

2

A Princesa e o Cavaleiro

OSAMU TEZUKA



A Princesa e o Cavaleiro

Escrita e desenhada pelo “deus do mangá” Osamu Tezuka, A Princesa e o Cavaleiro é uma das mais importantes e influentes obras da história dos quadrinhos mundiais.

As aventuras da destemida Princesa Safiri foram responsáveis pela criação de um novo gênero, o shoujo (para meninas). Além disso, em pleno Japão pós-guerra dos anos 1950, traziam uma heroína como protagonista que enfrentava leis arcaicas e preconceituosas, moldadas para limitar a participação das mulheres na sociedade.

Ao contrário das princesas dos tradicionais contos de fadas, a Safiri de Osamu Tezuka é destemida e exímia no manuseio da espada. Ela ainda tem um alter ego. Sob a capa e a máscara do Cavaleiro Vingador, Safiri luta pelo bem e pela justiça.

No entanto, por conta de uma antiga lei da Terra da Prata, que proíbe que uma mulher assuma o trono, Safiri precisa lutar contra o ardiloso Duque Duralumínio e seu capanga Sir Nylon. Além disso, a heroína também tem que lidar com o nefasto Satã e a Madame Inferno, que querem tomar o seu coração de princesa para sua filha Heckett.

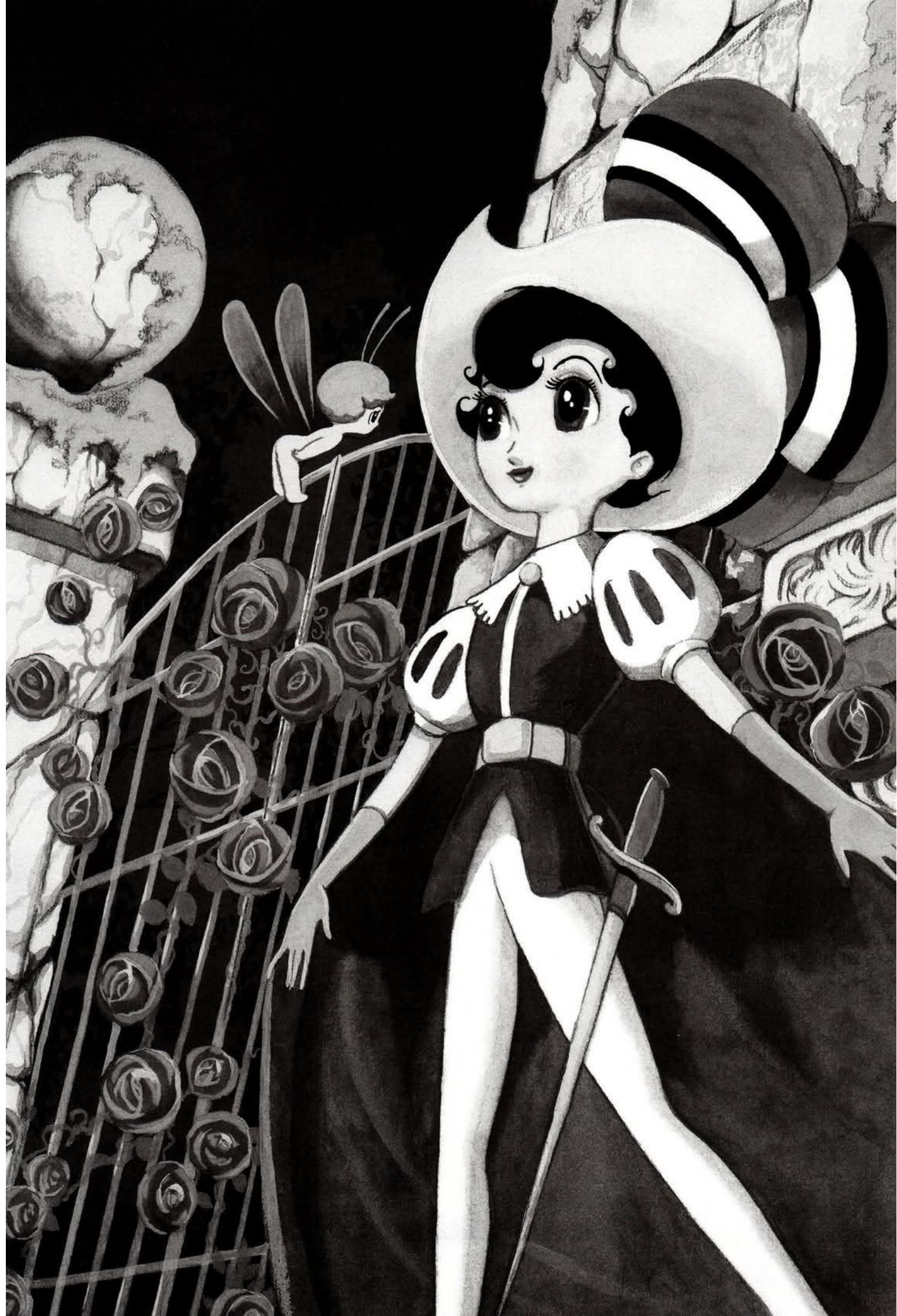
A Princesa e o Cavaleiro também teve uma série animada lançada em 1967 no Japão. No Brasil, foi um grande sucesso quando exibida entre os anos 1970 e 1980.

A Princesa e o Cavaleiro

OSAMU TEZUKA

2



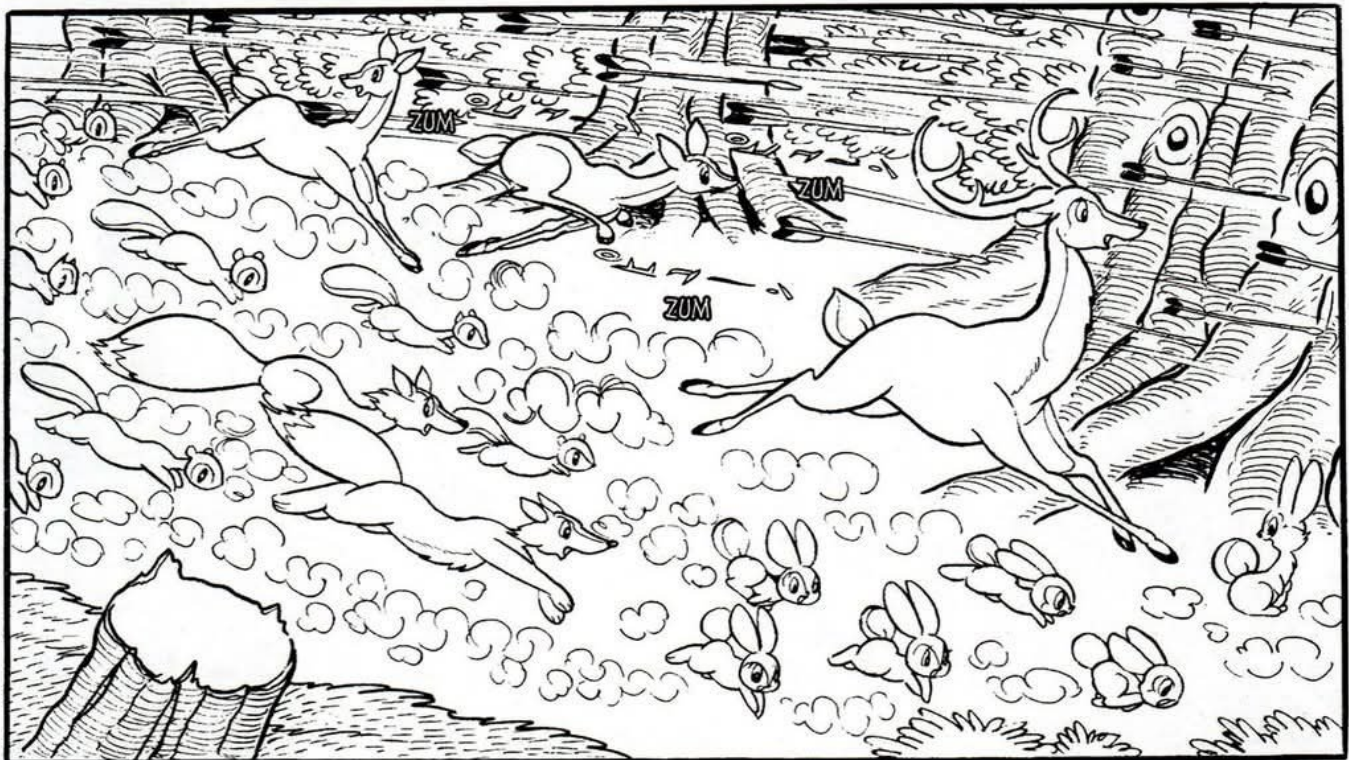
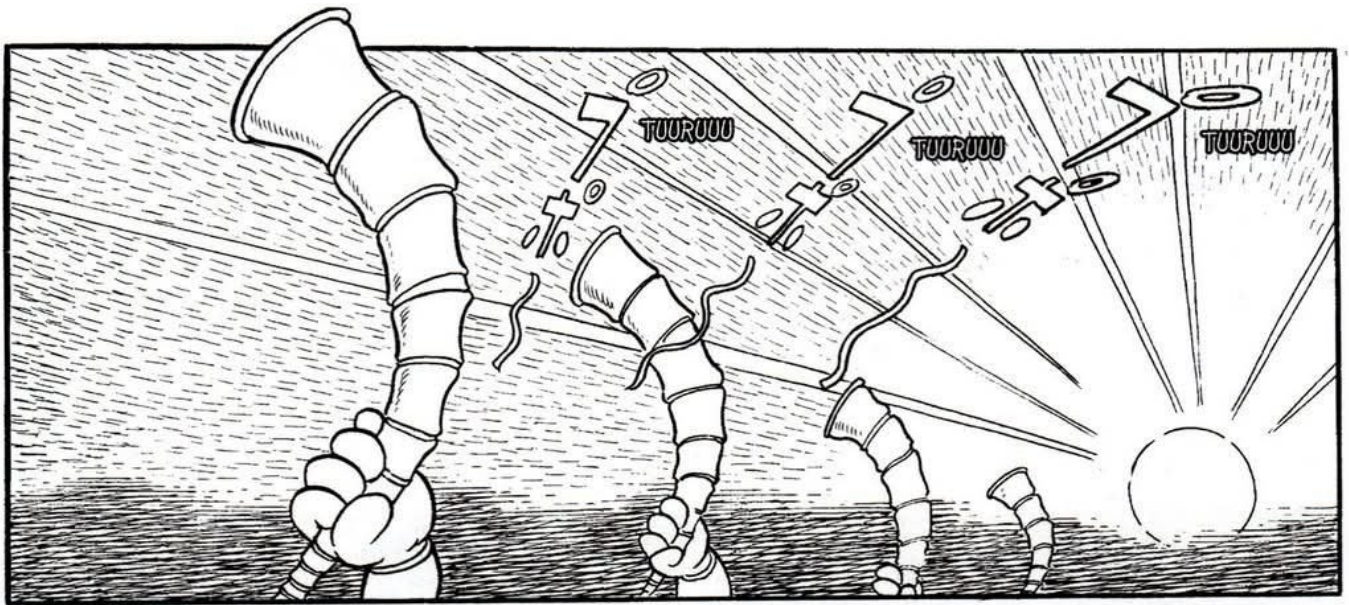


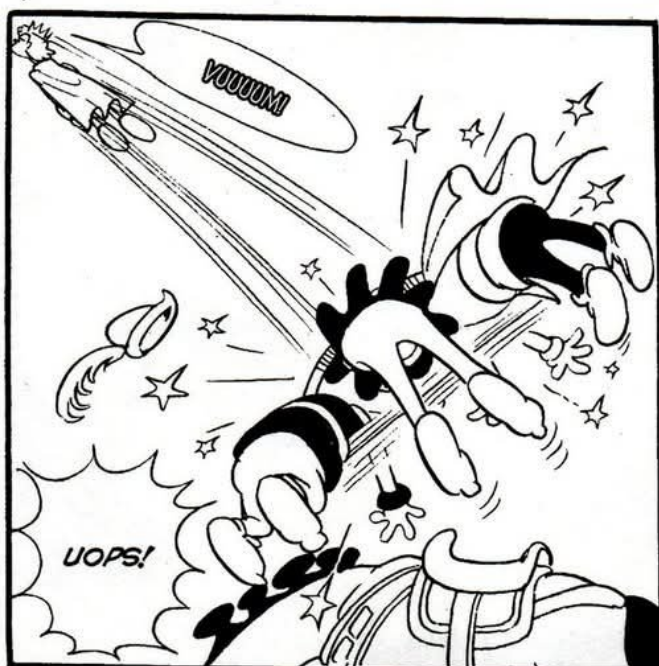
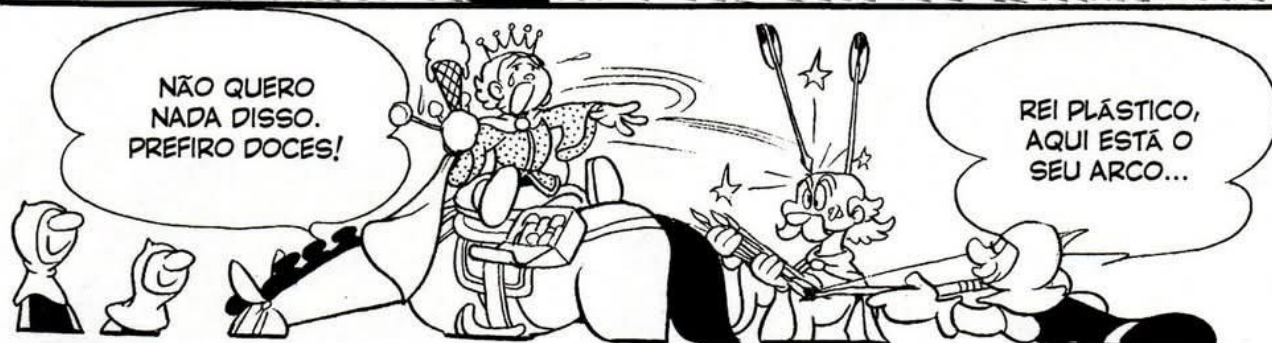
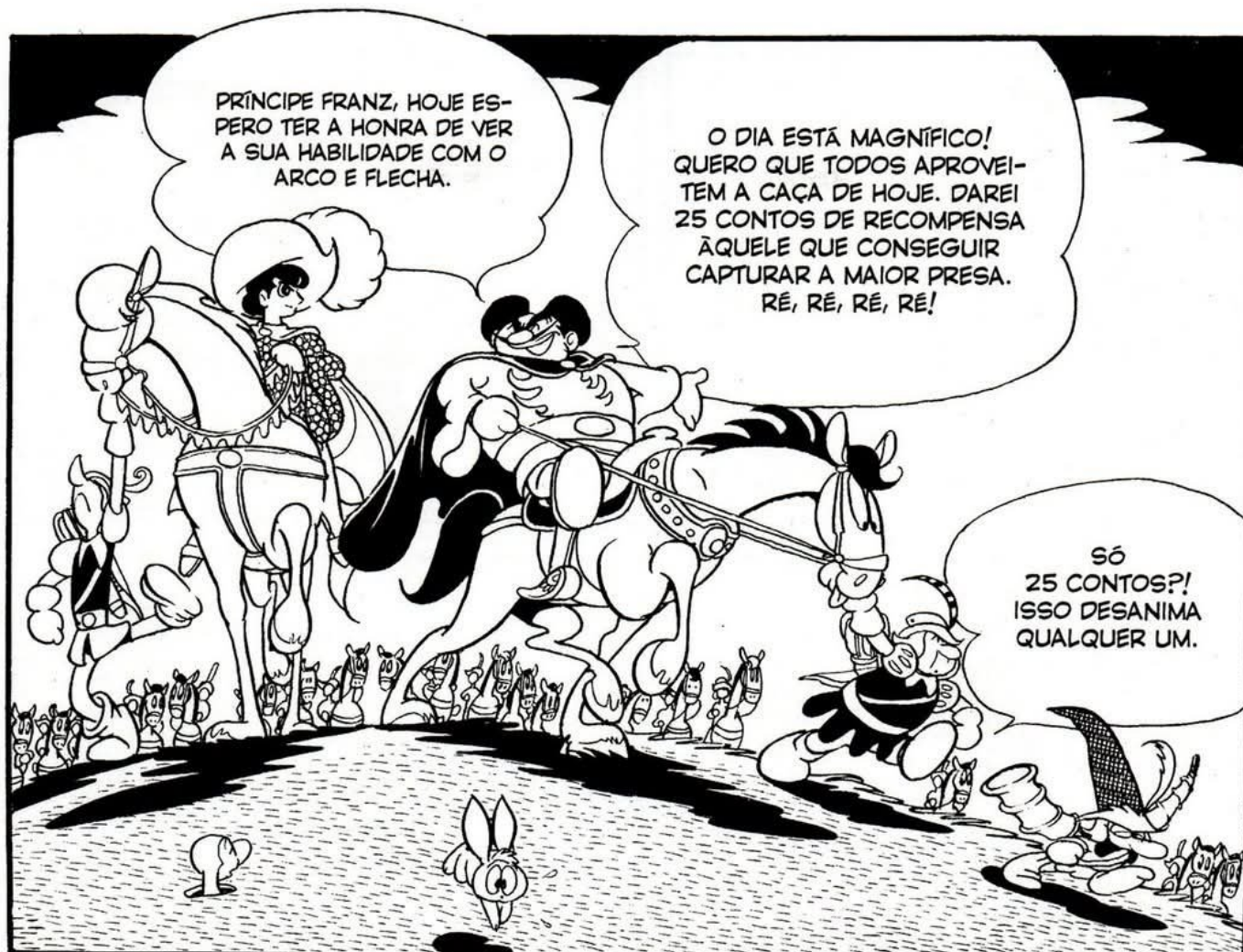
ÍNDICE

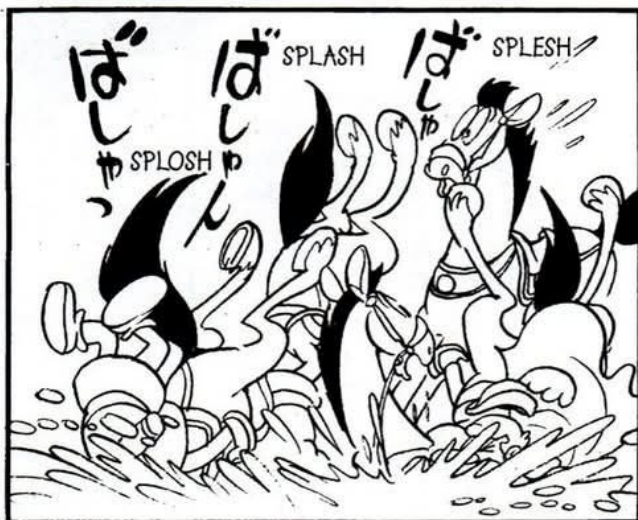
CAPÍTULO 17 – A FLORESTA DO ESPINHEIRO BRANCO.....	3
CAPÍTULO 18 – A GATINHA E O ANJO.....	39
CAPÍTULO 19 – O ACORDO DE MADAME INFERNO.....	73
CAPÍTULO 20 – A GUERRA DAS MULHERES.....	97
CAPÍTULO 21 – DUAS ALMAS ADORMECIDAS.....	143
CAPÍTULO 22 – O CASAMENTO DA FILHA DA BRUXA.....	173
CAPÍTULO 23 – A RAINHA DA ILHA DA PÉROLA NEGRA.....	203
CAPÍTULO 24 – O JARDIM DE VÊNUS.....	225
CAPÍTULO 25 – O ESTRANHO LORDE WOOLONG.....	247
CAPÍTULO 26 – FRIBE, A ESPADACHIM.....	279
CAPÍTULO 27 – O MILAGRE.....	325











MAS QUE FLORESTA DENSA! TODOS OS OUTROS SUMIRAM DE VISTA.

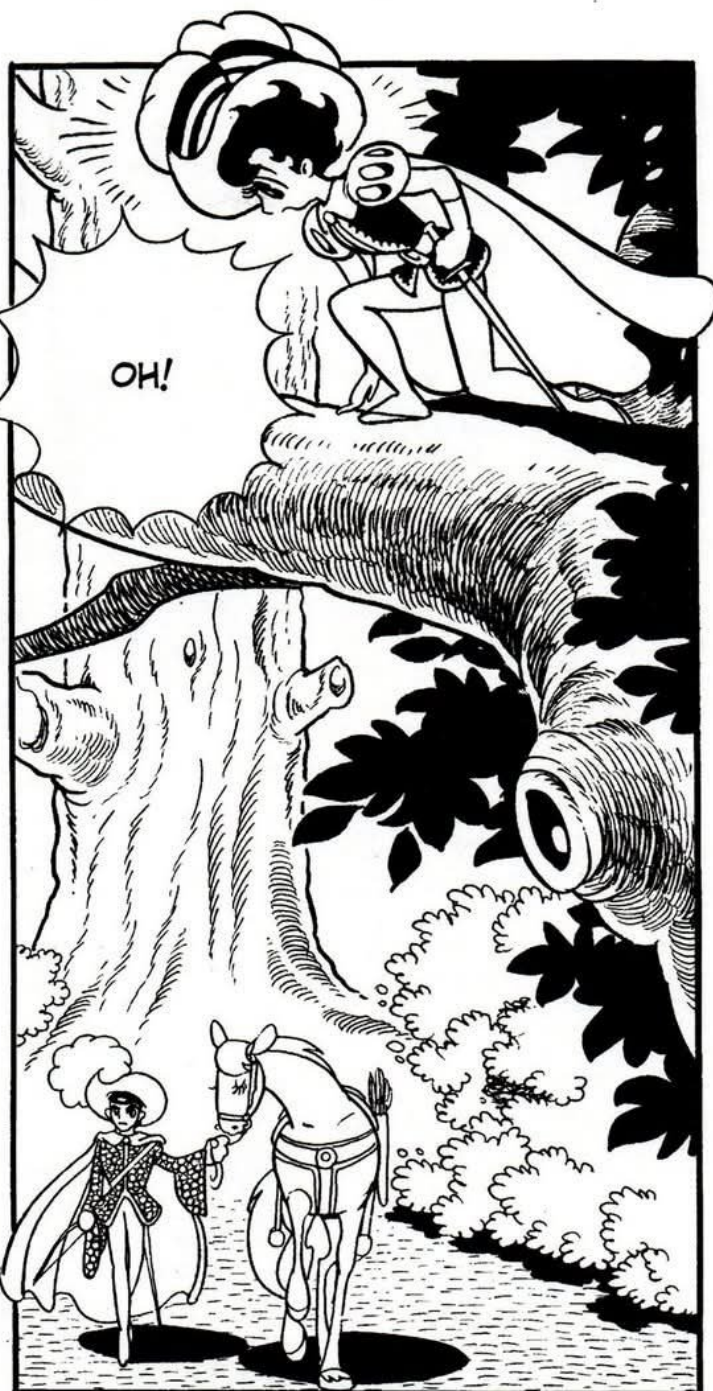


SE FICARMOS ACOMPANHANDO O REI, O DIA ACABARÁ SEM CAPTURARMOS SEQUER UM ÚNICO ANIMAL.



SIGA POR ESSE LADO DO ARBUSTO, QUE EU SEGUIREI DESTE LADO AQUI.











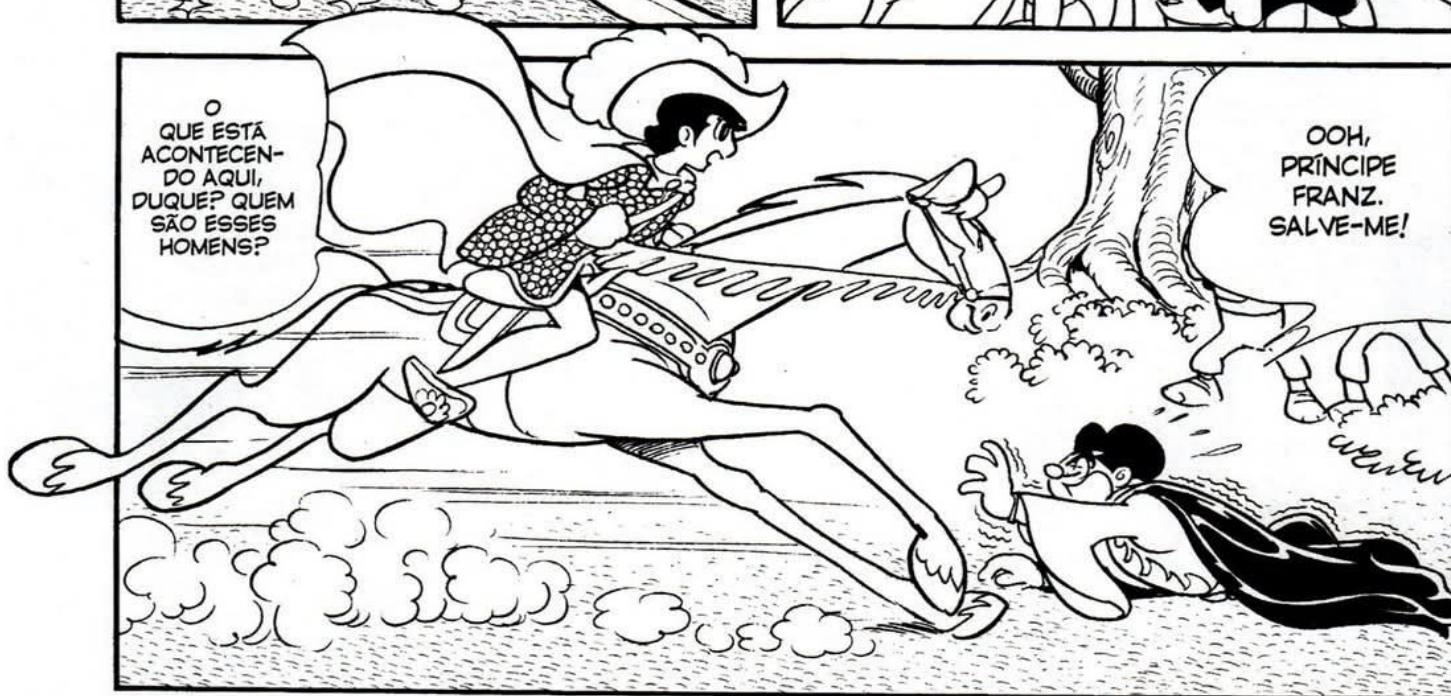
SOCORRO! ALGUÉM ME AJUDE!

NÃO ME INTERESSO PELO SEU DINHEIRO. QUERO QUE NOS ACOMPANHE!



E... ESPEREM! O QUE QUEREM? DINHEIRO?!

NÃO ADIANTA RESISTIR. NENHUM SERVO SEU CHEGARÁ ATÉ AQUI.



O QUE ESTÁ ACONTECENDO AQUI, DUQUE? QUEM SÃO ESSES HOMENS?

OOH, PRÍNCIPE FRANZ. SALVE-ME!



AH, VOCÊ DEVE SER O CHEFE DESSES BANDIDOS!

HUM... QUEM É VOCÊ?



ORA!

SÃO BANDIDOS DA FLORESTA! NÃO SEI COMO ELES VIERAM PARAR AQUI.

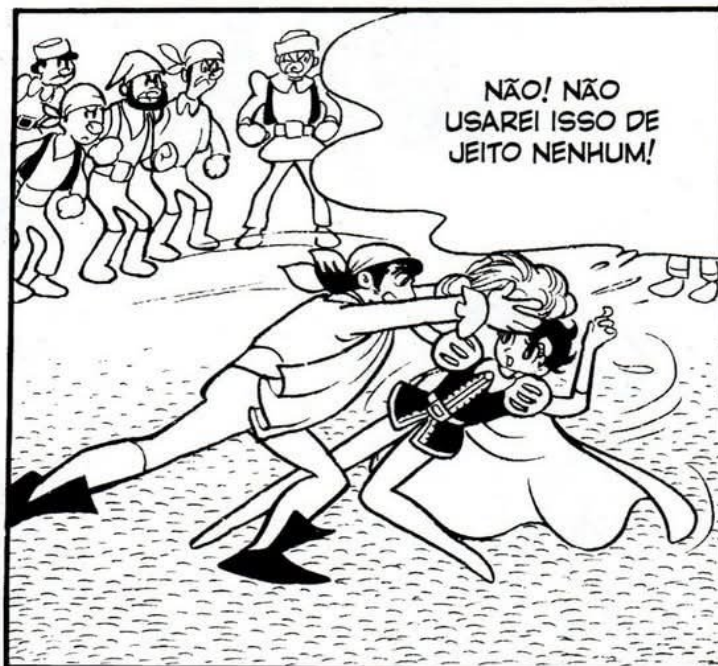












POR QUE VOCÊ
ESCONDEU A VERDADE DE MIM?
VOCÊ ME FEZ SOFRER E ME
DEIXOU COM RAIVA TODO ESSE
TEMPO... MAS TUDO NÃO PAS-
SOU DE UMA TOLICE MINHA.

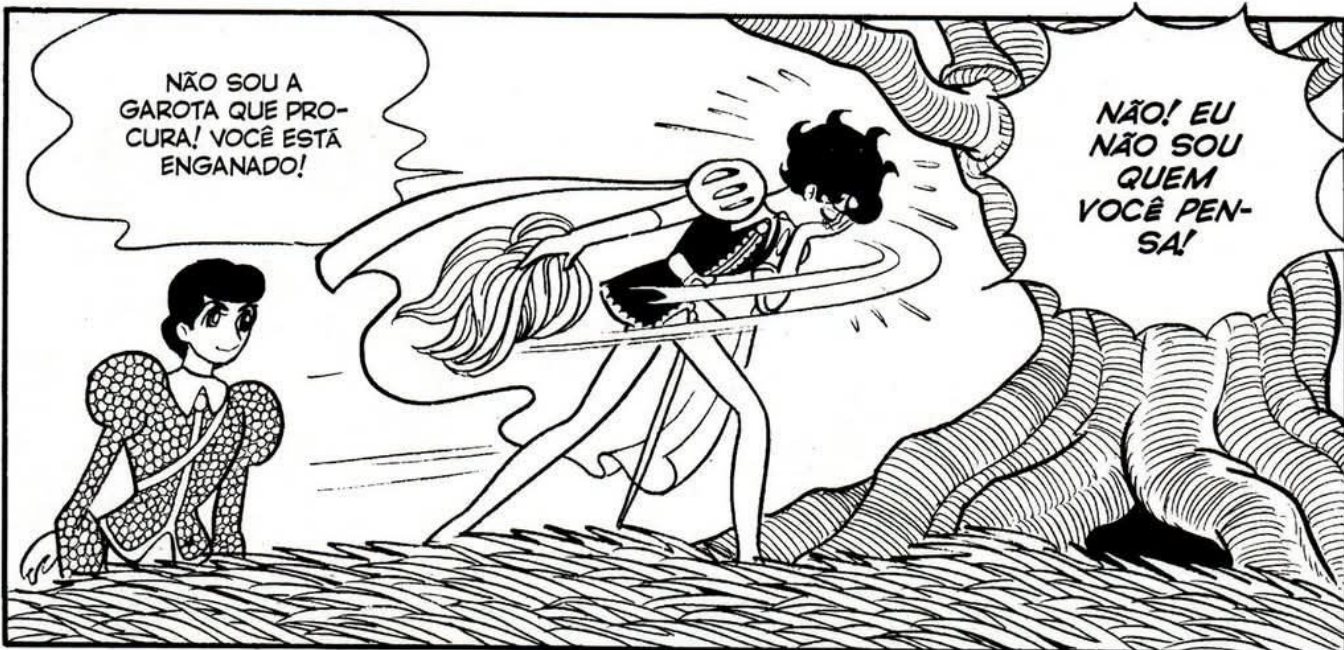


A GAROTA DE CABELOS DOURADOS
E SAFIRI ERAM A MESMA PESSOA!
COMO... COMO PUDE SER TÃO
TOLO?!! AH, HÃ, HÃ, HÃ, HÃ, HÃ...!
AH, HÃ, HÃ, HÃ, HÃ, HÃ...!



NÃO SOU A
GAROTA QUE PRO-
CURA! VOCÊ ESTÁ
ENGANADO!

NÃO! EU
NÃO SOU
QUEM
VOCÊ PEN-
SA!

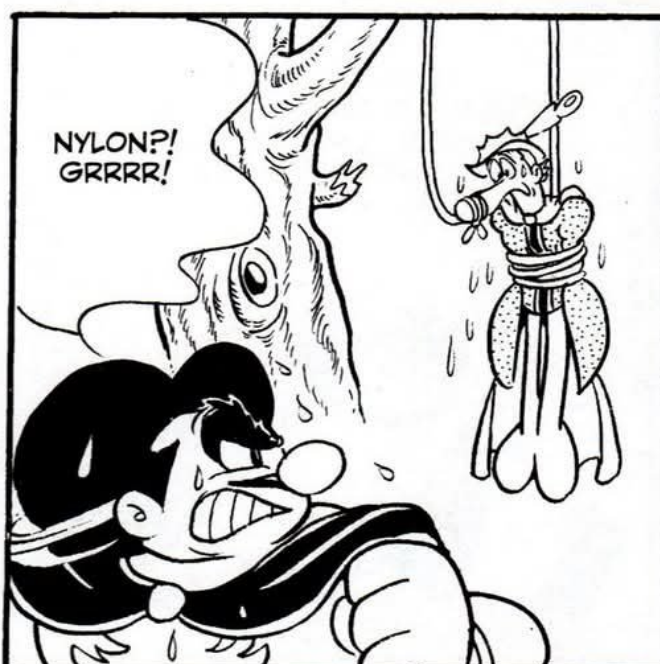


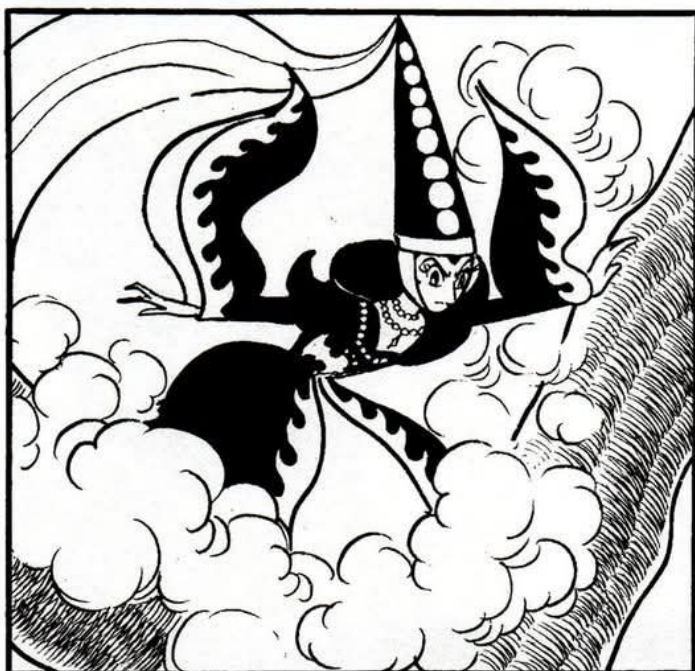
PRÍNCIPE FRANZ!
ELA É UMA CRIMINOSA! UM
PRÍNCIPE MENDIGO E SEM
REINO! VOCÊ NÃO PODE SE
ALIAR A ELA!

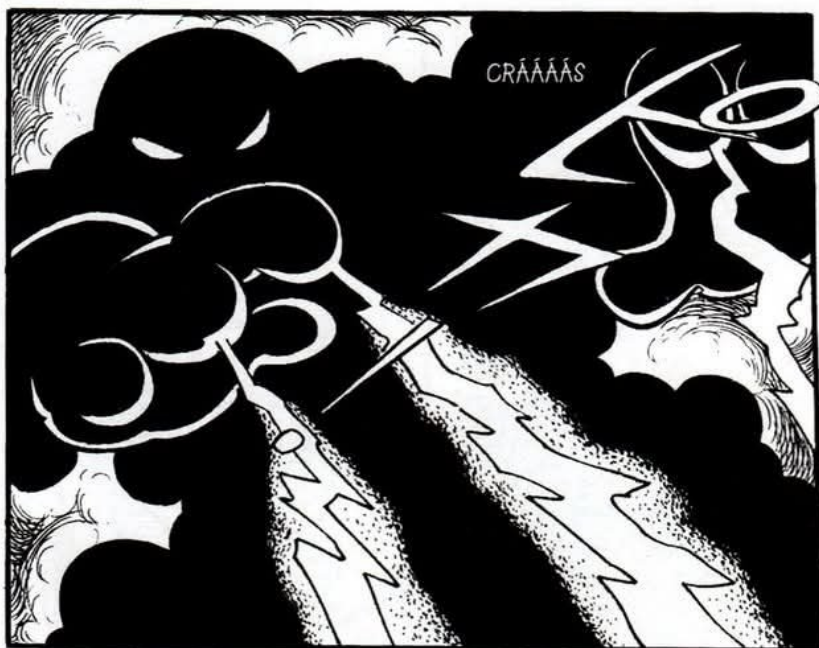


NÃO, NÃO DEIXAREI VOCÊ
FUGIR DE MIM NOVAMENTE. VOU
LEVÁ-LA PARA O MEU CASTELO
E LÁ VOCÊ ME EXPLICARÁ TUDO
QUE ACONTECEU ATÉ AGORA.
TEREMOS BASTANTE TEMPO.











UMA CHUVA TORRENCIAL COMEÇOU A CAIR SOBRE NÓS DE REPENTE! O QUE ESTÁ ACONTECENDO?!!

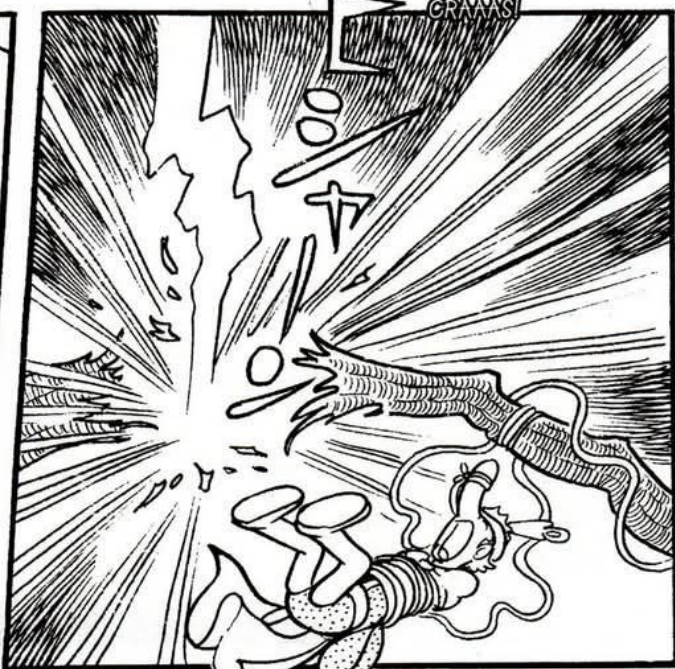
SAFIRI!!

SOCO-OORRO!!

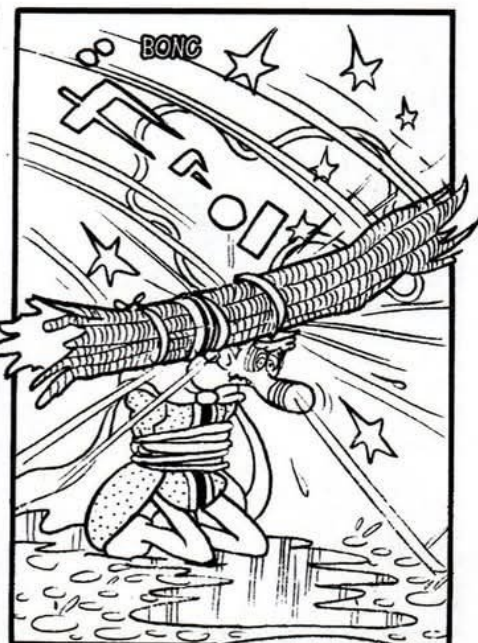
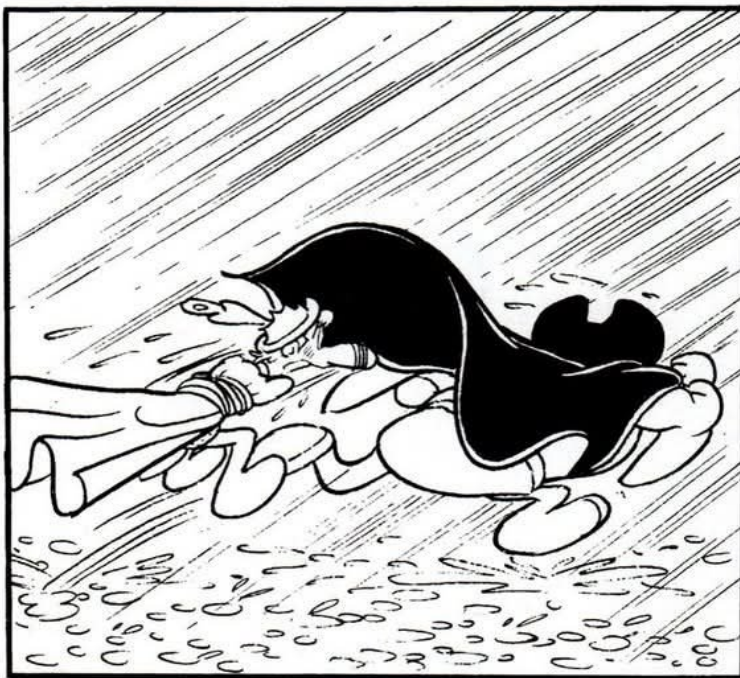
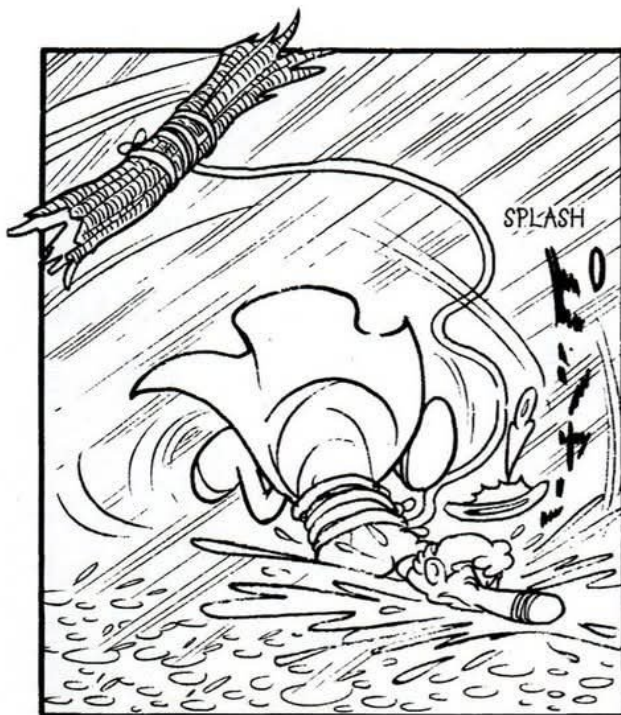


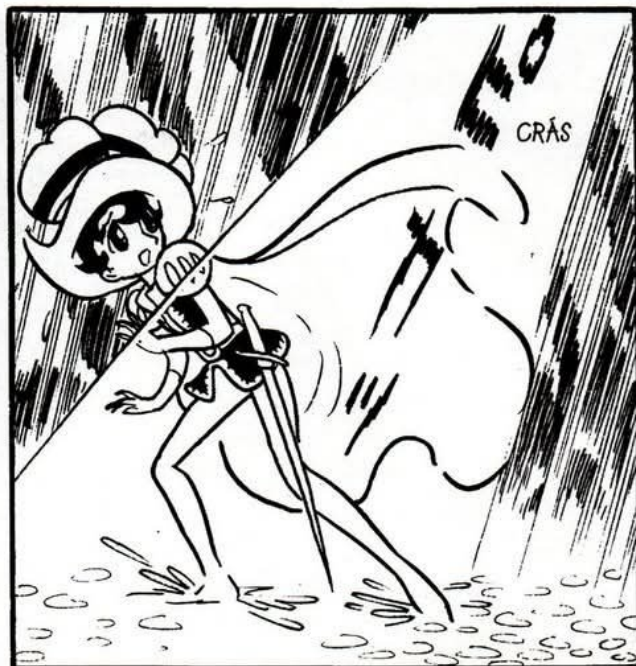
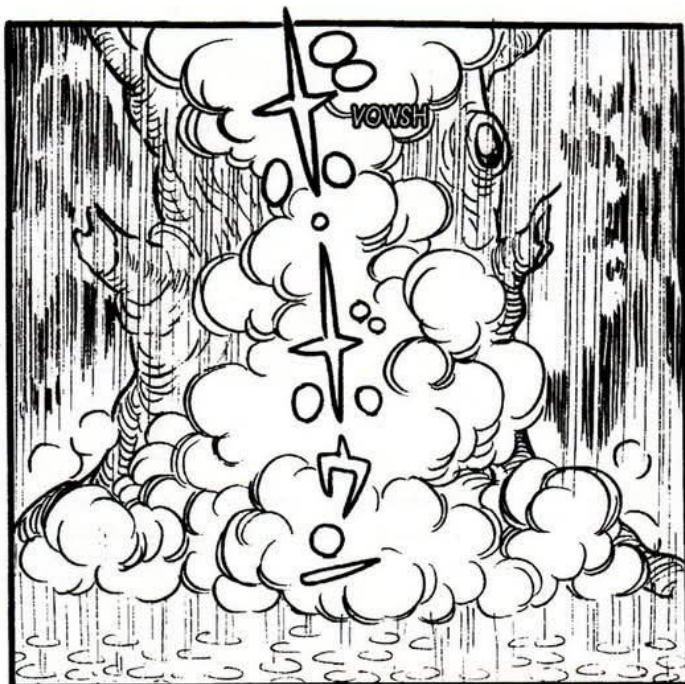
NYLON! VAMOS APROVEITAR E FUGIR DAQUI!

UF...
UF...



GRÁÇAS!

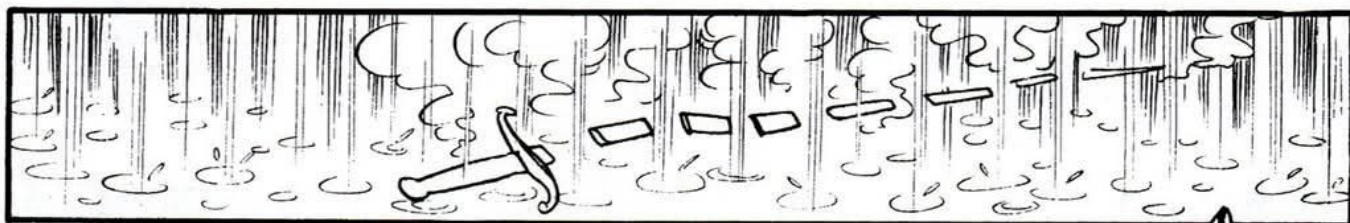
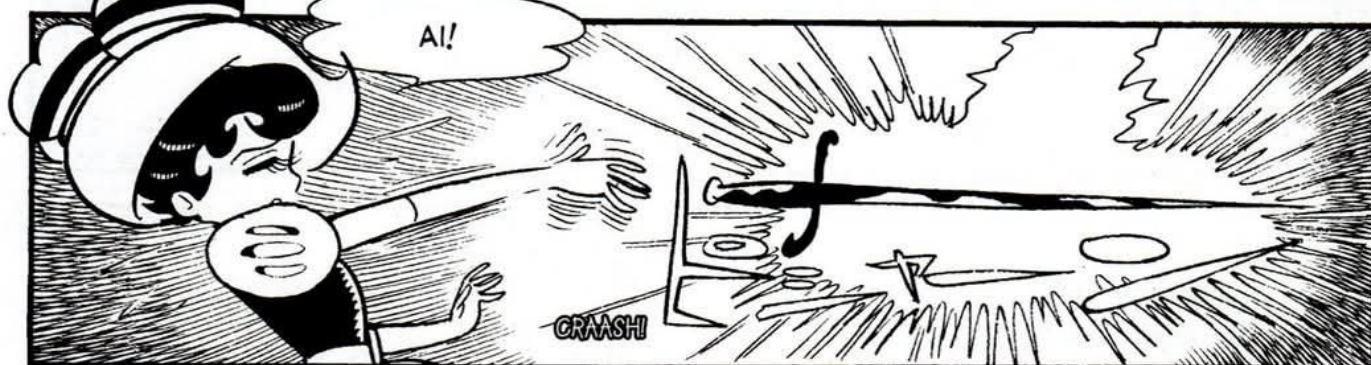
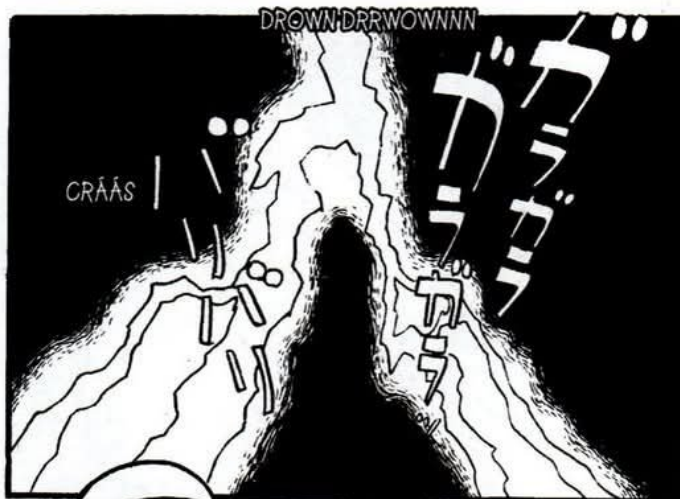




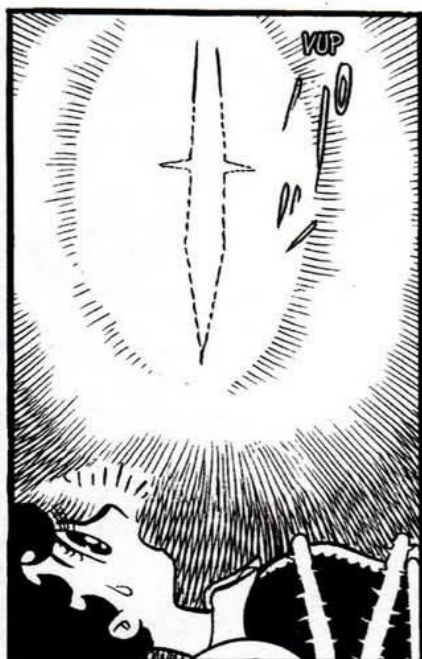
**A CHUVA CONFUNDIU
OS SEUS AMIGOS, E
AGORA SOMOS APE-
NAS VOCÊ E EU. NÃO
ESCAPARÁ DE MIM
DESTA VEZ!!!**

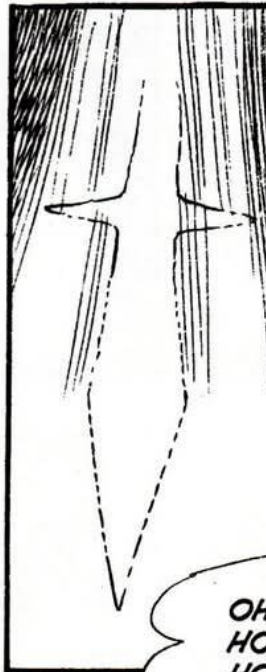
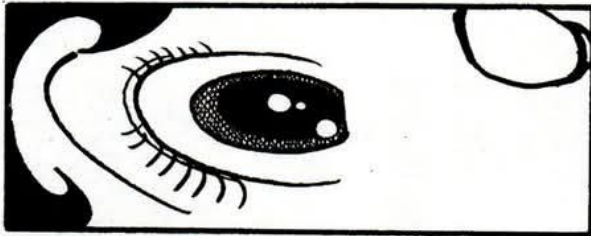
**HO, HO, HO, HO,
HO! OH, HO, HO,
HO, HO, HO, HO!
SAFIRI, LEMBRA-
-SE DE MIM?**











OH, HO, HO,
HO, HO, HO,
HO, HO, HO,
HO!!!



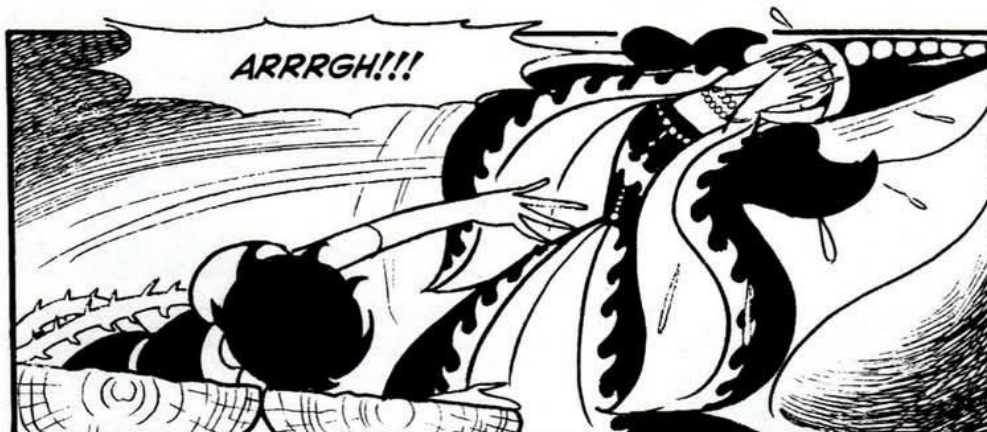
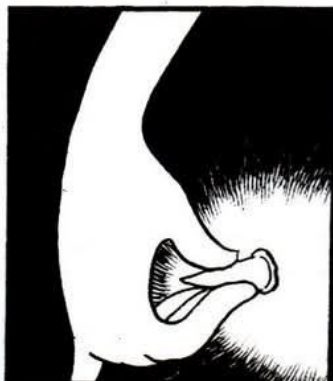
EU CONSEGUI! EU
CONSEGUI! AGORA
TENHO EM MINHAS
MÃOS O CORAÇÃO
DE SAFIRI!



É UMA PENA, PRÍNCIPE,
MAS, AGORA QUE DEIXOU
DE SER MENINA, VOCÊ
NÃO PODERÁ JURAR
SEU AMOR AO PRÍNCIPE
FRANZ. HO, HO, HO!



FINALMENTE...
FINALMENTE MINHA
FILHA HECKETT
SERÁ UMA DONZELA
LINDA E GENTIL!





VOUSH



VOCÊ ME PAGARÁ
POR ISSO, SAFIRI!

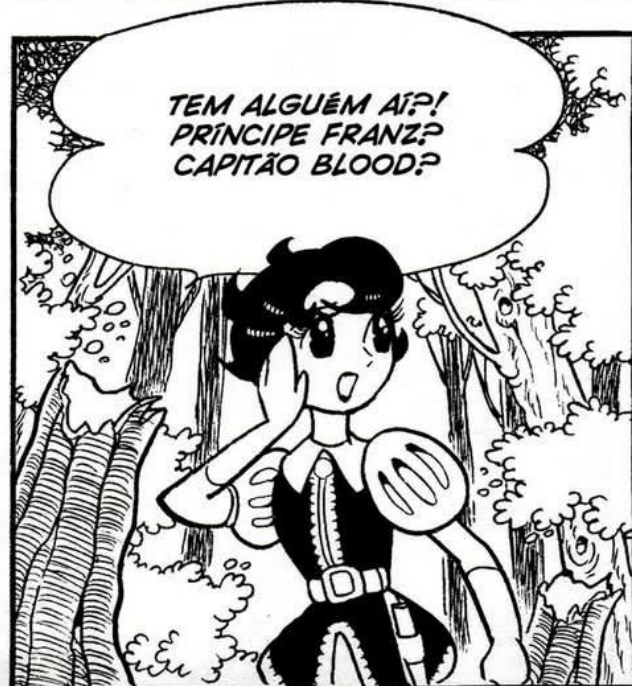
ESTÁ
DOENDO
MUITO!



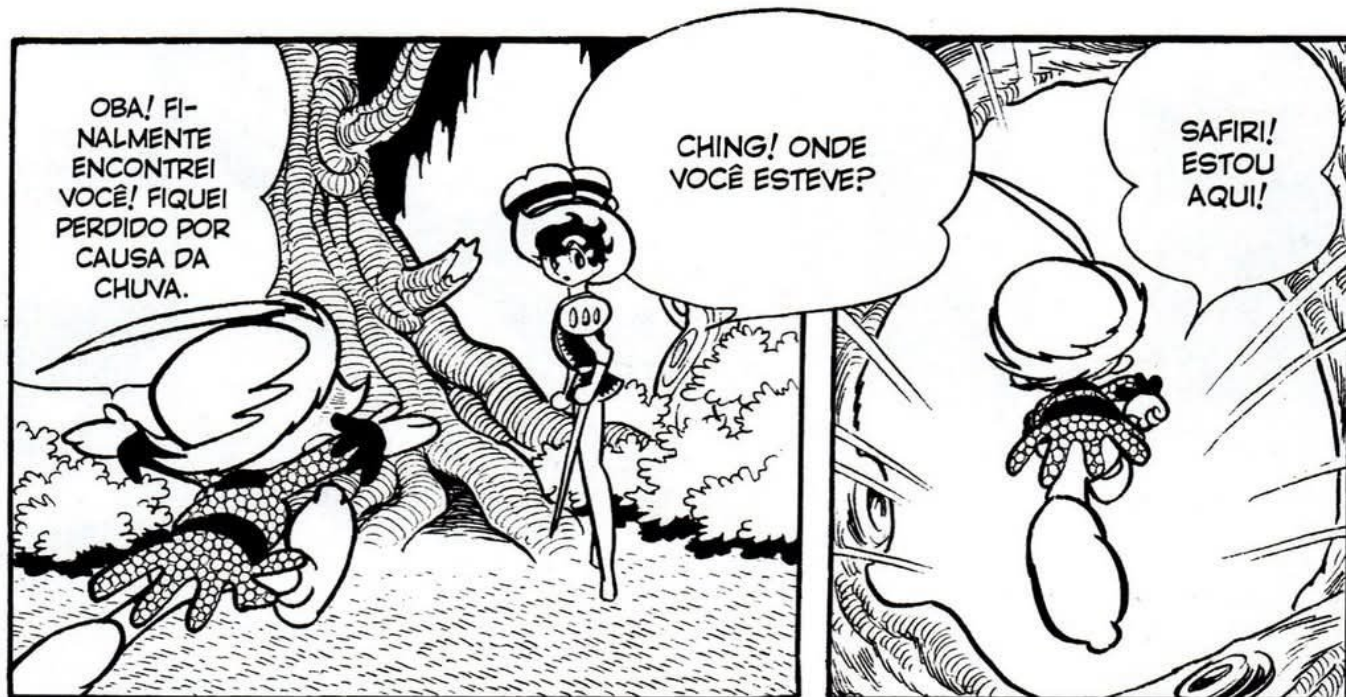
A NÉVOA SE
DISSIPOU DE
REPENTE!



ESCUTEI A VOZ
DE SAFIRI!



TEM ALGUÉM AÍ?!
PRÍNCIPE FRANZ?
CAPITÃO BLOOD?





DEIXE DE SER
RIDÍCULO! EU
SOU HOMEM!

SAFIRI, FALE BEM
BAIXINHO EM MEU
OUVIDO. NA VERDADE,
VOCÊ É PRINCESA,
NÃO É?

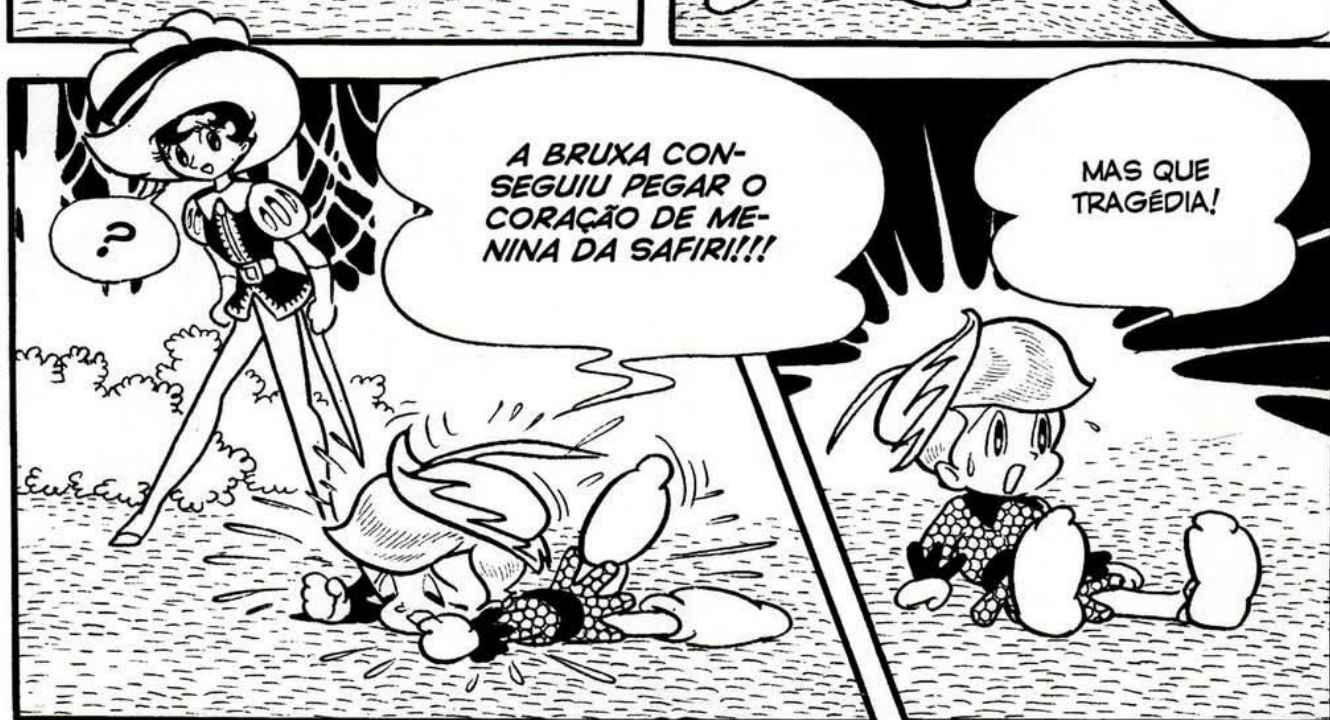


NÃO ME IN-
COMODE! EU
SOU HOMEM,
TÁ BOM?



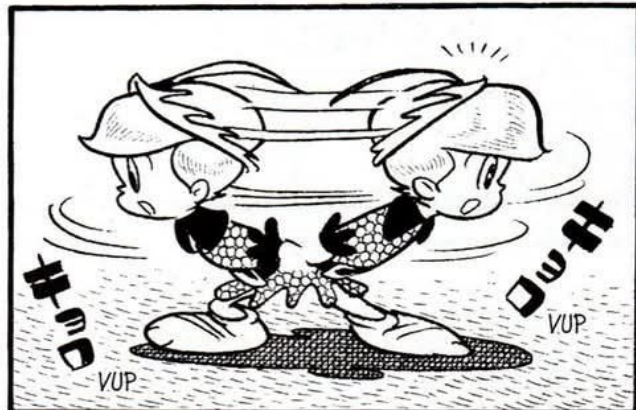
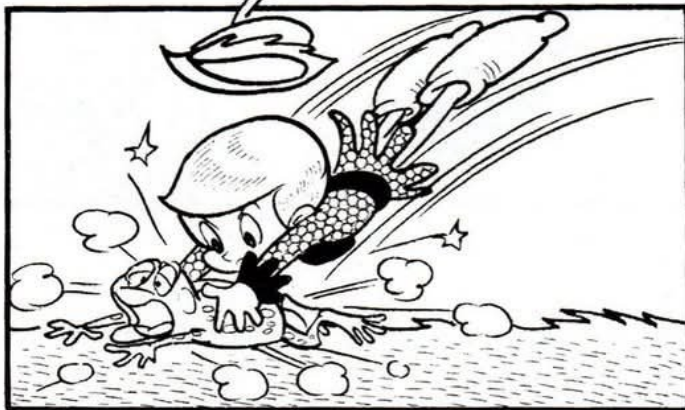
POR FAVOR,
DIGA PARA
MIM QUE
AINDA QUER
SER MENINA!

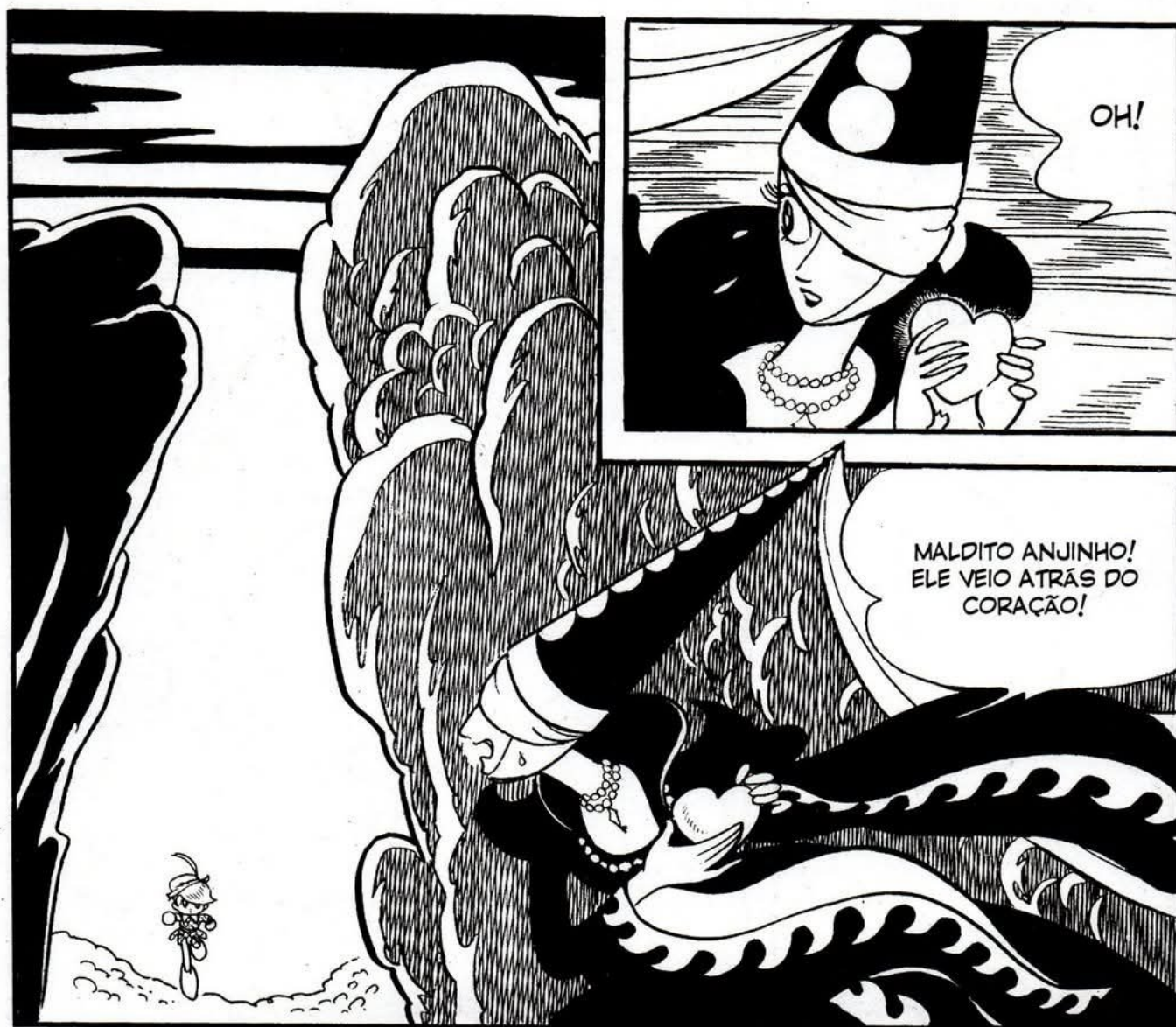
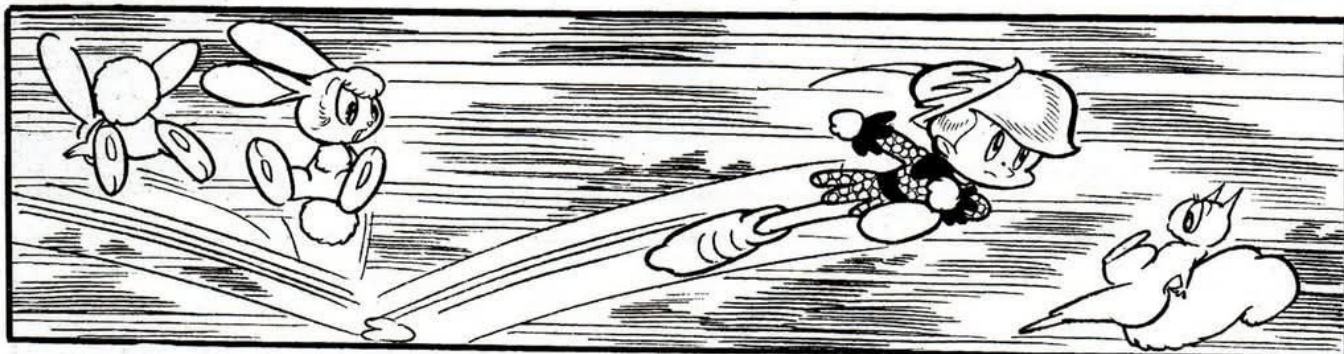
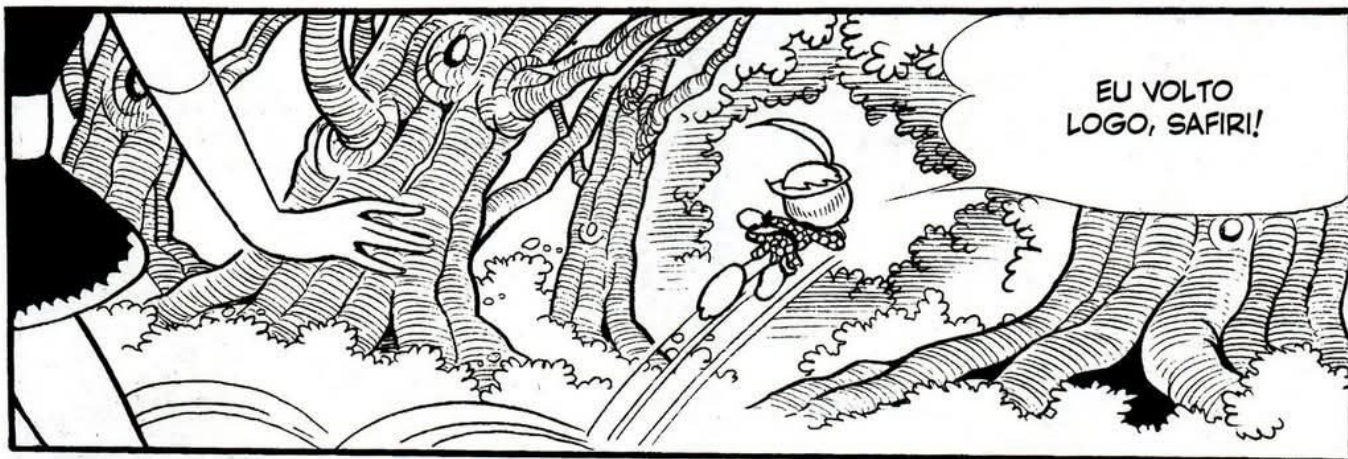
NÃO! NÃO!
VOCÊ PODE SER
MENINA TAMBÉM!

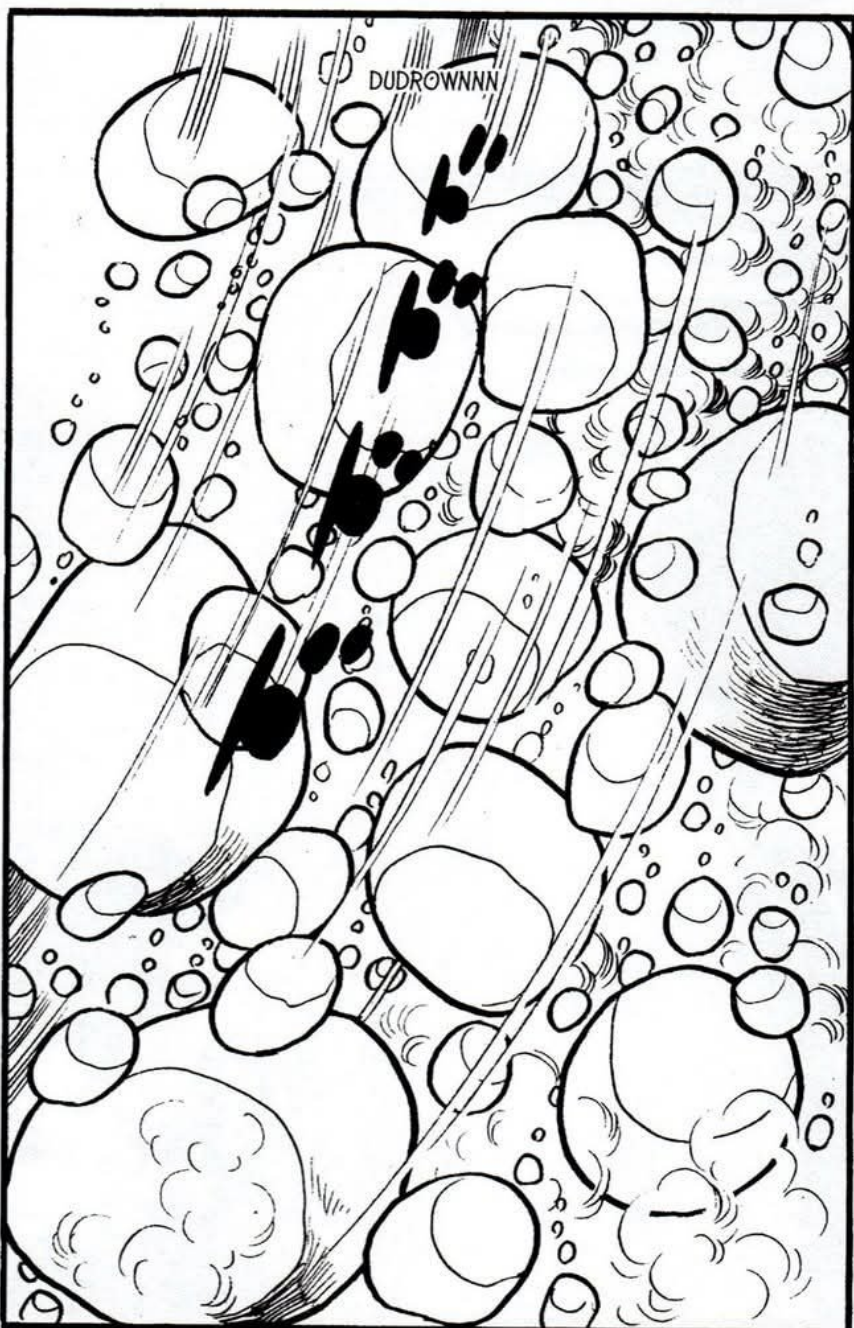


A BRUXA CON-
SEGUIU PEGAR O
CORÇÃO DE ME-
NINA DA SAFIRI!!!

MAS QUE
TRAGÉDIA!



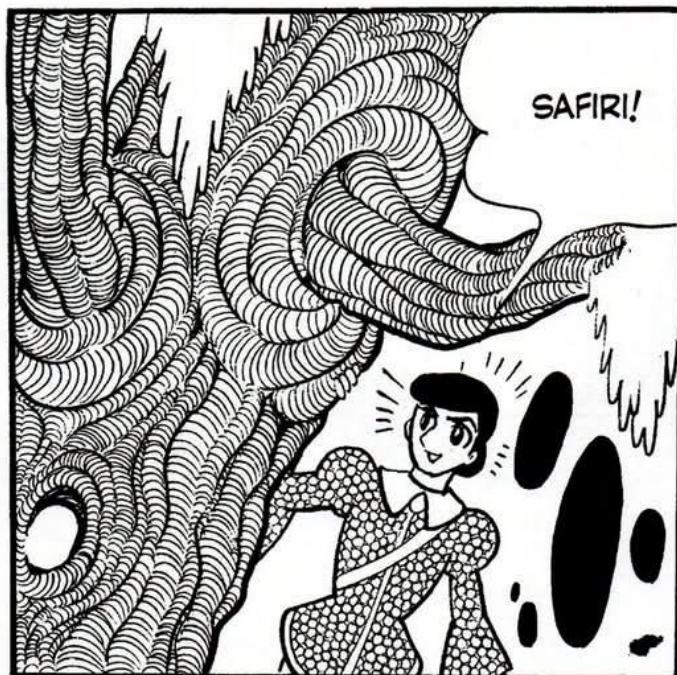






VENHA
PARA O MEU
CASTELO,
ENQUANTO
ESTE TEMPO
MALUCO
NÃO MUDA
NOVAMENTE.

FINALMENTE
ENCONTREI
VOCÊ! ESTÁ
TUDO BEM?



SAFIRI!



HÁ, HÁ, HÁ! CA-
SAR?! MAS QUE
PIADA, PRÍNCIPE
FRANZ!



MAS EU QUE-
RO ME CASAR
COM VOCÊ.



SAFIRI... NÃO
ME IMPORTA
QUEM POSSA
SER CONTRA...



VAMOS ACABAR COM
ESSA HISTÓRIA. VOCÊ
NÃO PRECISA MAIS
FINGIR SER HOMEM.



HEIN?!

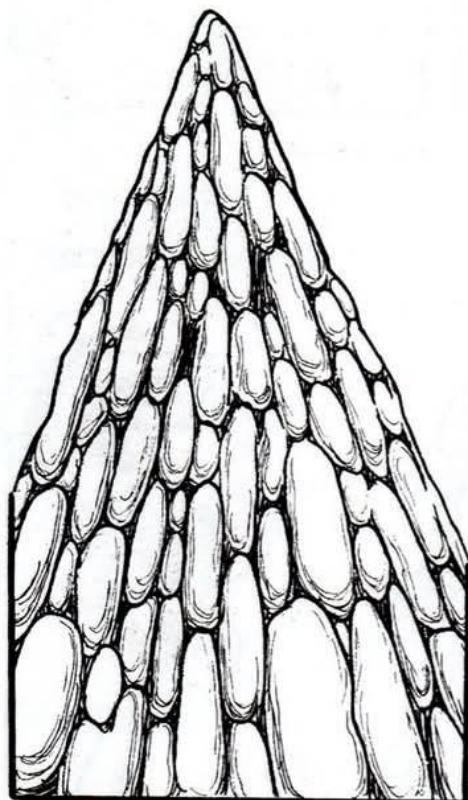
NÃO PODEMOS
NOS CASAR! EU
SOU UM PRÍNCIPE!



POR ACASO,
EU PAREÇO
MULHER?
OLHE BEM
PARA MIM.

FINGIR?!
NÃO ESTOU
FINGINDO
COISÍSSIMA
NENHUMA!

É MENTIRA! VOCÊ
NÃO É HOMEM! É A
GAROTA DE CABELOS
DOURADOS!

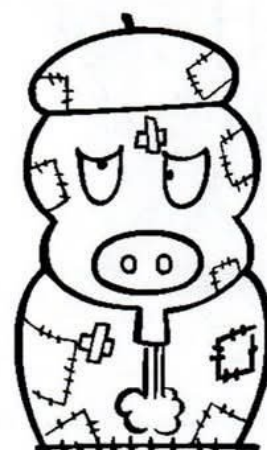


ALGUÉM PODE ME
EXPLICAR O QUE ESTÁ
ACONTECENDO? NÃO
ENTENDO MAIS NADA!

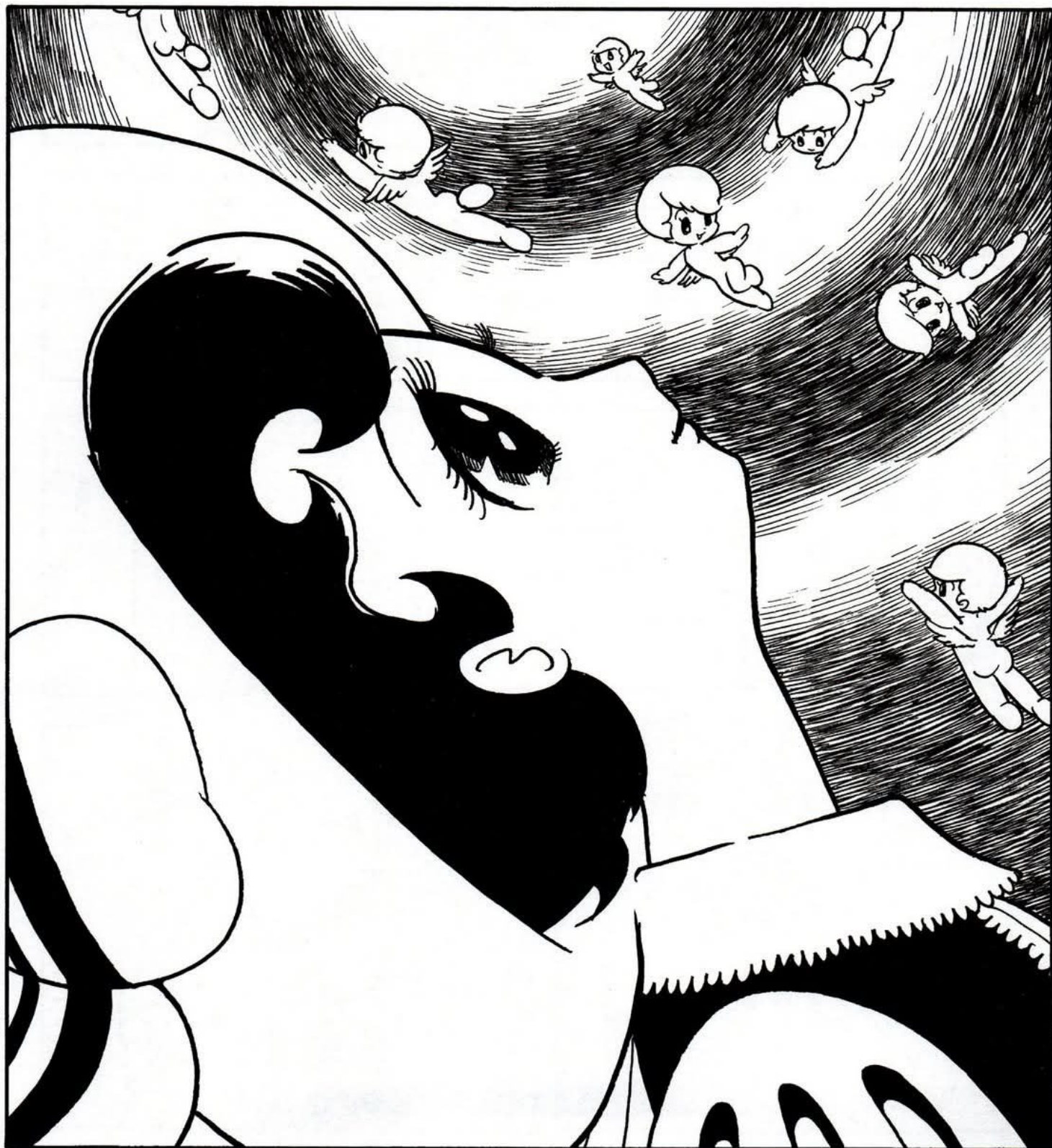
PARE
DE ME
INSUL-
TAR!

REPITA
ISSO, E
DAREI UMA
LIÇÃO EM
VOCÊ!





CAPÍTULO 18 - A GATINHA E O ANJO





QUALQUER
TRAÇO DE GEN-
TILEZA SUMIU
POR COMPLETO!

OH, HO, HO, HO, HO!
DEPOIS QUE TIREI O
CORAÇÃO DE MENINA
DELA, ELA COMEÇOU
A AGIR FEITO UM
GAROTO!



MAMÃE...
O QUE ACONTE-
CEU COM SAFIRI?

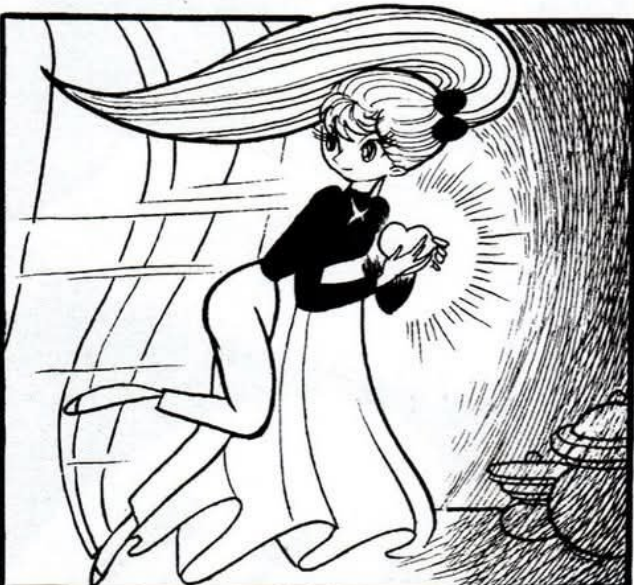


TERÁ CO-
RAGEM DE
JURAR AMOR
ETERNO À
SAFIRI!

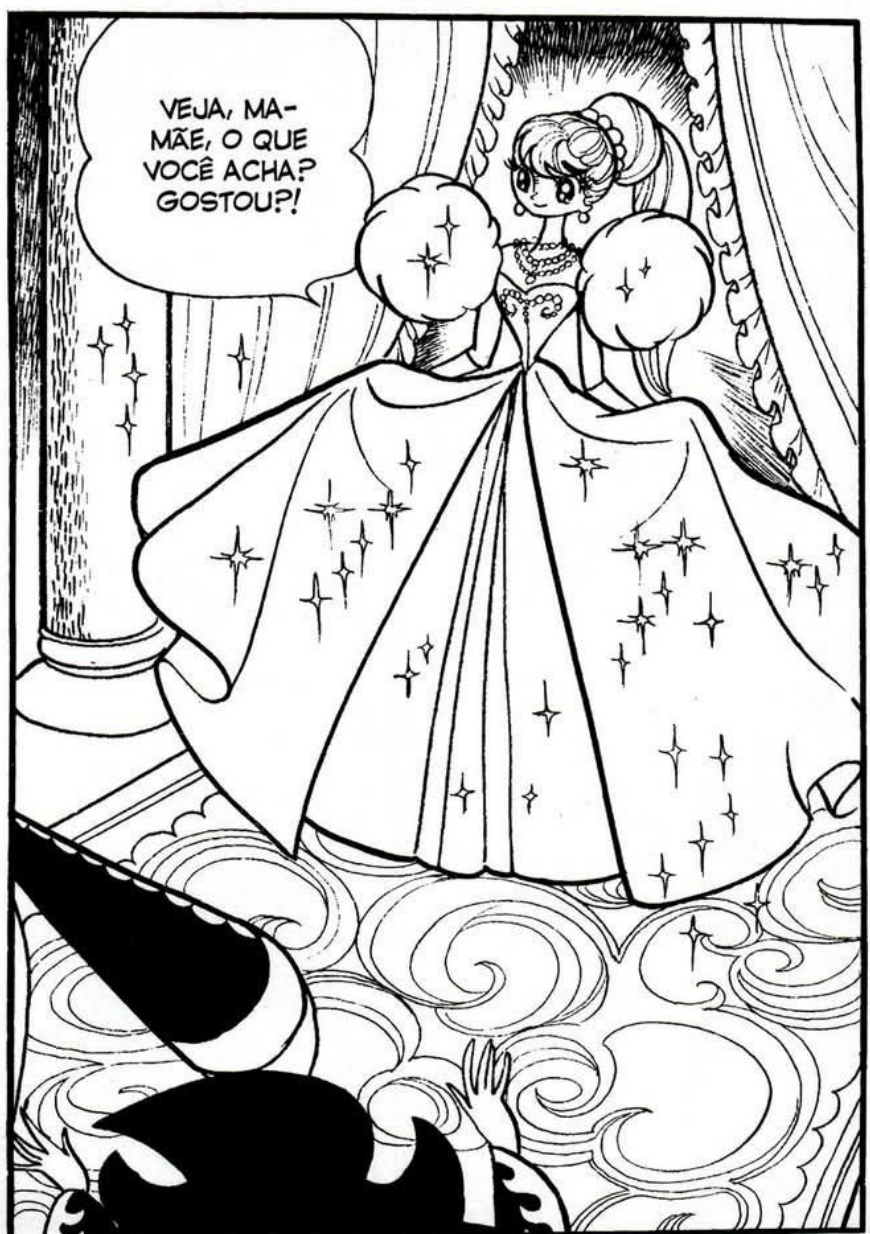
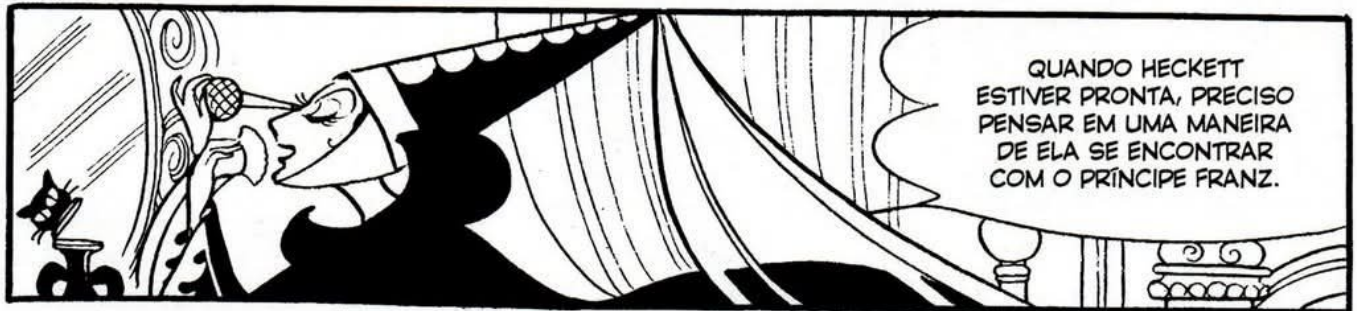
NAQUELE
ESTA-
DO, NEM
MESMO O
PRÍNCIPE
FRANZ...



ESTÁ BEM. EU VOU ENGOLIR
ESTE CORAÇÃO AGORA. E
VOCÊ, MAMÃE, É
MELHOR PASSAR
REMÉDIO NO SEU
OLHO MACHUCADO.



FAREI ISSO.
A ÚNICA COISA QUE
QUERO VER AGORA
É VOCÊ AGIR COMO
UMA VERDADEIRA
DAMA.

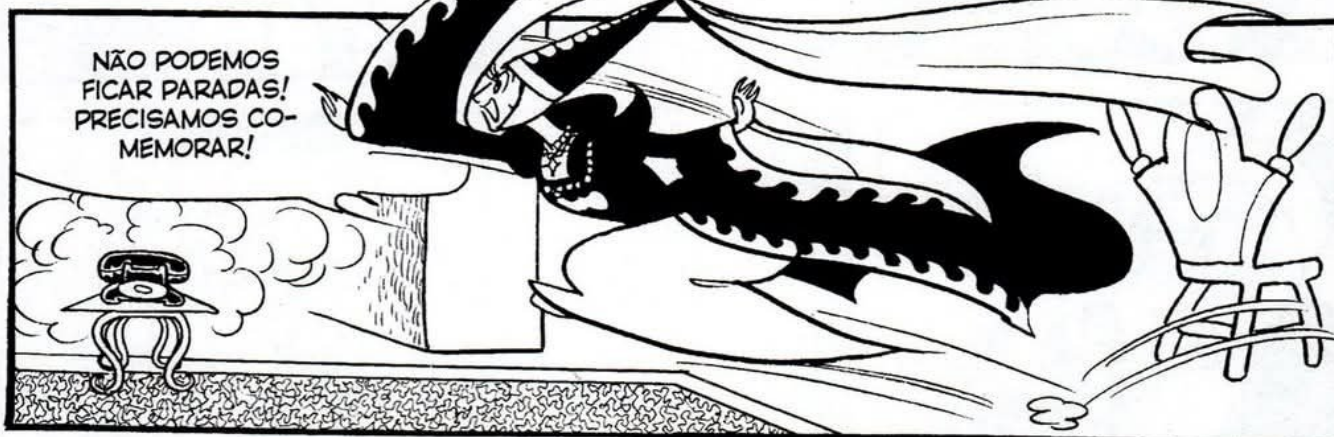




NÃO
É ENGRAÇA-
DO, NÃO. VOCÊ
MUDOU PARA
MELHOR. ESTÁ
TÃO FEMININA,
MINHA FILHA...



EU ME SINTO TO-
TALMENTE DIFEREN-
TE AGORA. FIQUEI
COM VONTADE DE
APRENDER
COSTURA E
PIANO. QUE
COISA EN-
GRAÇADA!



NÃO PODEMOS
FICAR PARADAS!
PRECISAMOS CO-
MEMORAR!



ESTOU UM POUCO
TONTA... DEVE SER AL-
GUM EFEITO COLATERAL.
QUERO FICAR DEITADA.
IMPORTA-SE DE DEIXAR A
FESTA PARA DEPOIS?



OH! VOCÊ ESTÁ
PASSANDO BEM,
MINHA FILHA?



ESPERE, MAMÃE...
ESTOU ME SEN-
TINDO UM POUCO
ESTRANHA. SERÁ
QUE FOI PORQUE
ENGOLI AQUELE
CORACÃO?

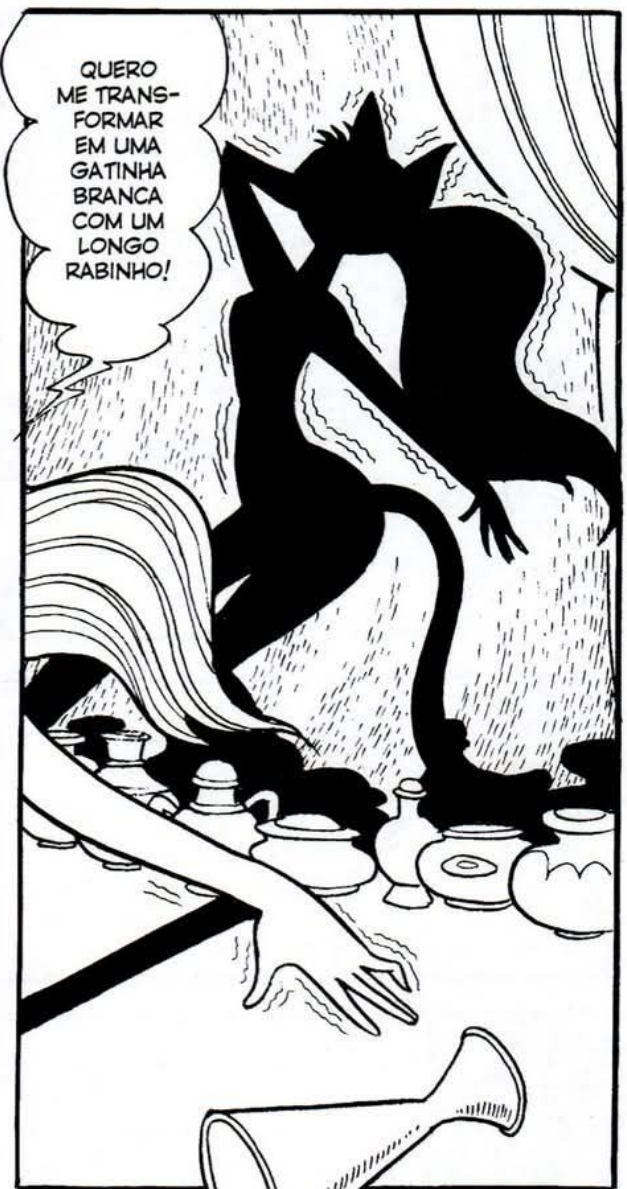




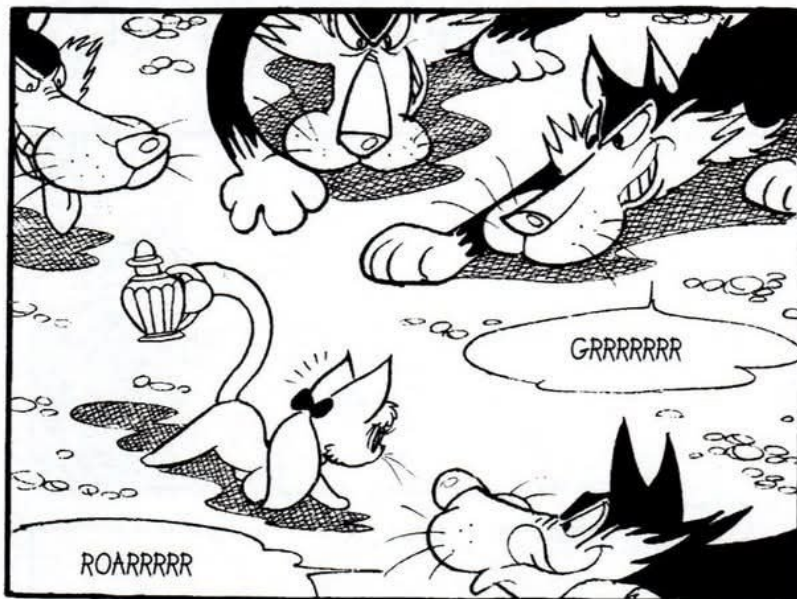
PRONTO!



SINTO MUITO, MAMÃE,
MAS QUERO DEVOLVER
ESTE CORAÇÃO
PARA SAFIRI...

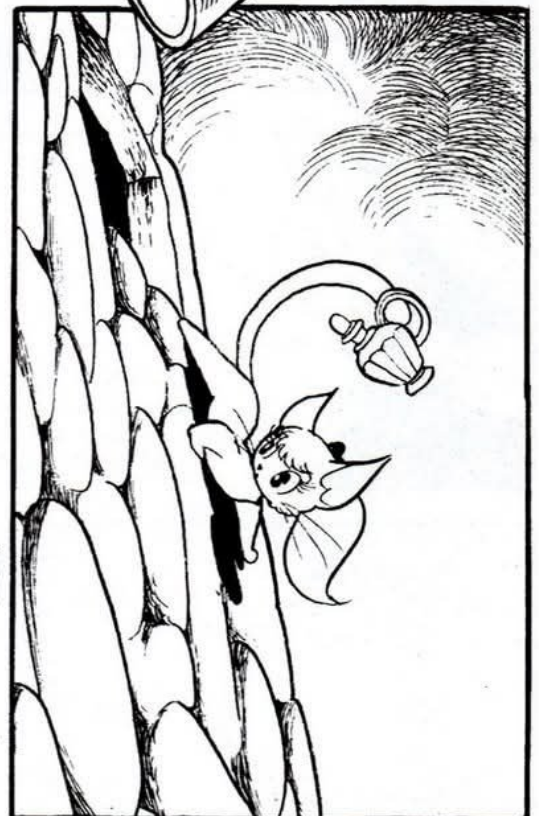


QUERO ME TRANS-
FORMAR
EM UMA
GATINHA
BRANCA
COM UM
LONGO
RABINHO!



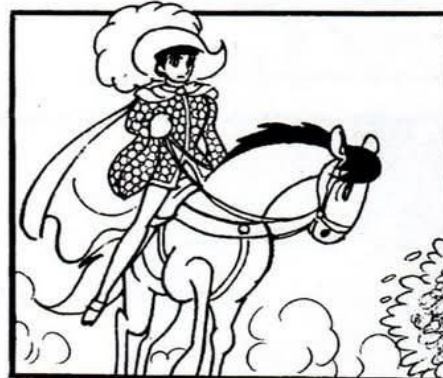
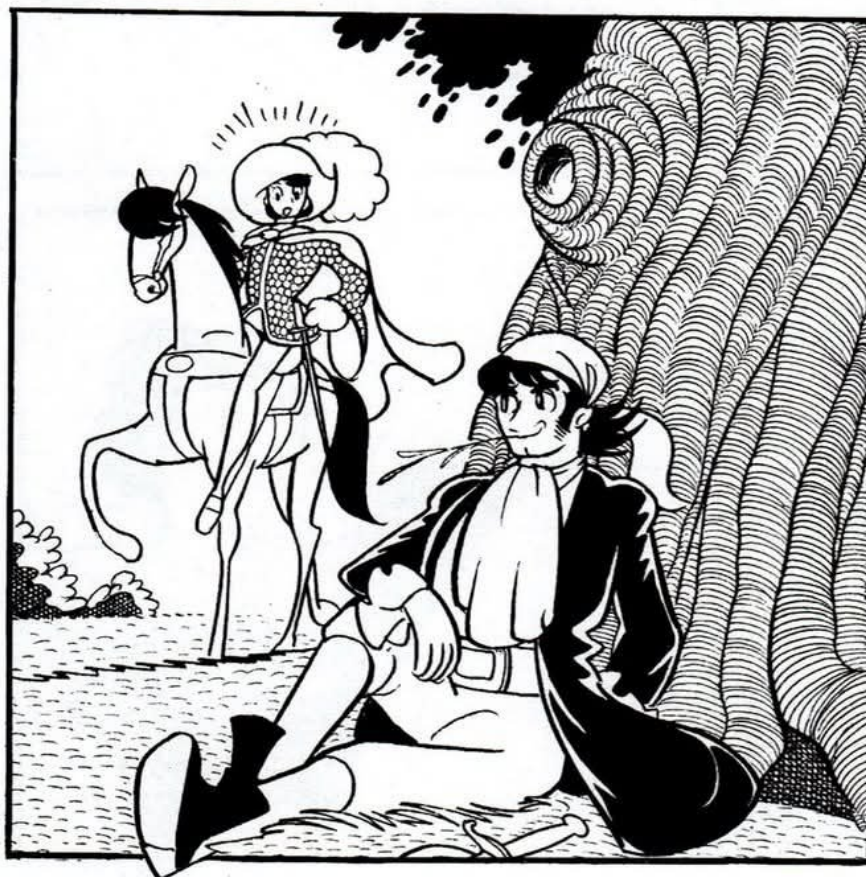
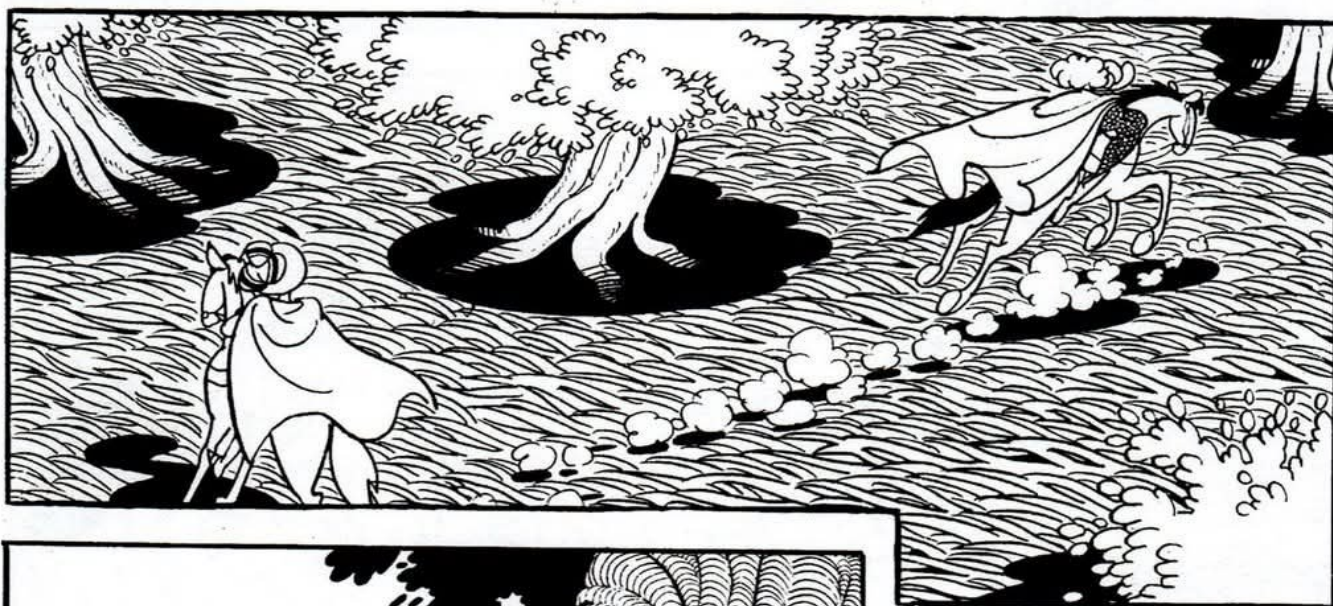
GRRRRRRR

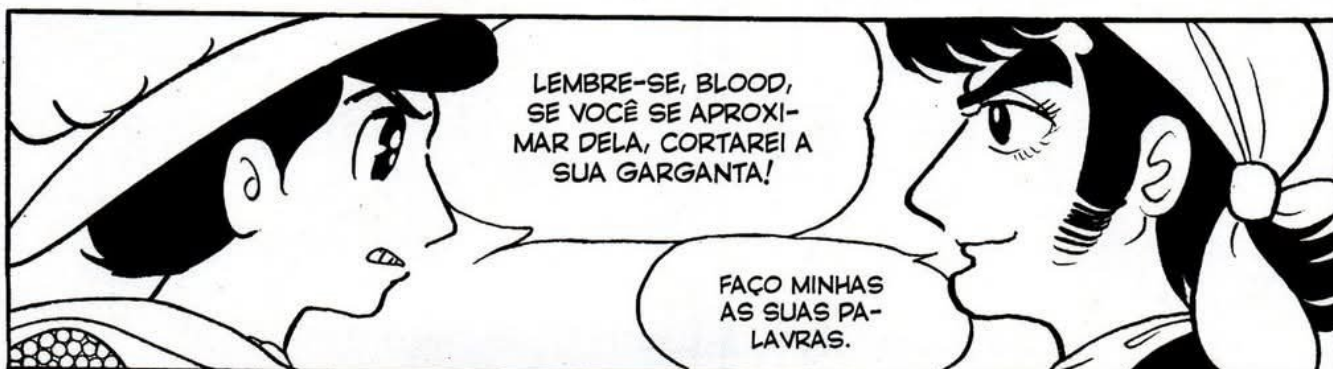
ROARRRRR

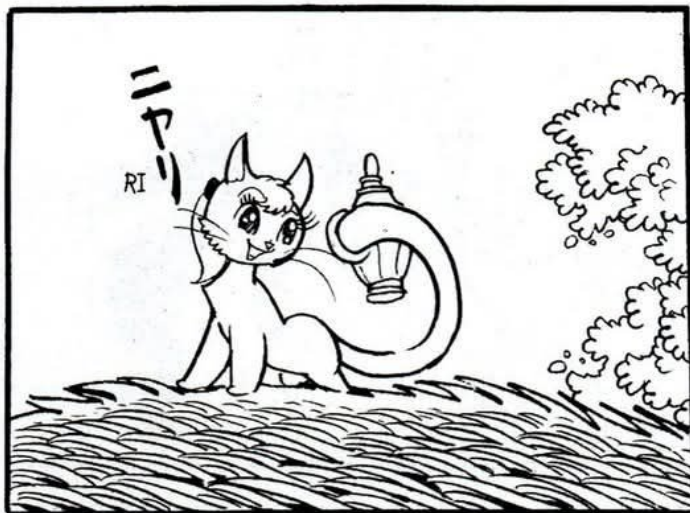


PAREM COM ISSO,
SEUS LOBOS IDIOTAS!
SOU EU, HECKETT!!!











**SAIAM TODOS
DA MINHA
FRENTE!!!**



**É
ISSO MES-
MO! EU VOU
GANHAR
A RECOM-
PENSA POR
SAFIRI!**

**QUE SURPRE-
SA! AQUELE
É REALMENTE
SAFIRI, O PRÍN-
CIPE QUE FOI
EXPULSO.**



**FUI
CONDENADO E
EXPULSO POR
SER MULHER,
MAS AGORA
VIREI HOMEM!
VOLTEI PARA RE-
CLAMAR AQUILO
QUE É MEU POR
DIREITO!**

**SEGUNDO
AS LEIS DES-
SE REINO, SE
EU FOR HO-
MEM, POSSO
SER O REI!**



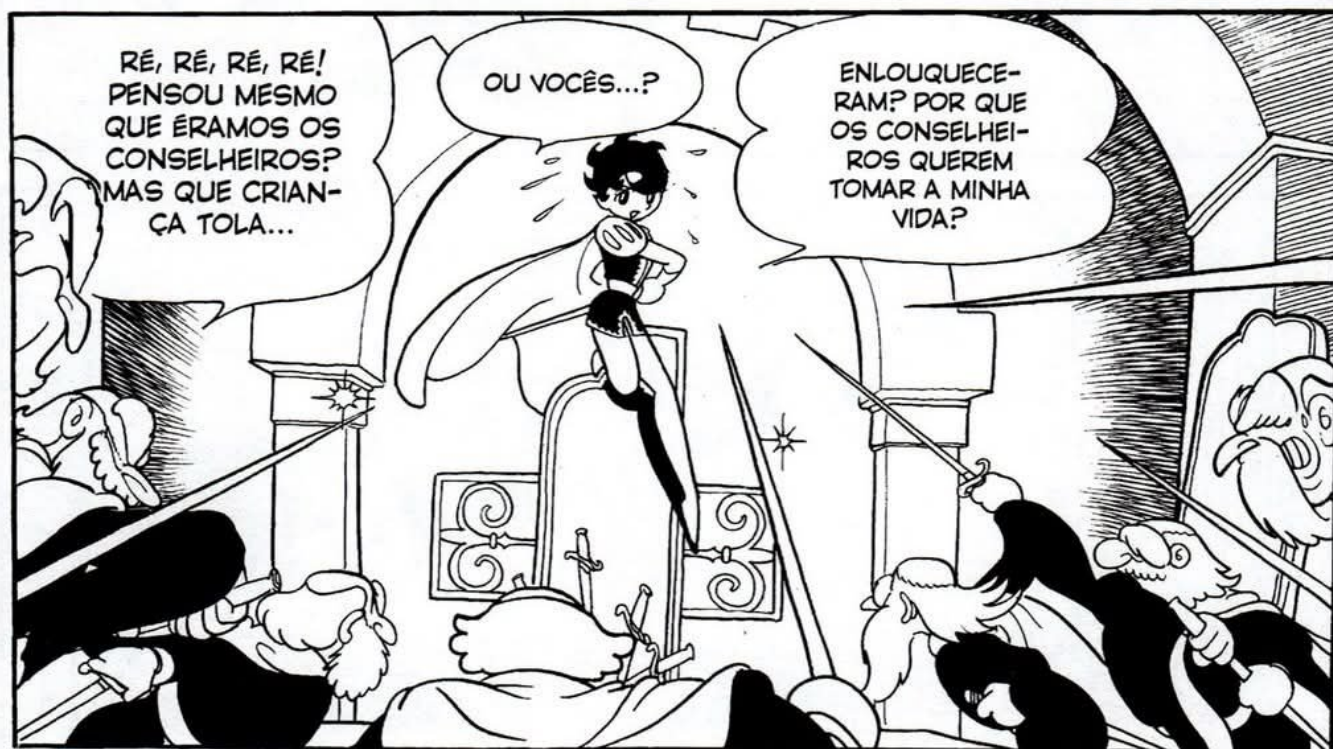


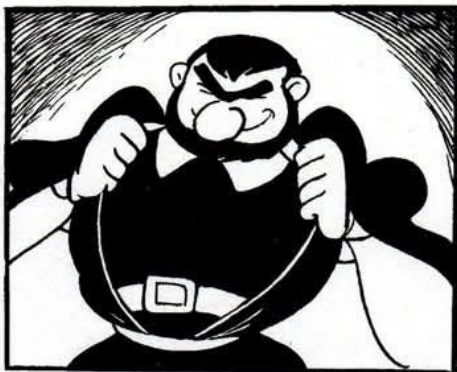




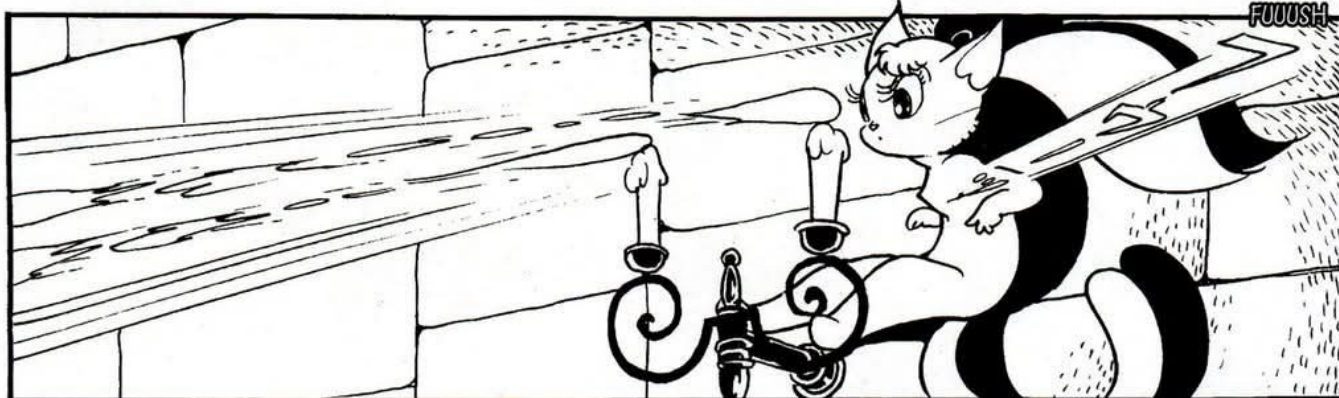
COMO GATA...









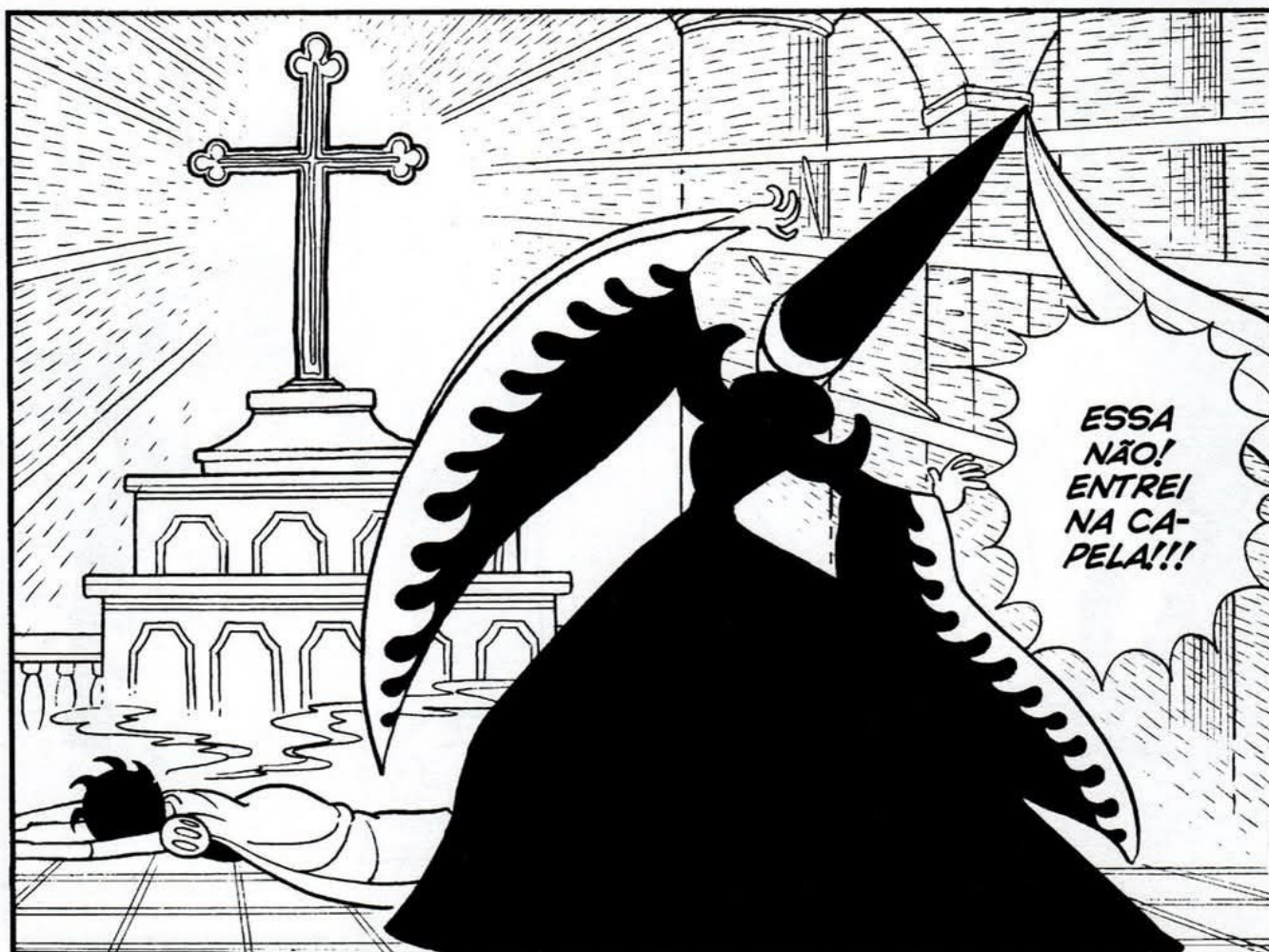


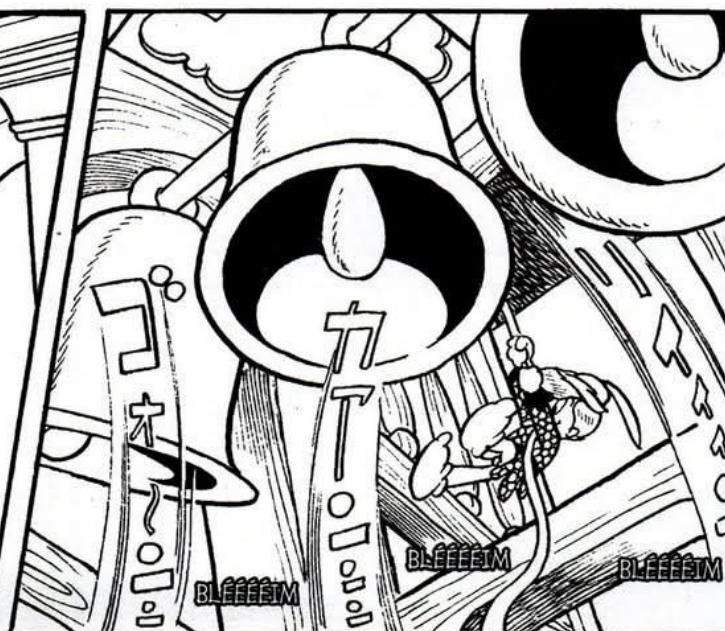
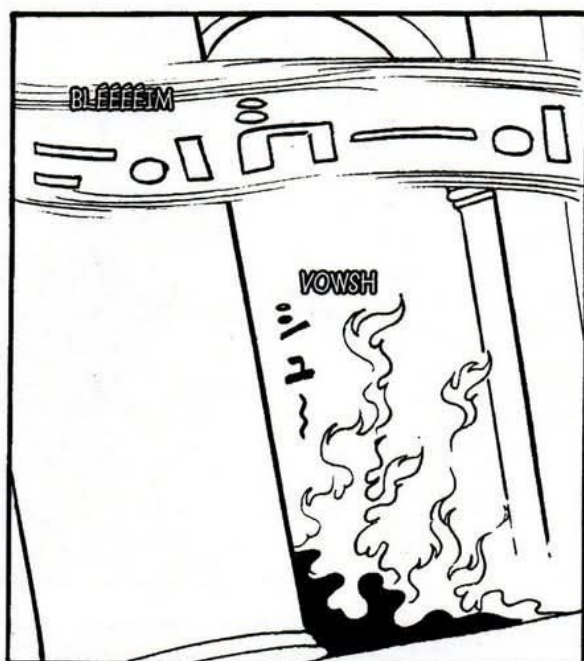


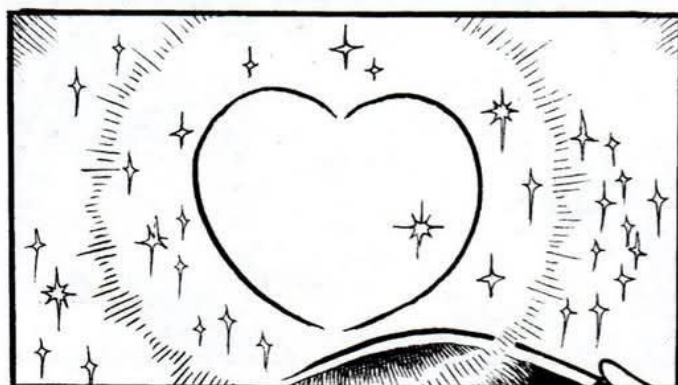
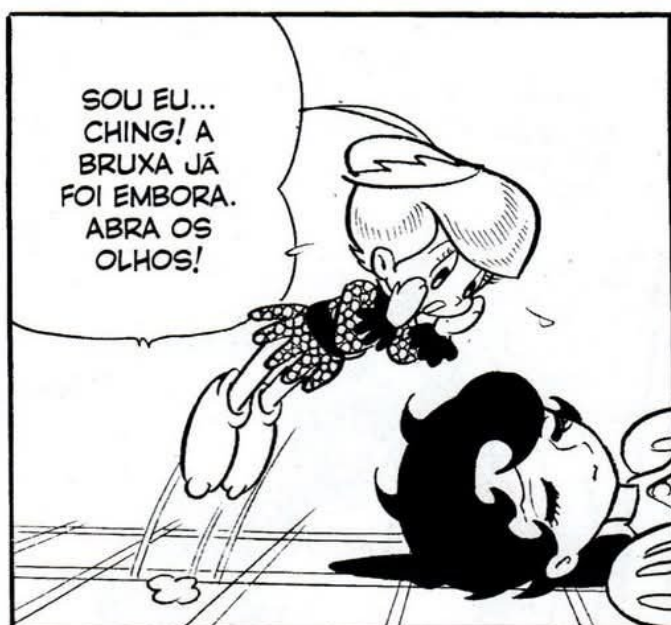
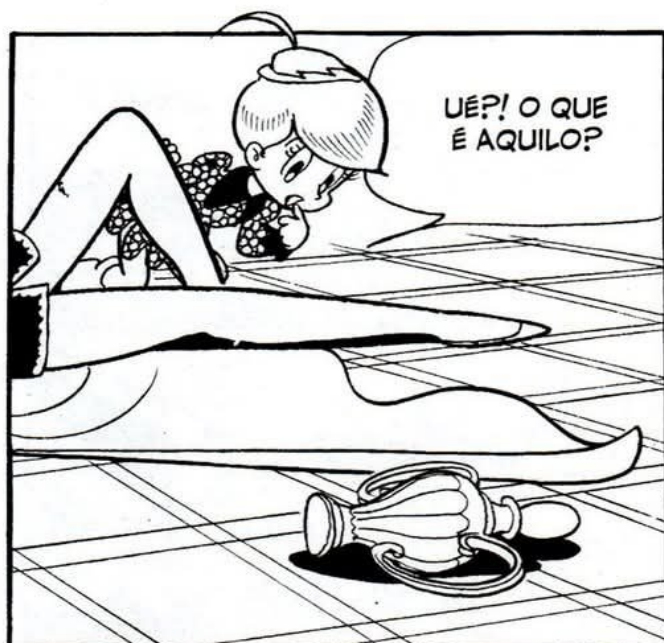






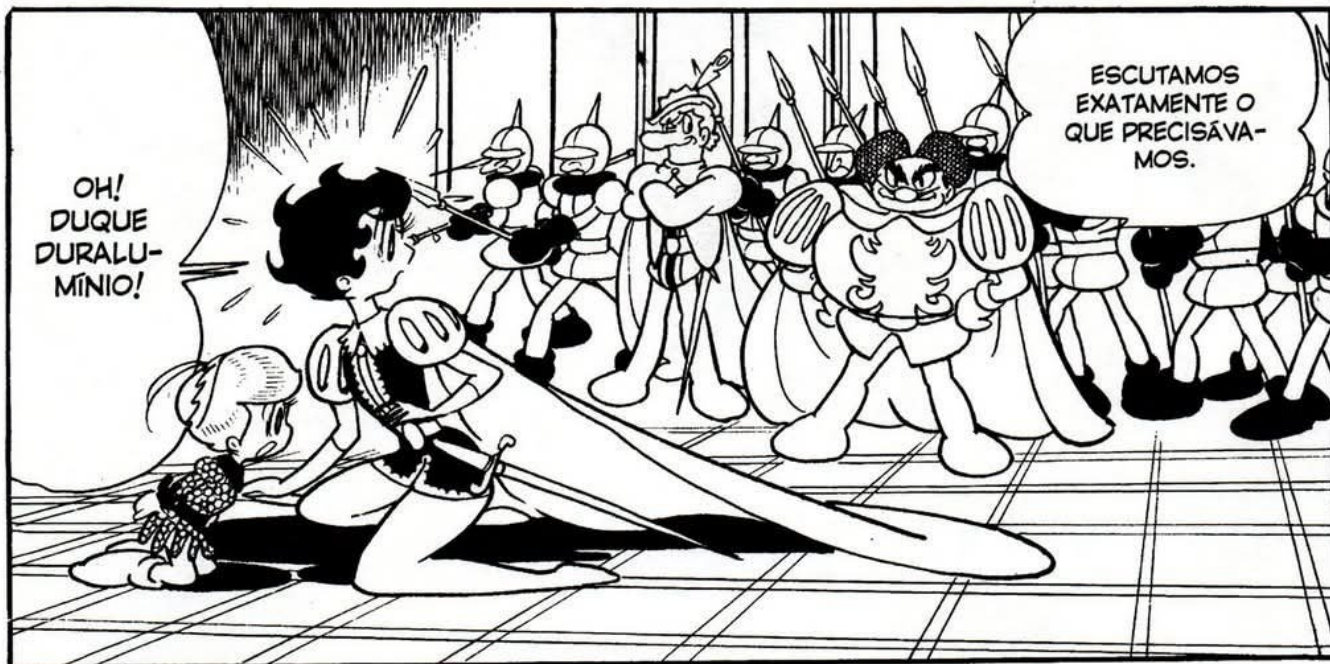






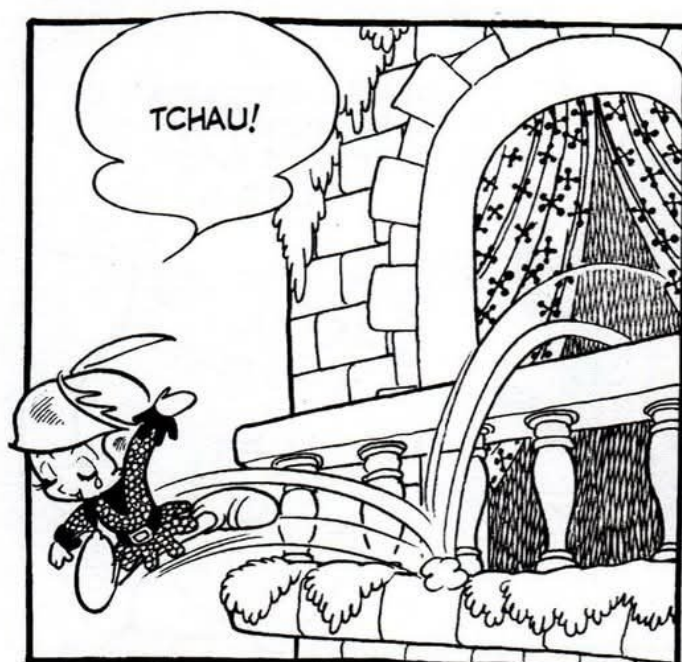
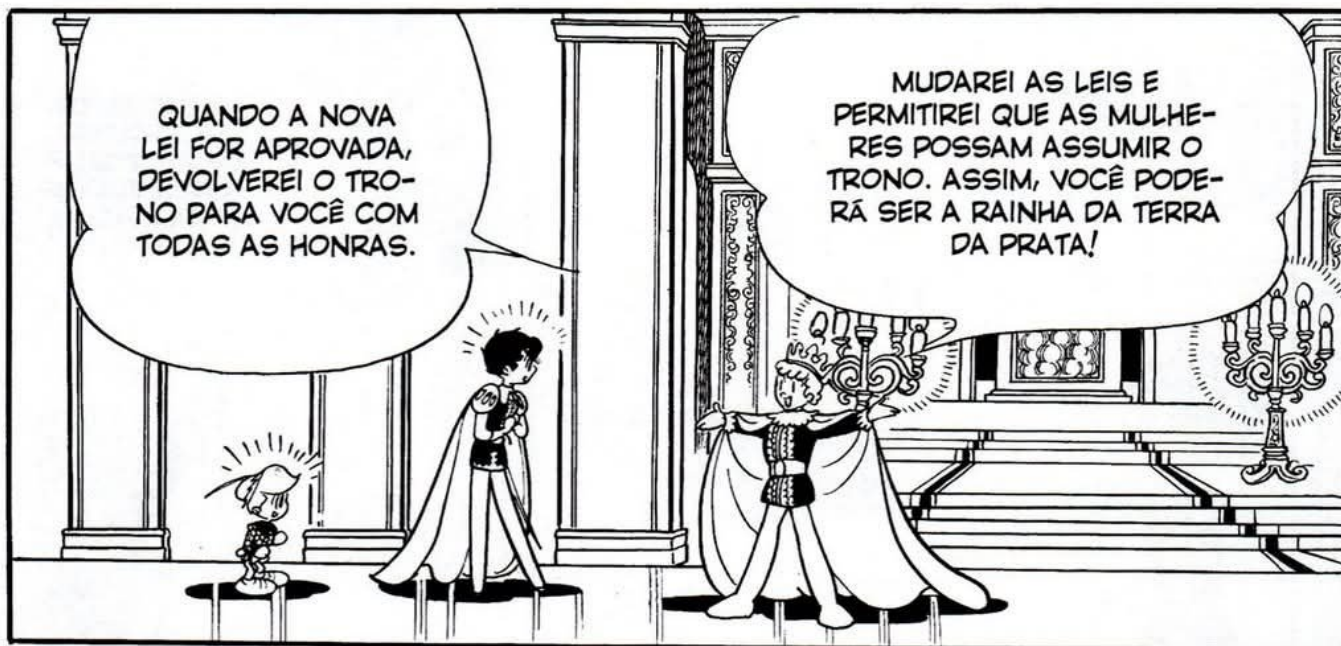


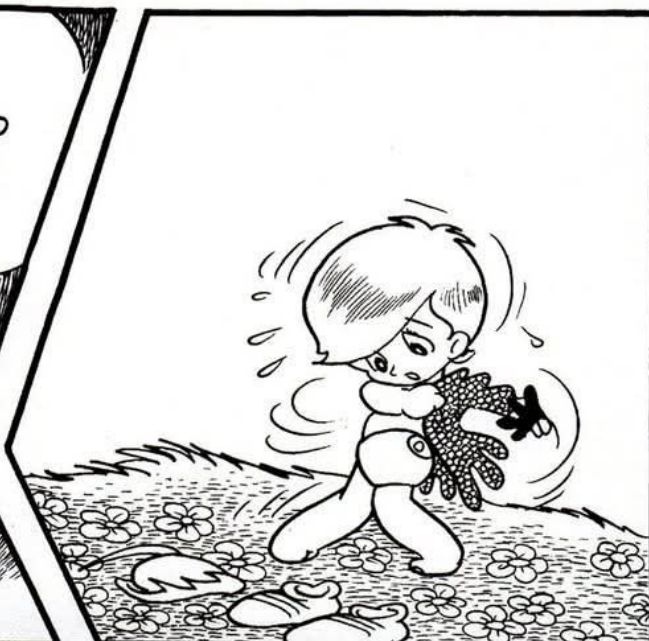


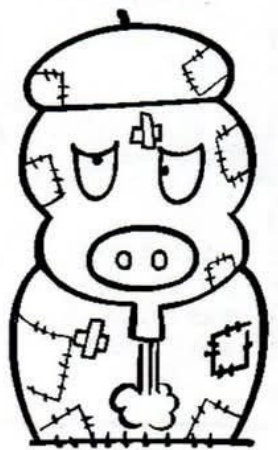






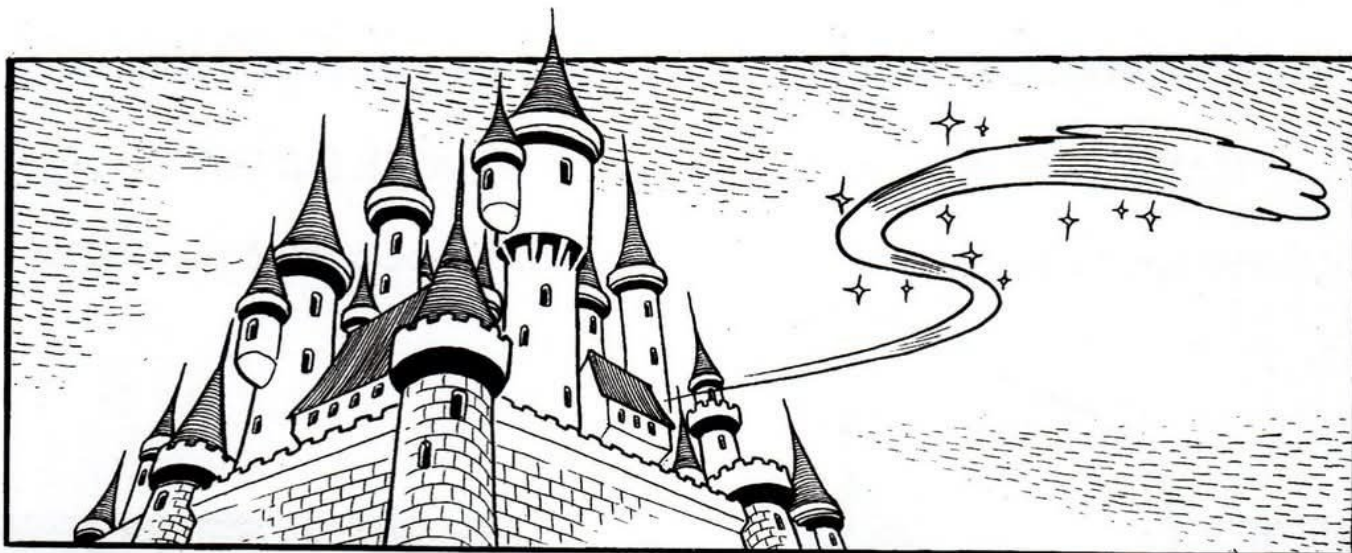


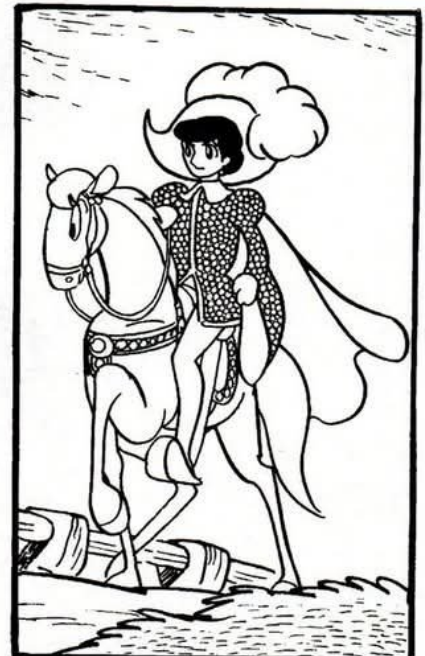
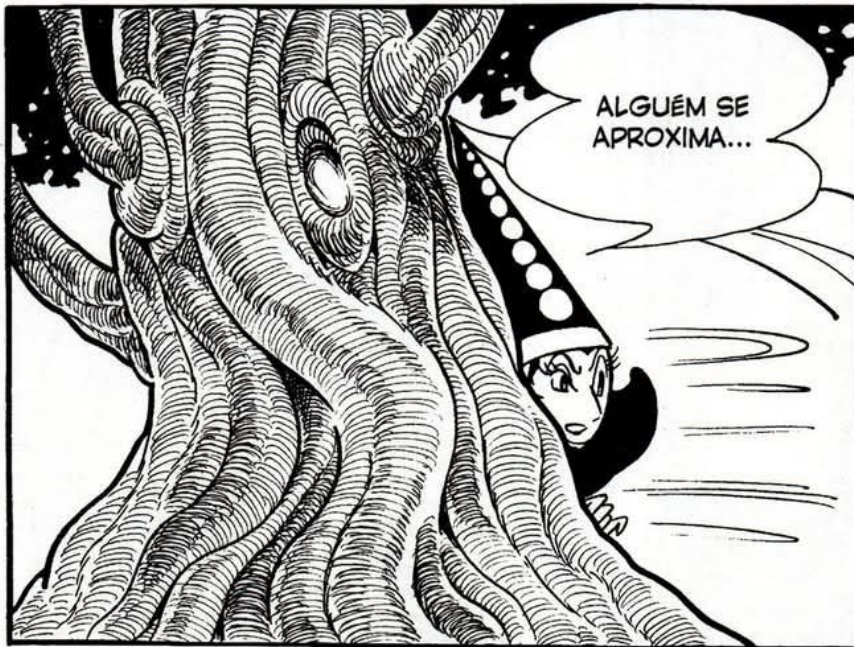


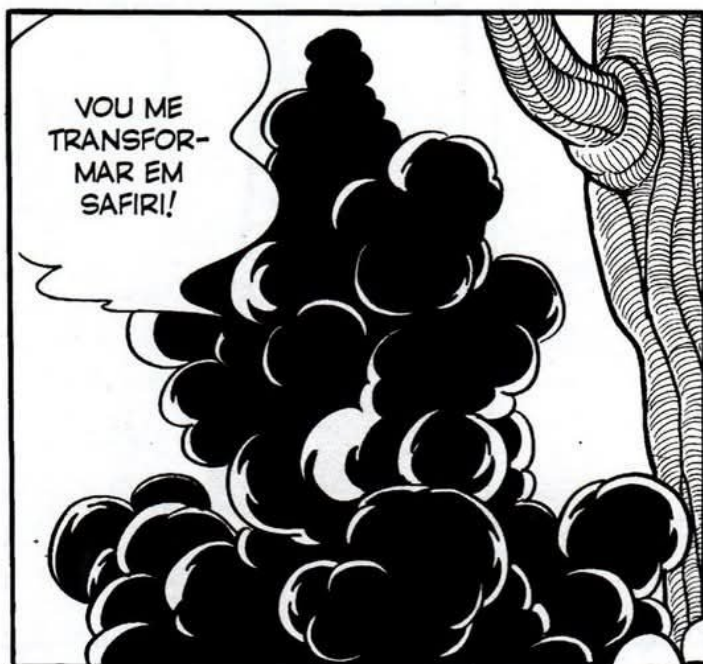


CAPÍTULO 19 - O ACORDO DE MADAME INFERNO

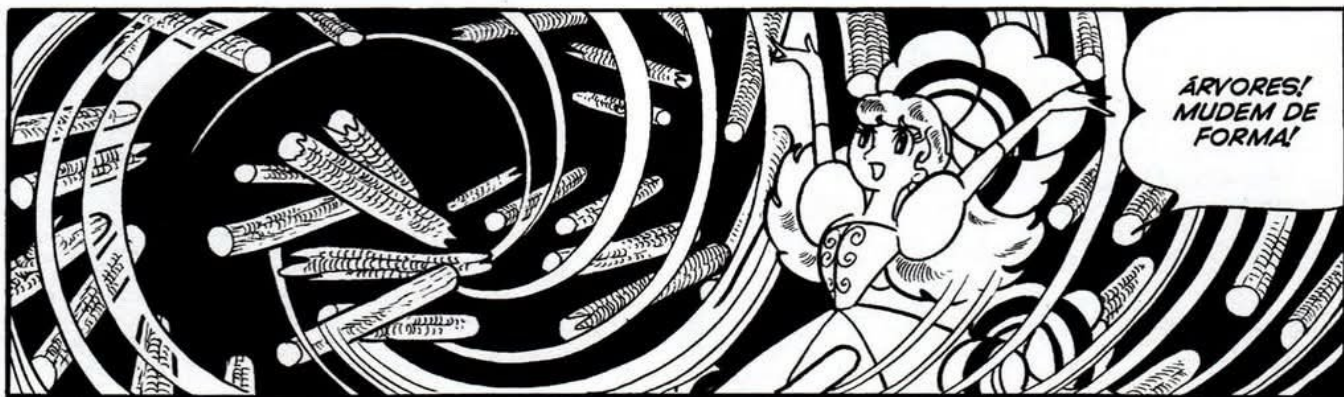












ÁRVORES!
MUDEM DE
FORMA!



OH! UMA CABA-
NA NO MEIO DO
BOSQUE. SERÁ
QUE SAFIRI ESTÁ
ESCONDIDA LÃ?

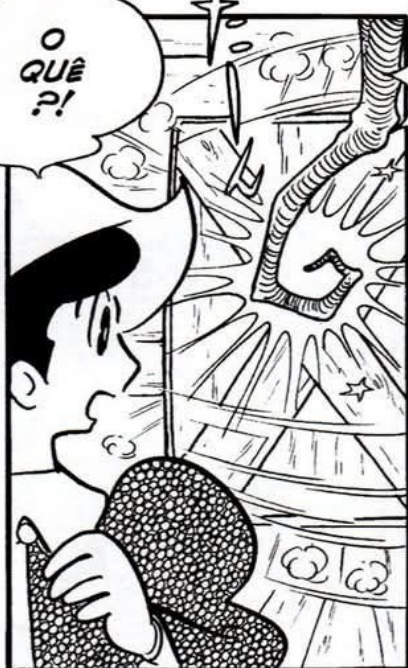


BLAM!

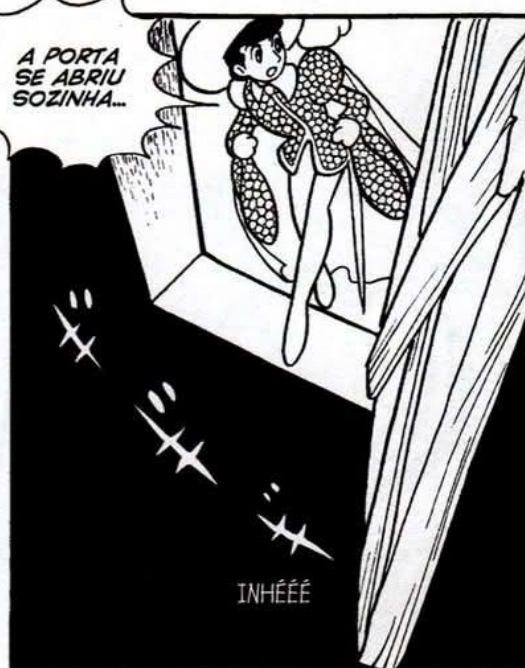


POR FAVOR,
SENTE-SE.
OH, HO, HO,
HO!

QUEM
ESTÁ AI?



O
QUÊ
?!



A PORTA
SE ABRIU
SOZINHA...

INHÉÉÉ



PRÍNCIPE, A VIDA
DE SAFIRI DEPENDE
DA SUA RESPOSTA.

COMO?!

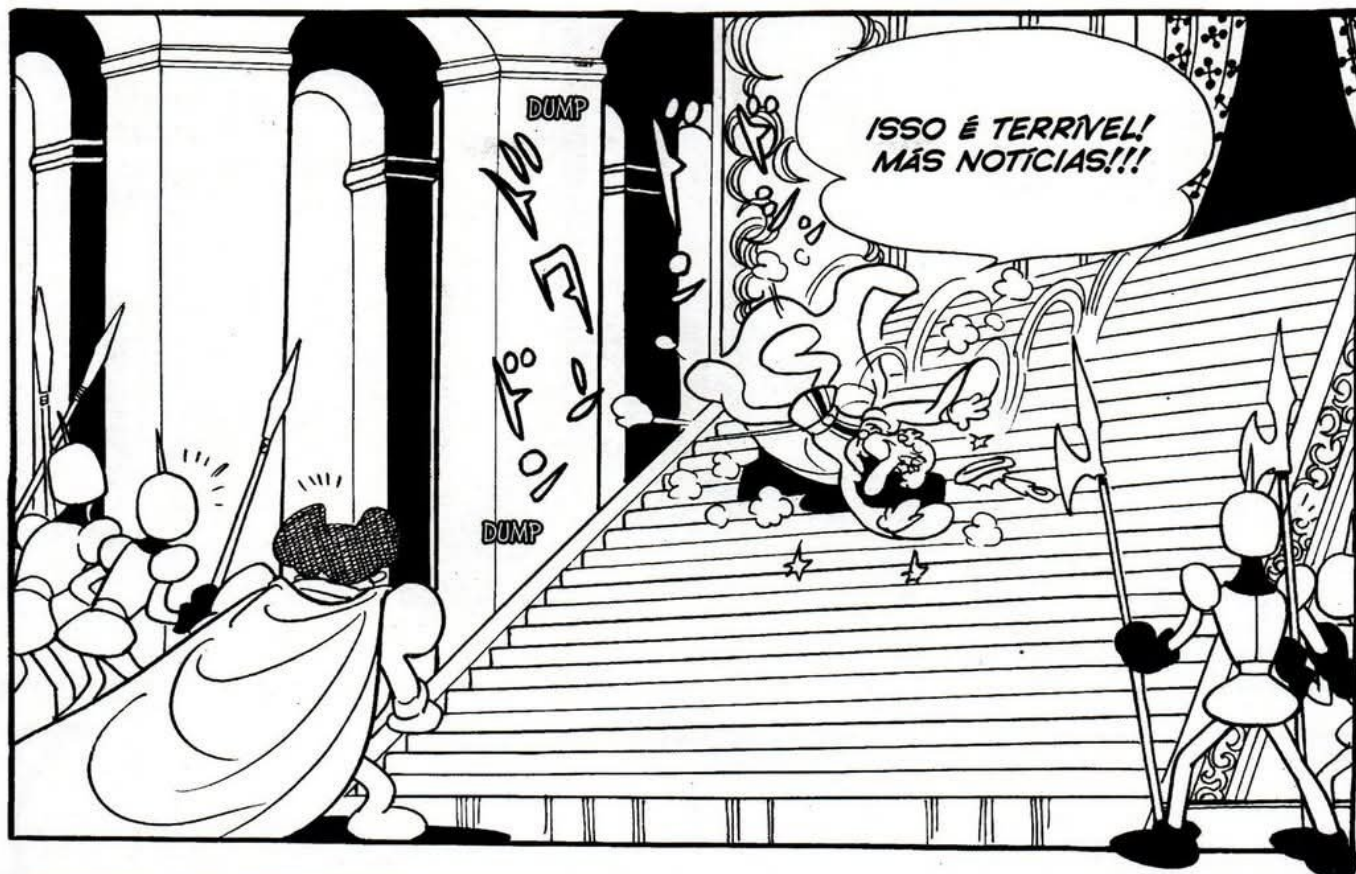
**RIDÍCULO! FAÇA
UM SAPO OU UM
BODE CASAR-SE
COM ELA!**

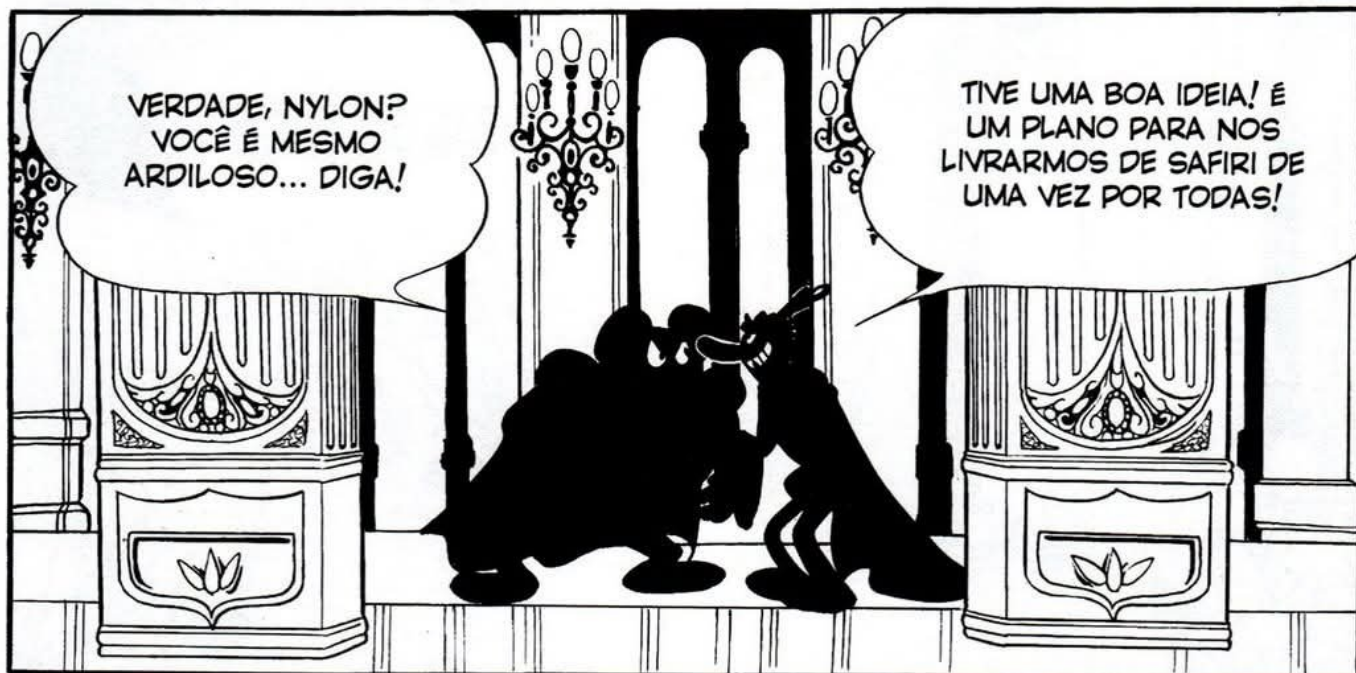
COMO PODE
CHAMAR DE TOLICE
O ANSEIO DE
UMA MÃE PELO
BEM-ESTAR DA
PRÓPRIA FILHA?

SE VOSSA ALTEZA NÃO ACEITAR
SE CASAR COM A MINHA FILHA,
SAFIRI MORRERÁ AO MEIO-DIA
DE HOJE. ELA SERÁ ACUSADA
INJUSTAMENTE DE PIRATARIA E
SERÁ CONDENADA À MORTE!

VOCÊ ESTÁ MENTINDO!
NÃO ACREDITO EM NE-
NHUMA PALAVRA SUA!

OH, OH, OH! EU
SOU UMA BRUXA.
CONHEÇO TODAS
AS DESGRAÇAS!

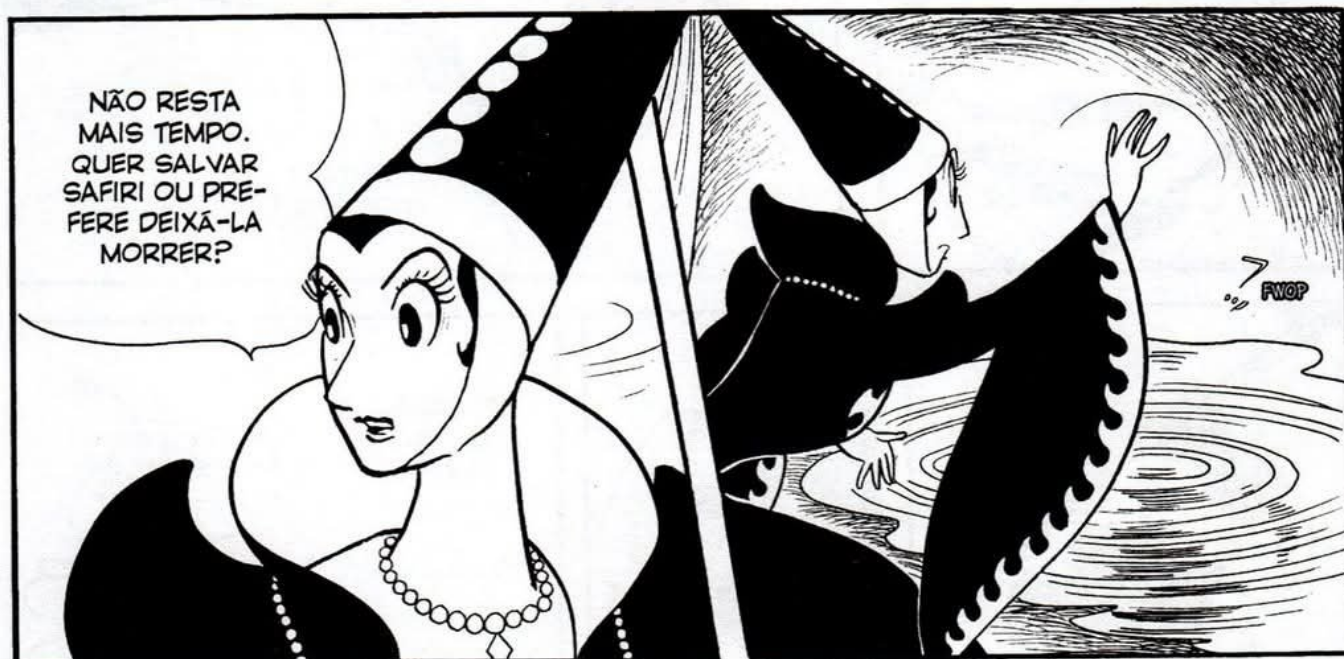
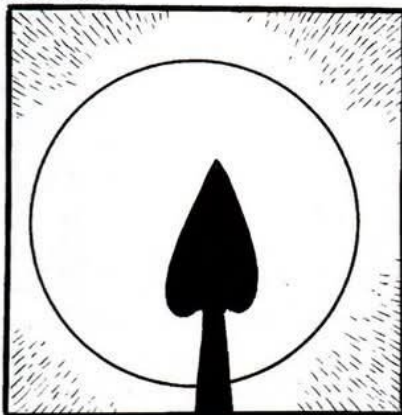
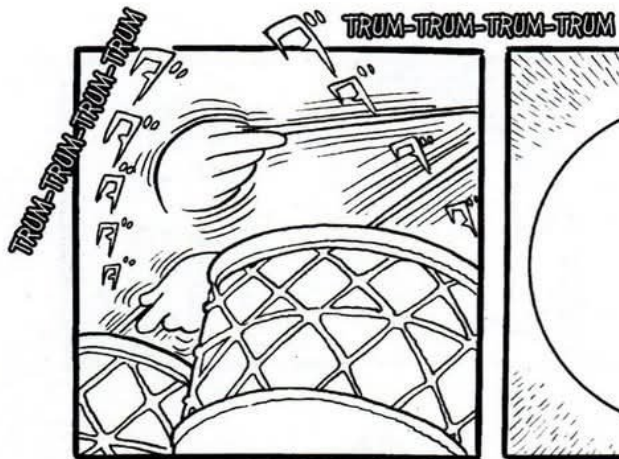


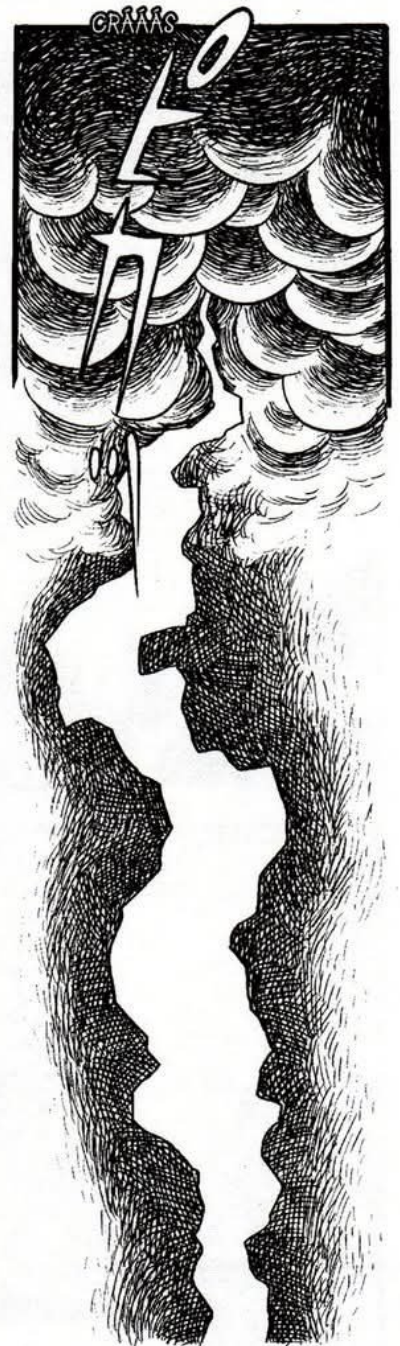
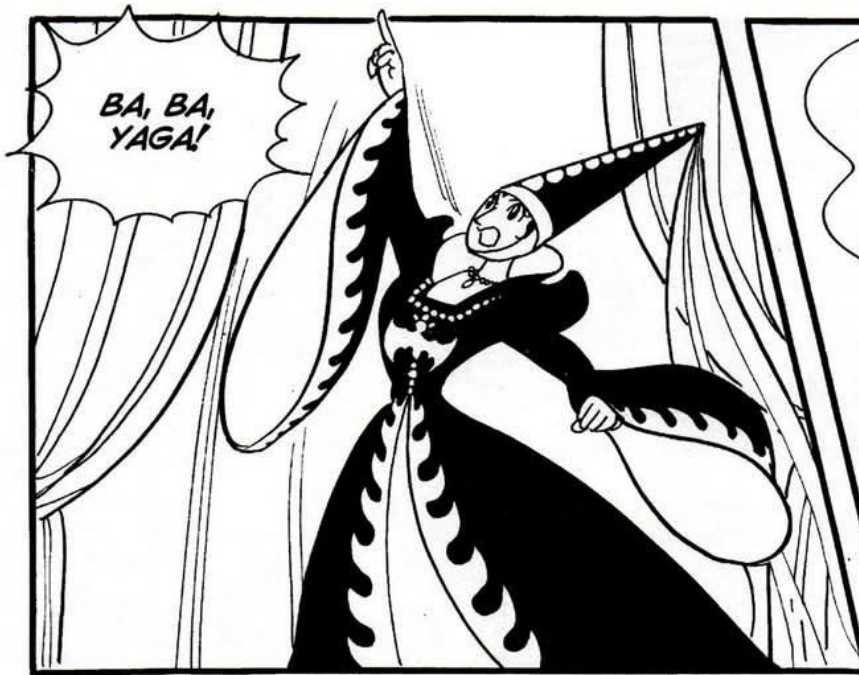


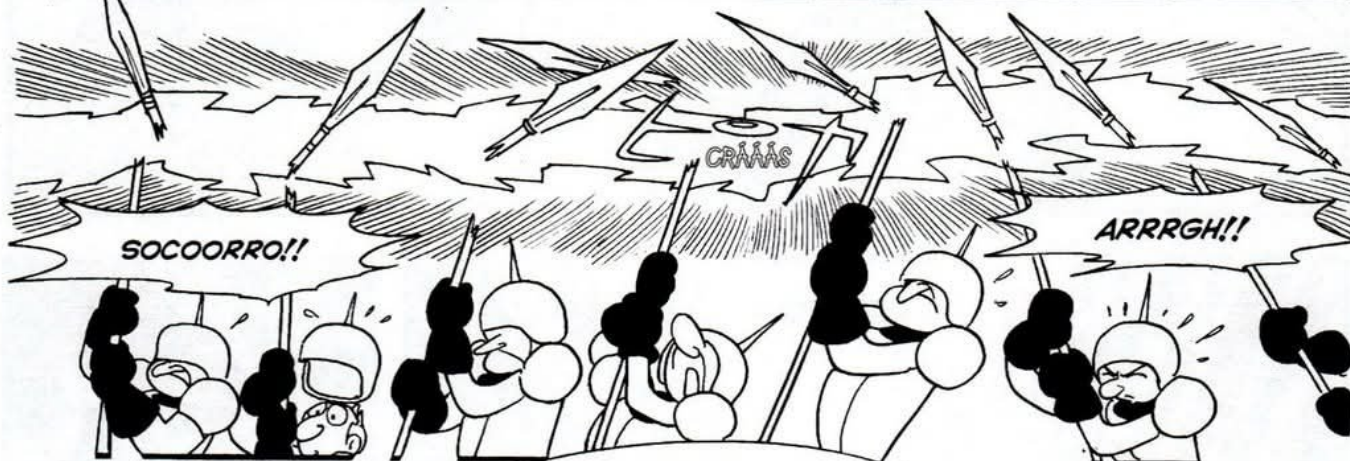
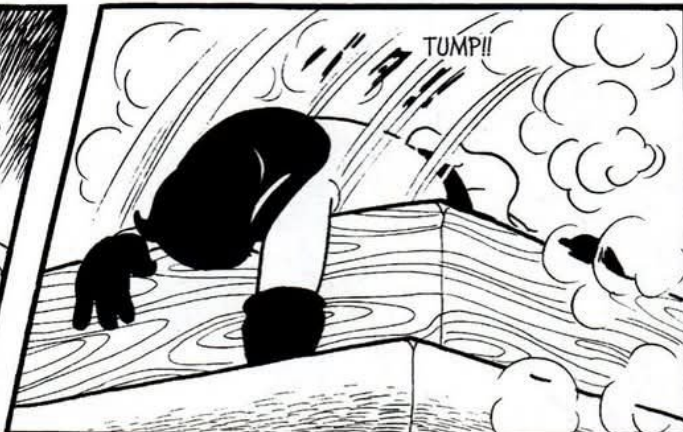
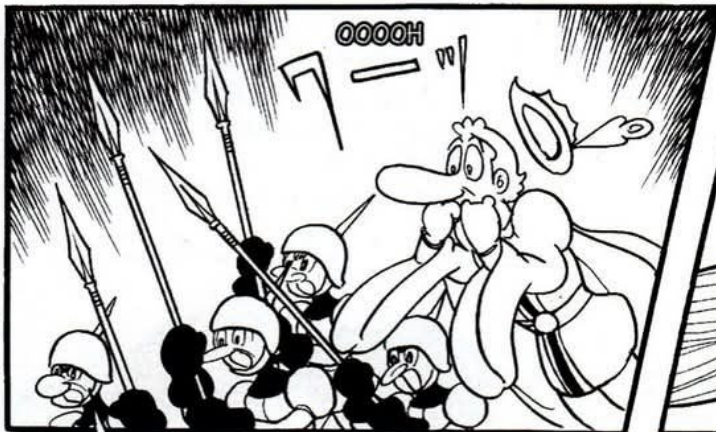






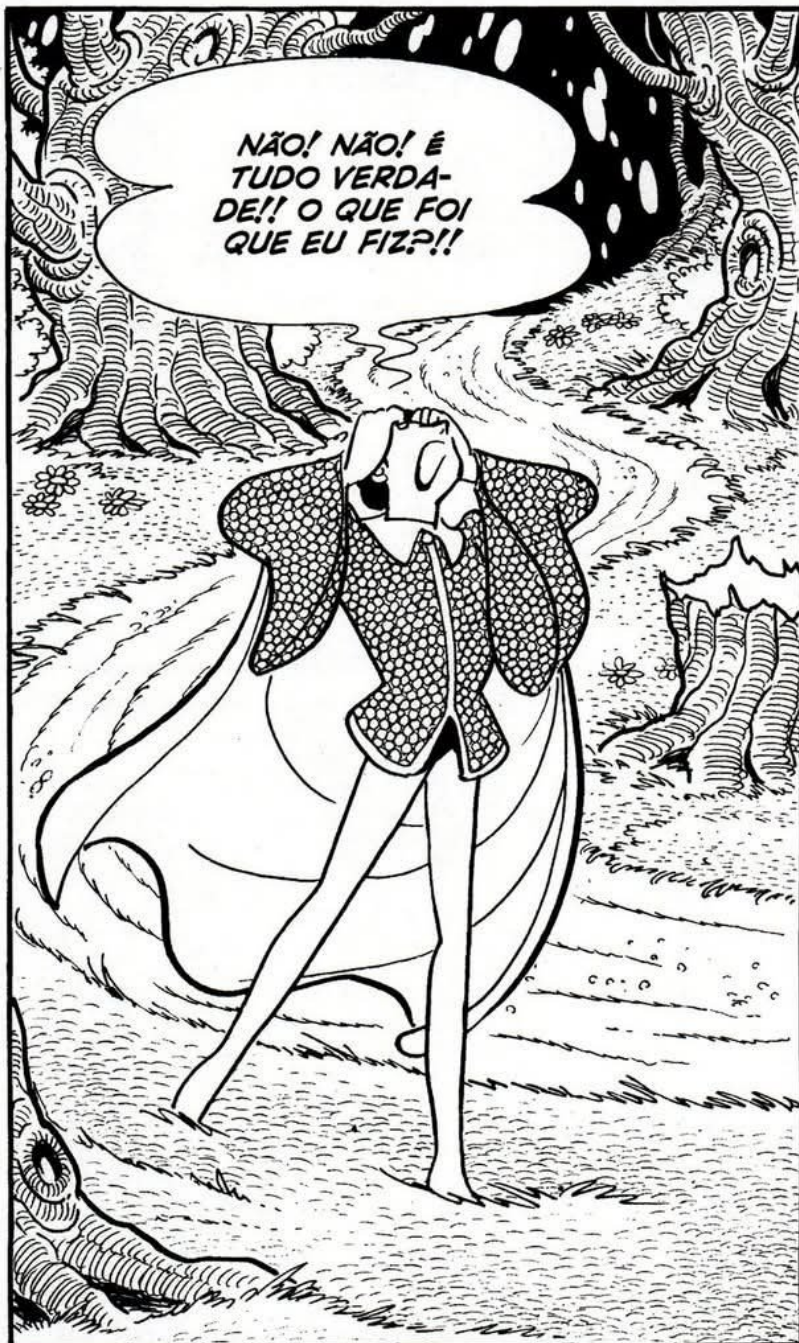


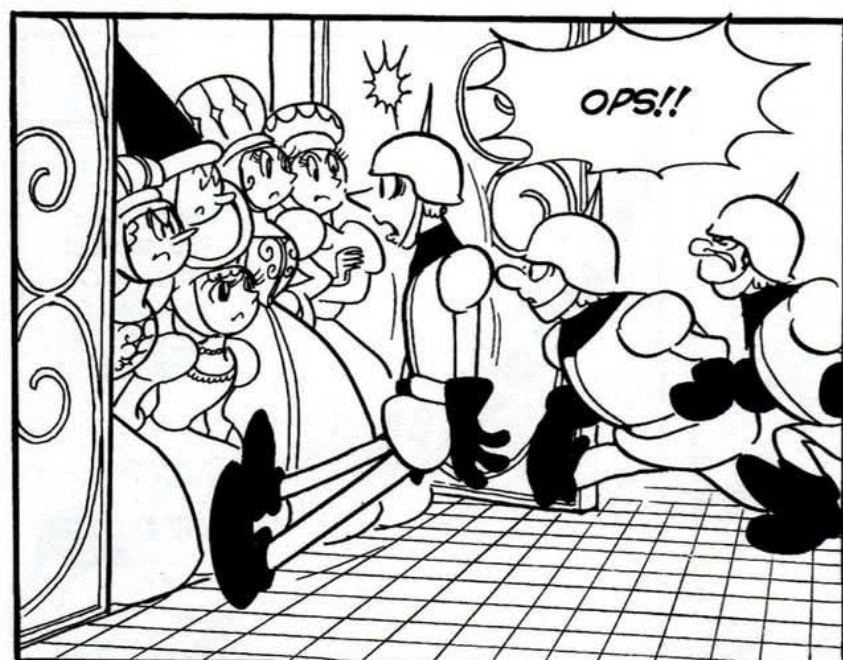


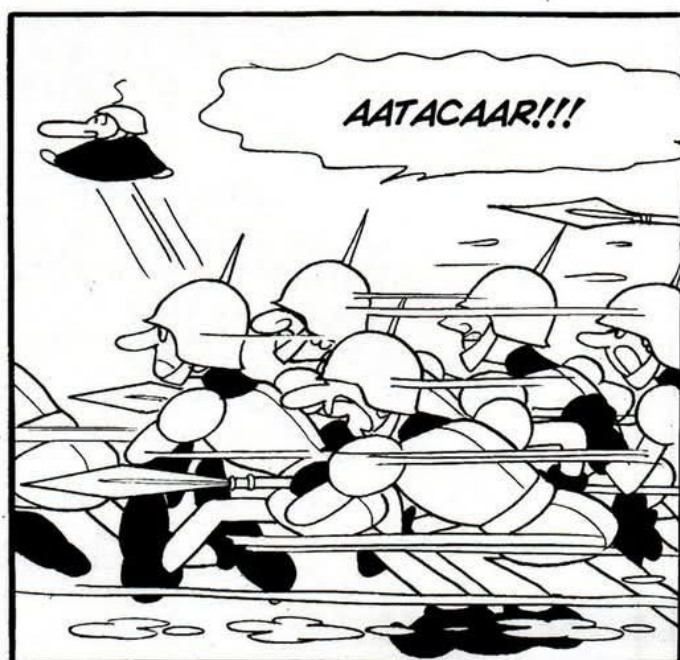


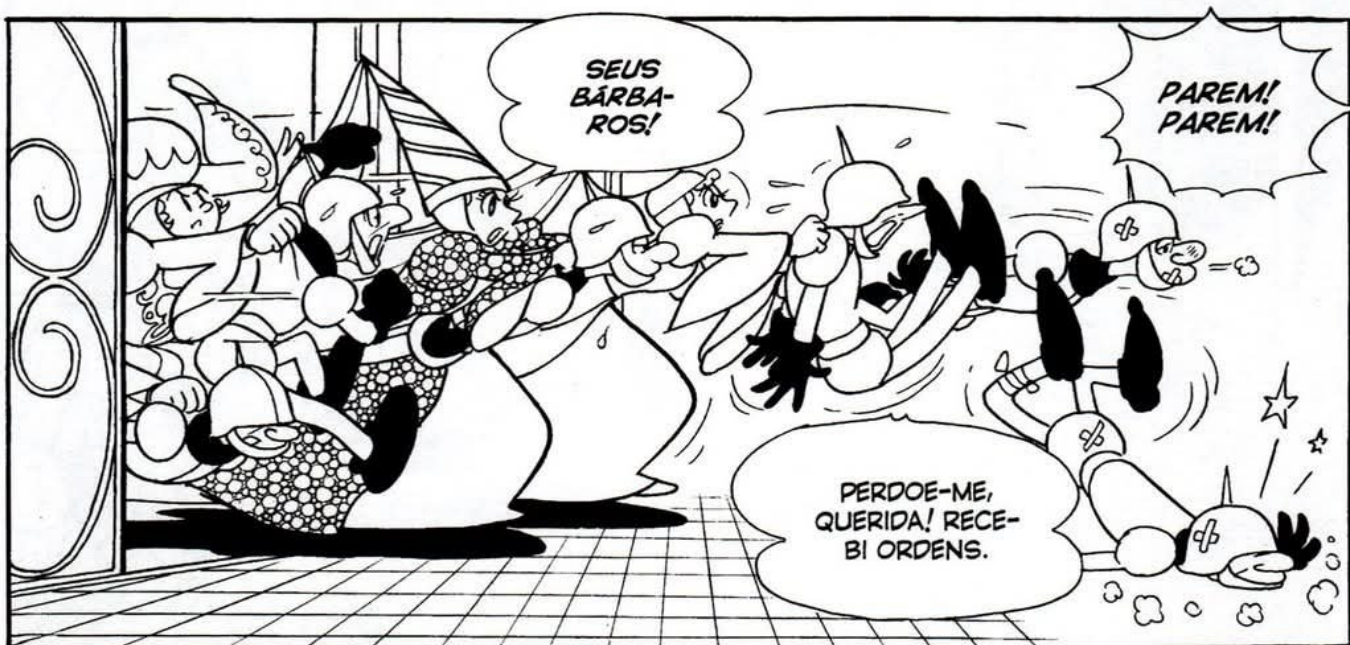
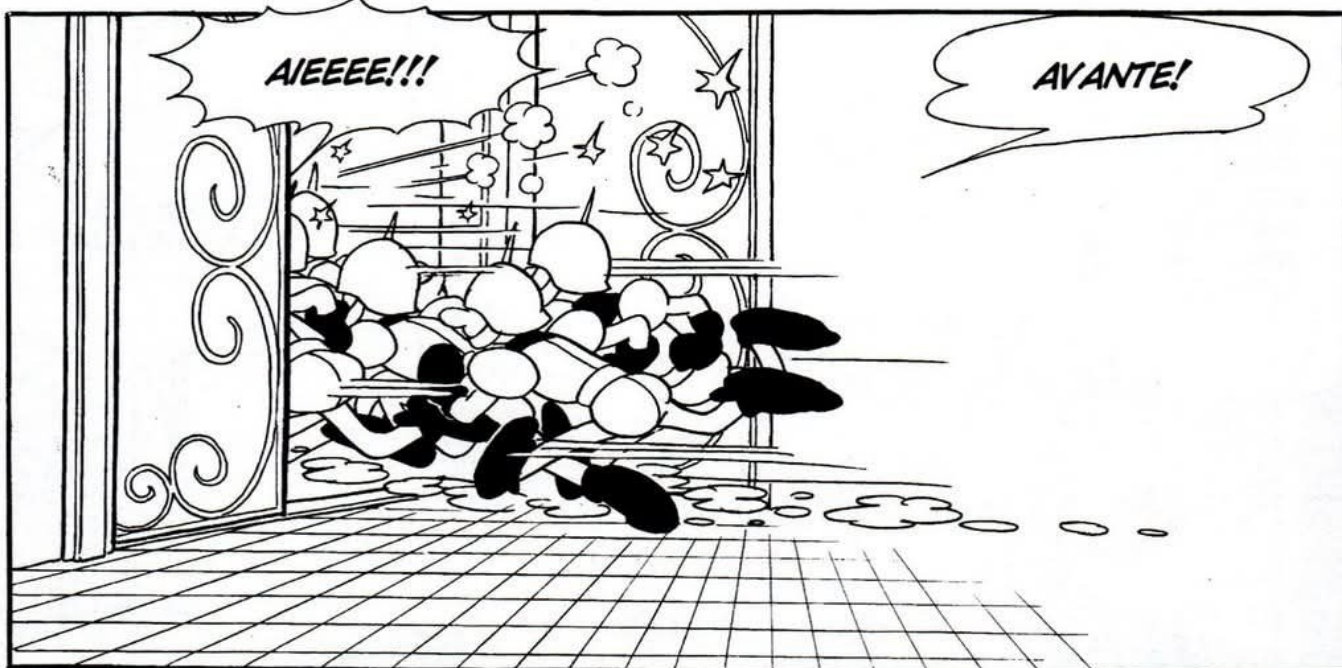




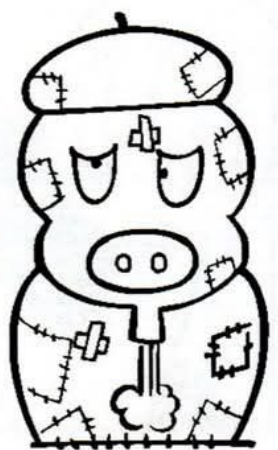




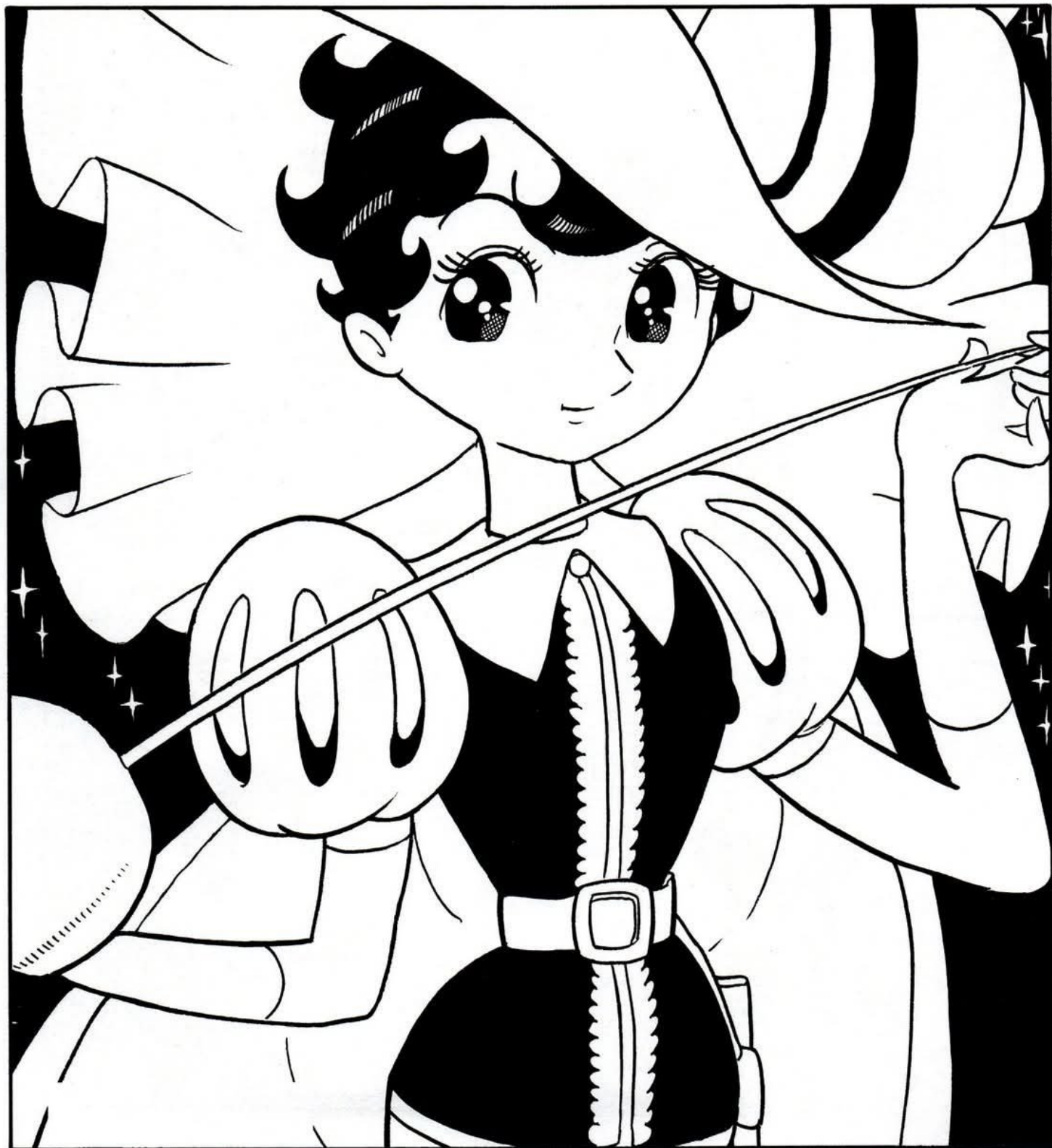




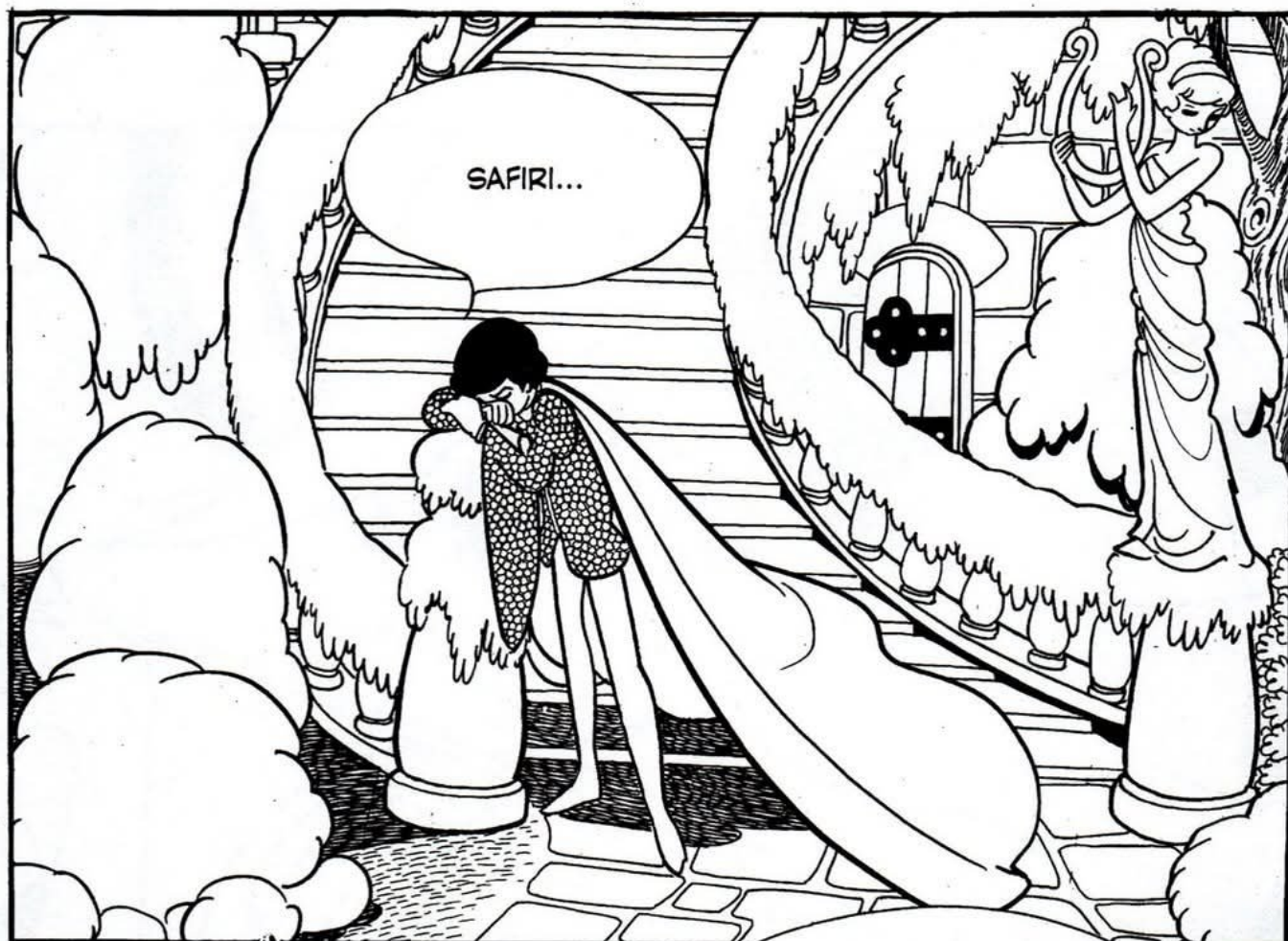


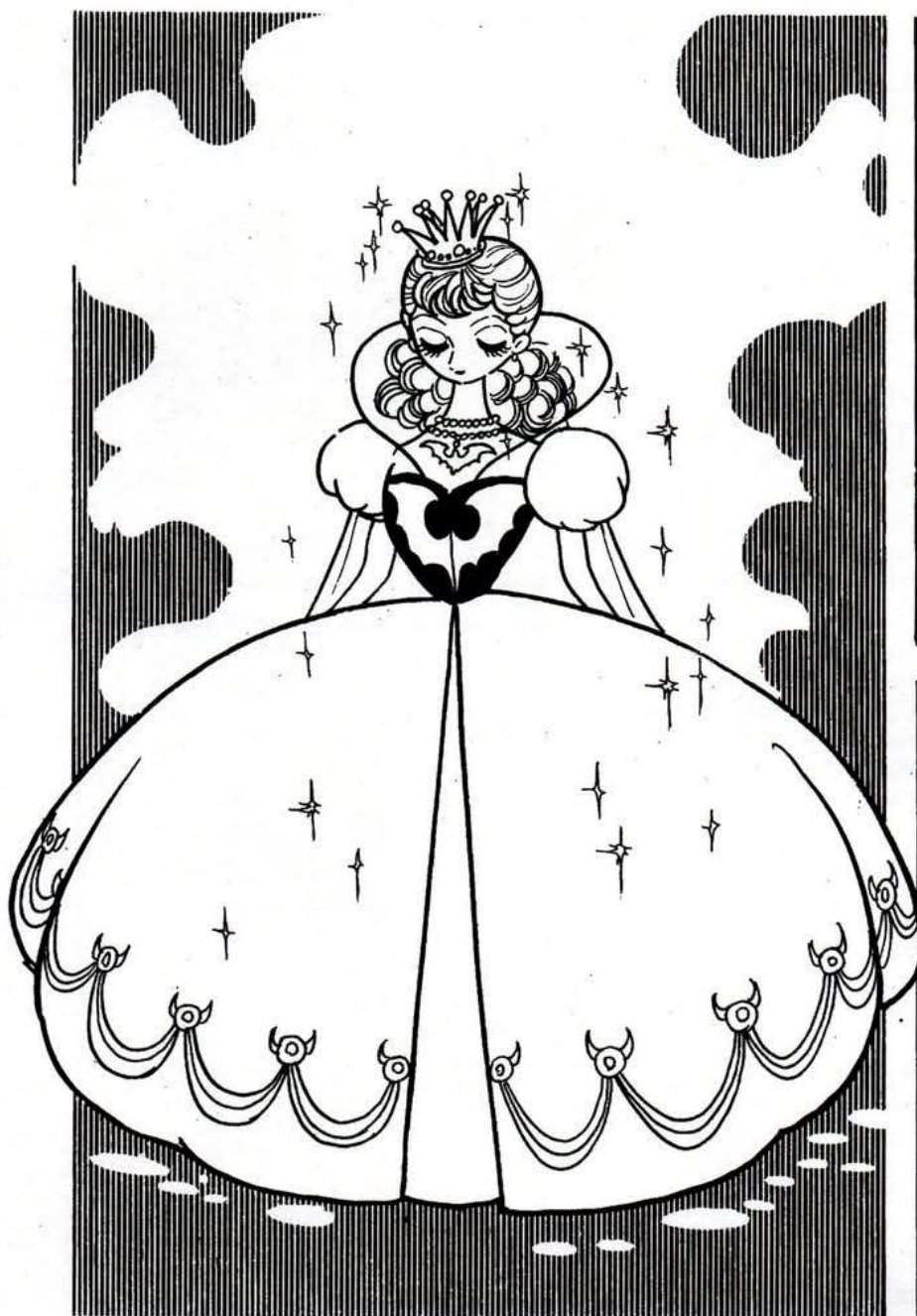
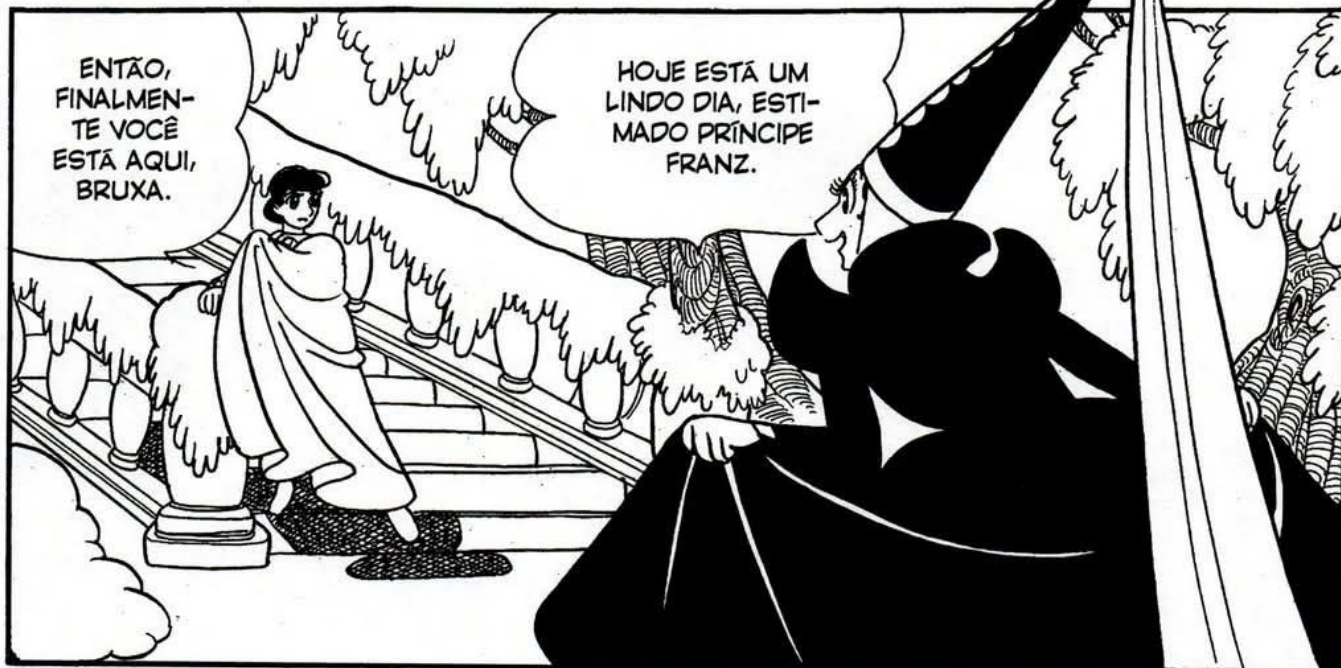


CAPÍTULO 20 - A GUERRA DAS MULHERES

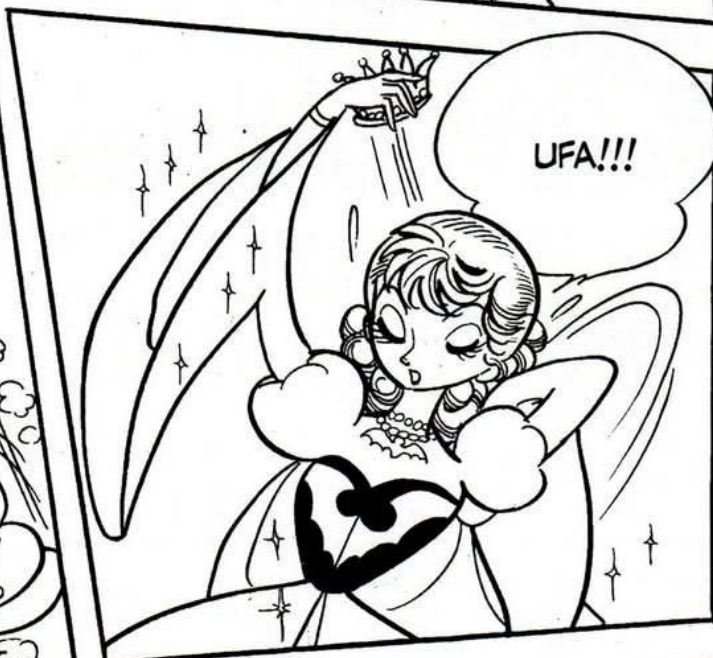
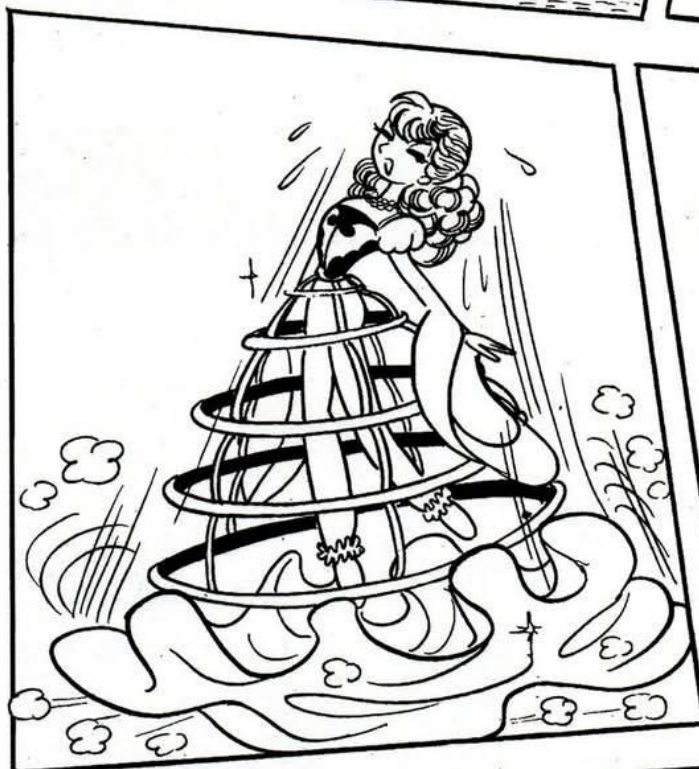
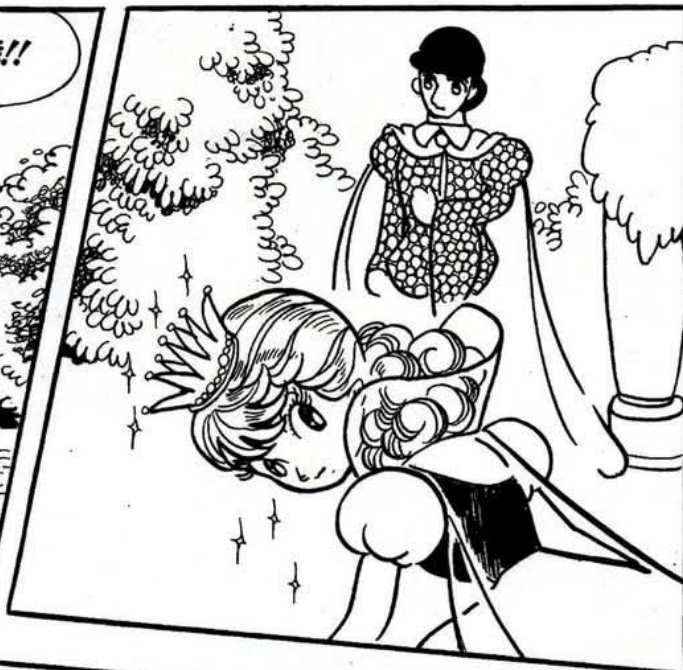


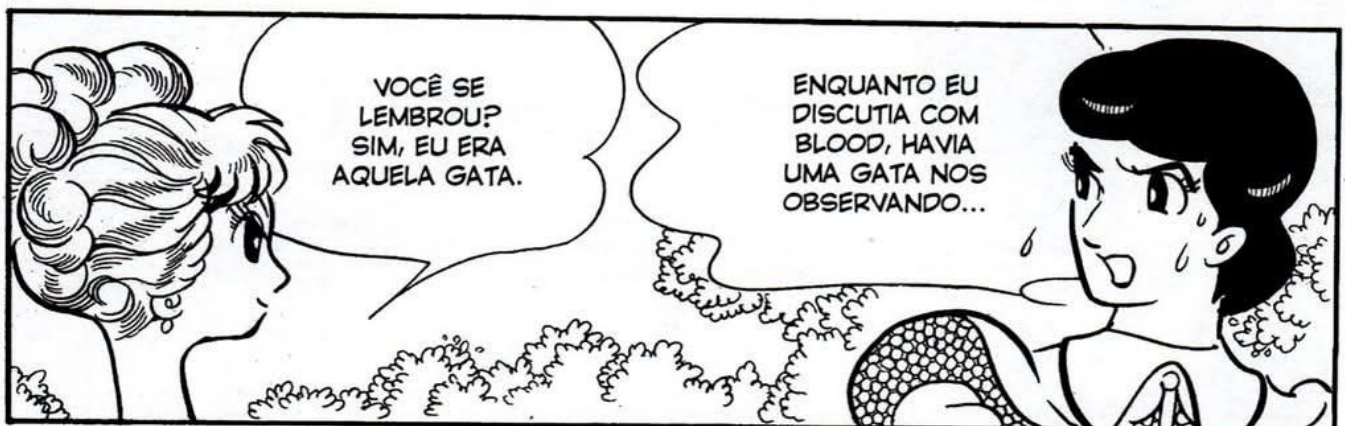
O PRÍNCIPE FRANZ ESTÁ
AMARGURADO EM SEU CASTELO POR CAUSA DA PRO-
MESSA FEITA À MADAME INFERNO. ELE ESTÁ DESOLADO
E INDEFESO DIANTE DA LINHA TRAÇADA PELO DESTINO.

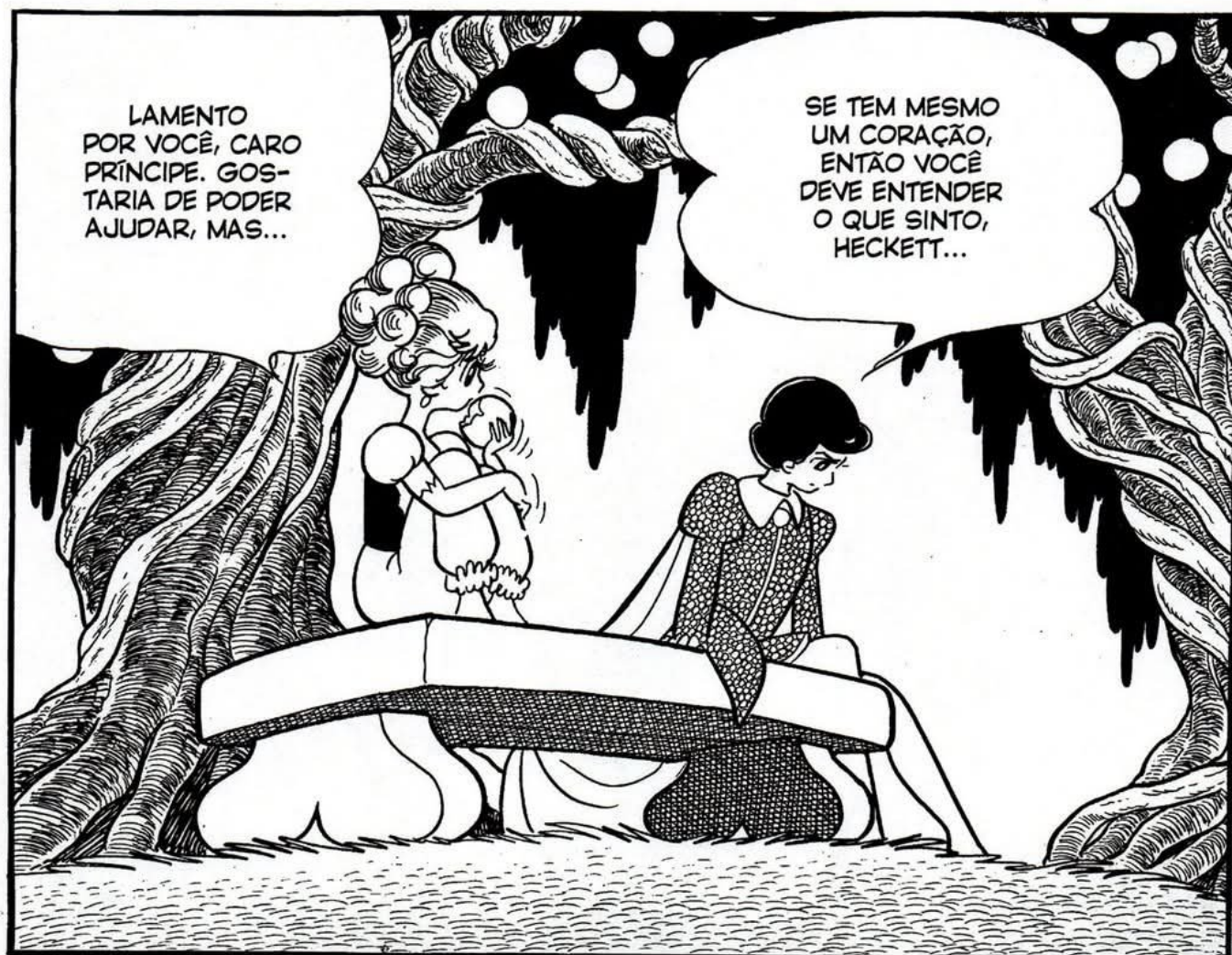
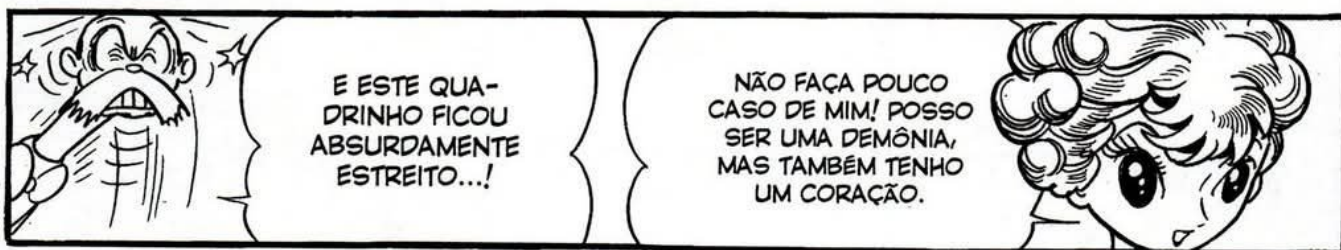




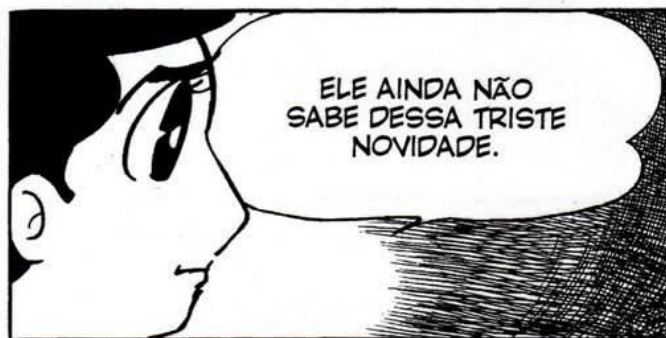
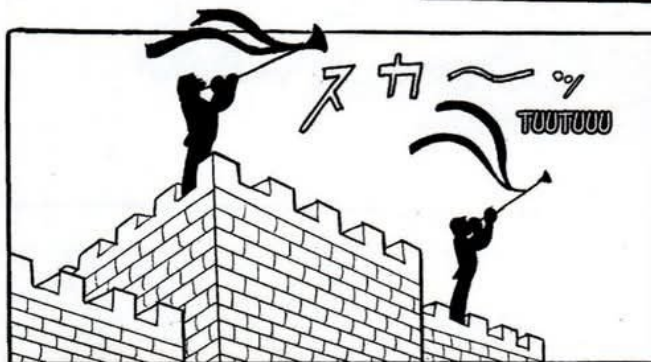
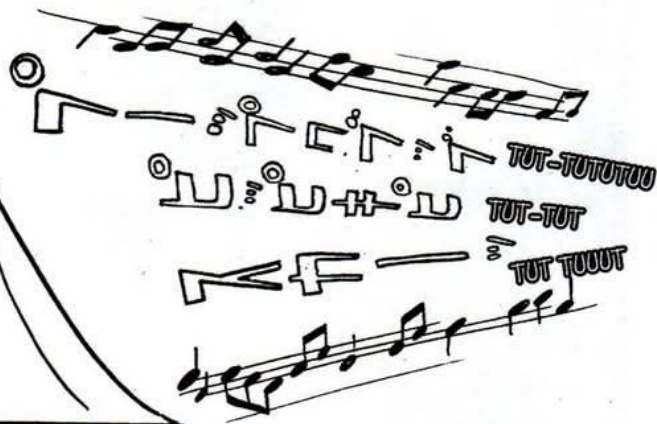
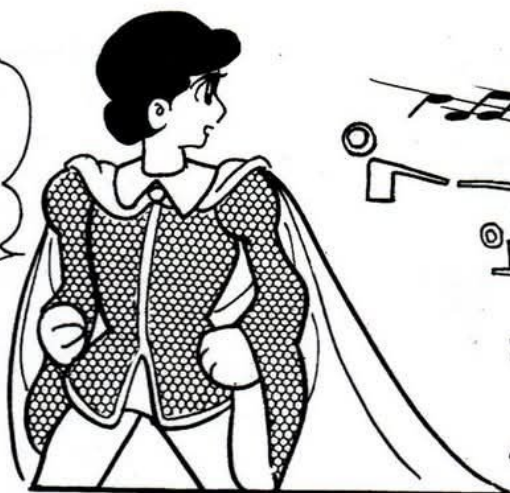








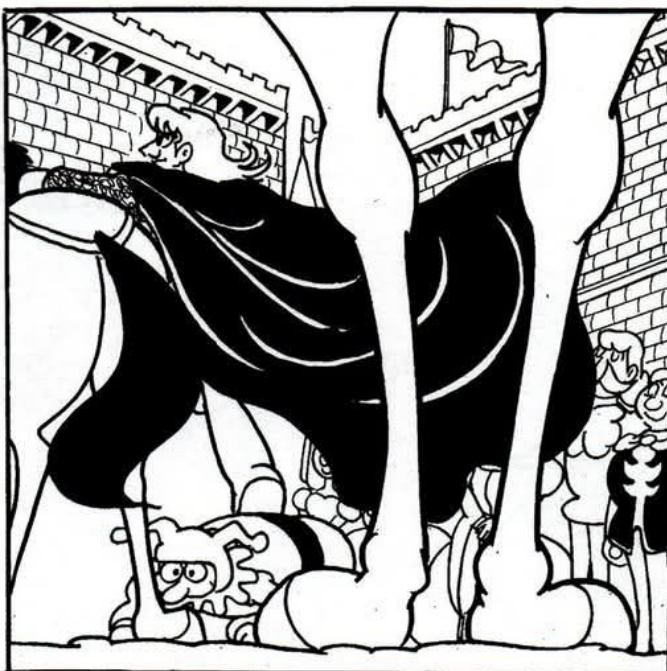
AH, MEU TIO ESTÁ
DE VOLTA DA VIAGEM
QUE FEZ PARA A
INGLATERRA.



ELE AINDA NÃO
SABE DESSA TRISTE
NOVIDADE.



LORDE
CHANNEL
V ESTÁ DE
VOLTA AO
CASTELO.



À DIREITA, TEMOS A PRINCESA MELÔNIA,
A TERCEIRA FILHA DO MARQUÊS DE BELON.
NO MEIO, A PRINCESA ASPARGOS, FILHA DO
GRÃO-DUQUE DE LIDO, E, FINALMENTE, A MISS
OLD, FILHA DO MARQUÊS SOLT EIRONA. PODE
ESCOLHER AQUELA QUE PREFERIR.



C... COMO
PODE SER
ISSO?

EU PROMETI ME
CASAR COM OUTRA
MOÇA. SINTO NÃO
TER CONSULTADO O
SENHOR.



O
QUE ESTÁ
ME DIZEN-
DO? SÃO DOTES COM
MUITAS NOIVAS,
DIGO, NOI-
VAS COM
MUITOS DOTES.

SINTO MUITO,
TIO, MAS NÃO
POSSO.



BRU-
XA?!
NÃO É
HORA
DE
BRINCA-
DEIRAS.

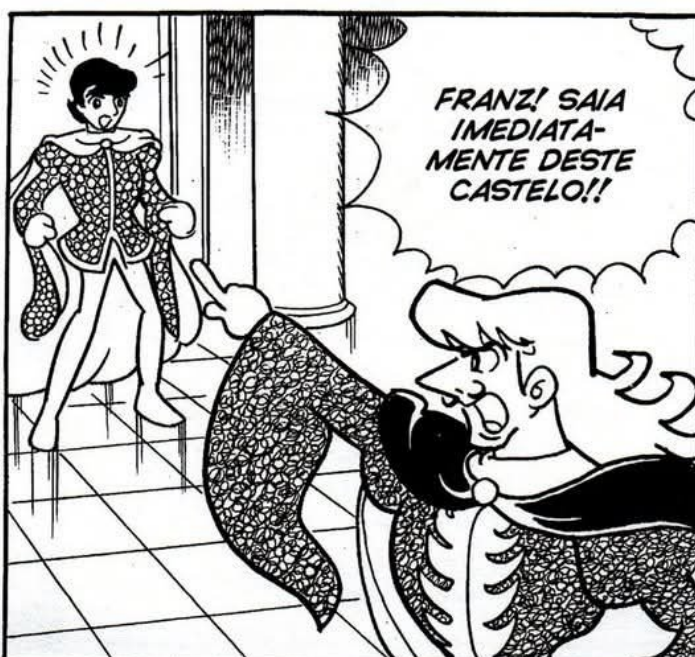
É
A FILHA
DE UMA
BRUXA!



ELA...

QUEM
É ESSA
MOÇA?
CONTE-ME!

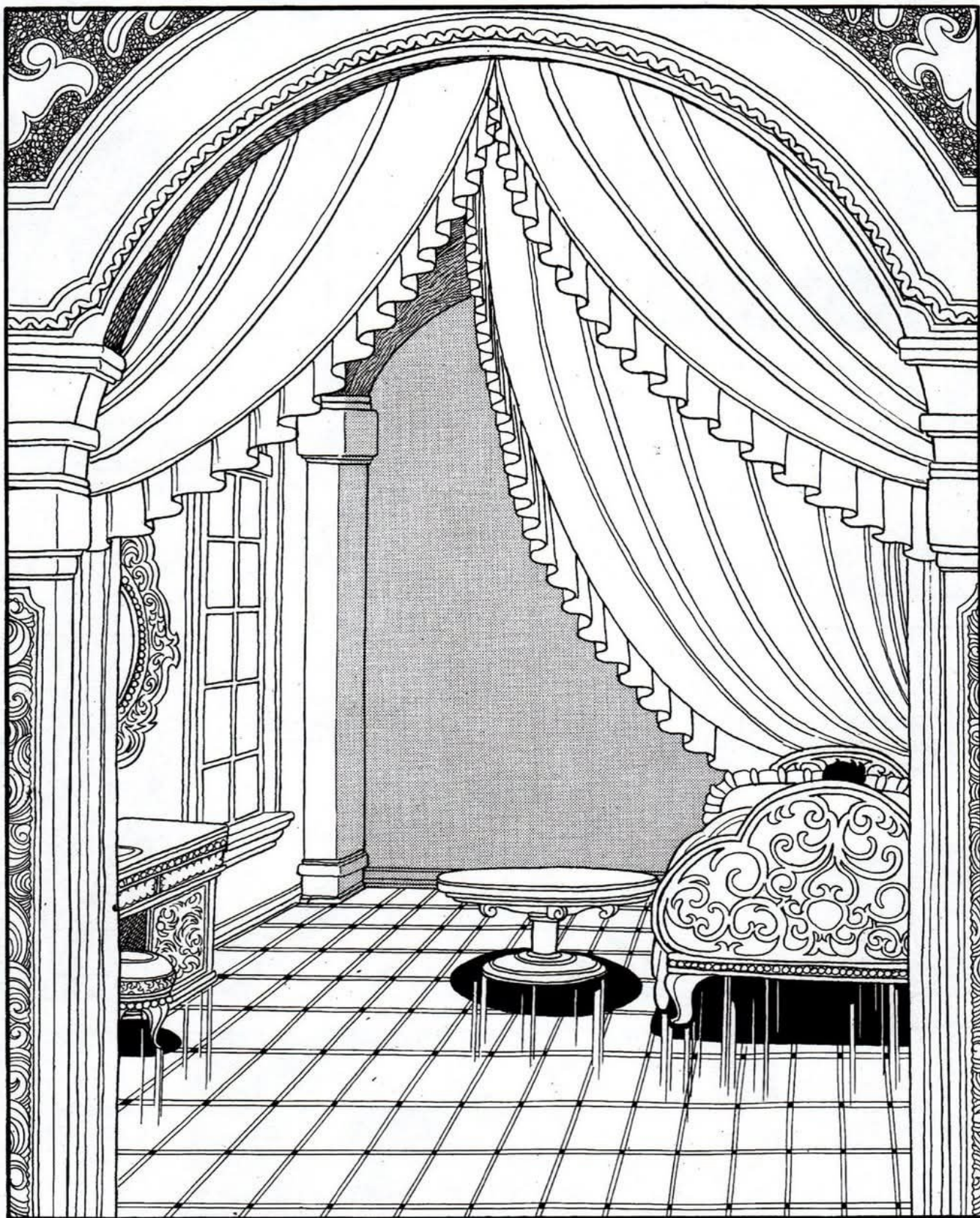




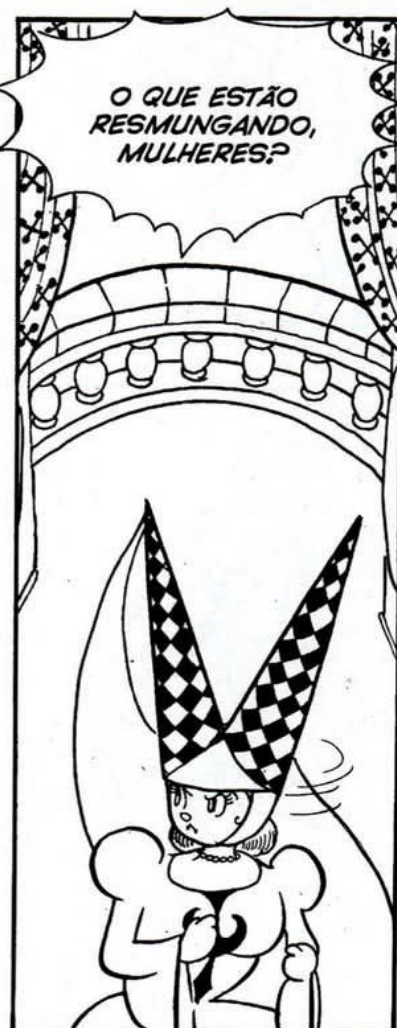


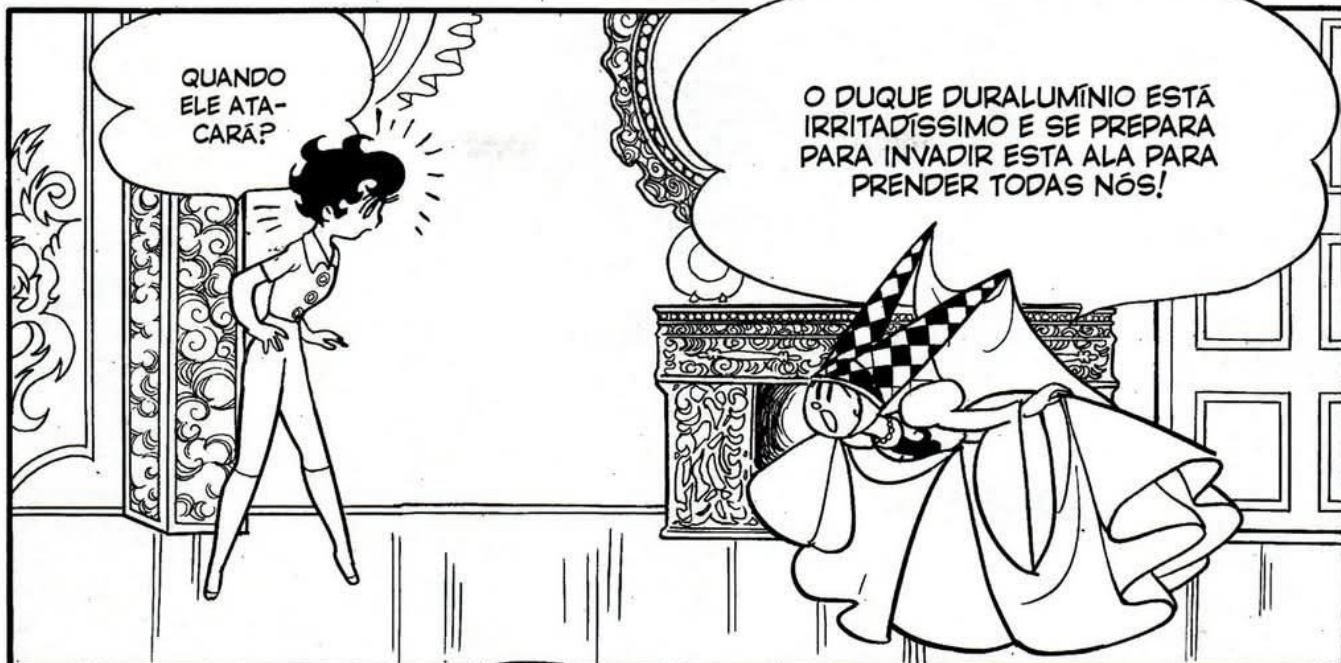


ENQUANTO ISSO, NO CASTELO DA TERRA DA PRATA,
SAFIRI DESCANSAVA SEU CORPO EXAUSTO NA ALA
DAS DAMAS DA CORTE.





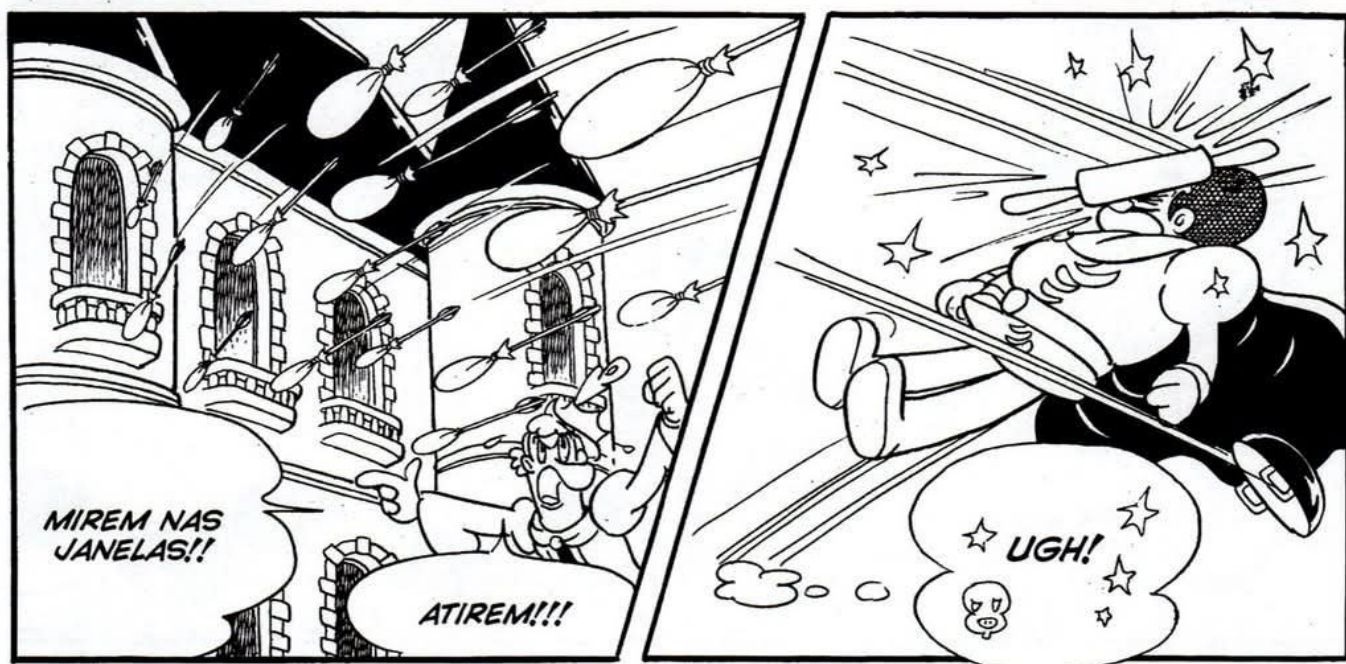
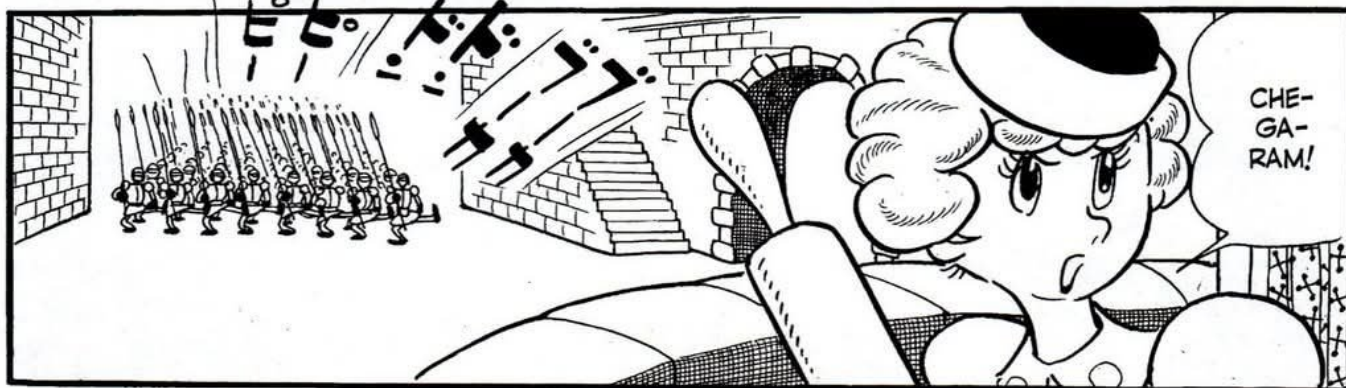


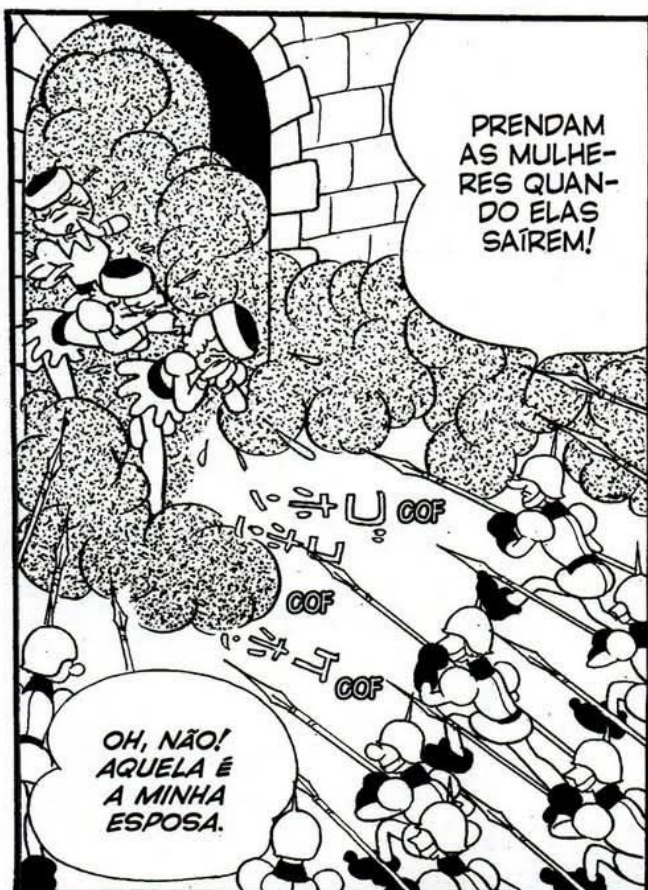
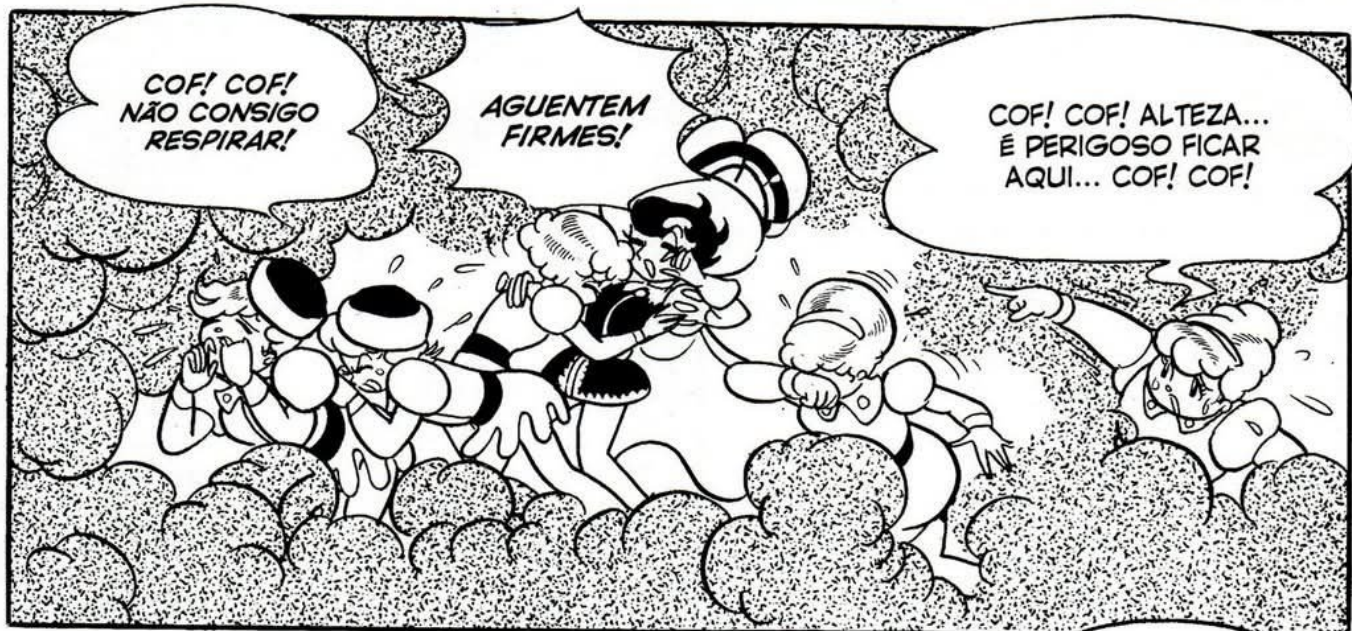


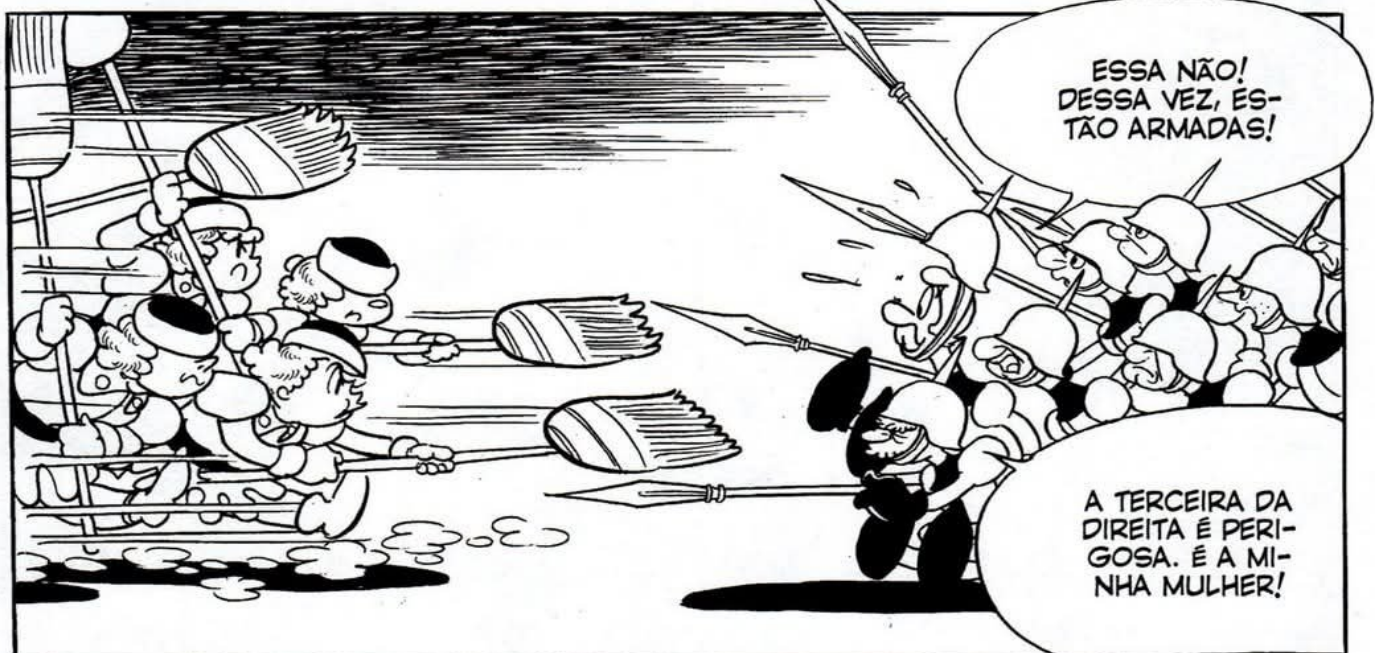


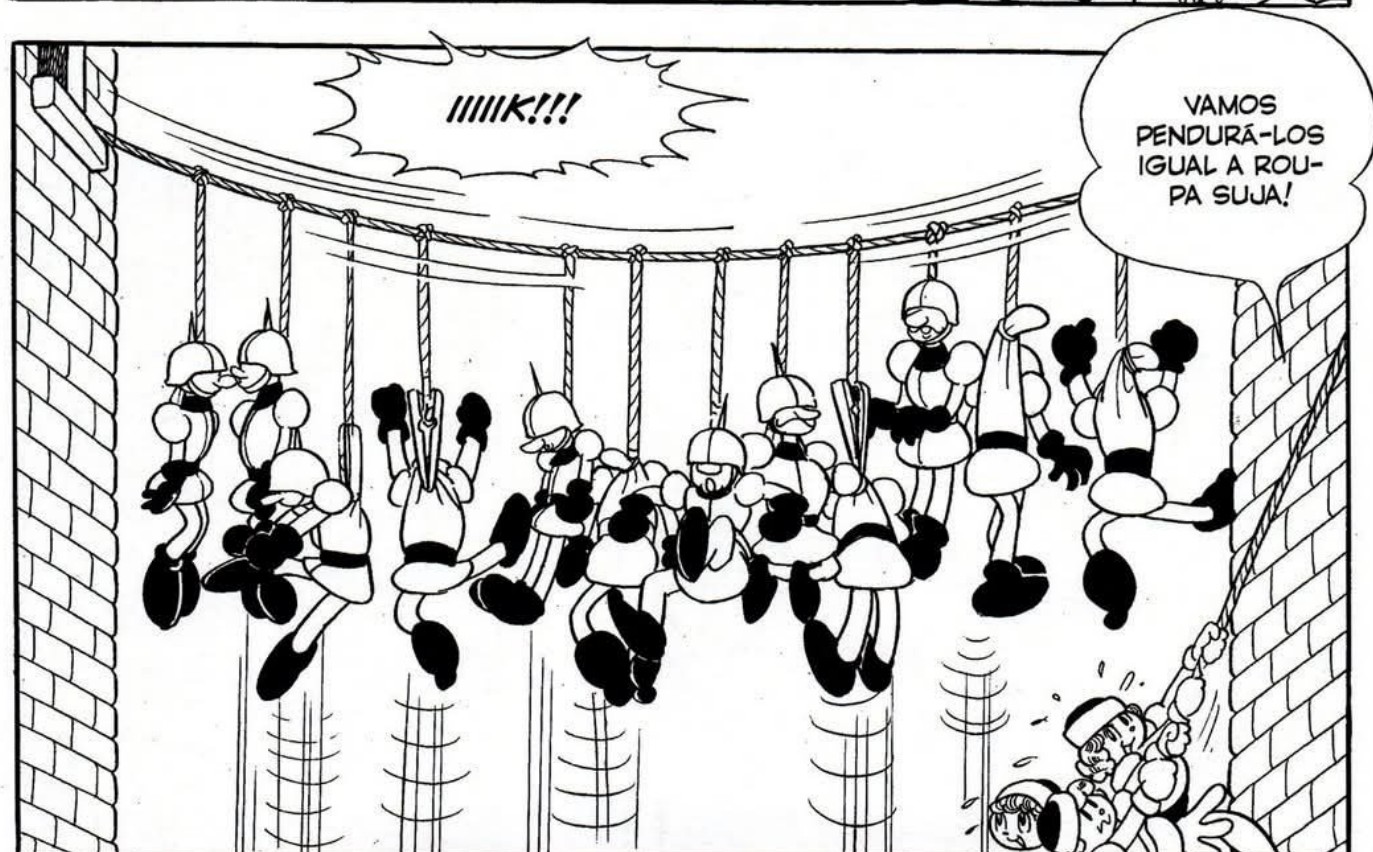
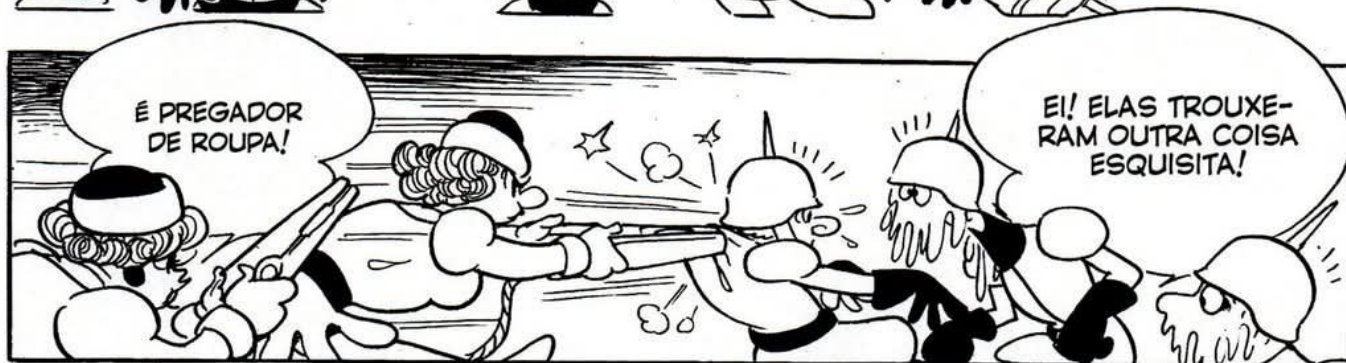
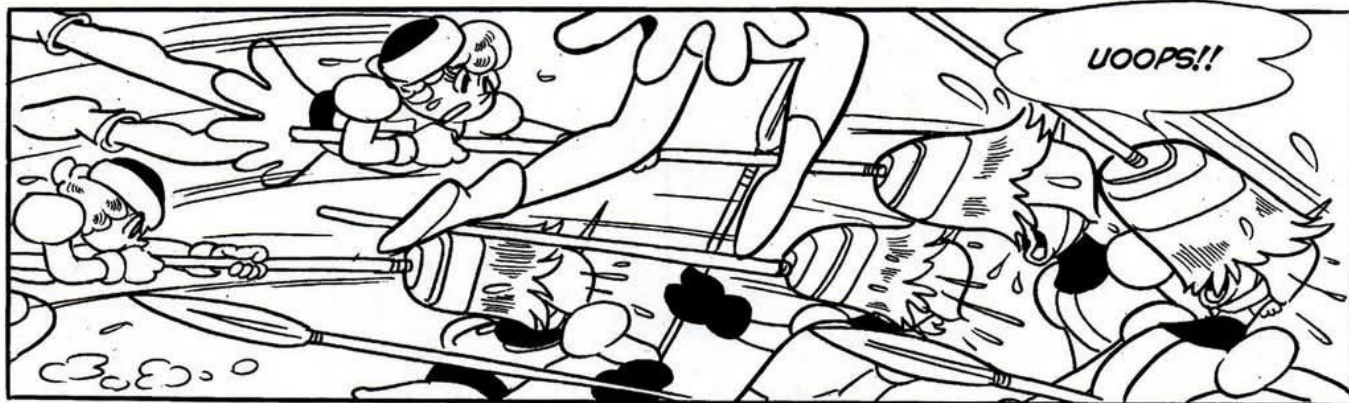
[1] Joana D'Arc (1412-1431): Joana D'Arc lutou pela França durante a Guerra dos Cem Anos, usando armaduras masculinas. Acabou queimada na fogueira por heresia, mas foi inocentada em 1456 e canonizada em 1920. [2] George Sand (1804-1876): escritora francesa, pseudônimo de Amandine-Lucie-Aurore Dupin.

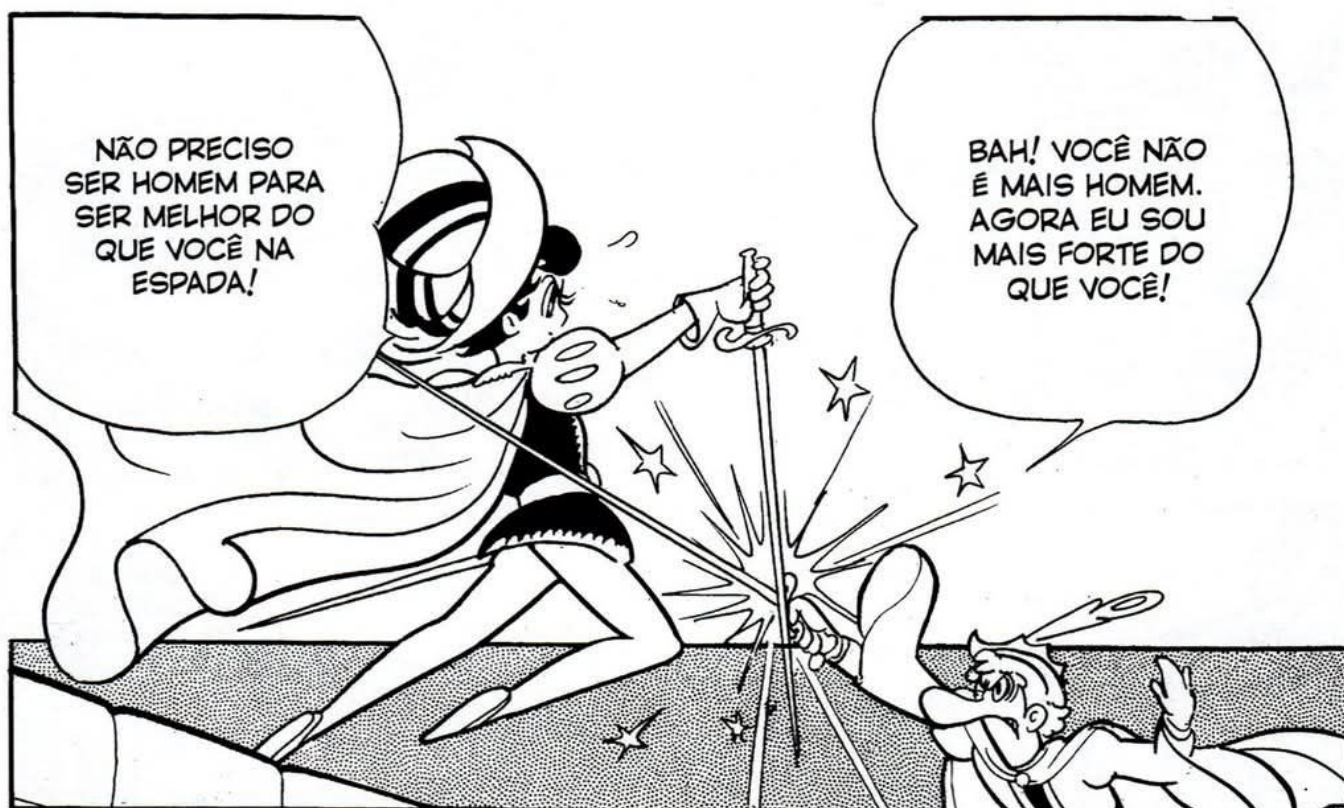


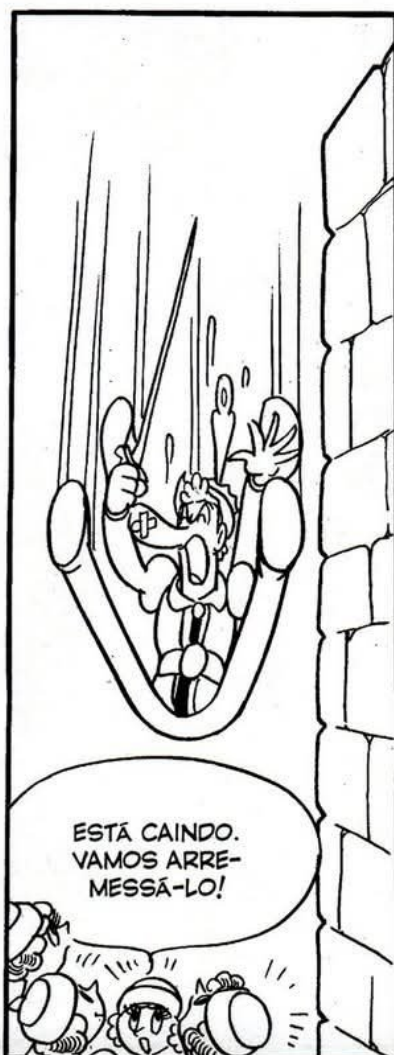
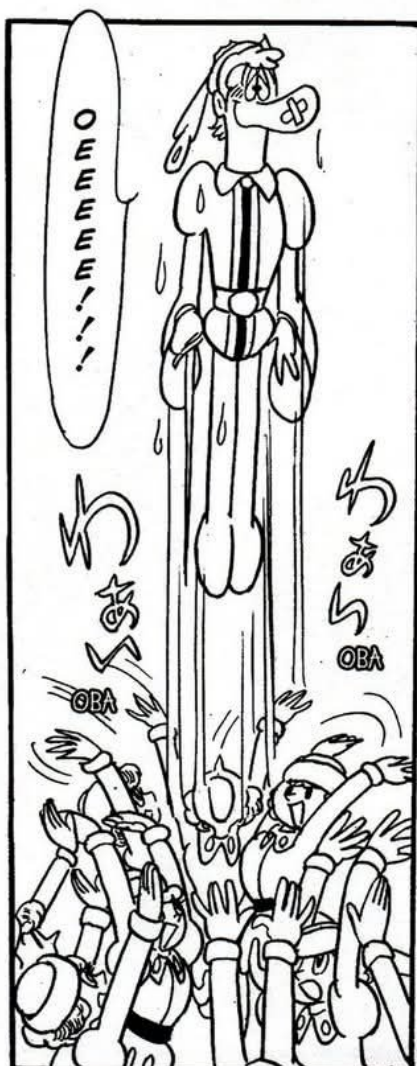
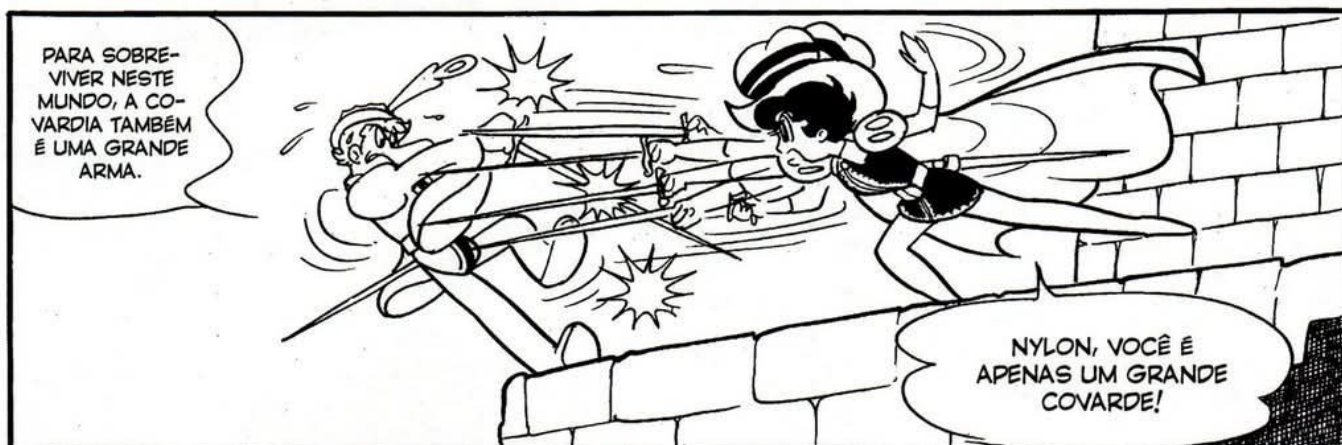




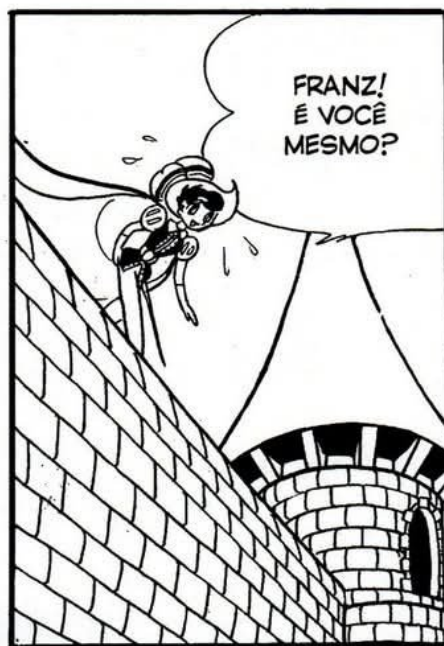
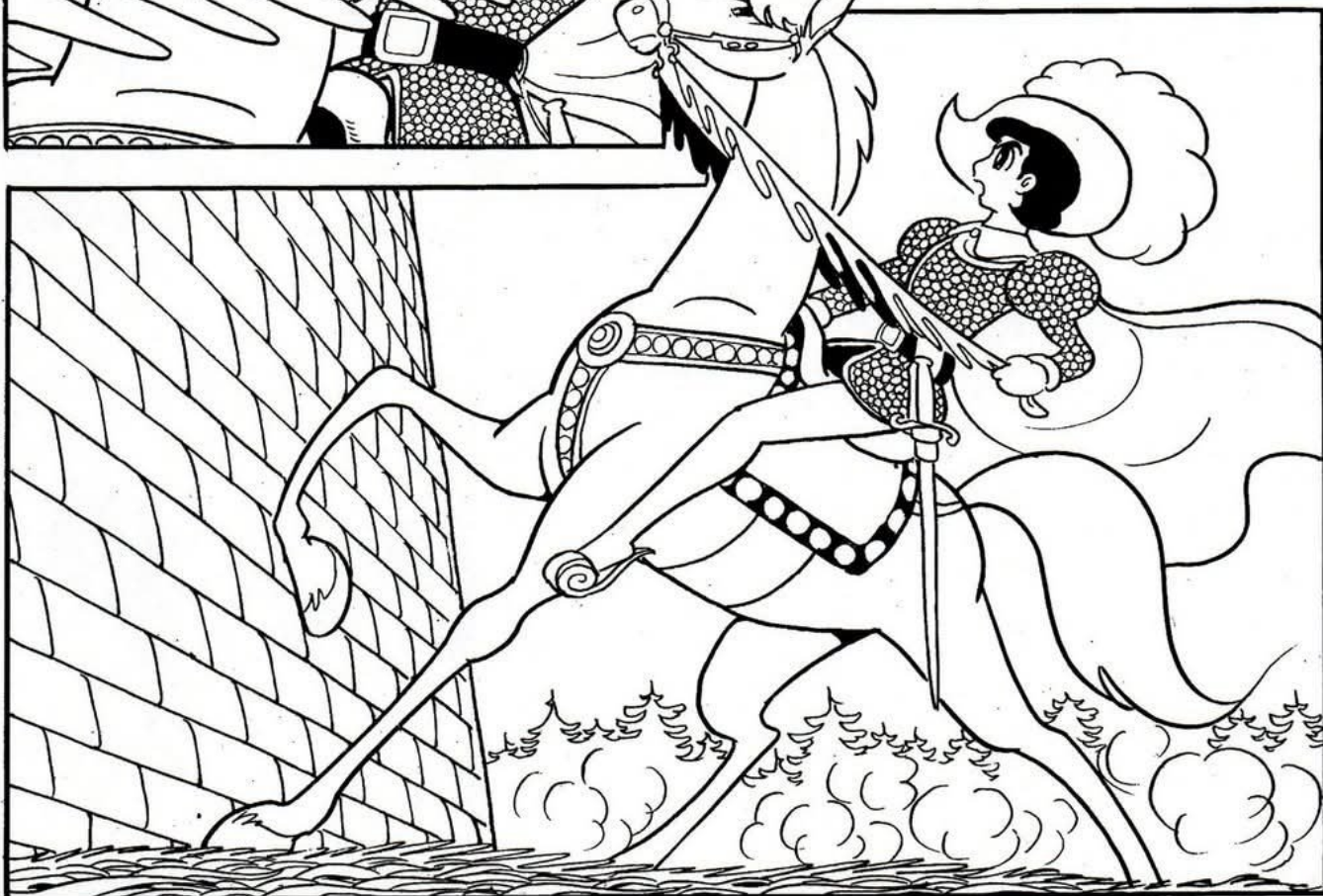
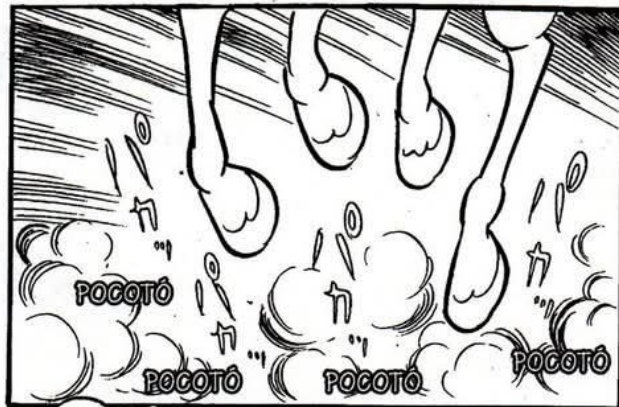
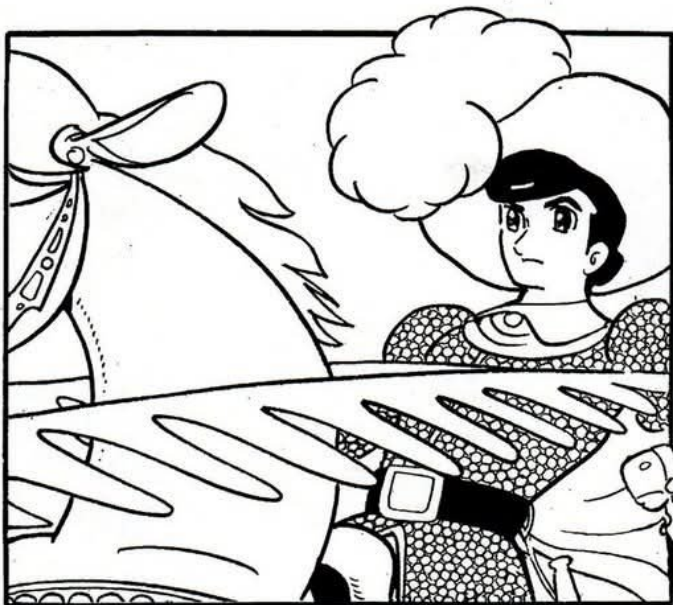


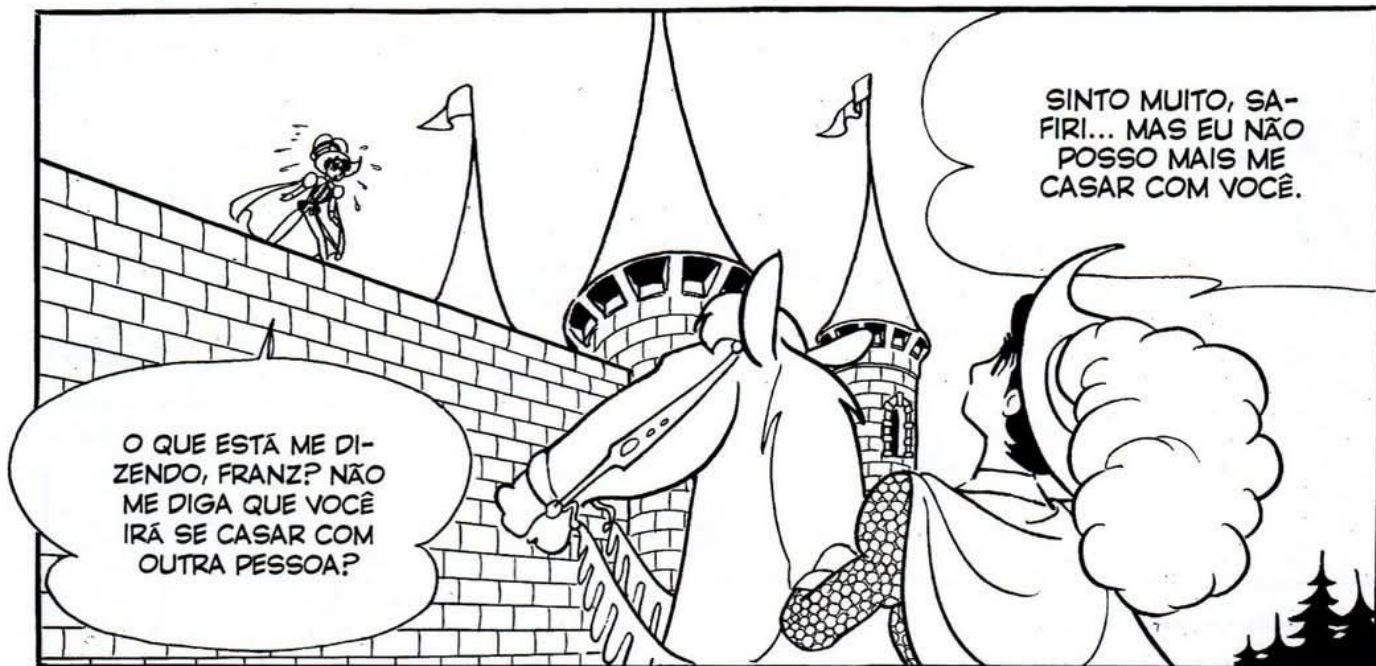














HÃ, HÃ, HÃ!
ESTA É A PROVA
DE QUE FUI ESCO-
LHIDO PELO DIA-
BO! MINHA ALMA
FOI AMALDIÇOADA!



ESTA TEMPE-
STADE... ESTES
RAIOS... NÃO...
NÃO PODE SER...



QUEM É ELA?
NÃO ME DIGA
QUE É A FI-
LHA DAQUELA
BRUXA...?

É TERRÍVEL...
POR QUE VOCÊ
VAI SE CASAR
COM UMA DE-
MÔNIA?



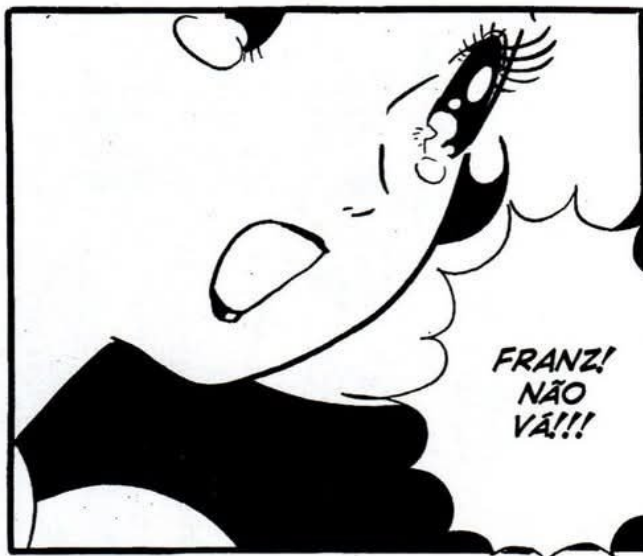
EU ACABEI SENDO DESERDADO PELO
MEU TIO. AGORA NÃO TENHO REINO,
RIQUEZA OU TÍTULO! SOU APENAS UMA
POBRE ALMA AMALDIÇOADA. POR ISSO,
EU LHE PEÇO QUE SE ESQUEÇA DE
MIM... ADEUS!

NÃO! NÃO!
NÃO!

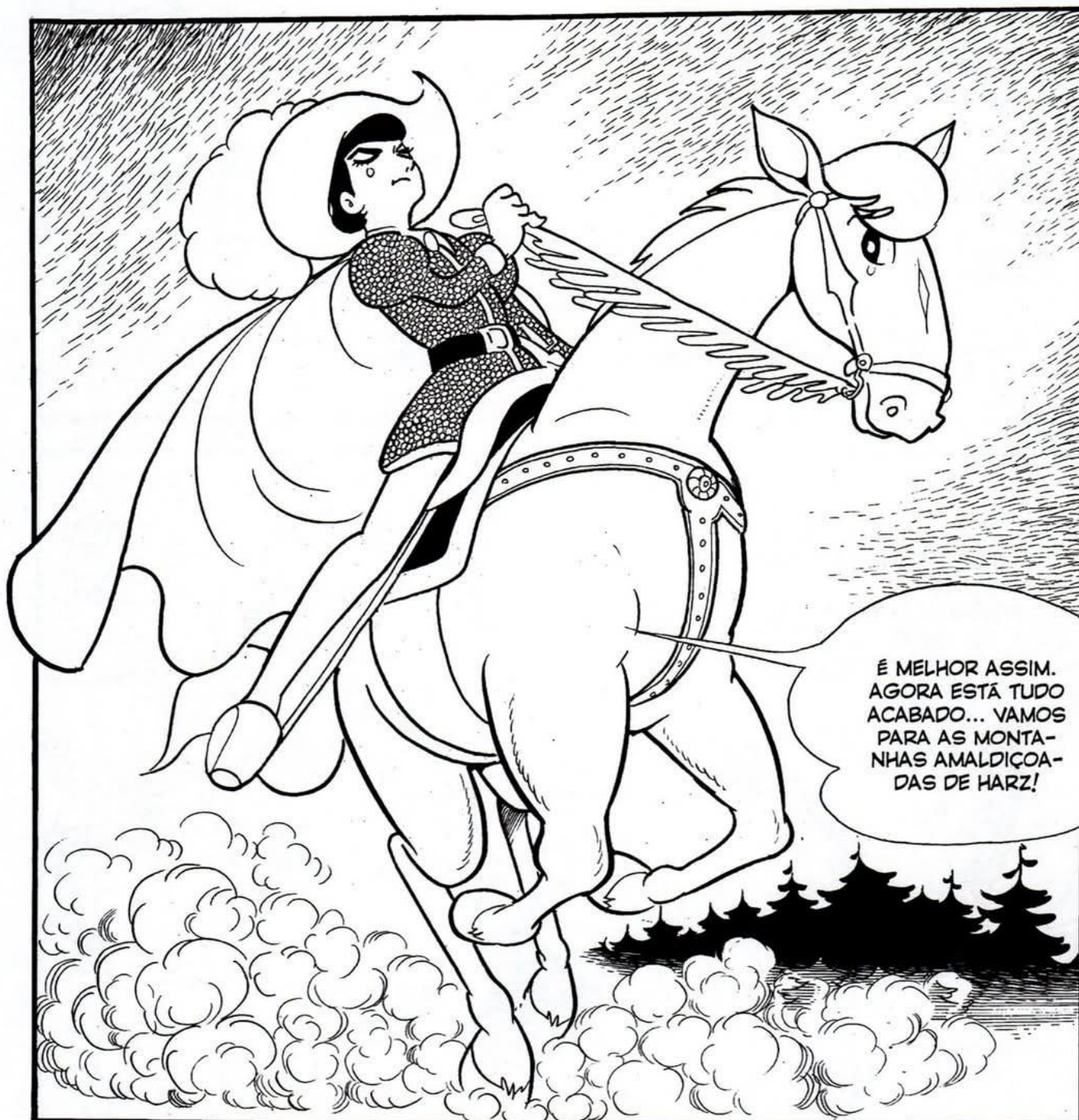
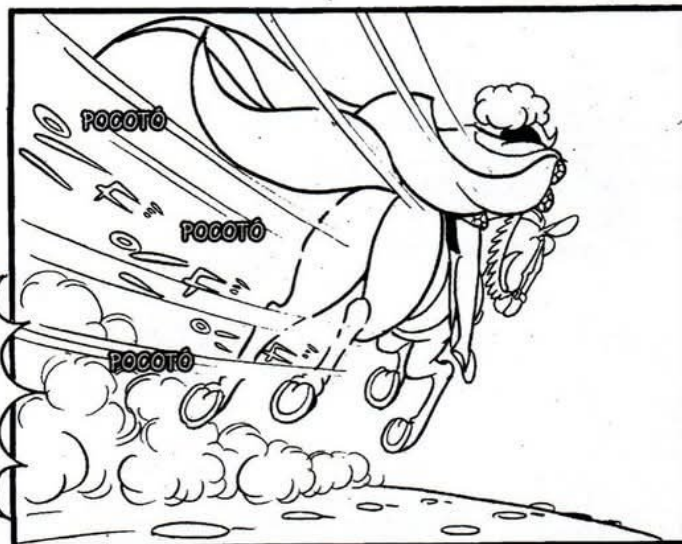


EXATA-
MENTE!
É A HE-
CKETT!

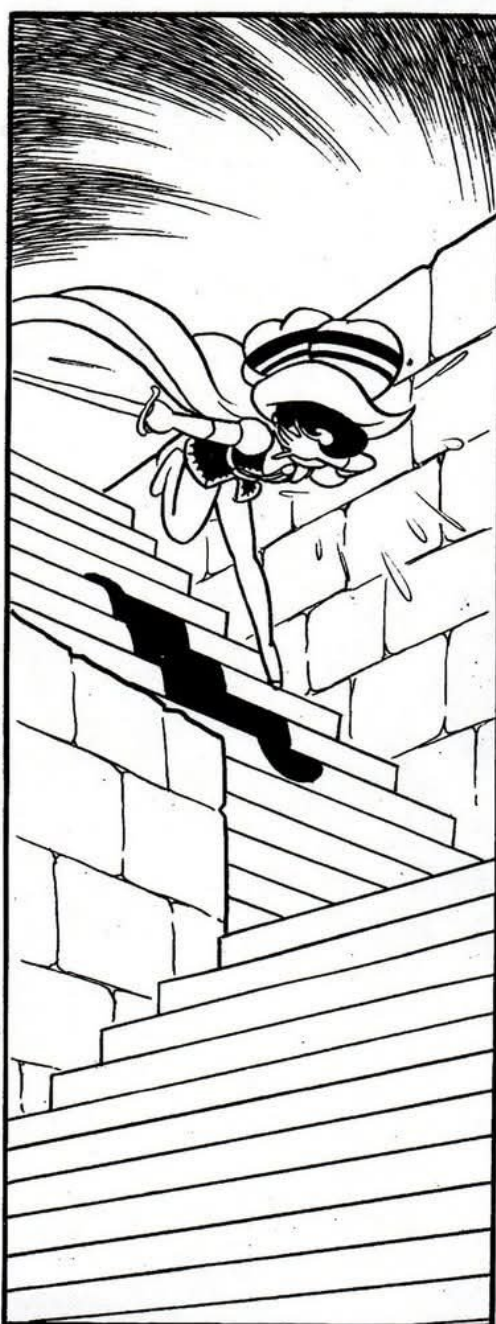
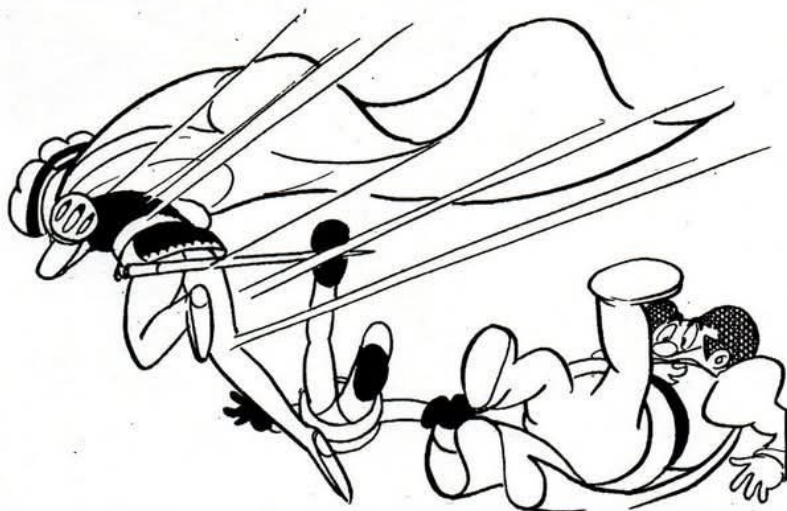
ESTOU NOIVO
DE HECKETT,
SAFIRI!



FRANZ!
NÃO
VÁ!!!



É MELHOR ASSIM.
AGORA ESTÁ TUDO
ACABADO... VAMOS
PARA AS MONTA-
NHAS AMALDIÇOA-
DAS DE HARZ!





EU CONHECIA A FAMA
DESSE LOCAL... MAS É A
PRIMEIRA VEZ QUE VENHO A
UM LUGAR TÃO SINISTRO...

ENTÃO
ESTAS SÃO
AS MON-
TANHAS DE
HARZ... A
MORADA DOS
DEMÔNIOS.



O LUGAR
PARA O QUAL EU
PEDI PARA VOCÊ
VIR... HO, HO, HO!

MAS
AGORA A
SUA VINDA
PERDEU O
SENTIDO...



ISSO MESMO,
PRÍNCIPE FRANZ.
AQUI É O VALE
DAS FAMOSAS
MONTANHAS DE
HARZ.





É VOCÊ,
MADAME
INFERNO?!
QUEM É
ESSE HU-
MANO?



ESTE AQUI
É O NOIVO
DE MINHA
FILHA.

NÃO NOS
VEMOS
HÁ MUITO
TEMPO,
MEU SE-
NHOR ...



MESTRE SATAN! POR
FAVOR, VENHA ATÉ A
NOSSA PRESENÇA...

DRRRWOWNNNN



EU SOU O
MESTRE DE
TODO O
MAL E DAS
TREVAS DO
MUNDO. O
TERRÍVEL
SATAN!

NÃO
ME IMPORTO
SE É NOIVO OU
SE É RUIVO.
COMO OUSA
ME RECEBER
MONTADO EM
SEU CAVALO?





UM CASAMENTO ENTRE UM HOMEM E A FILHA DE UMA BRUXA?

INTERESSANTE!!



EU QUERO REALIZAR O CASAMENTO DE HECKETT, MINHA FILHA, COM O PRINCEPE FRANZ NESSE CASTELO.



EM TROCA, VOCÊ TRARÁ PARA MIM A DONZELA MAIS BELA E GENTIL DO REINO.

GOSTEI DISSO. AJUDAREI VOCÊ, ENTRETANTO...

O... O QUE FARÁ COM ELA?



CONHEÇO UMA GAROTA QUE PODE AGRADÁ-LO, GRANDE MESTRE...

TENHO CERTEZA DE QUE A JOVEM QUE TENHO EM MENTE SERÁ PERFEITA PARA O SENHOR.



QUERO USÁ-LA COMO INGREDIENTE PARA AS MINHAS POÇÕES MÁGICAS.



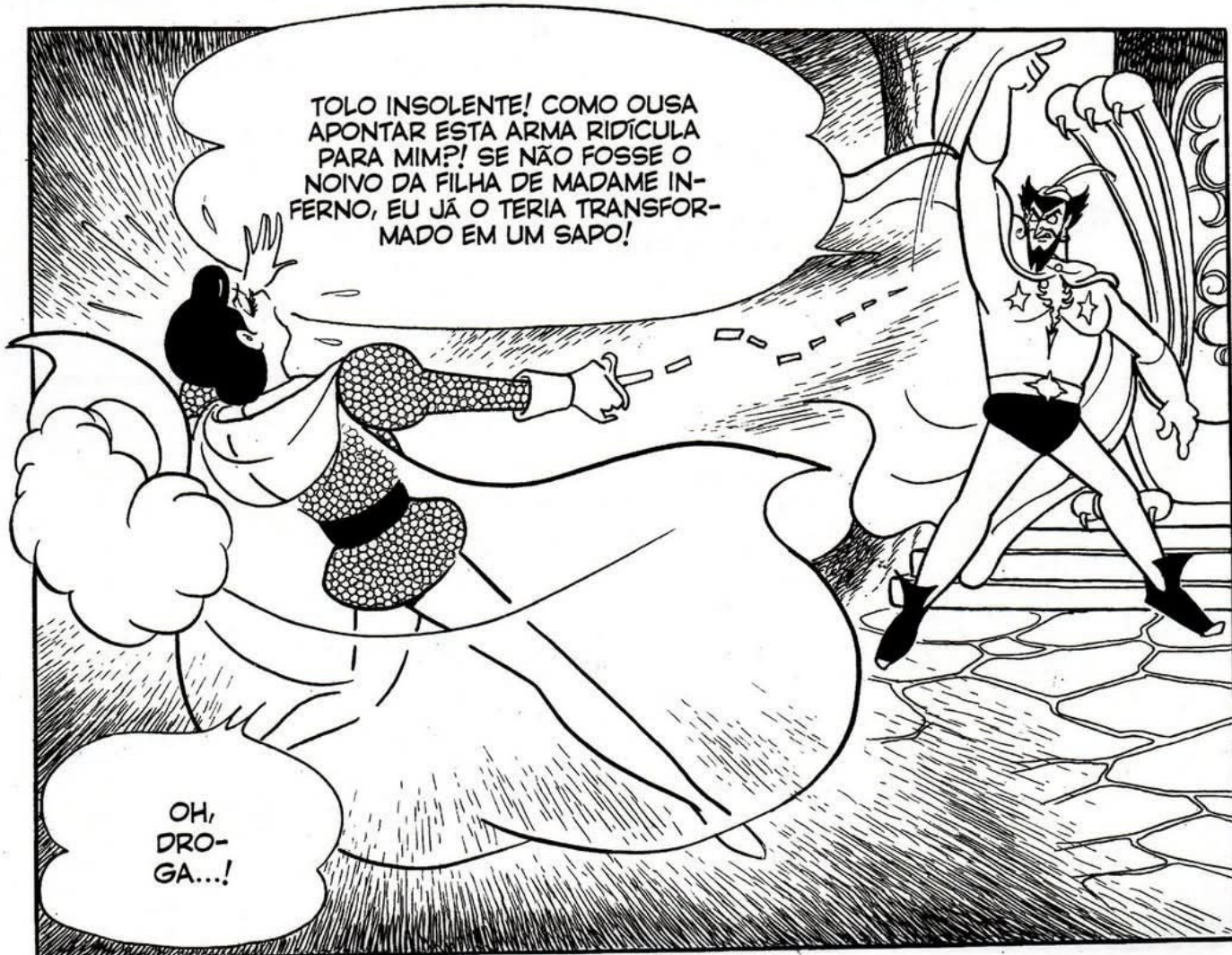
ESTAMOS DE ACORDO.
ENSINAREI A VOCÊ O MÉ-
TODO PARA TRANSFORMAR
TODAS AS PESSOAS DO
CASTELO EM PEDRA.



SENHOR DAS
CRIATURAS MA-
LIGNAS! ENCOSTE
UM DEDO NAS
PESSOAS DO MEU
REINO E EU FINCA-
REI MINHA ESPADA
EM SEU PEITO!

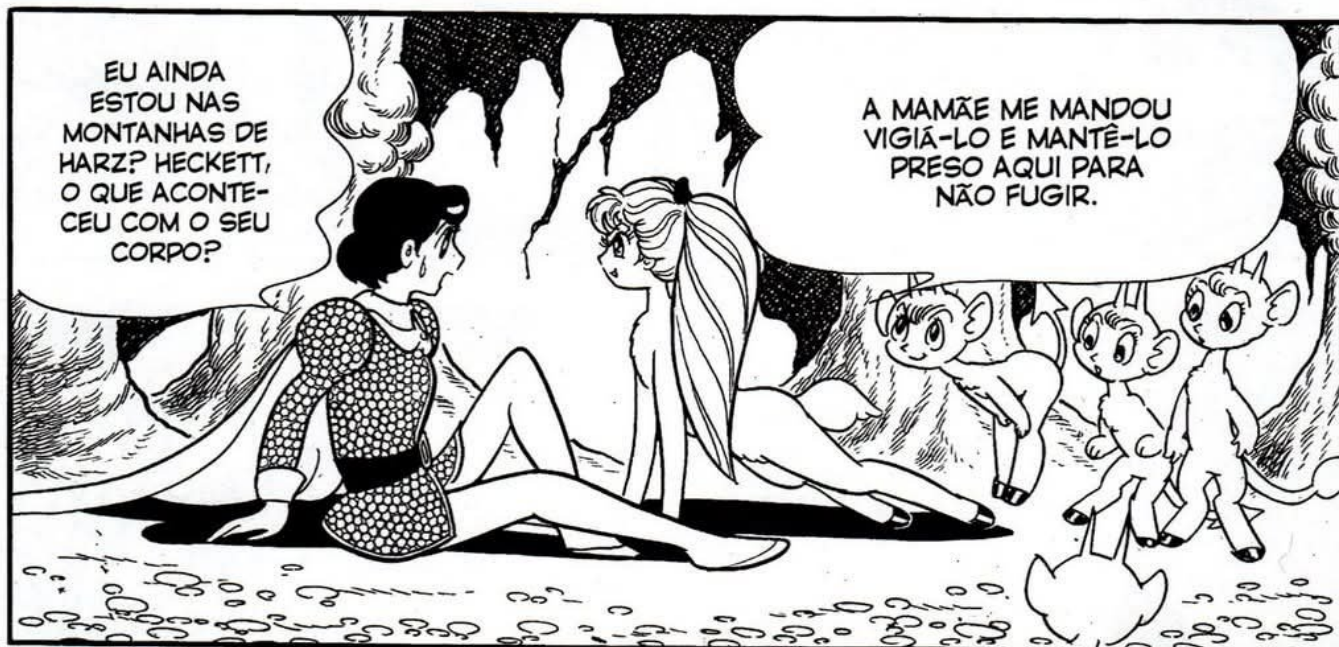
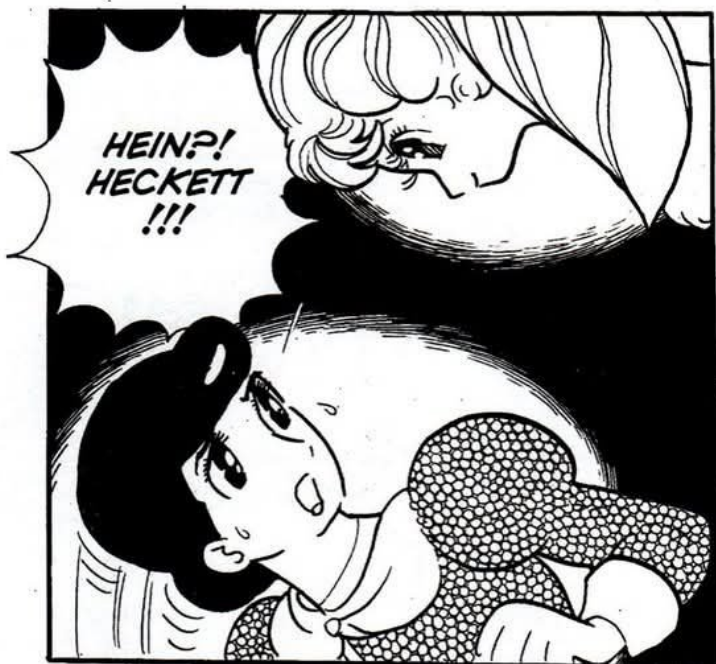


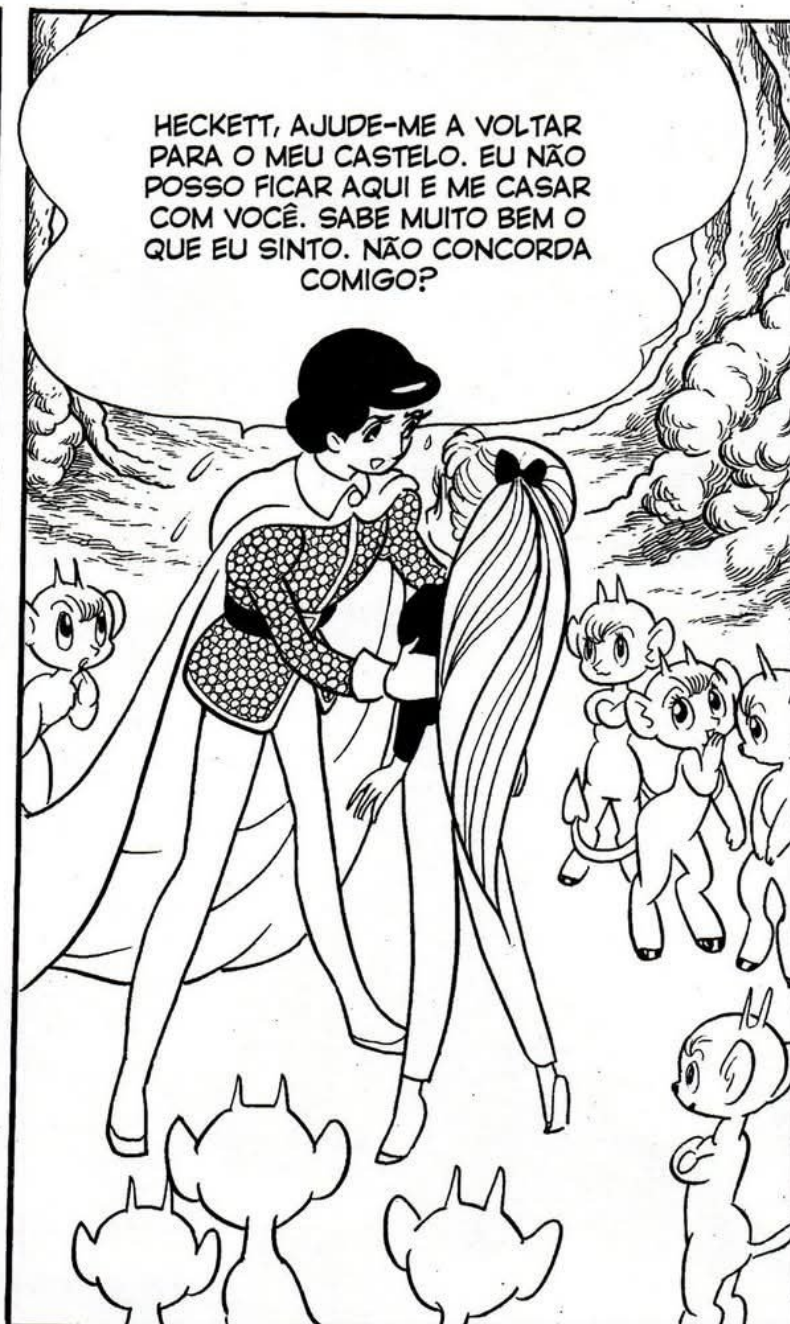
NÃO PER-
MITIREI!

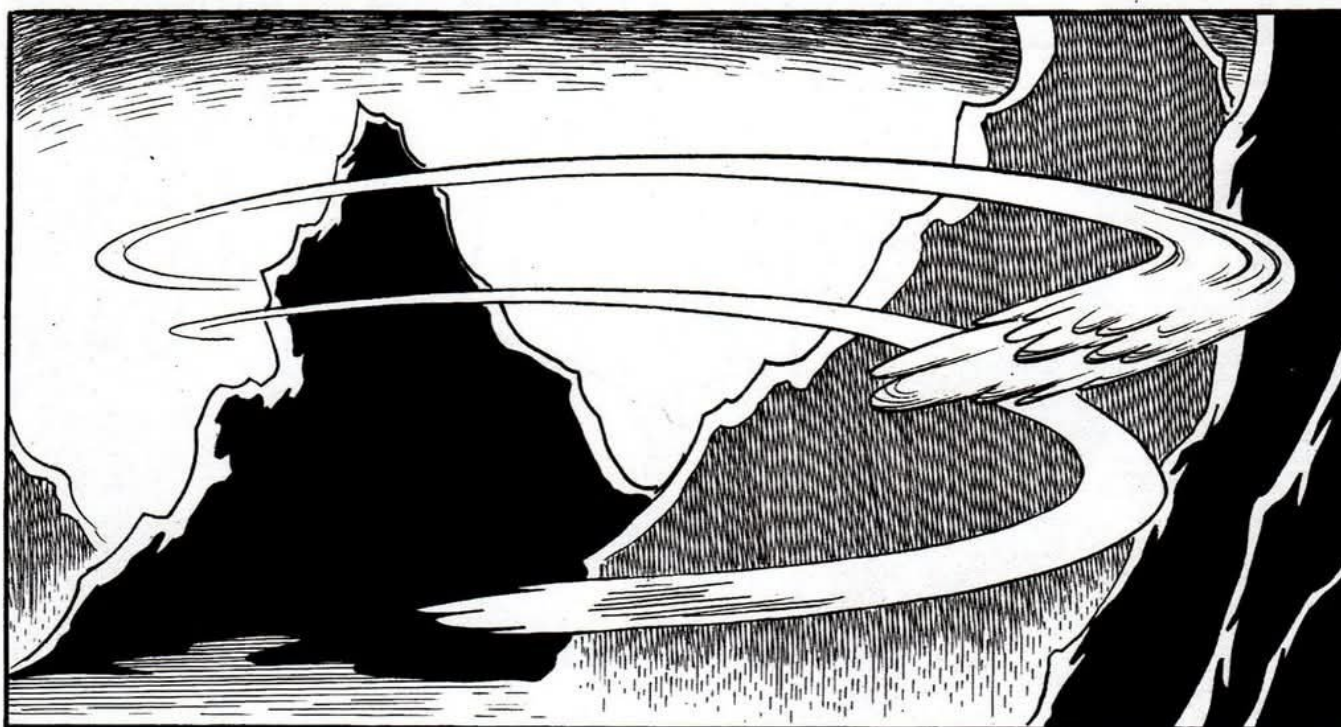


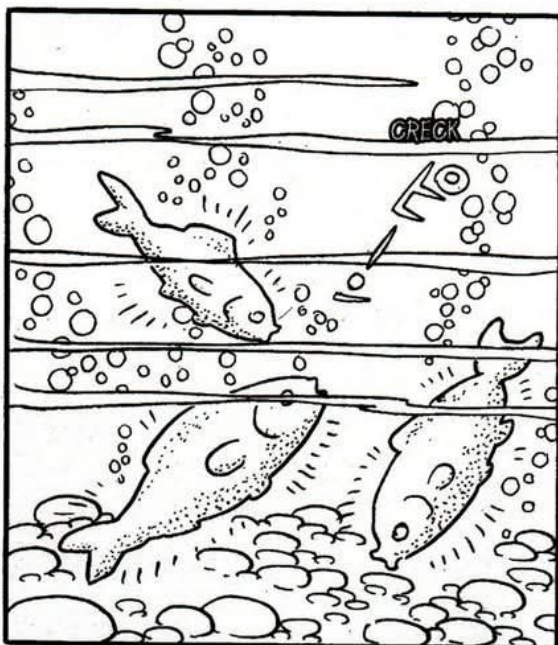
TOLO INSOLENTÉ! COMO OUSA
APONTAR ESTA ARMA RIDÍCULA
PARA MIM?! SE NÃO FOSSE O
NOIVO DA FILHA DE MADAME IN-
FERNO, EU JÁ O TERIA TRANSFOR-
MADO EM UM SAPO!

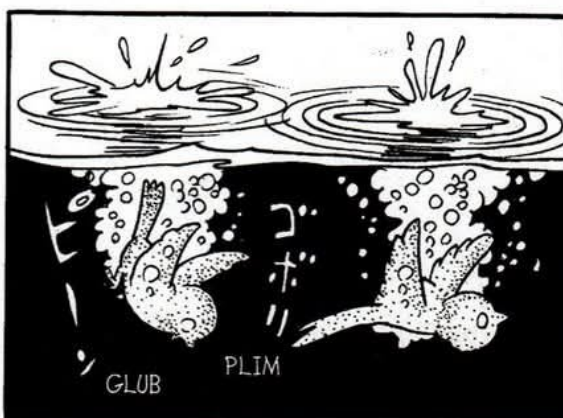
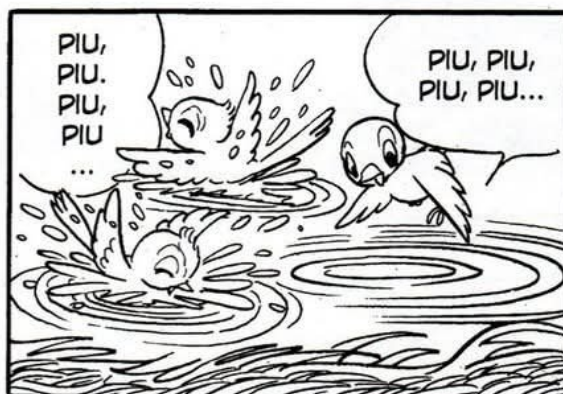
OH,
DRO-
GA...!

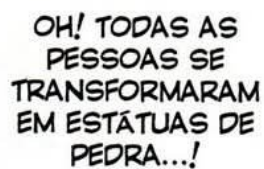
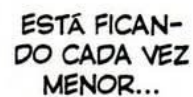
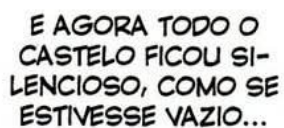
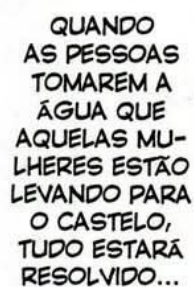
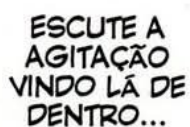














É ESTE AQUI! ESTE É O
HOMEM QUE ATRAPALHOU
O CASAMENTO DO PRÍNCIPE
COM A MINHA FILHA.



ESTOU
MARAVILHA-
DA COM O
SEU PODER,
MESTRE
SATAN...



HÁ, HÁ,
HÁ, HÁ,
HÁ, HÁ,
HÁ, HÁ
!!!

MAS QUE SILÊNCIO
MARAVILHOSO!
ESTE CASTELO É
TOTALMENTE MEU!

LÃ-RÃ-RI
RÃ-RÃ!



HÃ! BEM-FEITO! VOCÊ FI-
CARÁ AÍ, OBSERVANDO O
CASAMENTO DOS DOIS,
COMO UMA PEDRA.



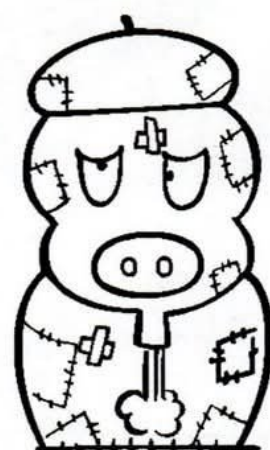
SE VOCÊ, A DONA
DO DESEJO, MOR-
RER OU SE ALGUÉM
DERRAMAR O SAN-
GUE DE ALGUÉM DE
CORÇÃO BOM SO-
BRE ESTAS PEDRAS,
ELES VOLTARÃO AO
NORMAL.



TRAREI OS
DOIS PARA
CÃ, IMEDIA-
TAMENTE!

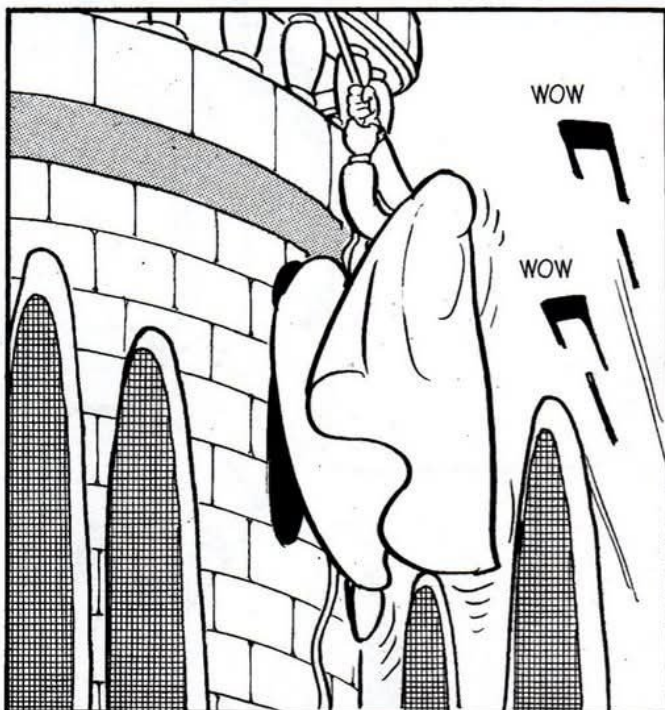
MAS TOME
MUITO
CUIDADO!



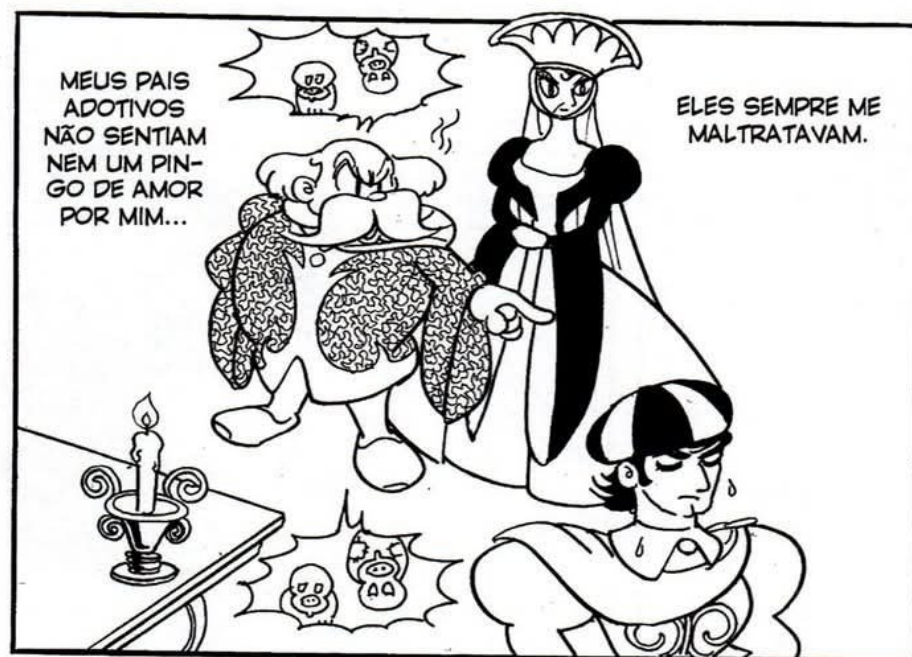
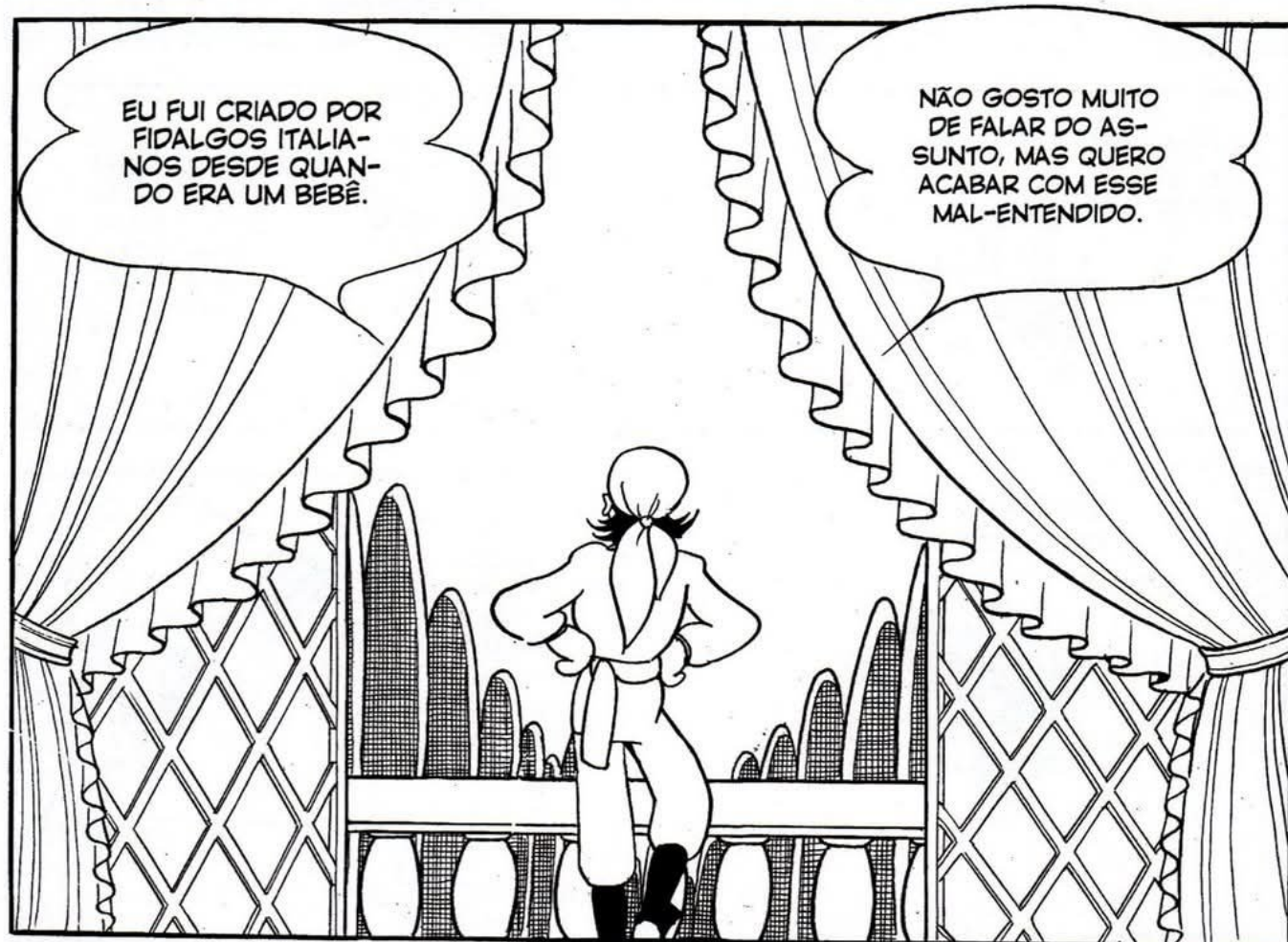


CAPÍTULO 21 - DUAS ALMAS ADORMECIDAS





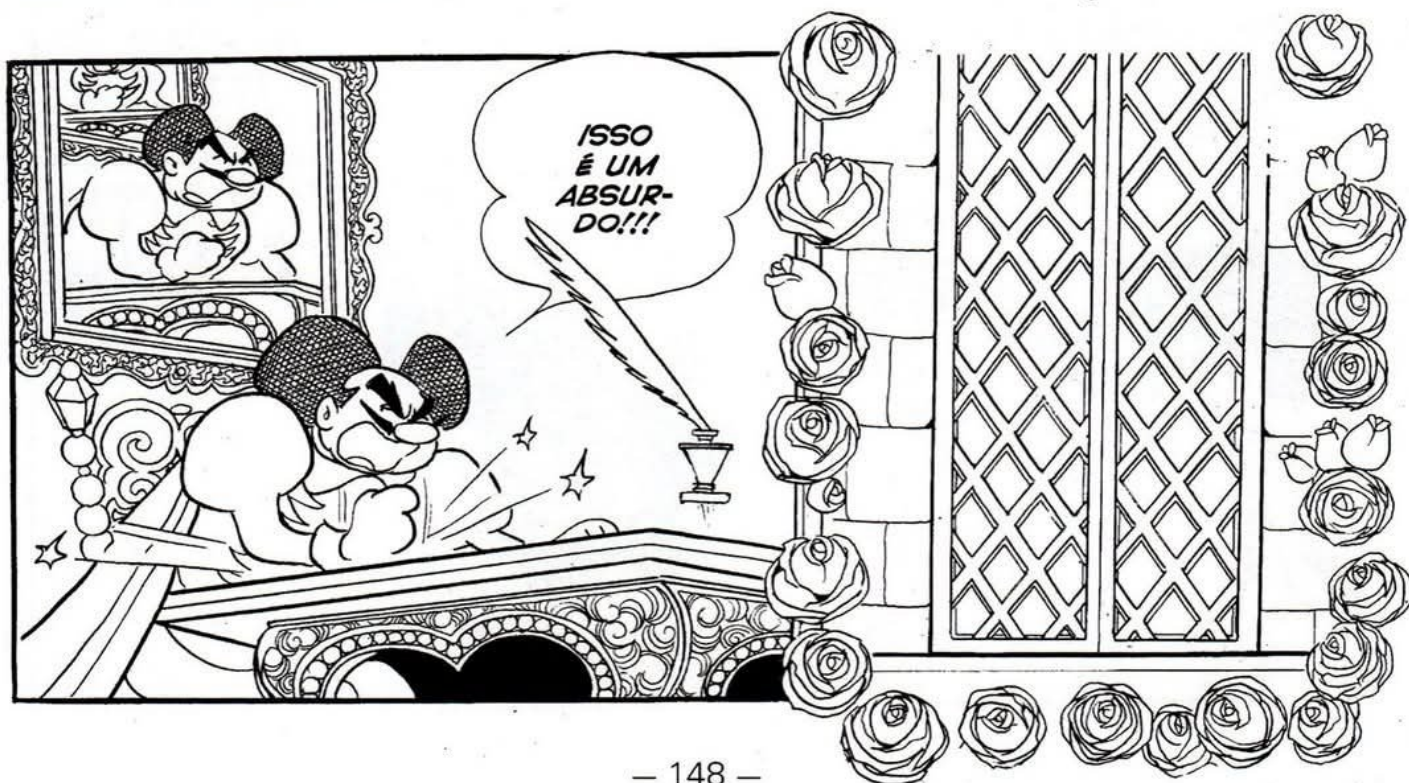
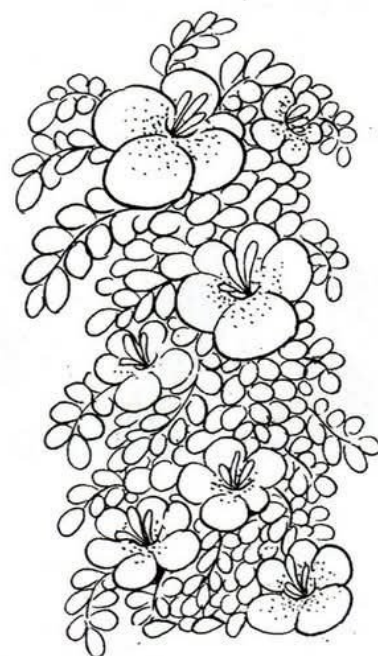


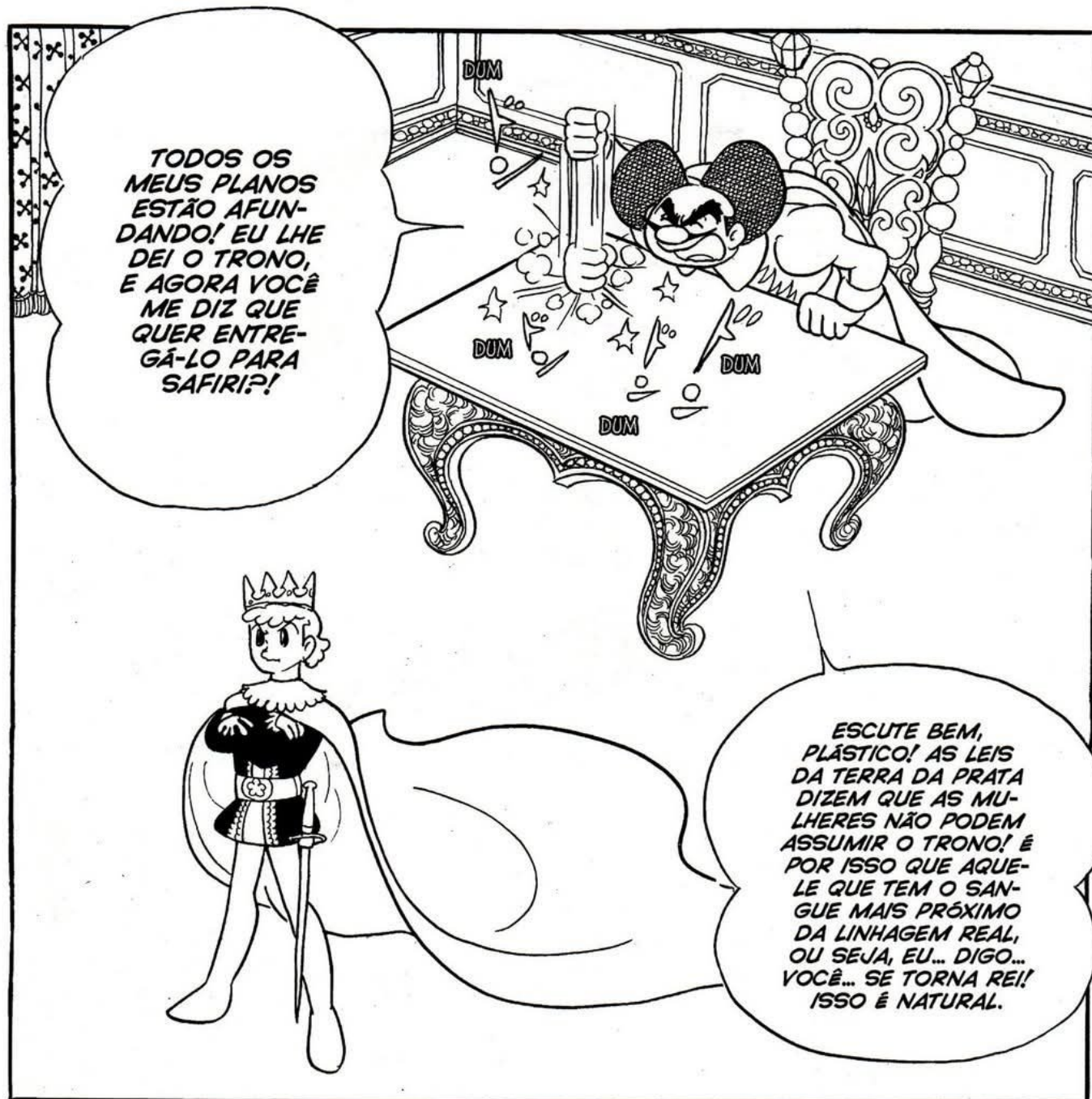


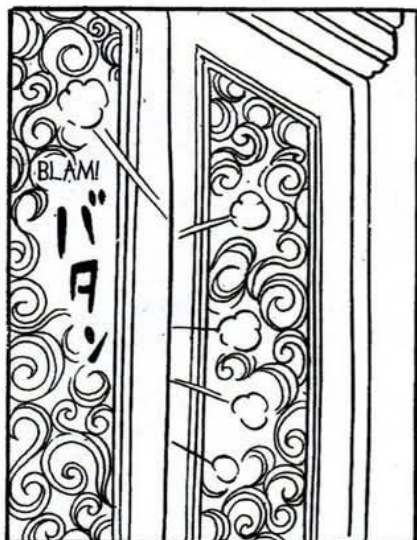


SAFIRI, VOCÊ TOMOU
O MEU CORAÇÃO. EU A AMO
E FAREI QUALQUER COISA
PARA QUE SEJA FELIZ.

BLOOD...
NÓS DOIS SOMOS
MUITO PARECIDOS
E LUTAMOS CON-
TRA A MARÉ DE
NOSSO DESTINO...



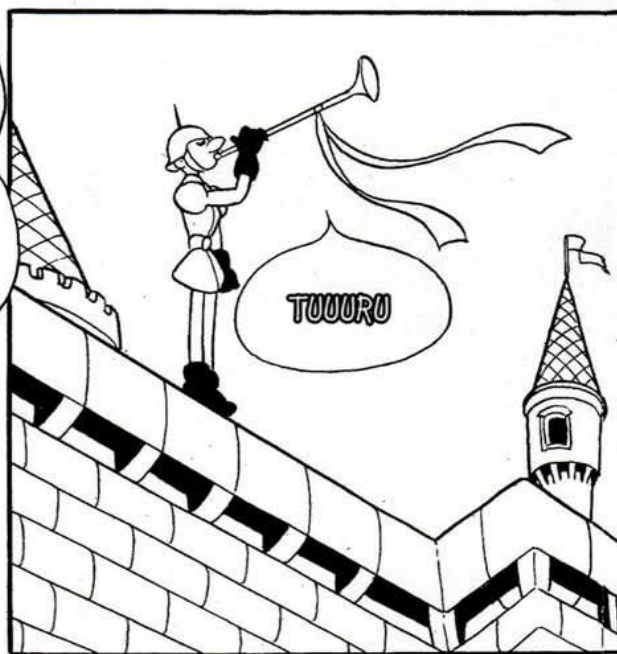


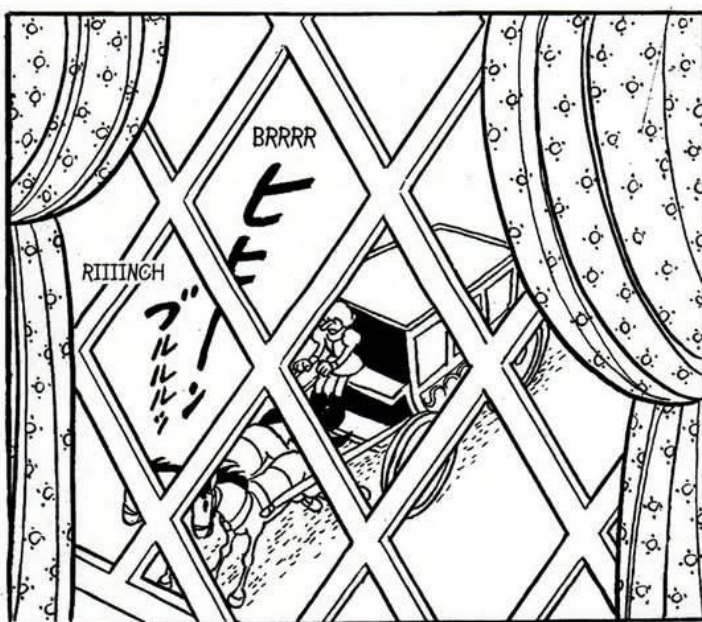




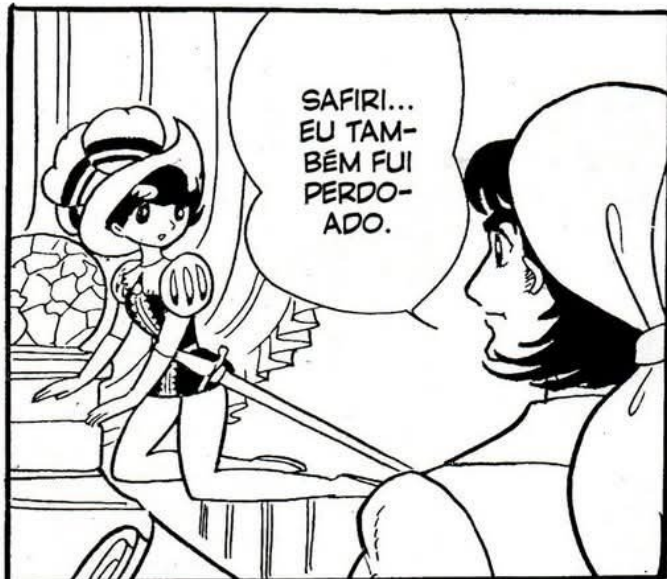












**NÃO REPITA O
NOME DELE NA
MINHA FRENTE!**



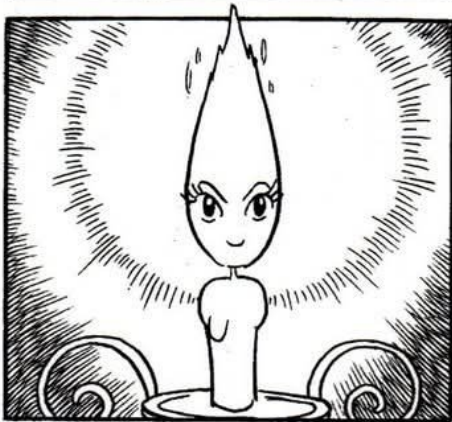
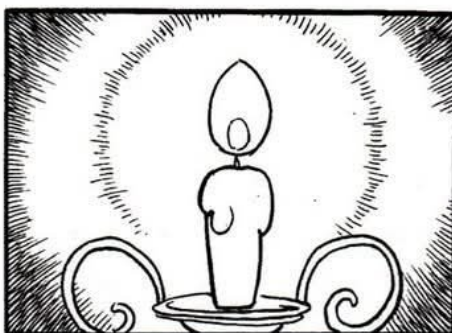
QUE
FELIZARDO...
EU NUNCA
PERDERIA
DELE EM UM
DUELO...

FRANZ...

MAS... NÃO
CONSIGO
SENTIR RAI-
VA DELE.



OH, HO, HO...
EU EXPLICAREI
O MOTIVO PARA
VOCÊS.



FRANZ
NUNCA
MAIS VIRÁ
ATÉ MIM...

E POR
QUE NÃO?

ELE ESTÁ
PARA SE
CASAR COM
OUTRA...

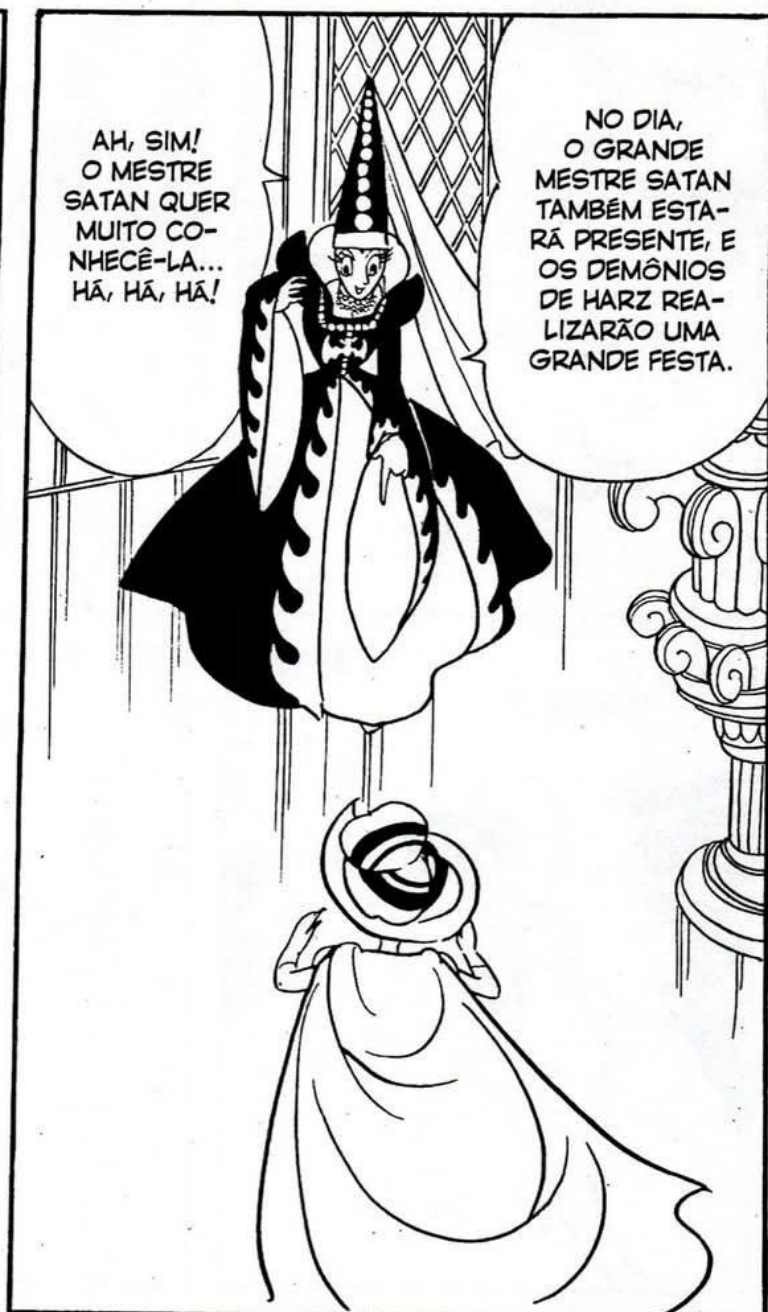


**É IMPOSSÍVEL!
EU SEI QUE ELE
AMA VOCÊ!**

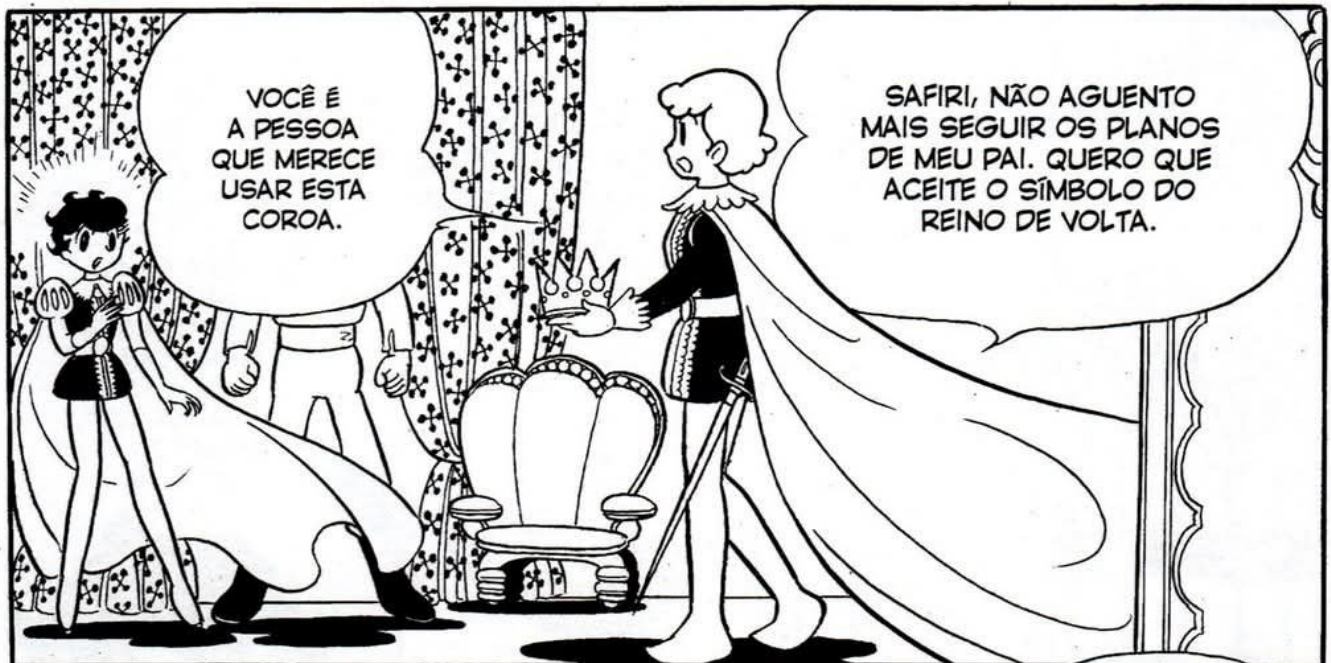
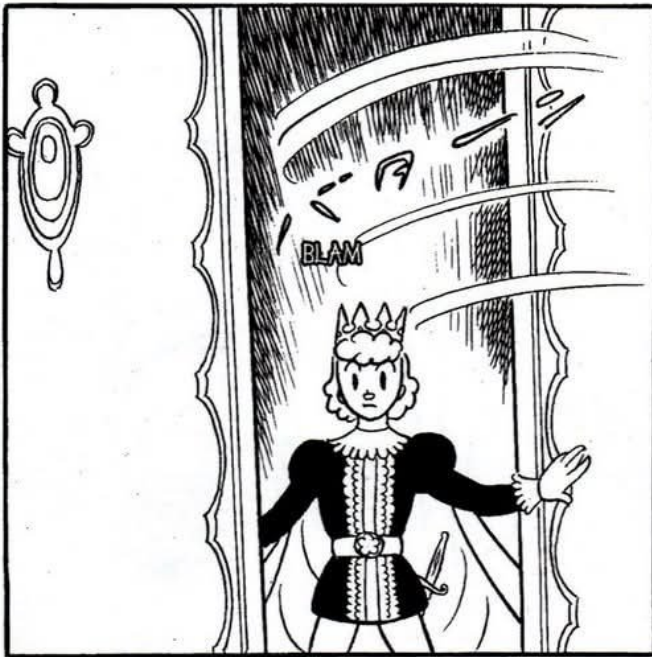


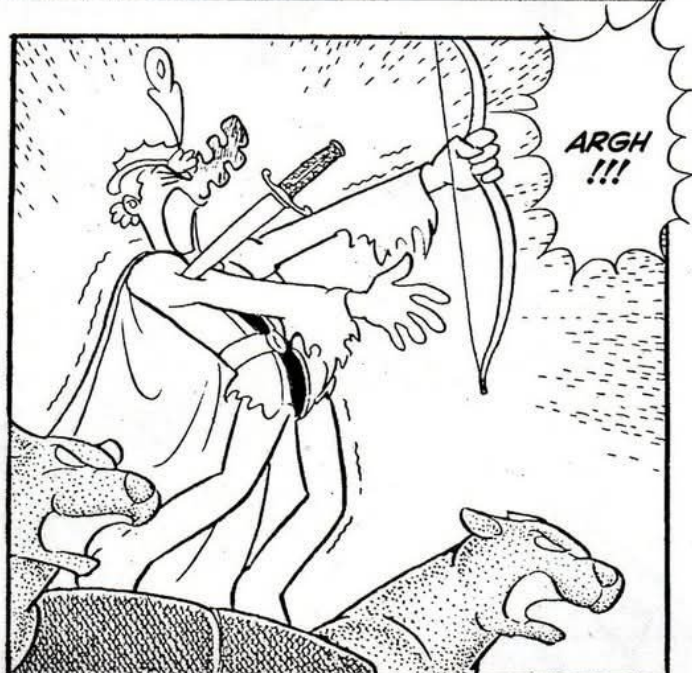
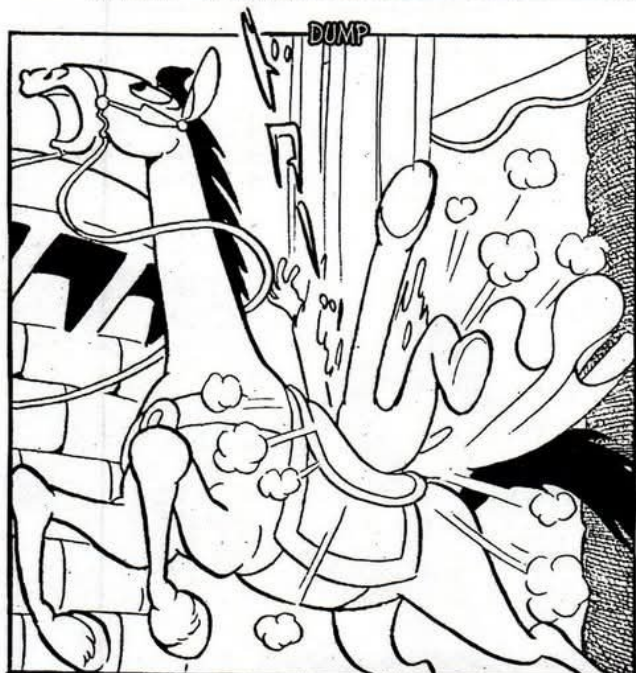






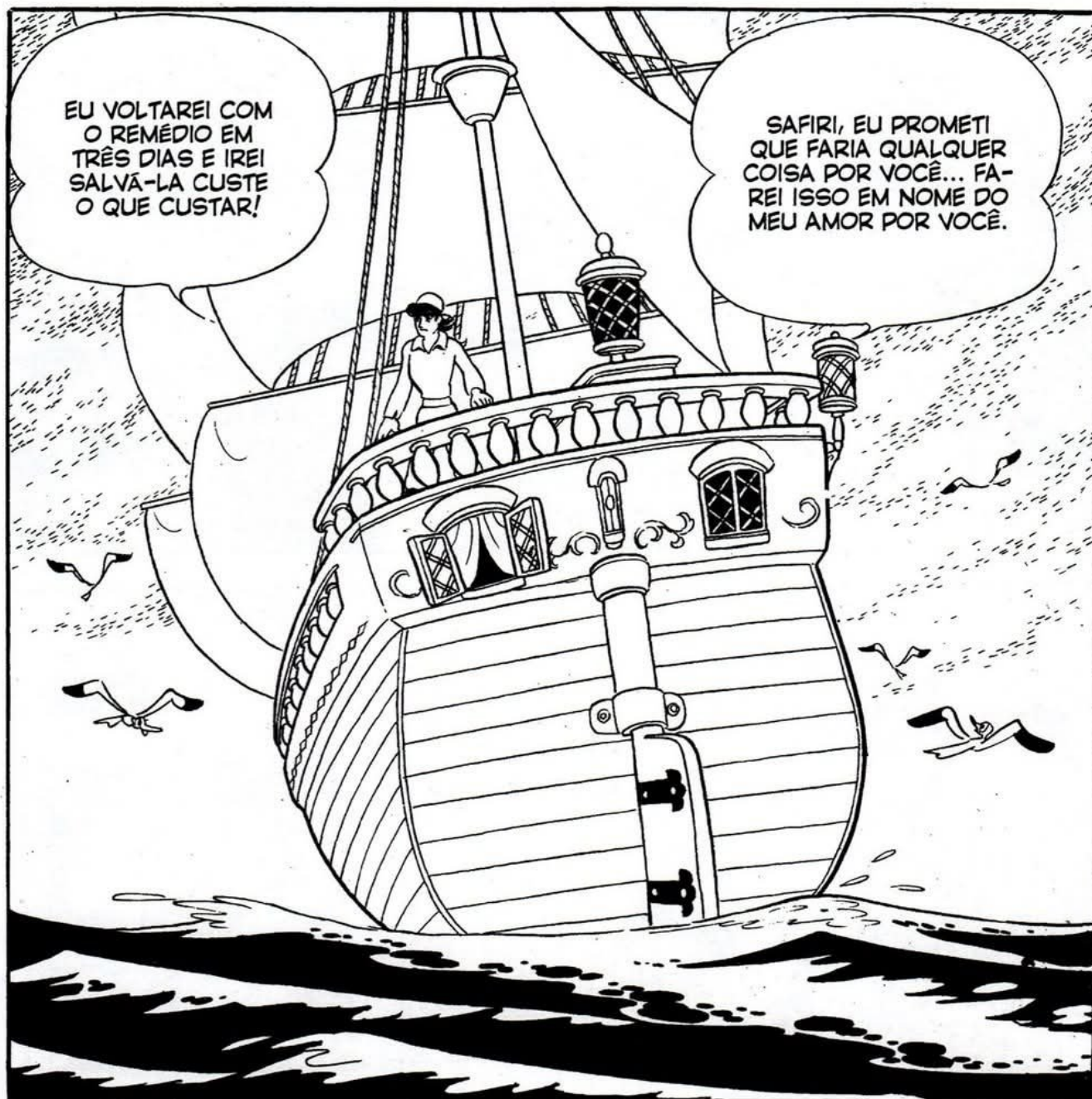


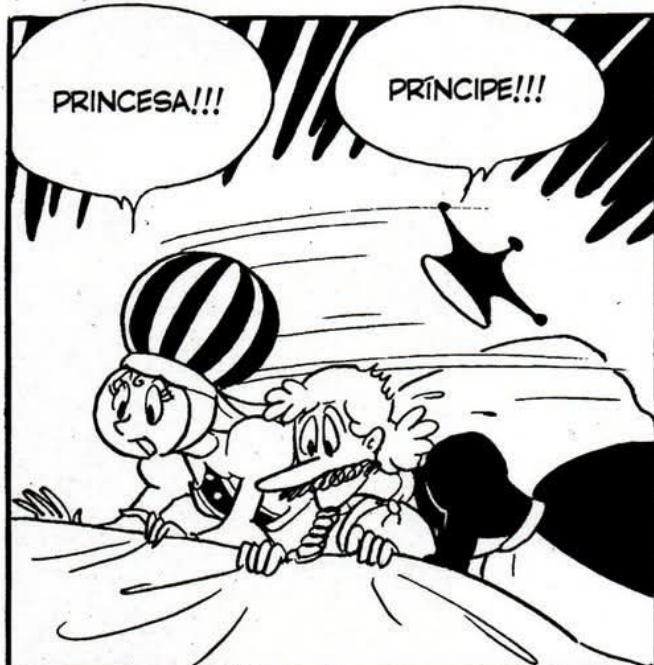
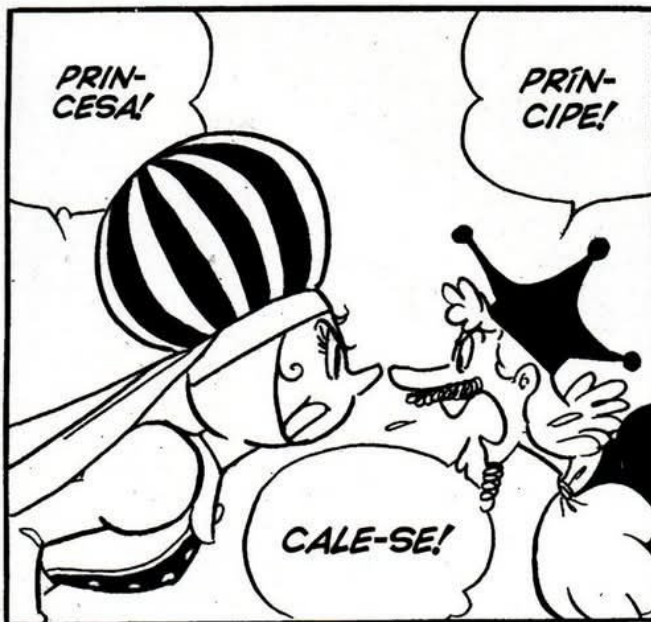


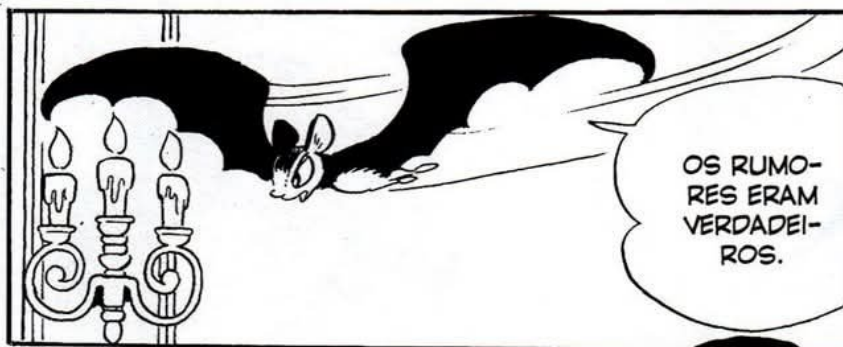
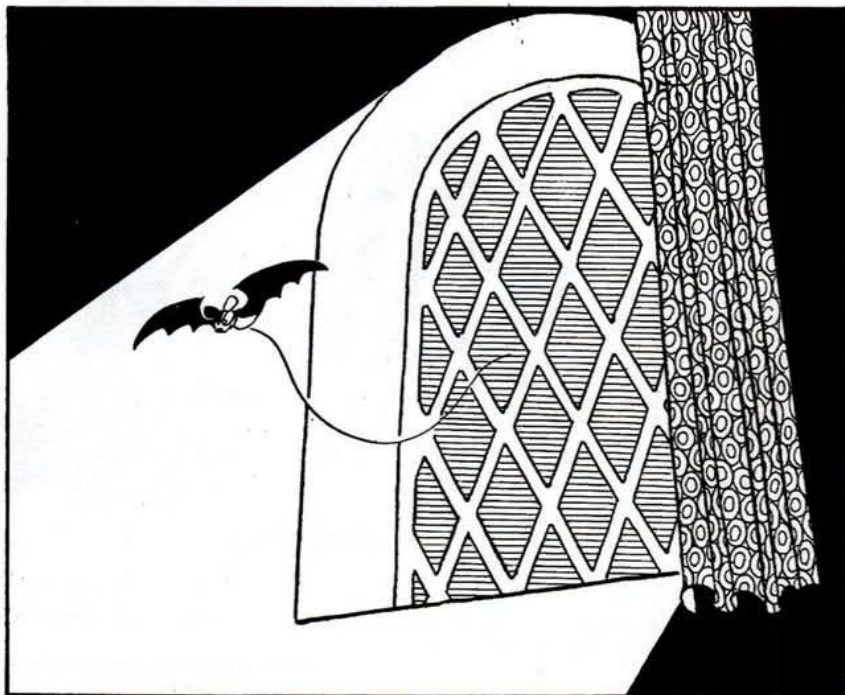




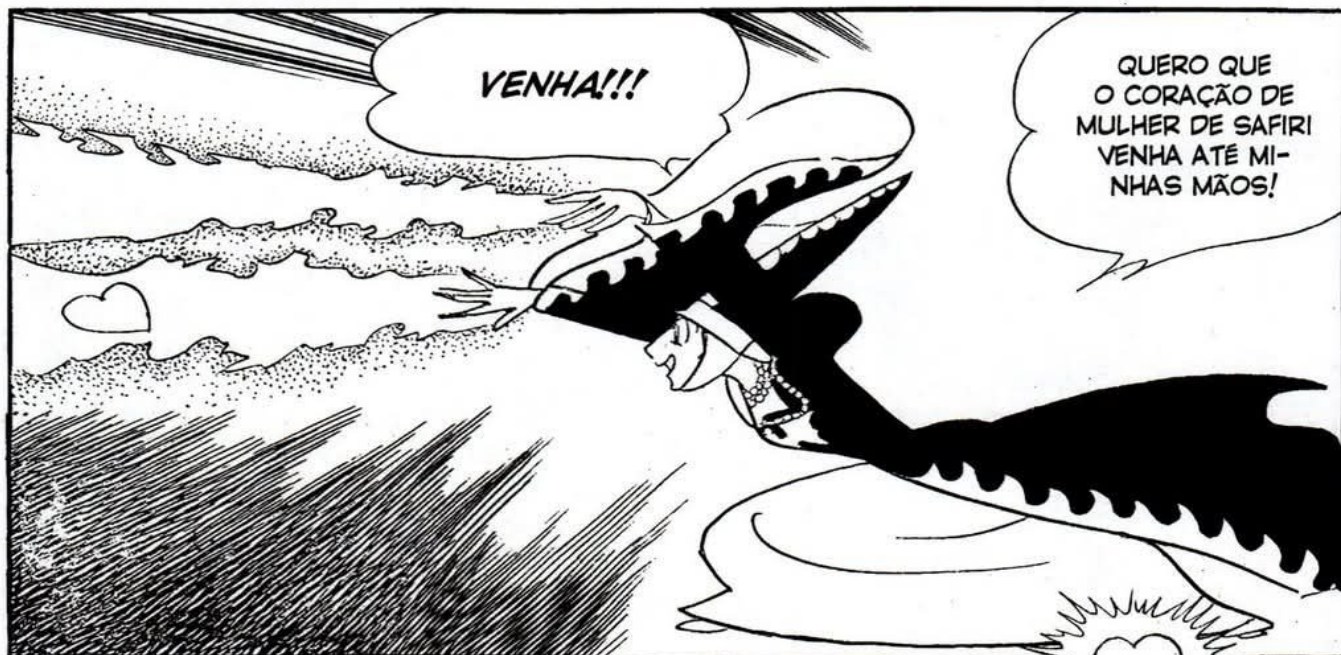












VENHA!!!

QUERO QUE
O CORAÇÃO DE
MULHER DE SAFIRI
VENHA ATÉ MI-
NHAS MÃOS!



EU CONSEGUI!
FINALMENTE CONSE-
GUI! ESTE É O MELHOR
PRESENTE PARA O MA-
TRIMÔNIO DE AMANHÃ!

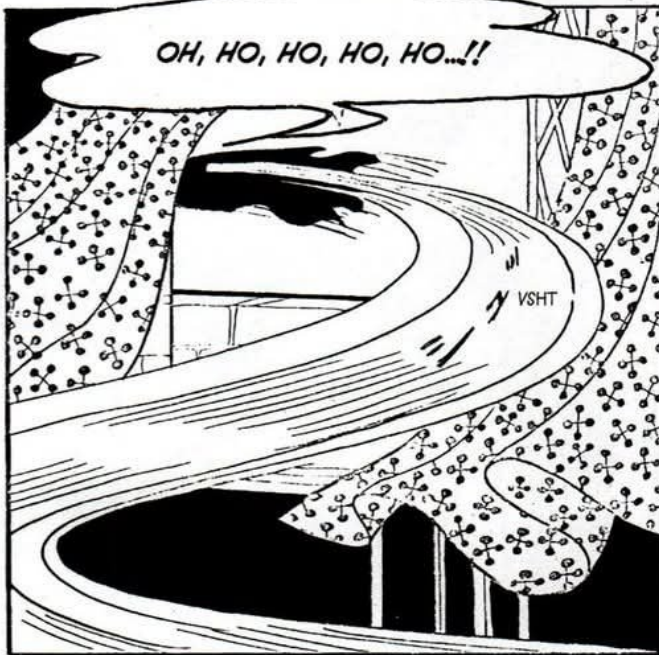
ISTO É UM
PRESENTE.

UM CORPO
PRESTES A
MORRER NÃO
PRECISA DE
UM CORAÇÃO.



HO, HO, HO,
HO, HO!!

HÃ, HÃ,
HÃ, HÃ,
HÃ, HÃ!
OH-HO-
HO!!



OH, HO, HO, HO, HO...!!

VSHT

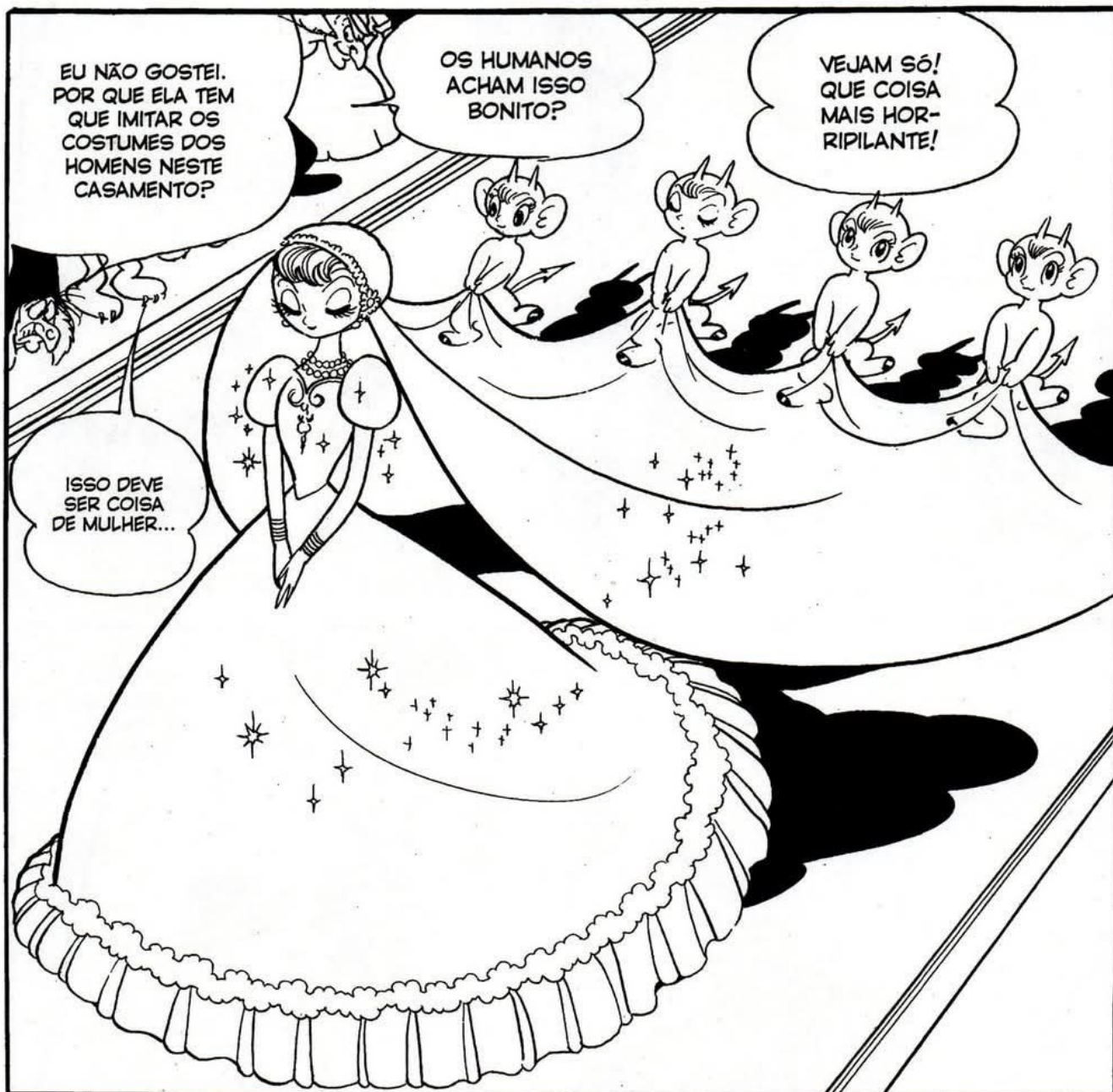
CAPÍTULO 22 - O CASAMENTO DA FILHA DA BRUXA

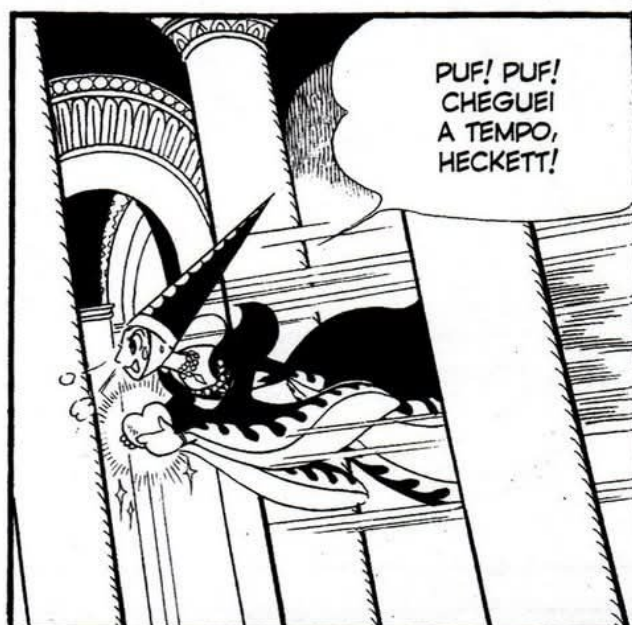
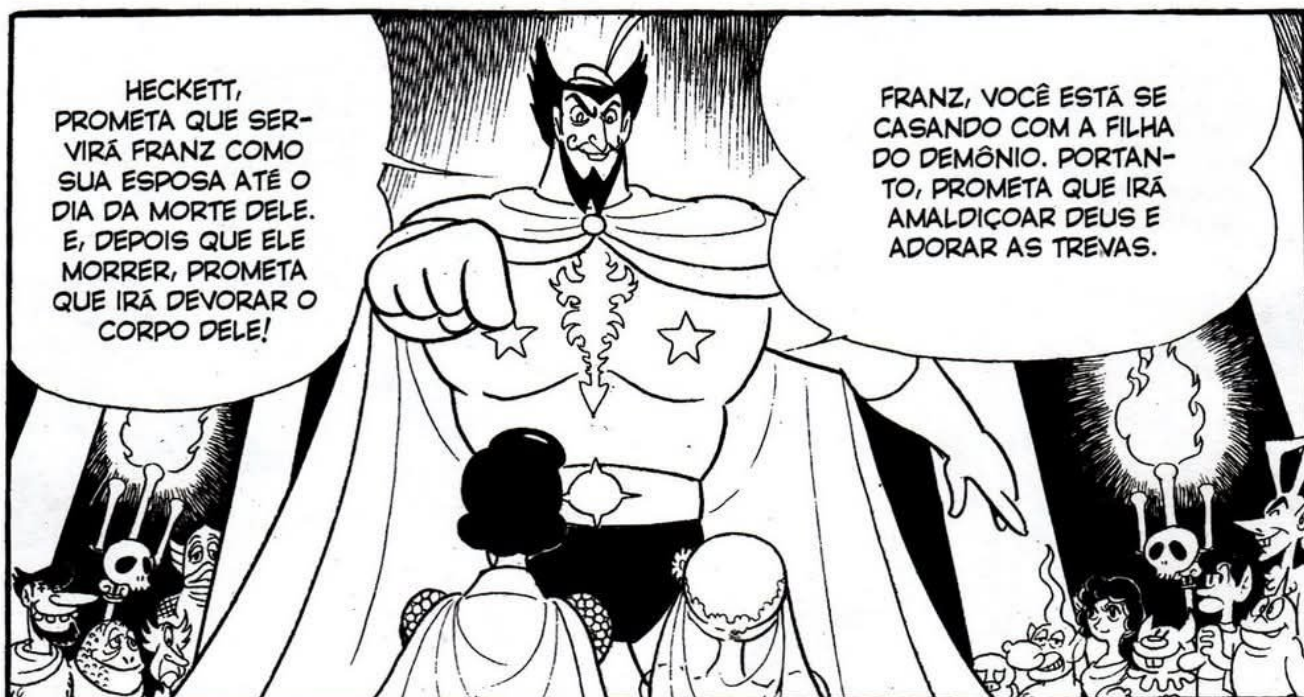


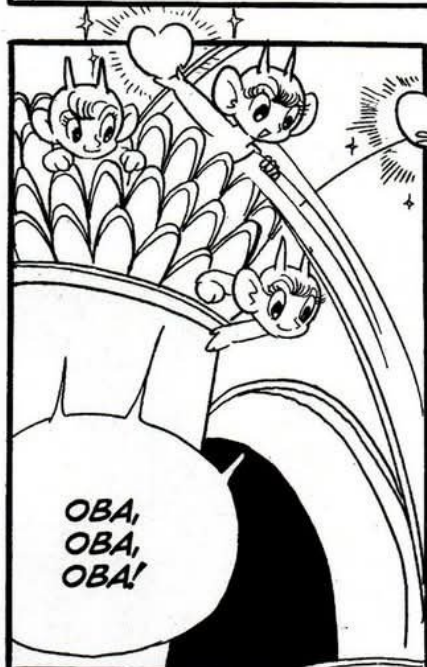


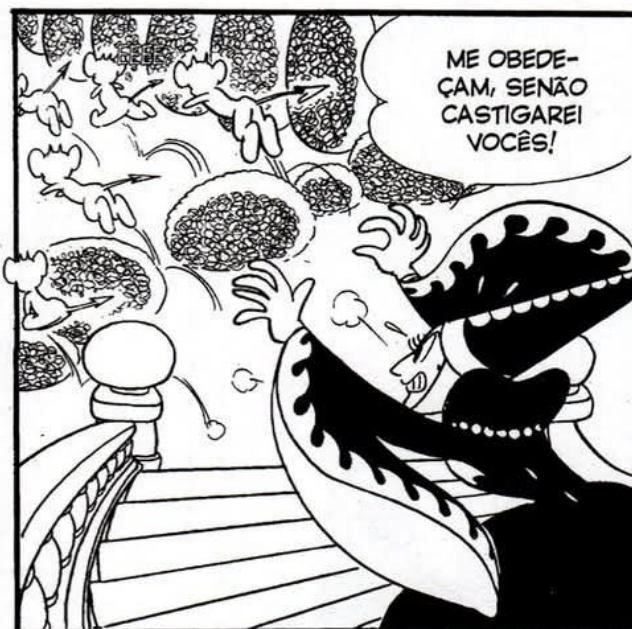
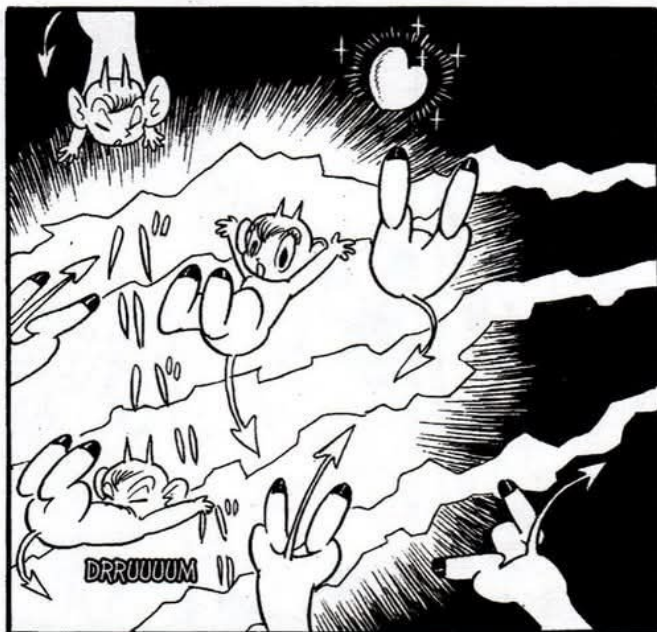
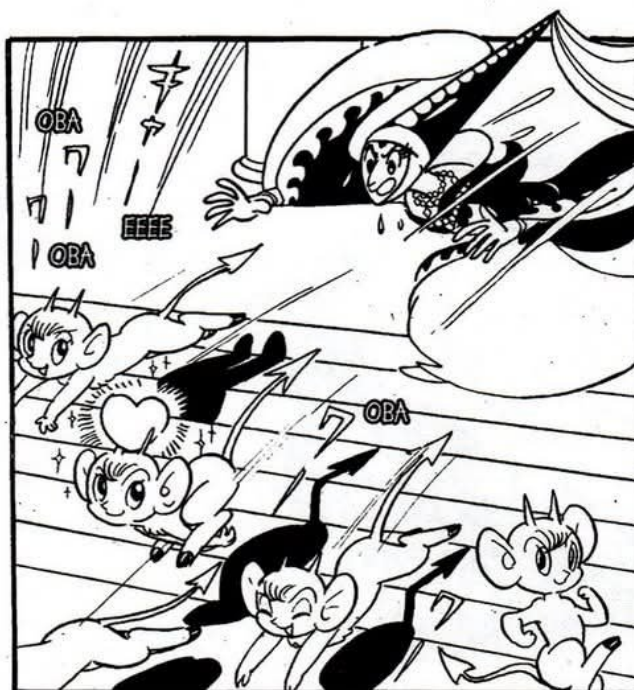
É SEXTA-FEIRA 13,
O DIA MARCADO PARA A CERIMÔNIA DE
CASAMENTO ENTRE O PRÍNCIPE FRANZ E
HECKETT, A FILHA DA MADAME INFERNO.
OS DEMÔNIOS E AS BRUXAS DE TODO O
PAÍS SE JUNTAM NO CASTELO DA TERRA
DO OURO, ONDE OS MORADORES FORAM
ENFEITIÇADOS E TRANSFORMADOS EM
ESTÁTUAS DE PEDRA.



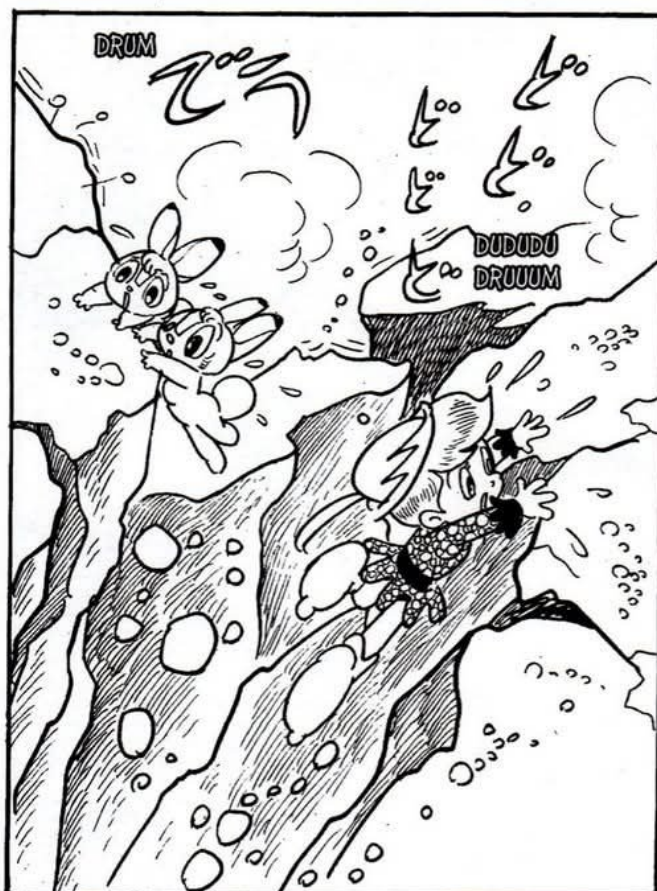
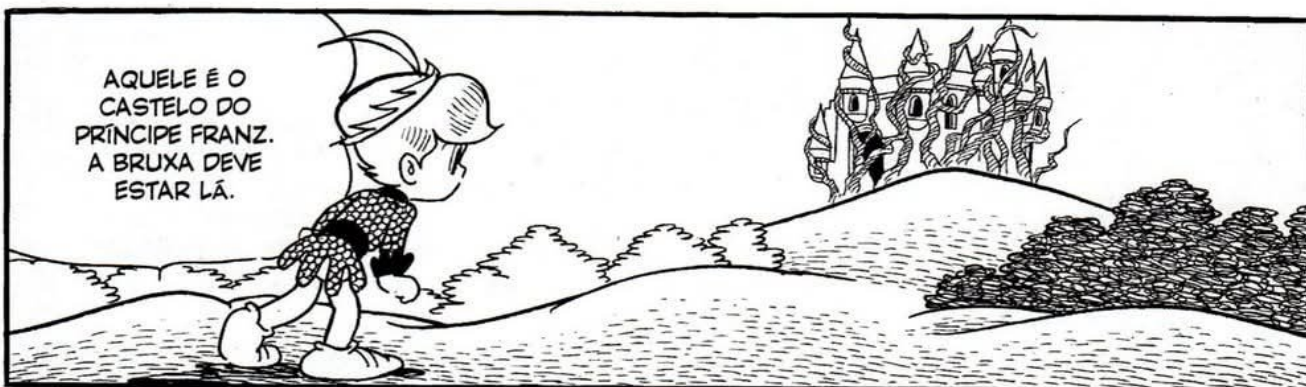


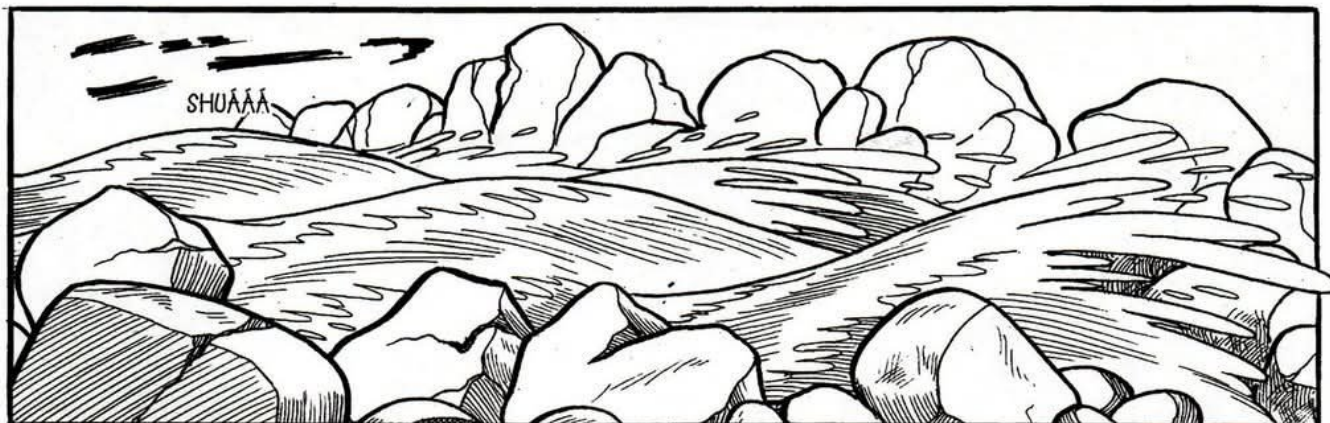




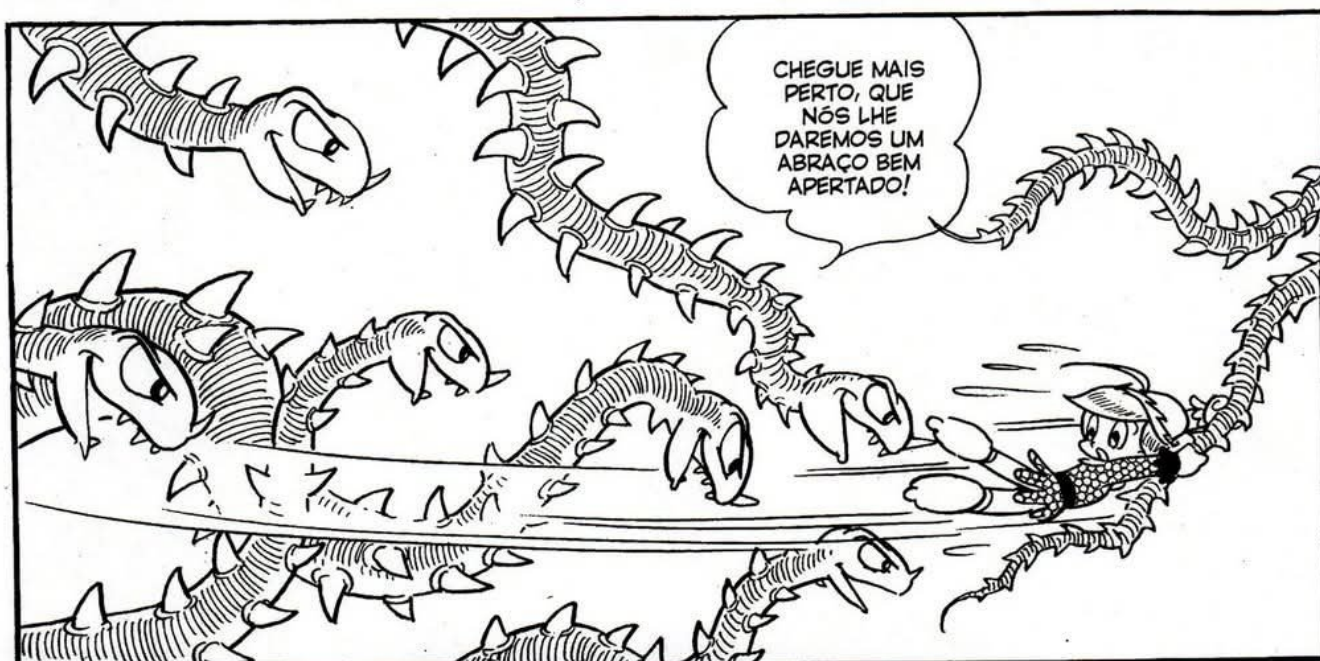
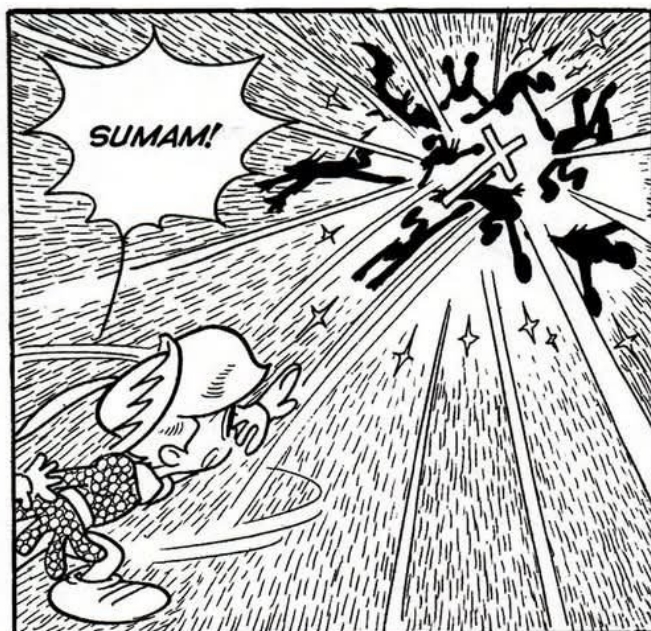


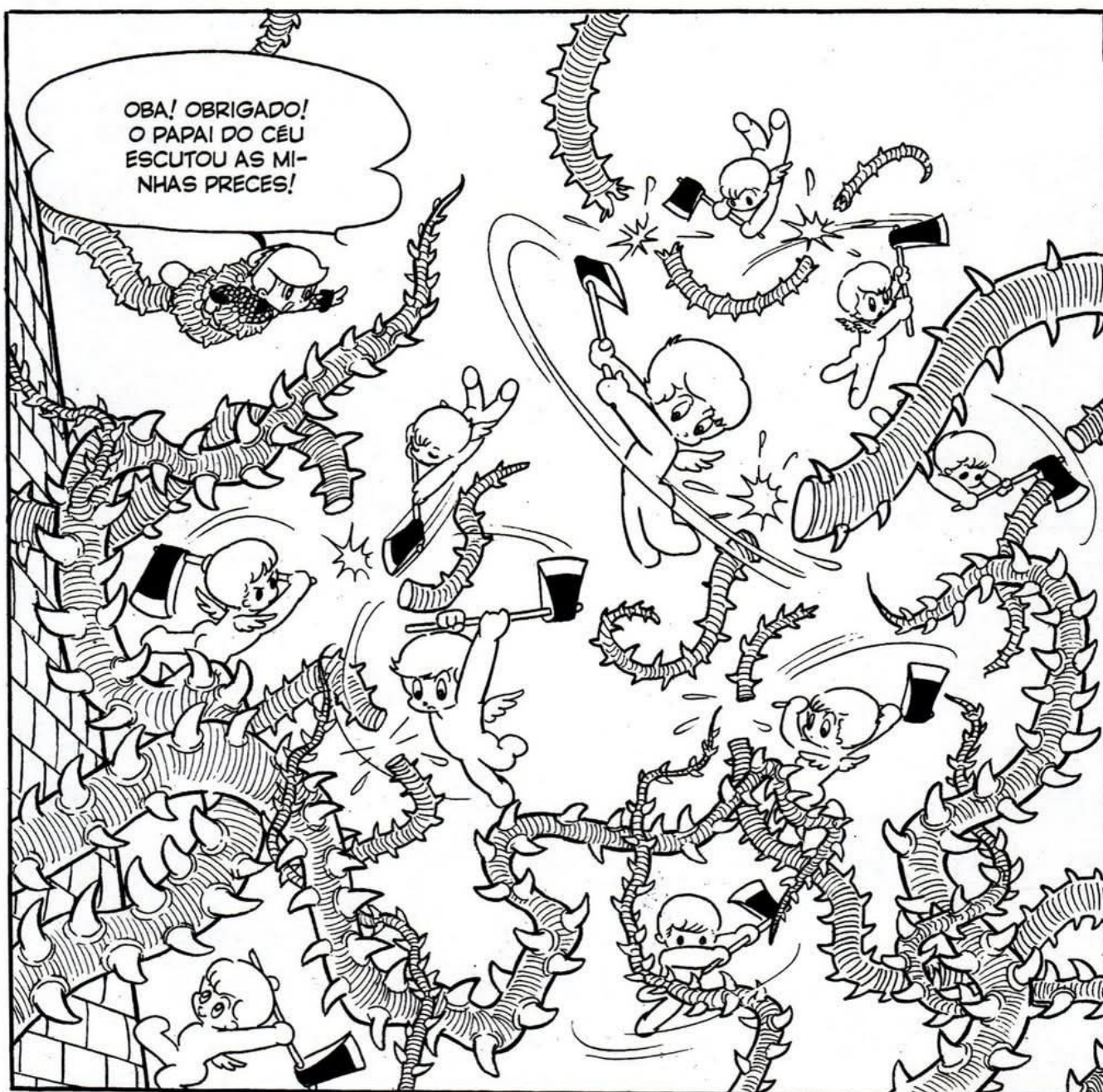
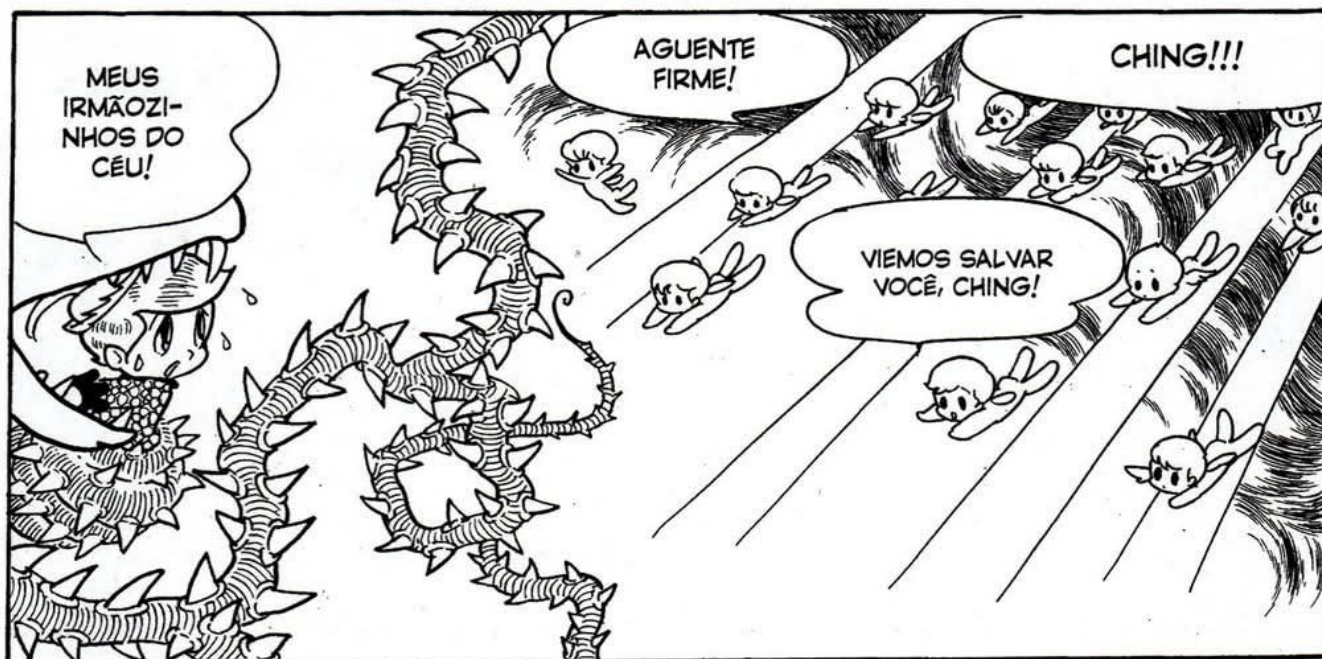


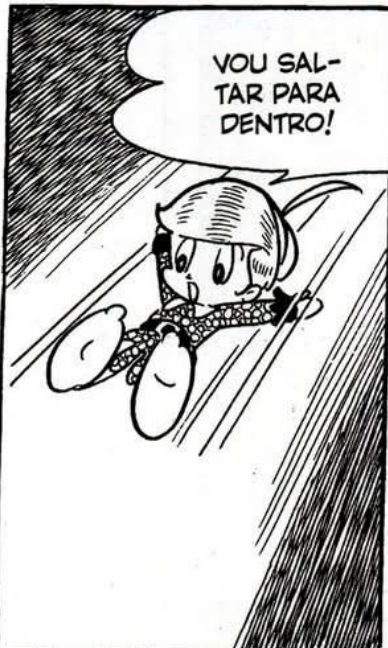


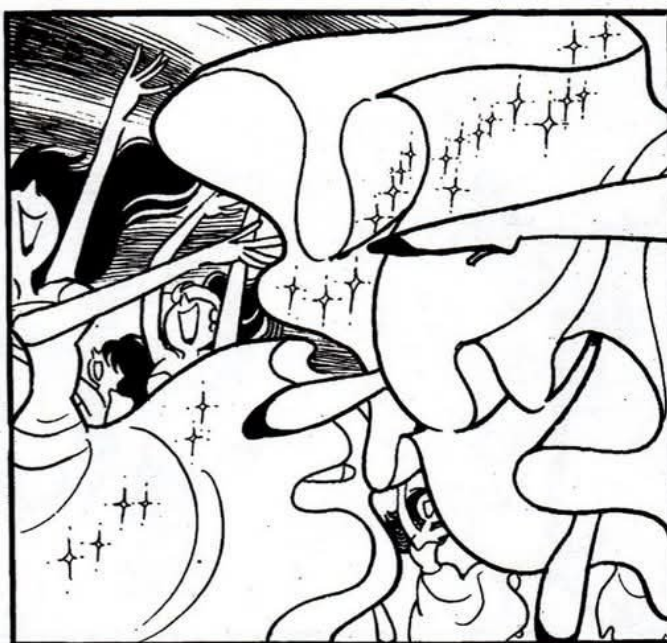


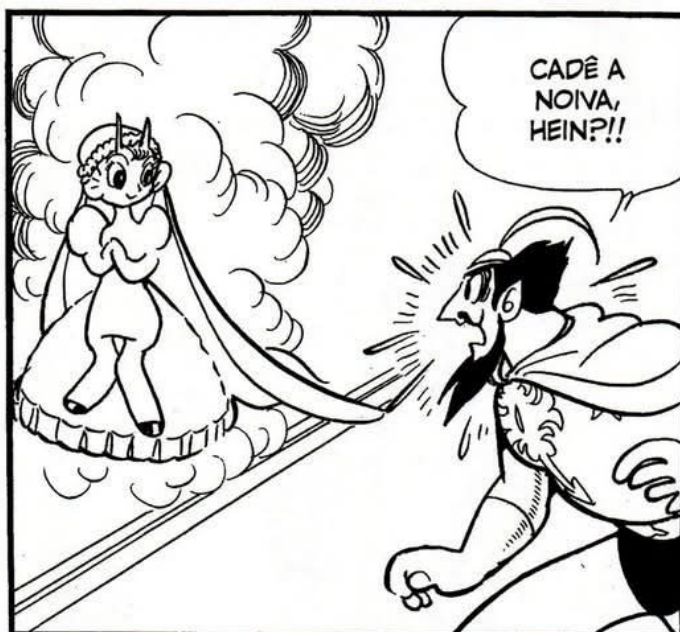
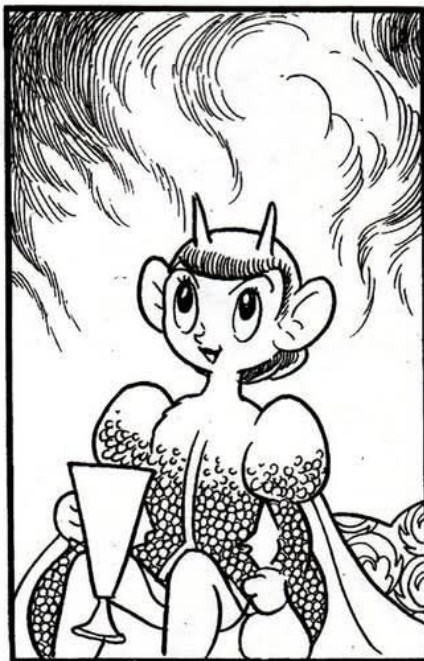


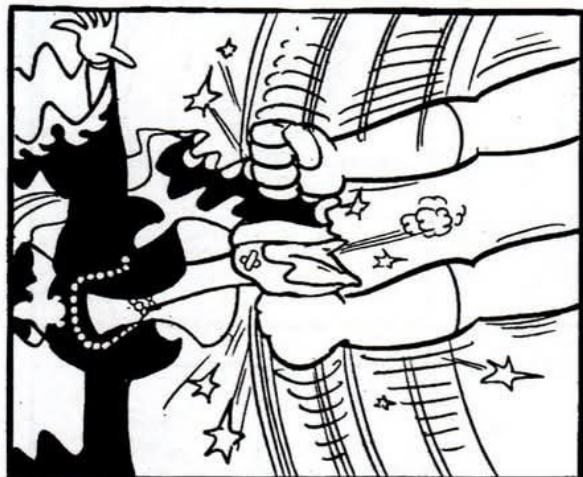


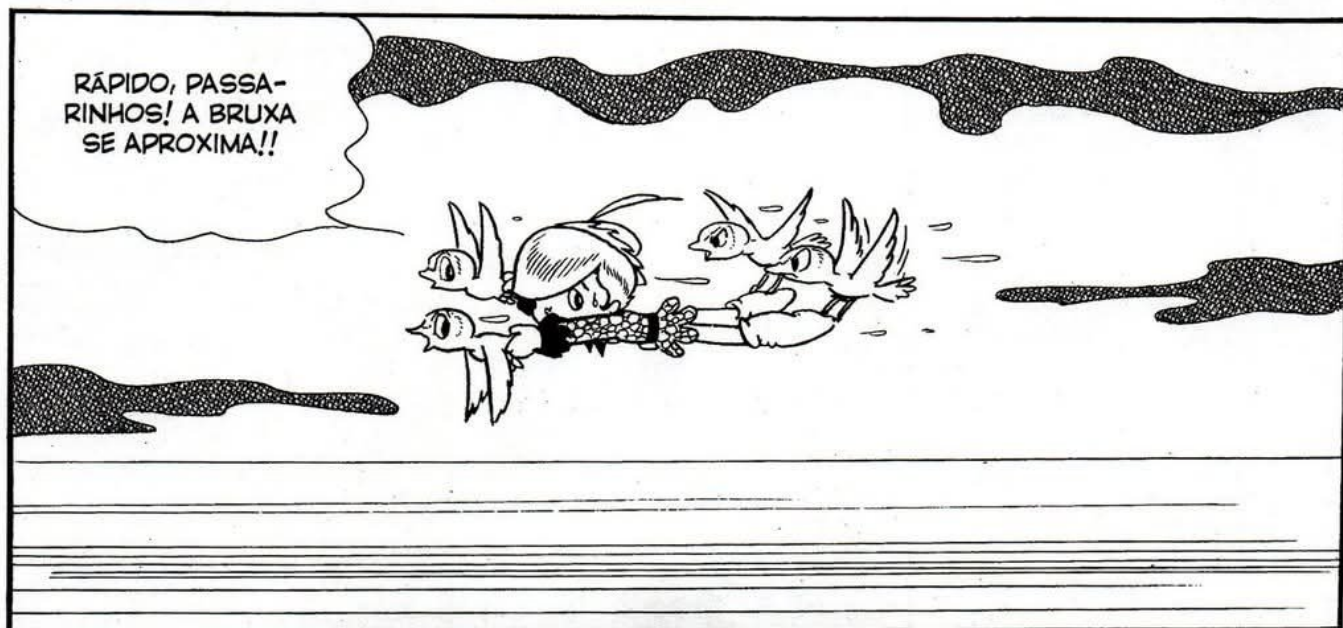
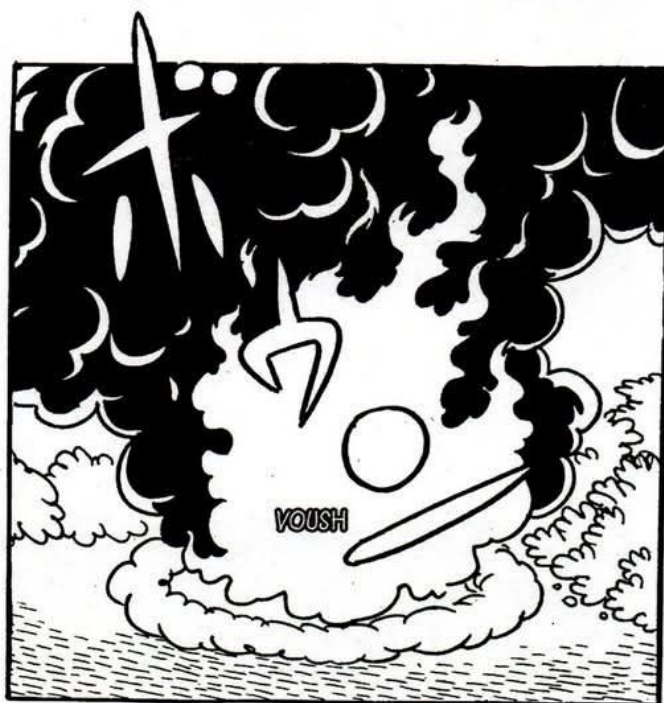


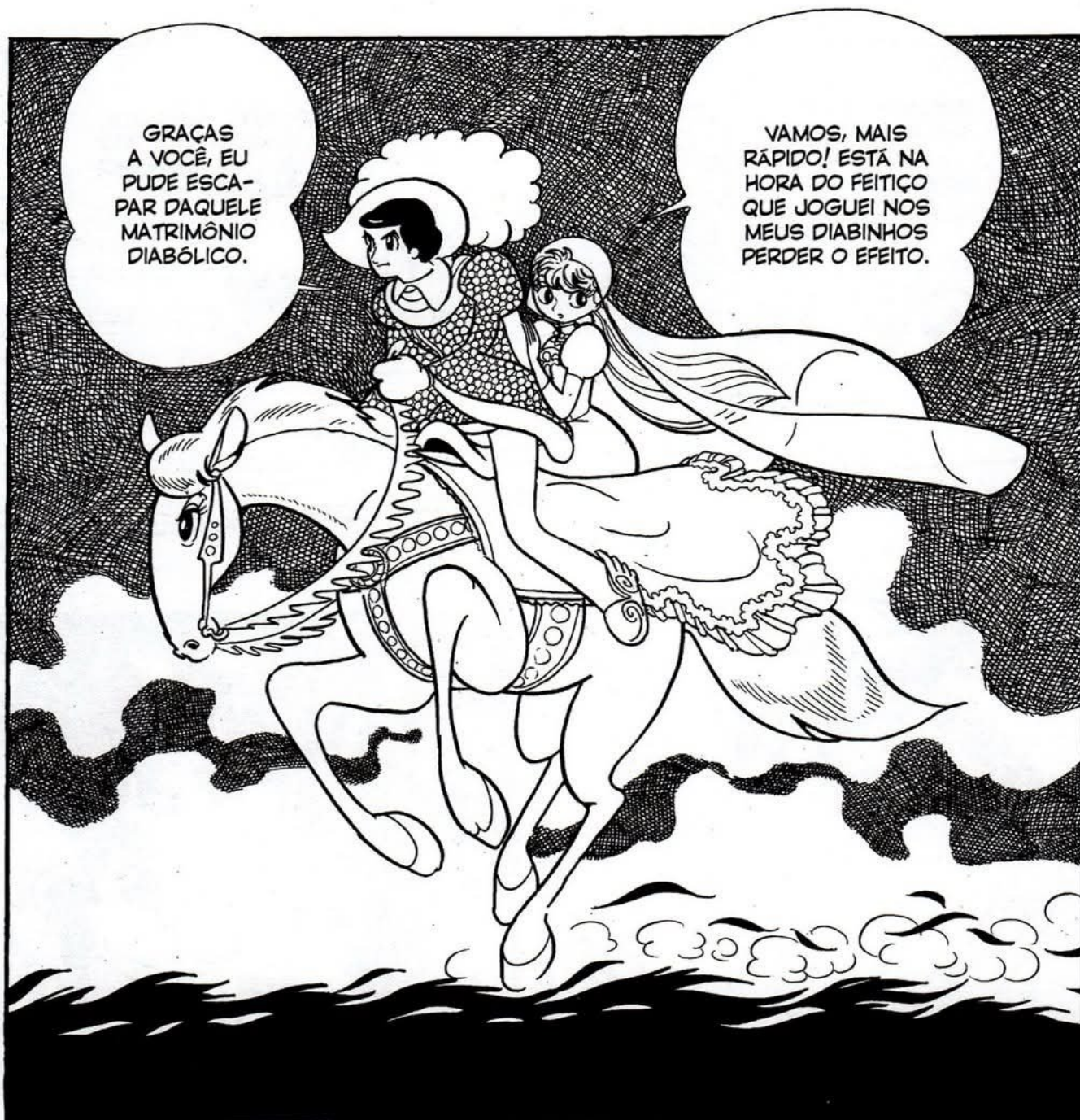












GRAÇAS
A VOCÊ, EU
PUDE ESCA-
PAR DAQUELE
MATRIMÔNIO
DIABÓLICO.

VAMOS, MAIS
RÁPIDO! ESTÁ NA
HORA DO FEITIÇO
QUE JOGUEI NOS
MEUS DIABINHOS
PERDER O EFEITO.



MAMÃE
ROUBOU DELA.
MAS MEUS
ESCRAVOS O
PEGARAM DE
VOLTA.

ENTRE-
GUE-O
A ELA,
PRÍNCIPE.



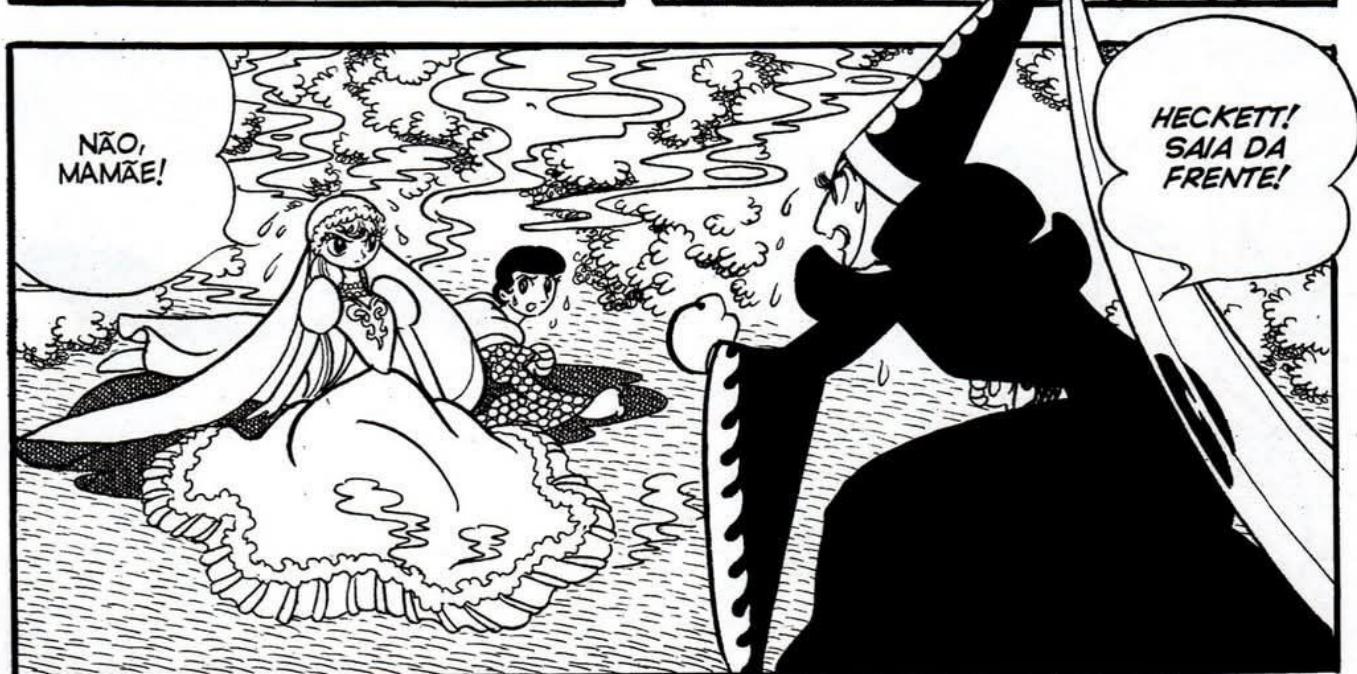
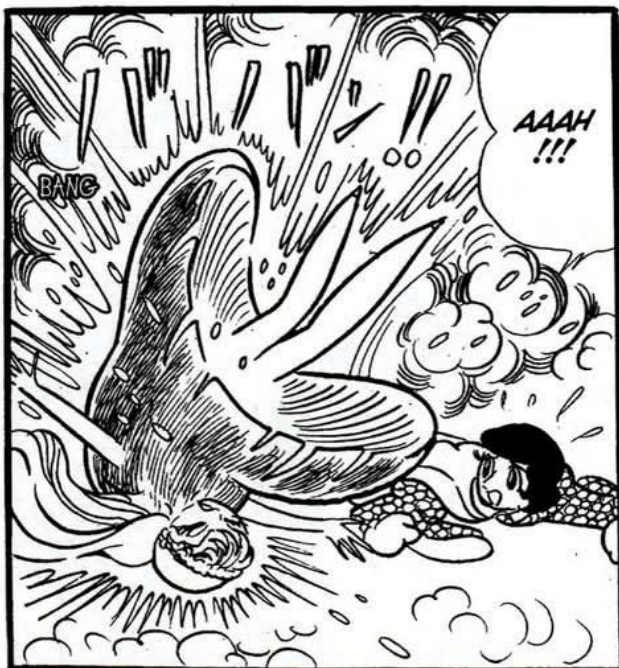
COMO?!

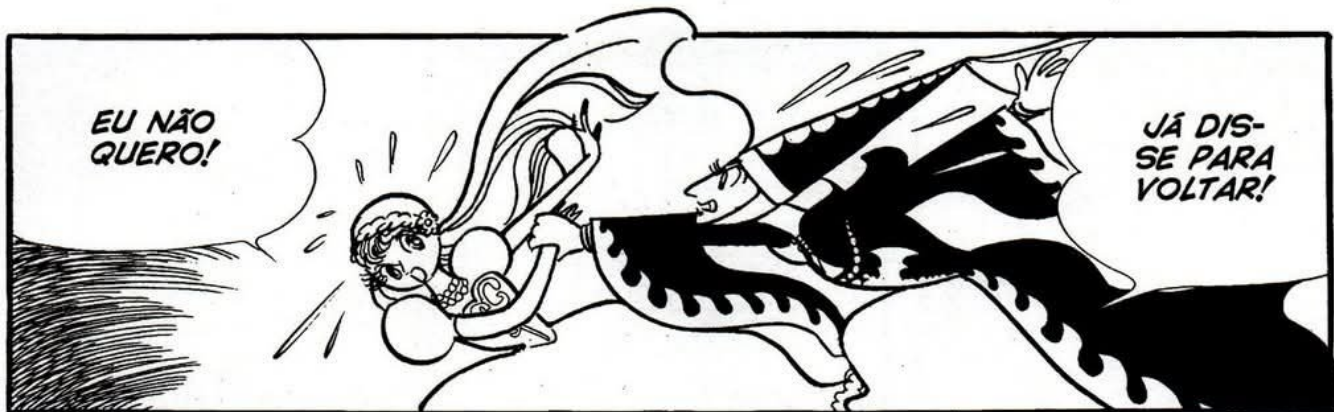
AQUI ESTÁ
O CORA-
ÇÃO DE
MENINA DA
SAFIRI.

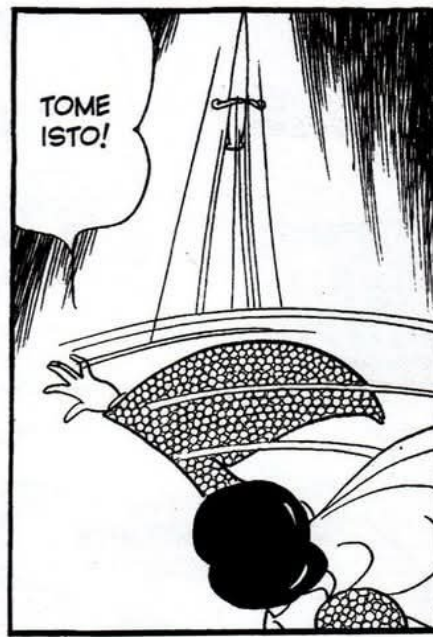
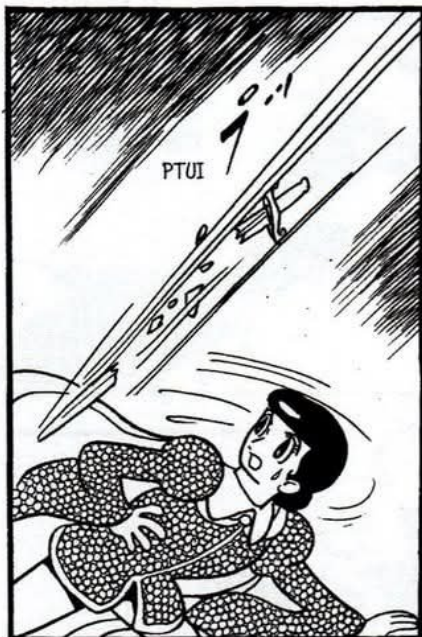


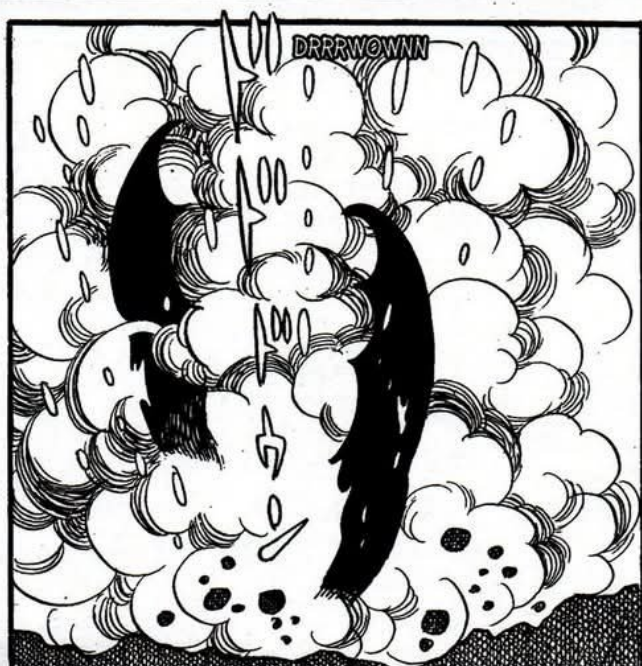
PRECI-
SO LHE
ENTREGAR
ISTO...













É O FIM
DA BRU-
XA MÃ.



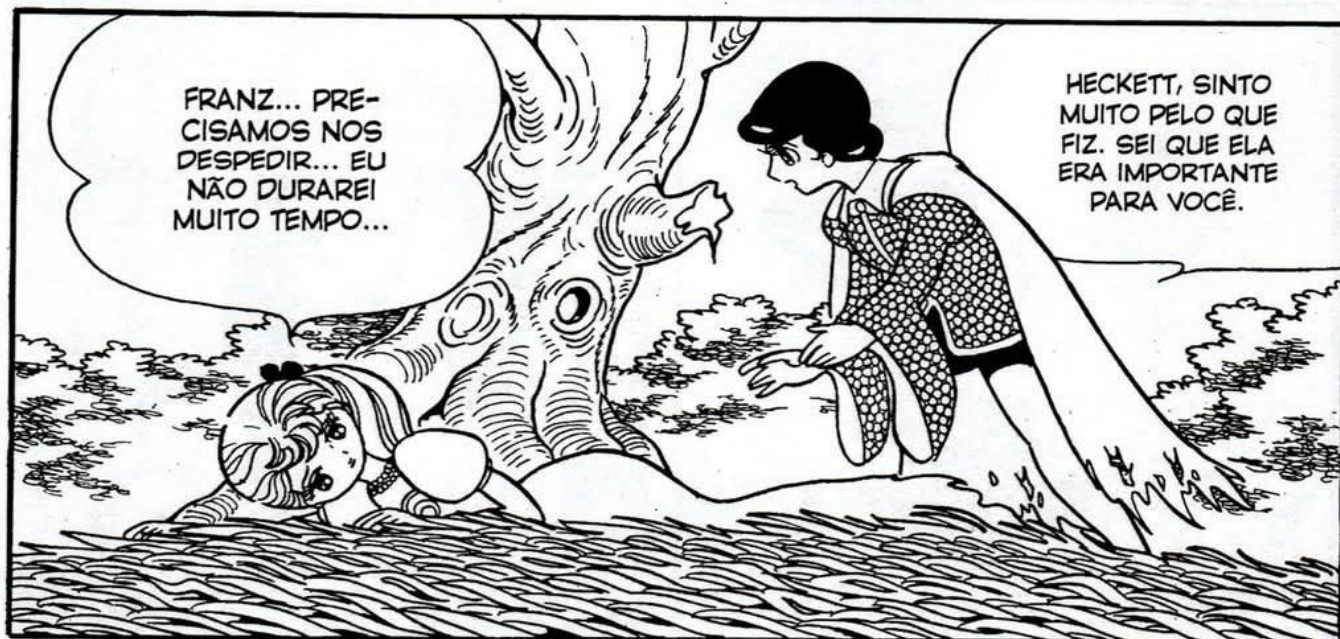
EU ENTREI
NO CAS-
TELO E VI
O RASTRO
DE SEU
CAVALO.

VOCÊ ME SALVOU.
COMO SOUBE QUE
EU ESTAVA AQUI?



VOCÊ É CHING, O
ANJINHO. FOI VOCÊ
QUE TRANSFORMOU A
ADAGA EM CRUZ?

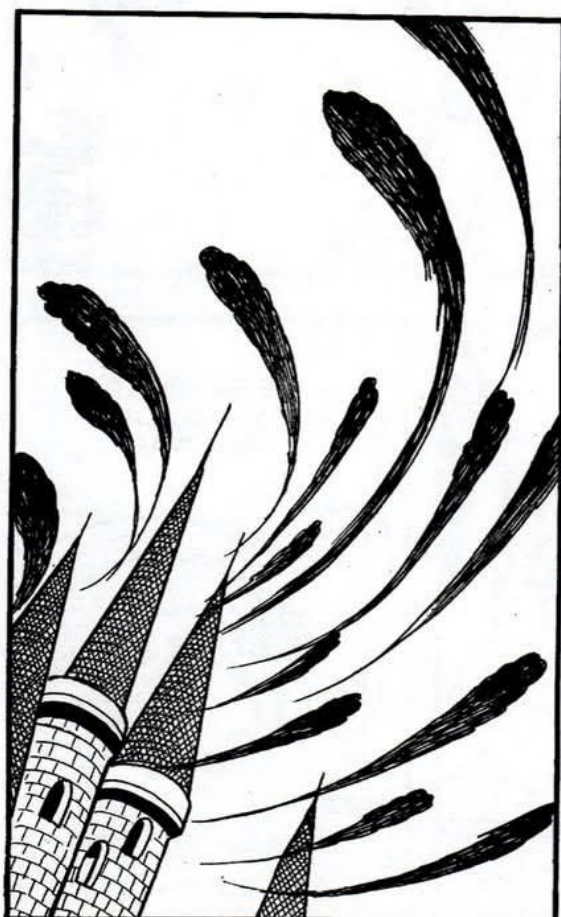
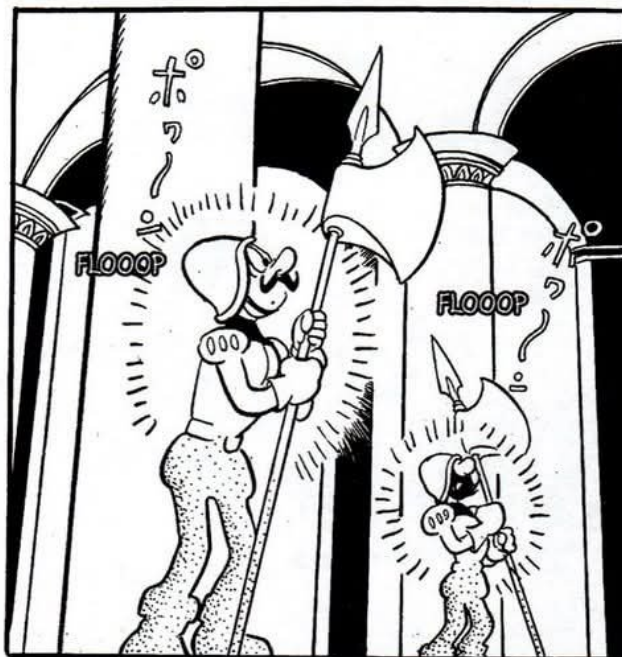
EU, NÃO.
EU SÓ
REZEI
PARA O
PAPAI DO
CÉU.



FRANZ... PRE-
CISAMOS NOS
DESPEDIR... EU
NÃO DURAREI
MUITO TEMPO...

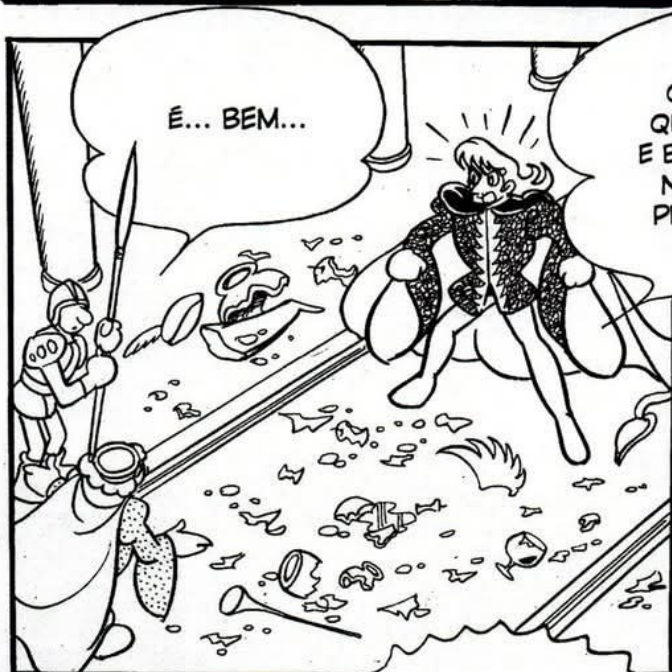
HECKETT, SINTO
MUITO PELO QUE
FIZ. SEI QUE ELA
ERA IMPORTANTE
PARA VOCÊ.







ENGRAÇADO... TEREI COCHILADO AQUI NESTA CADEIRA?



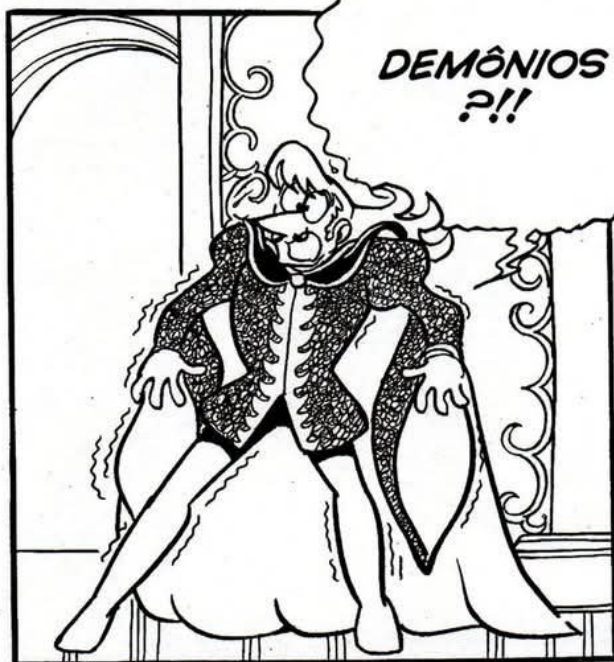
É... BEM...

QUEM FOI QUE COMEU E BEBEU AQUI NO SALÃO PRINCIPAL?



AI, AI... MINHA LOMBAR DÓI COMO SE TIVESSE VIRADO PEDRA...

TEM ALGUÉM AÍ?!!

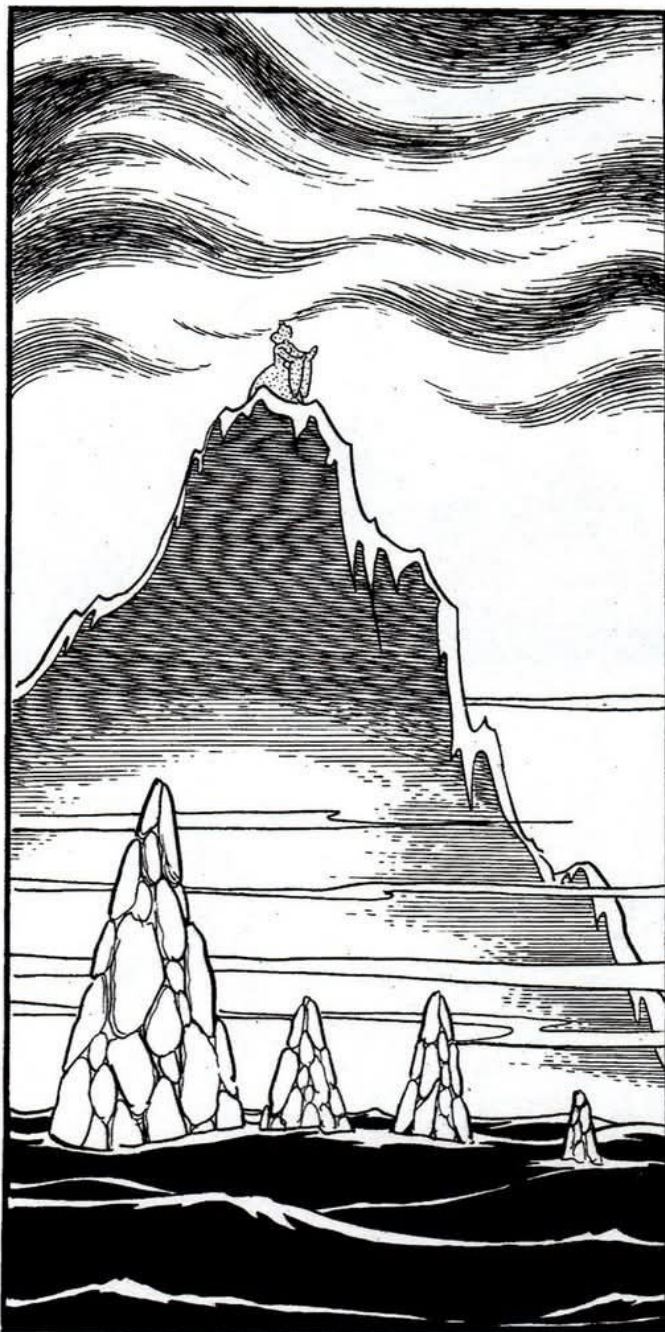


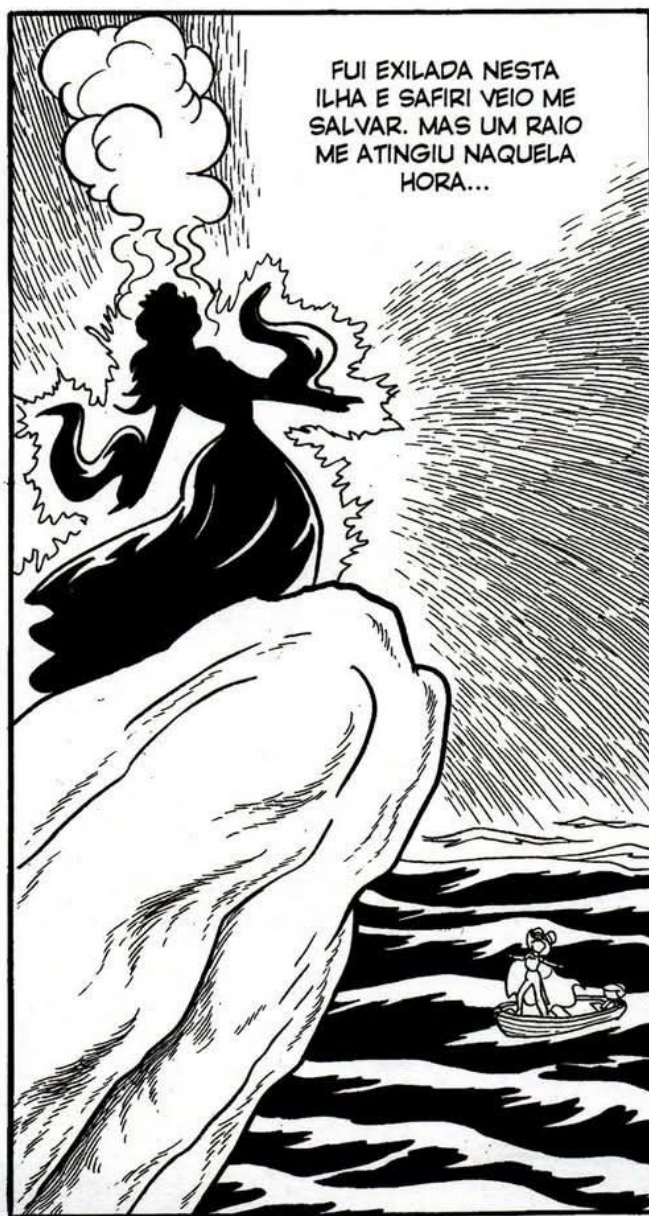
DEMÔNIOS ?!!

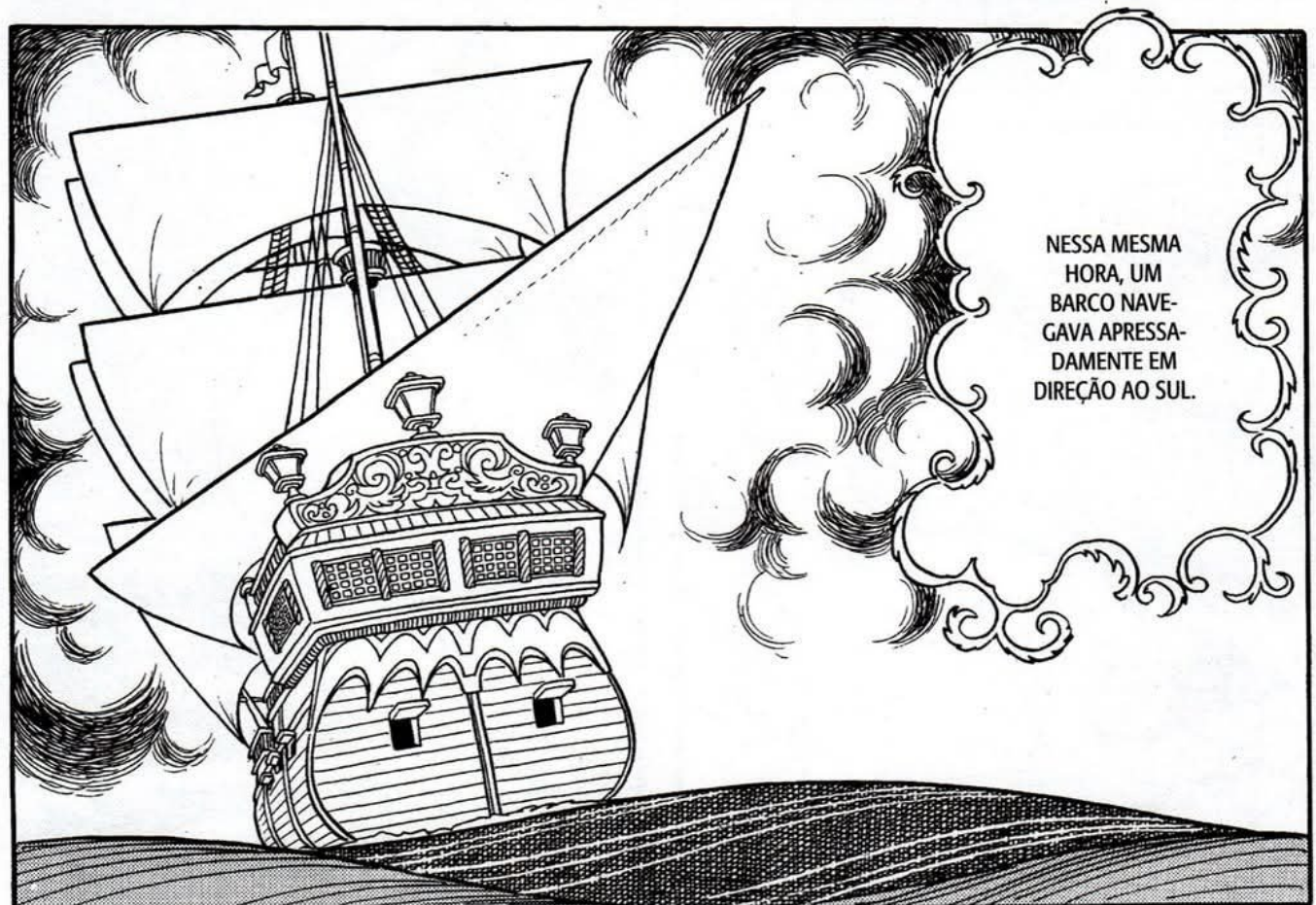
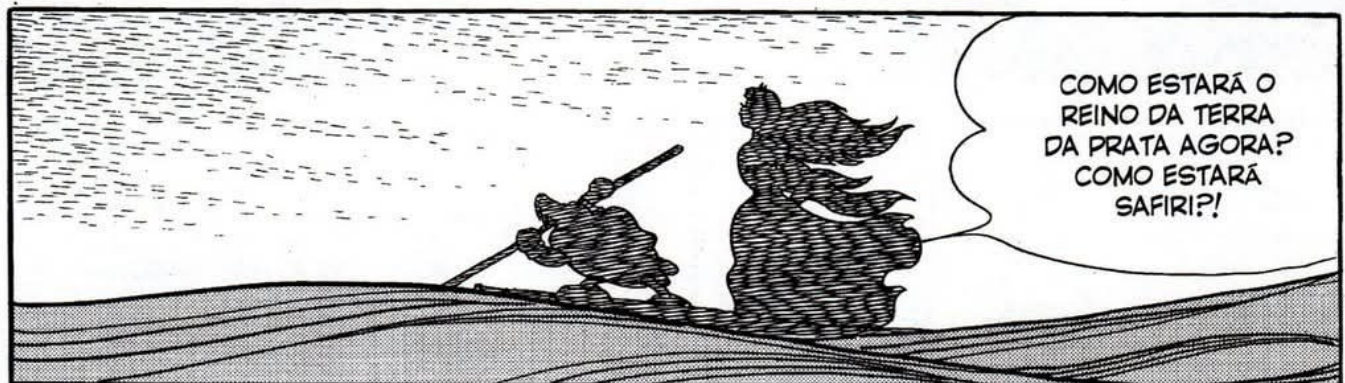


ACREDITAMOS QUE ESSES DEMÔNIOS FIZERAM UMA FESTA NO CASTELO ...

VIMOS CENTENAS DE DIABOS SAINDO PELAS JANELAS DO ALTO.



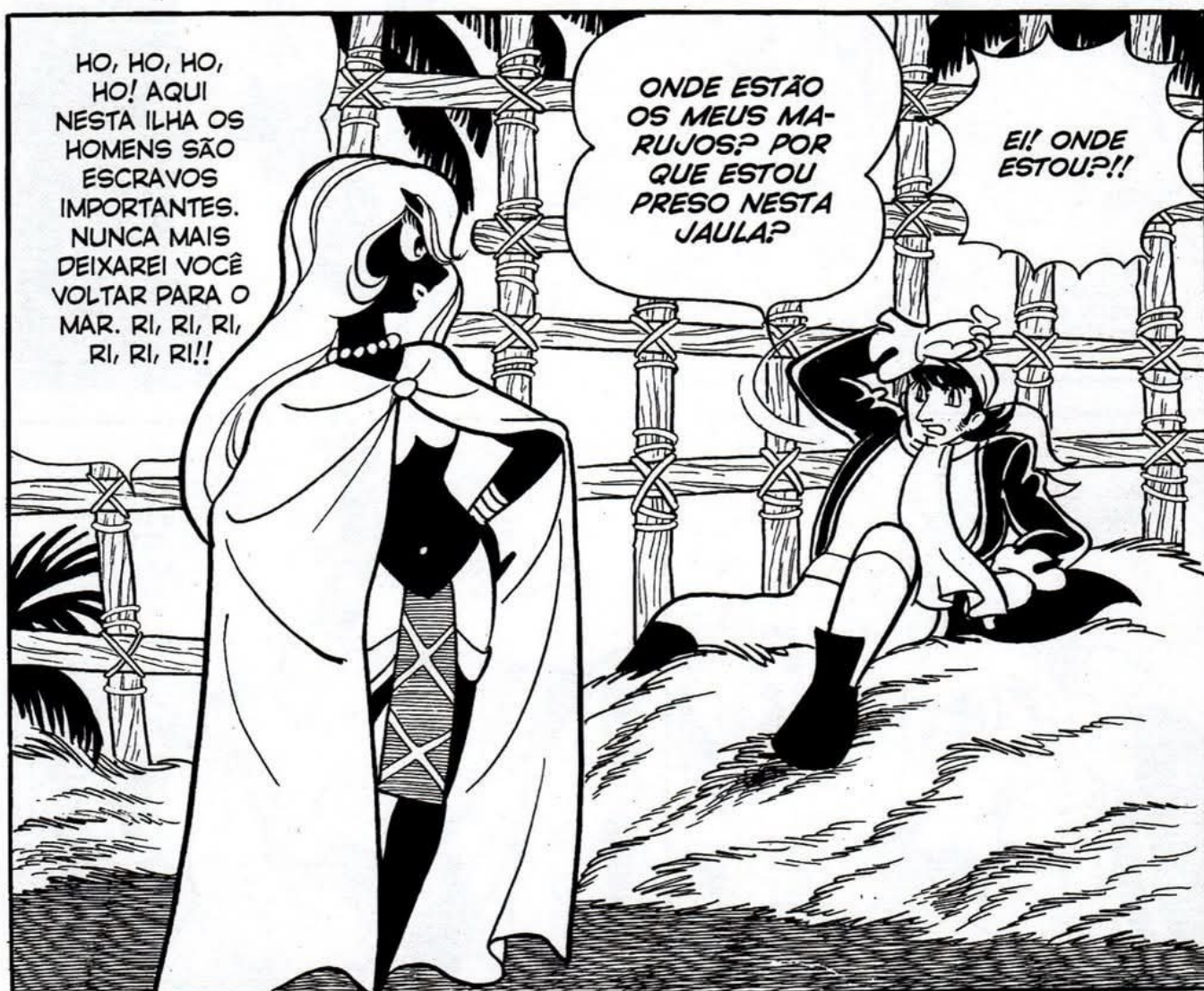
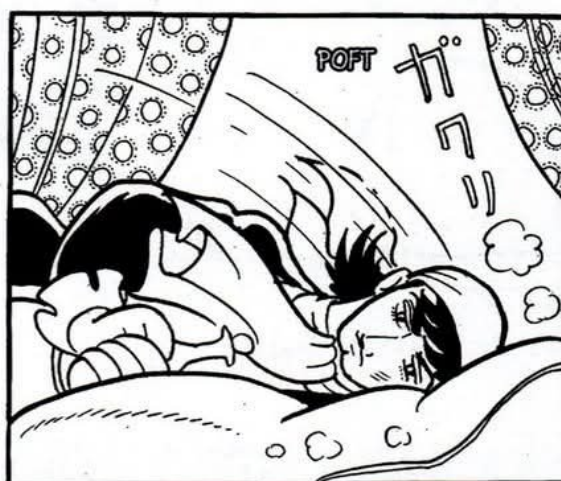
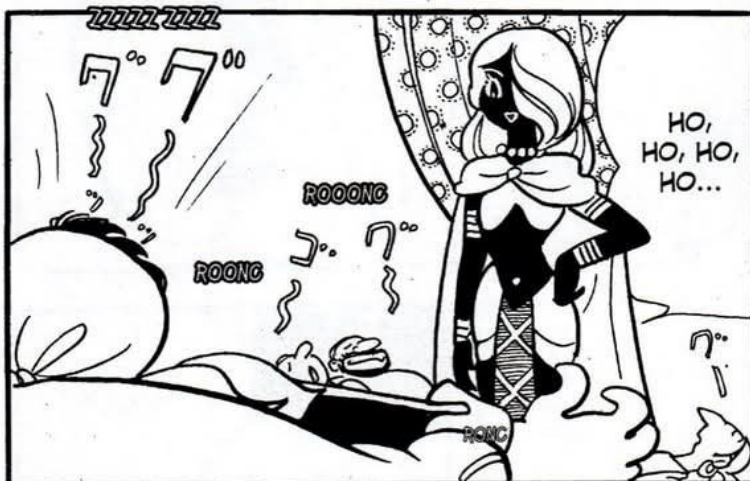




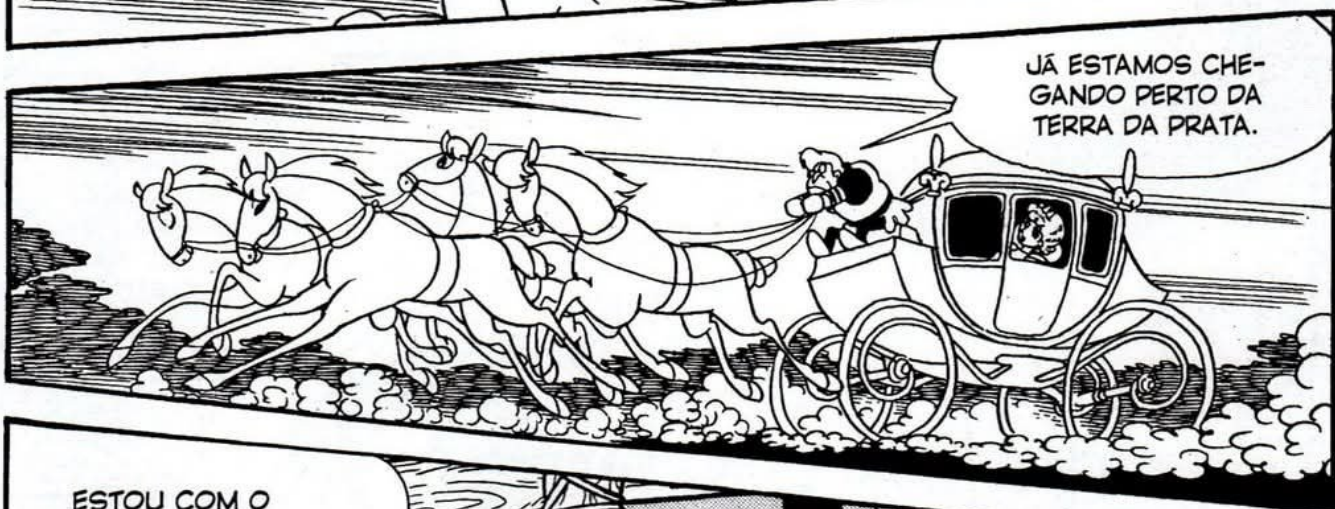
















QUER TANTO ASSIM
VOLTAR PARA A
SUA AMADA? ESTA
ILHA PODE SER O
SEU PARAÍSO.



PRECISO
LEVAR ESTE
REMÉDIO
PARA ELA.



OH, HO, HO, HO,
HO, HO! PARA
ONDE VAÍ? EU
DISSE QUE NÃO
PERMITIRIA QUE
VOCÊ VOLTASSE
PARA O MAR.

OH, NÃO...
PALUPA?!



NÃO
DEIXAREI
QUE VÁ!!!

INTERES-
SANTE. POIS
TENTE ME
IMPEDIR!



POIS
PARA UMA
PESSOA É
SUFICIENTE
PARA MIM.



OH, HO, HO! ESSA
QUANTIDADE SÓ DÁ
PARA UMA PESSOA.

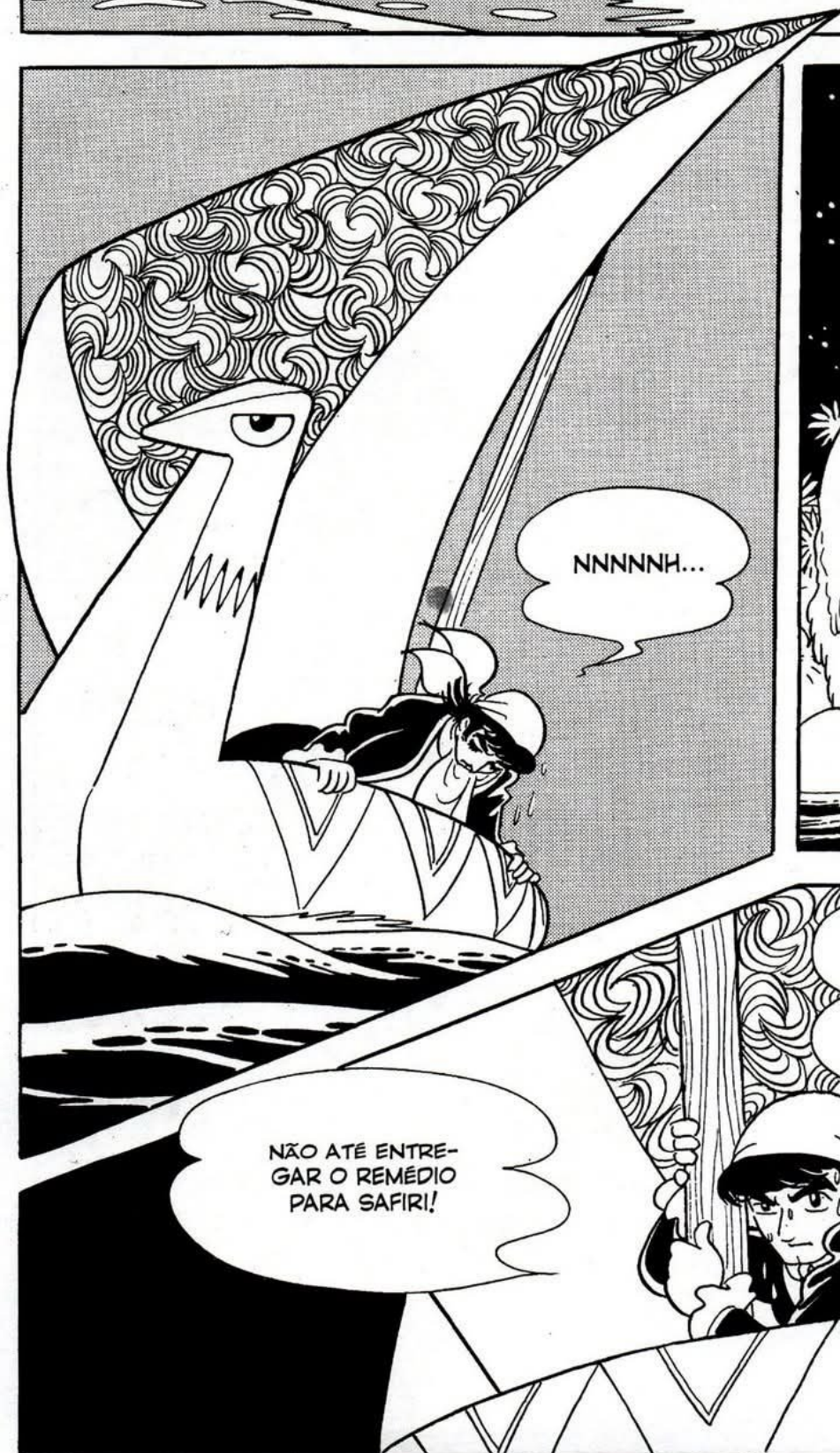






DEIXAREI OS
MEUS HOMENS
SOB OS SEUS
CUIDADOS POR
ENQUANTO.

EU VOLTAREI
PARA BUSCAR
MEUS MARU-
JOS, RAINHA
PALUPA!

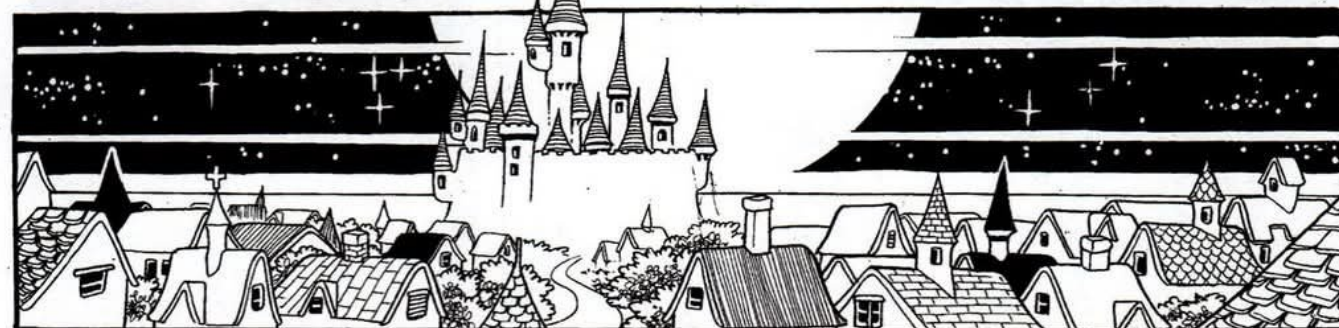
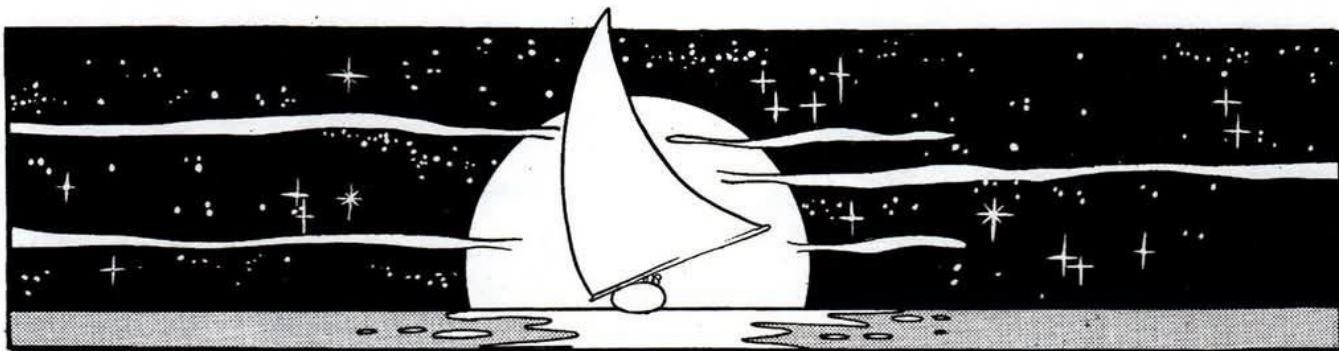


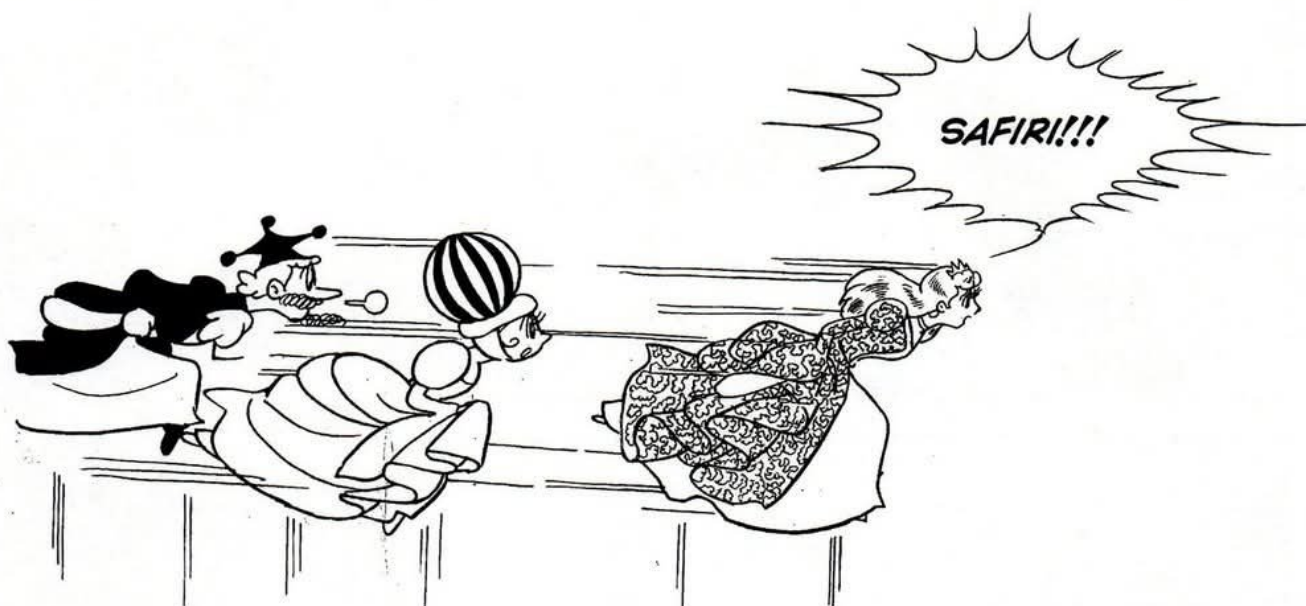
NNNNNH...

NÃO ATÉ ENTRE-
GAR O REMÉDIO
PARA SAFIRI!



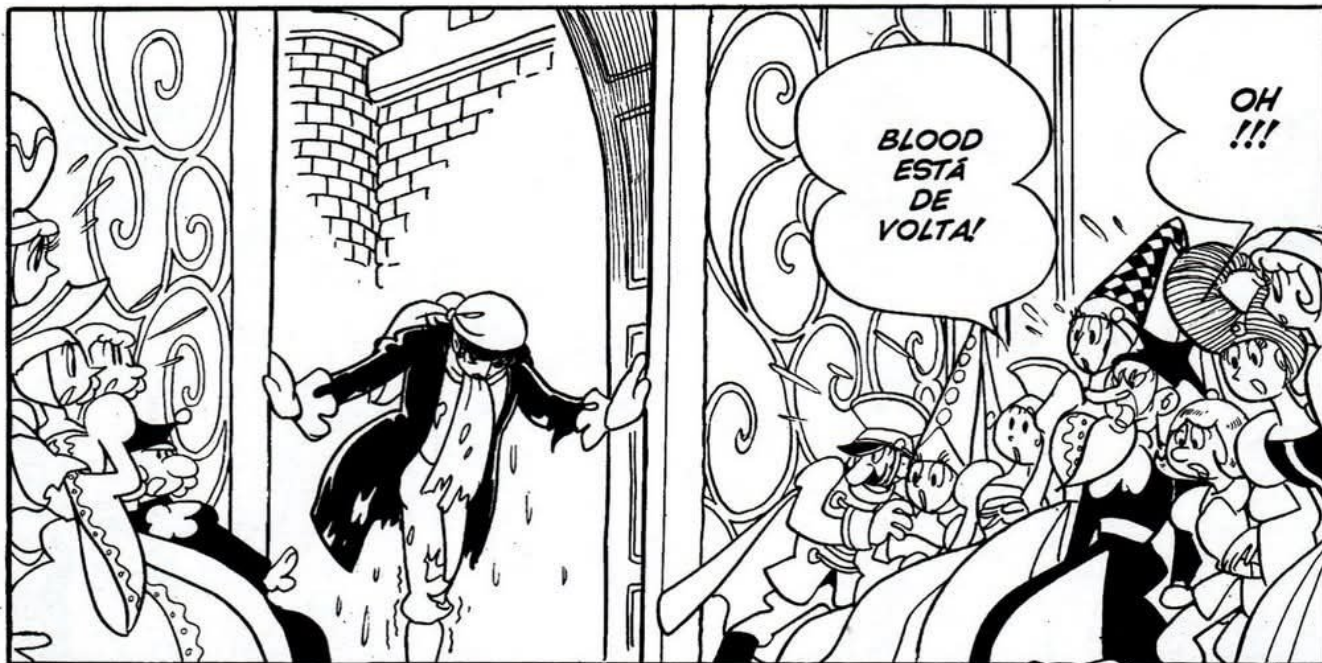
NÃO MORREREI
POR CAUSA
DESTA FERIDA...





OH, MAS QUE DESTINO MAIS CRUEL. QUANDO FINALMENTE ESTOU DE VOLTA...







SE
ENCONTRAREM
FRANZ, MANDEM
ESTE RECADO.
DIGAM QUE ELE
SERÁ UM IDIOTA
SE DESISTIR DE
SAFIRI...

RÉ, RÉ, RÉ!
UM PIRATA
QUE MORRE EM
TERRA É UM
PIRATA QUE
NADA VALE...



PROFESSOR,
NÃO FIQUE AÍ PA-
RADO! VÁ LOGO
PARA O QUARTO
DE SAFIRI!



QUE A
ALMA DESTA
HOMEM
DESCANSE
EM PAZ...

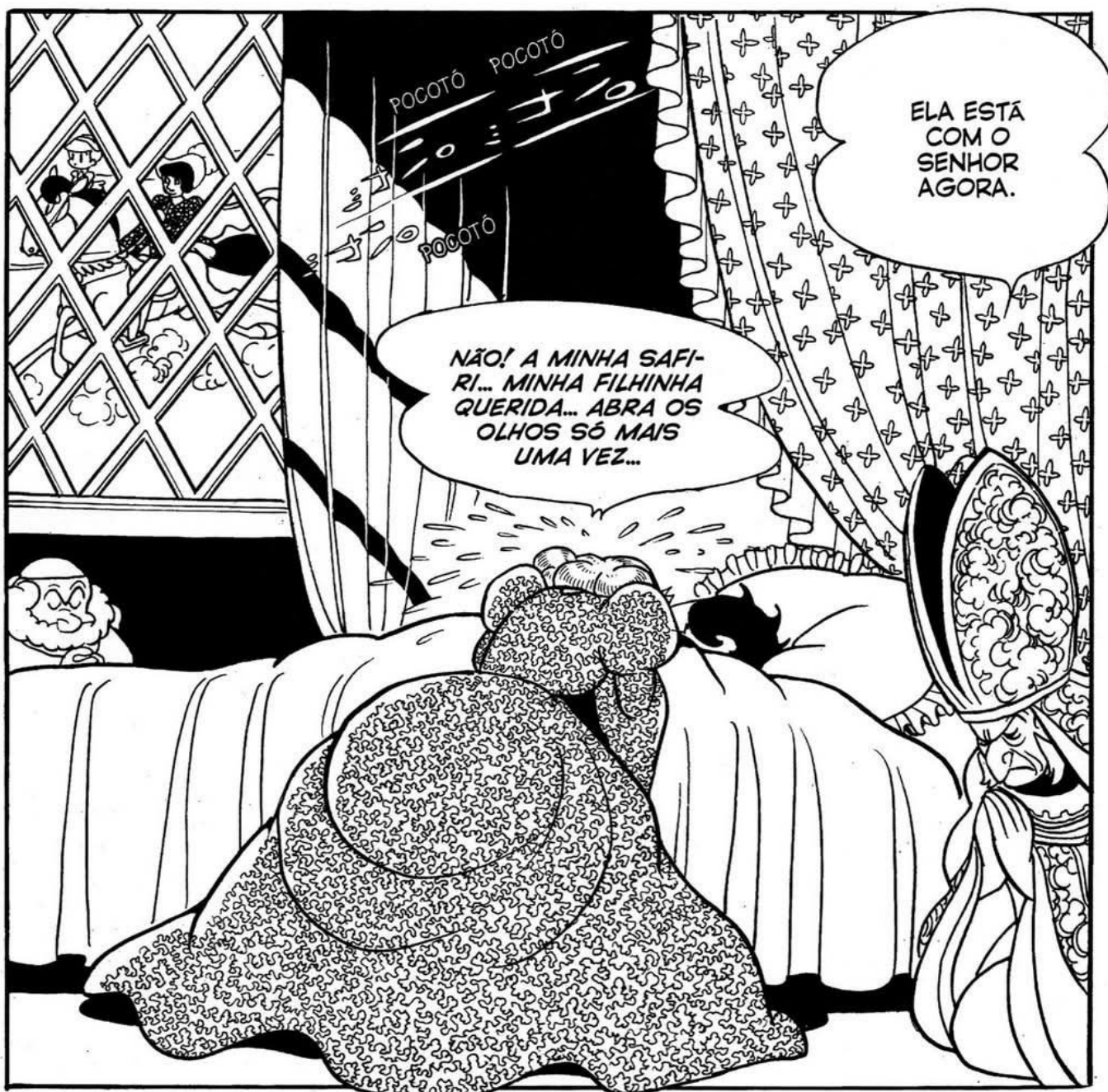
MAS
QUE FIM
HEROICO.

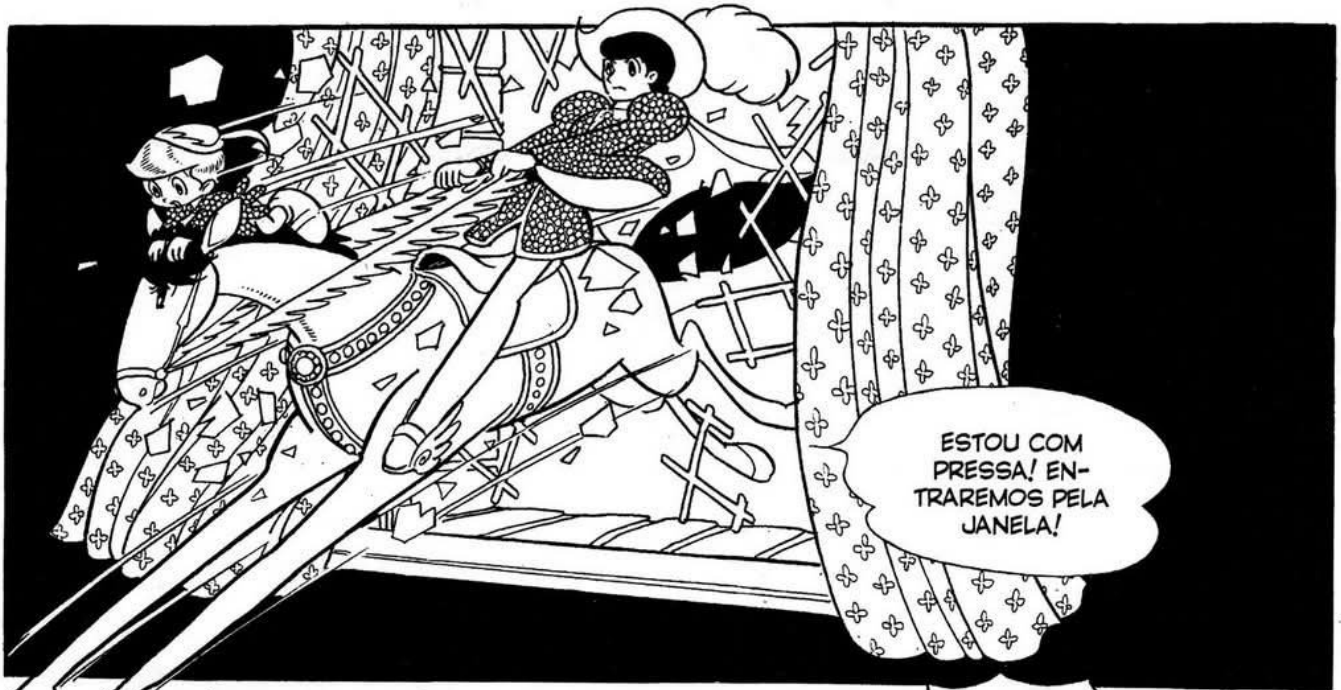


NÃO!
PRINCE-
SA!!!

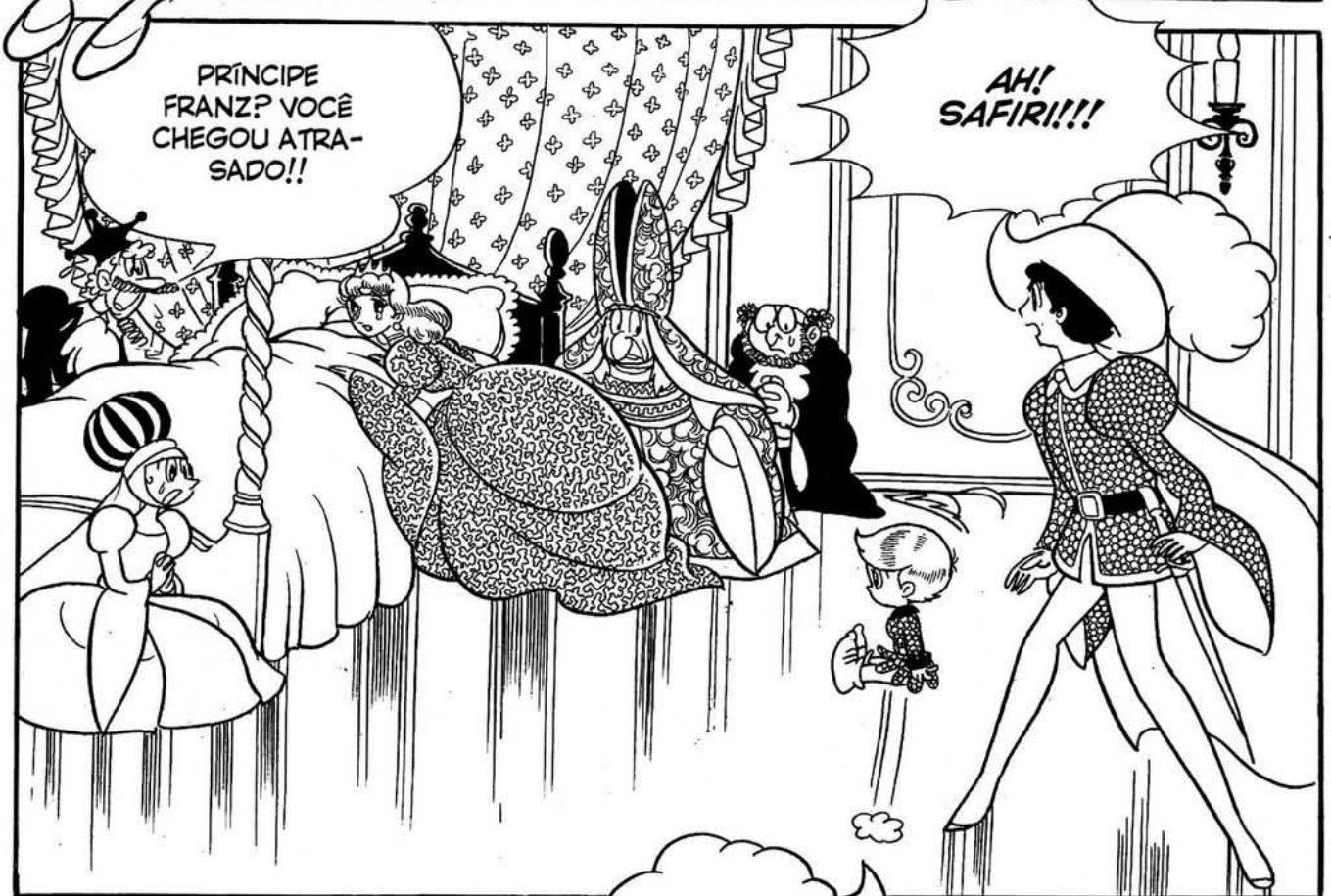


AAH... PRO-
FESSOR! A
SAFIRI...





ESTOU COM
PRESSA! EN-
TRAREMOS PELA
JANELA!



PRÍNCIPE
FRANZ? VOCÊ
CHEGOU ATRA-
SADO!!

AH!
SAFIRI!!!

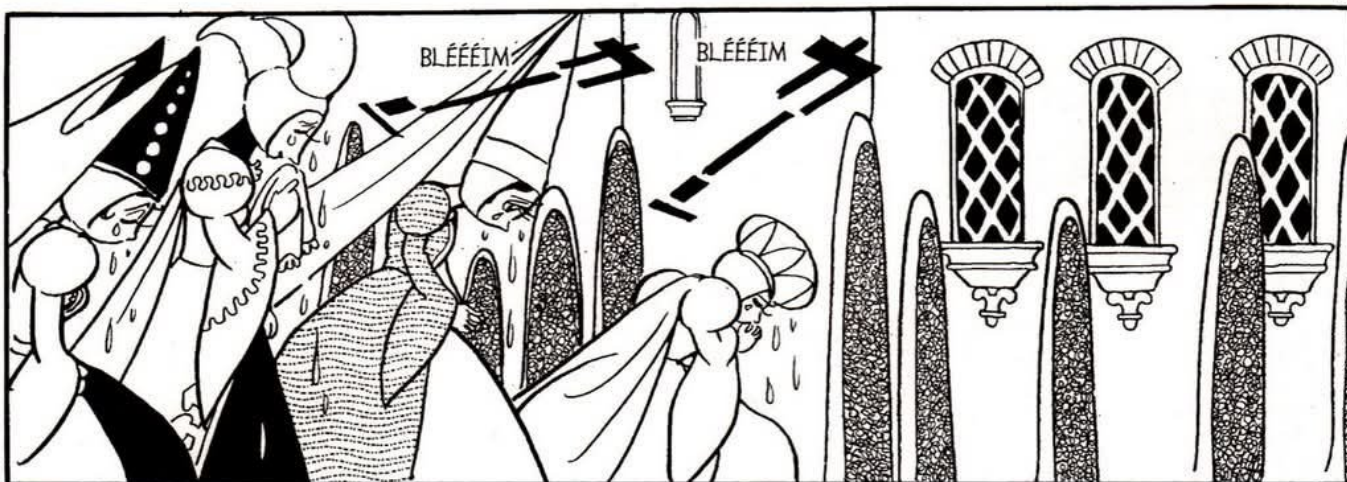
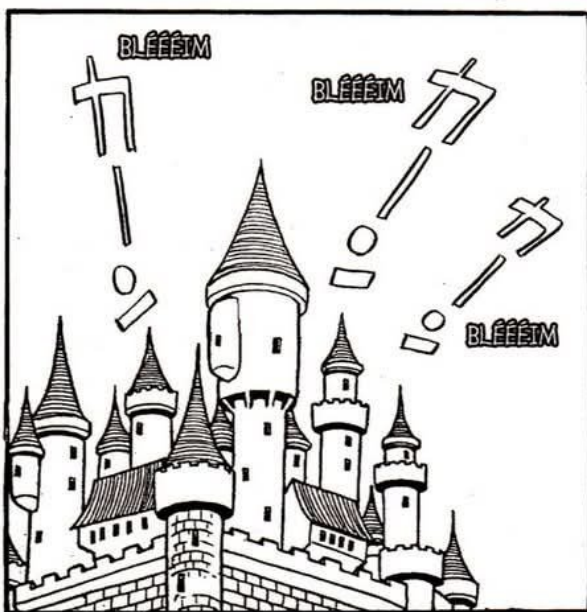
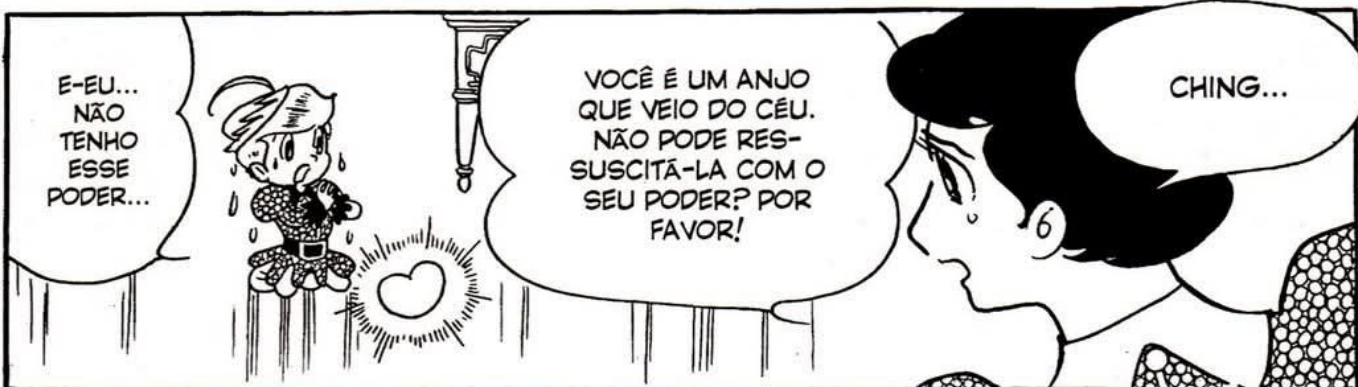


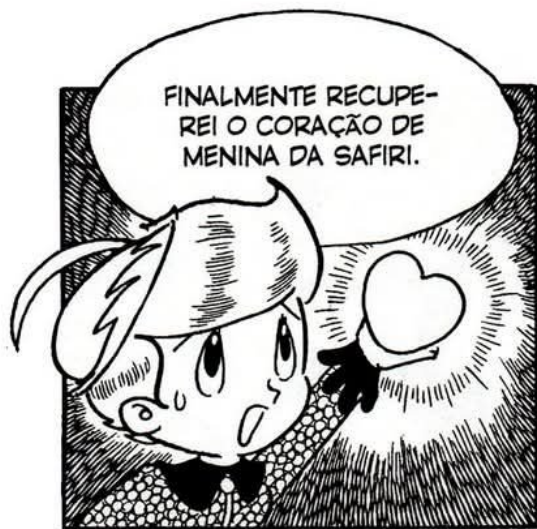
SAFIRI!
SOU
EU!!!

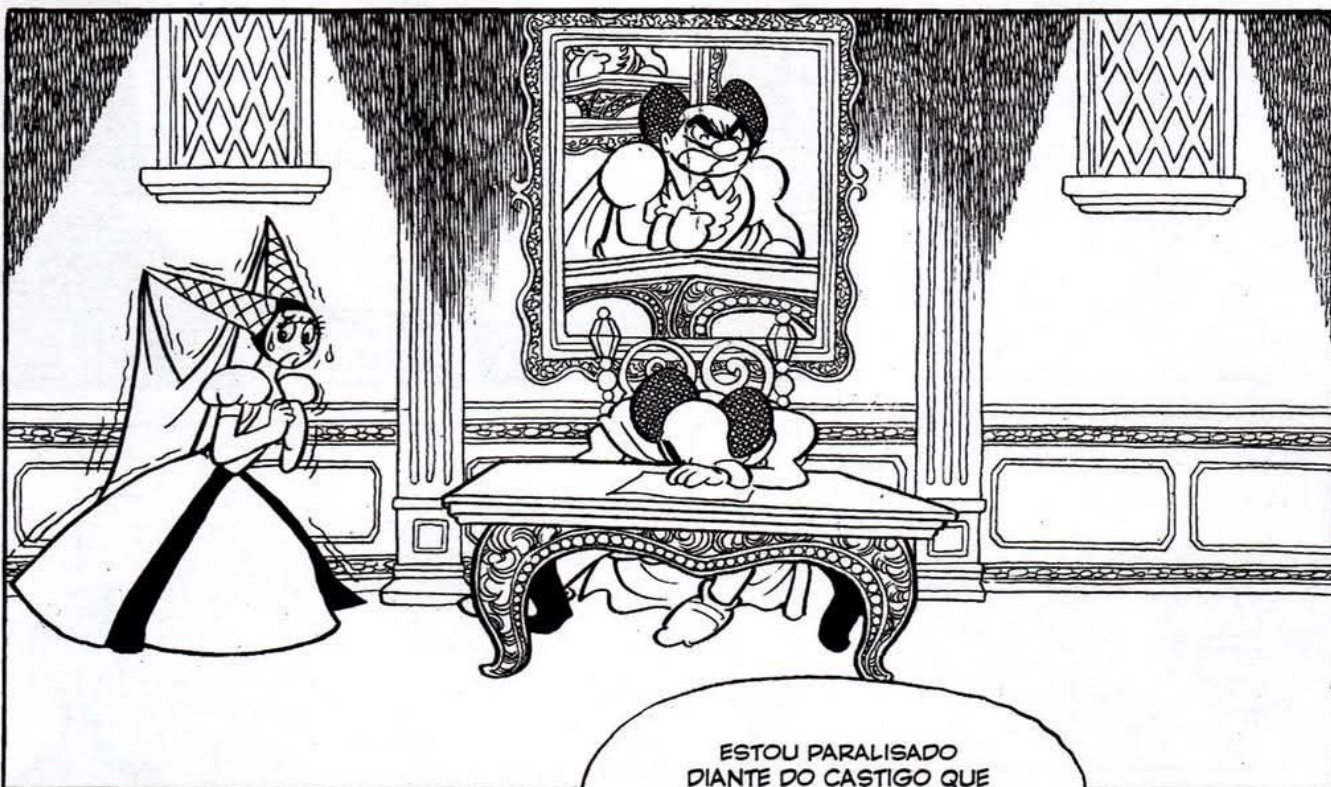


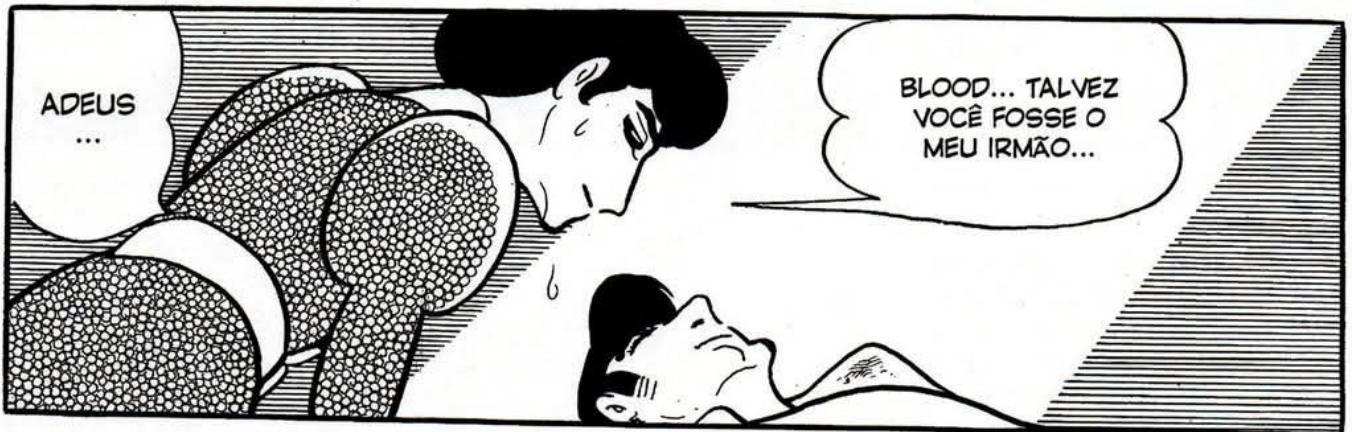
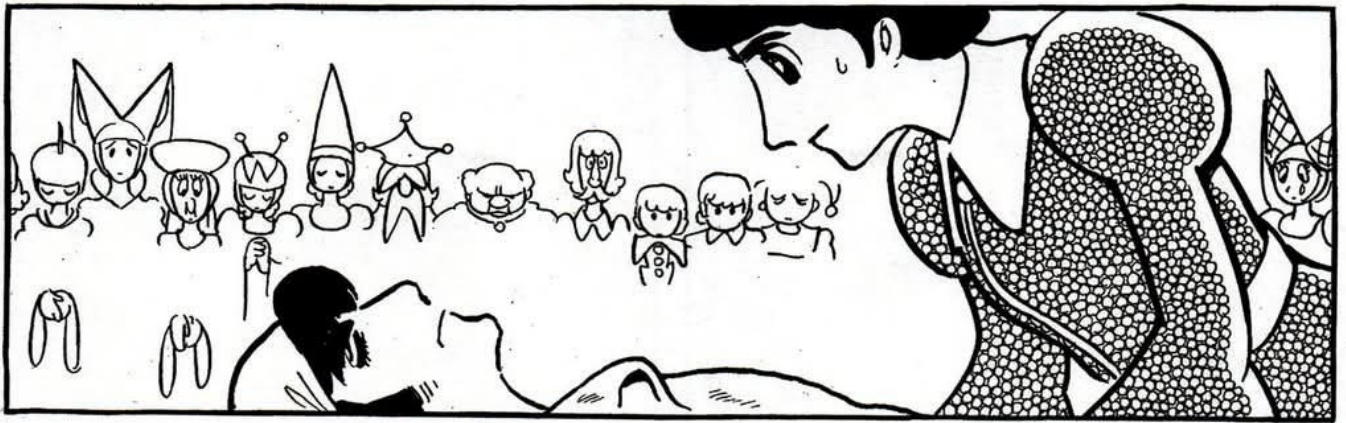
SAFIRI ACABA
DE MORRER...

COMO?!!





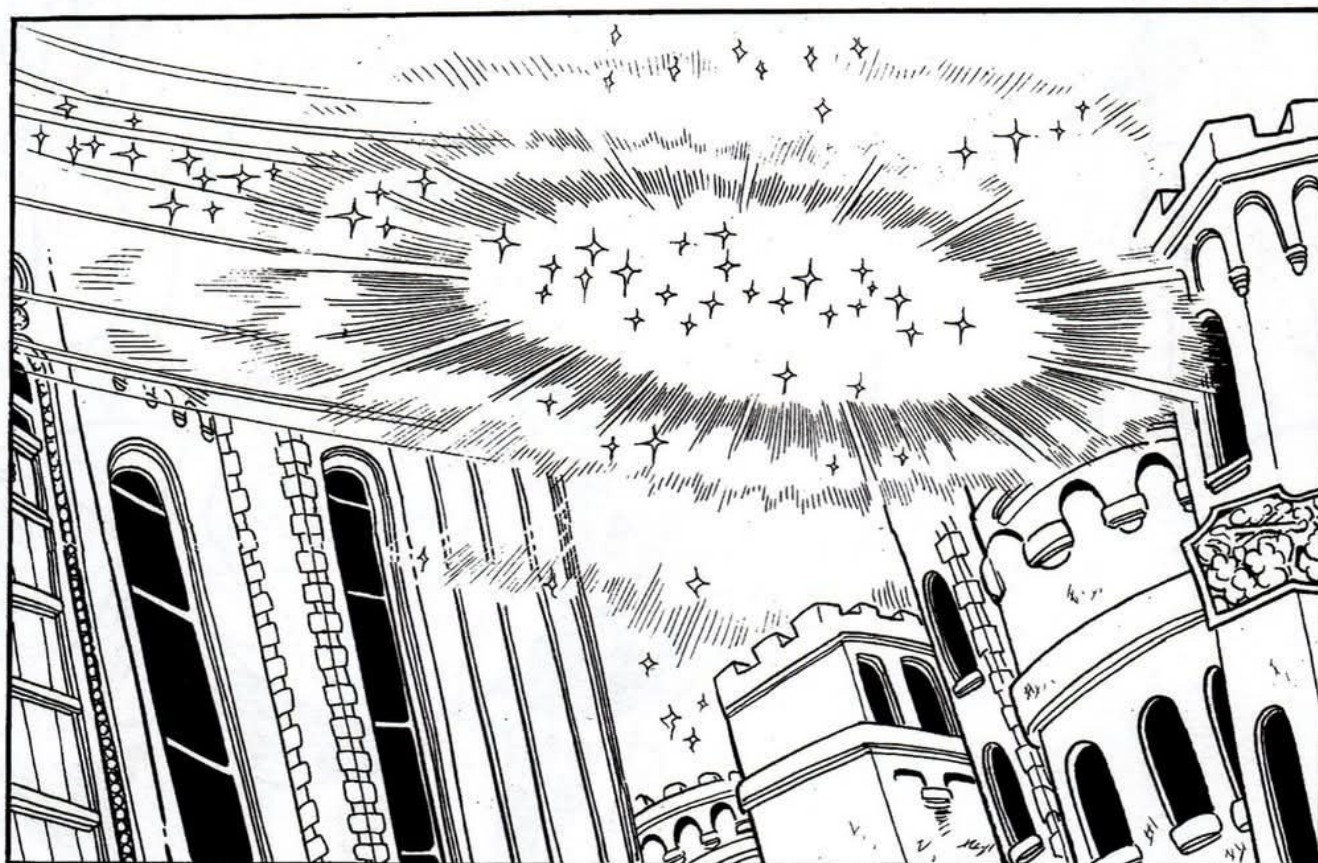


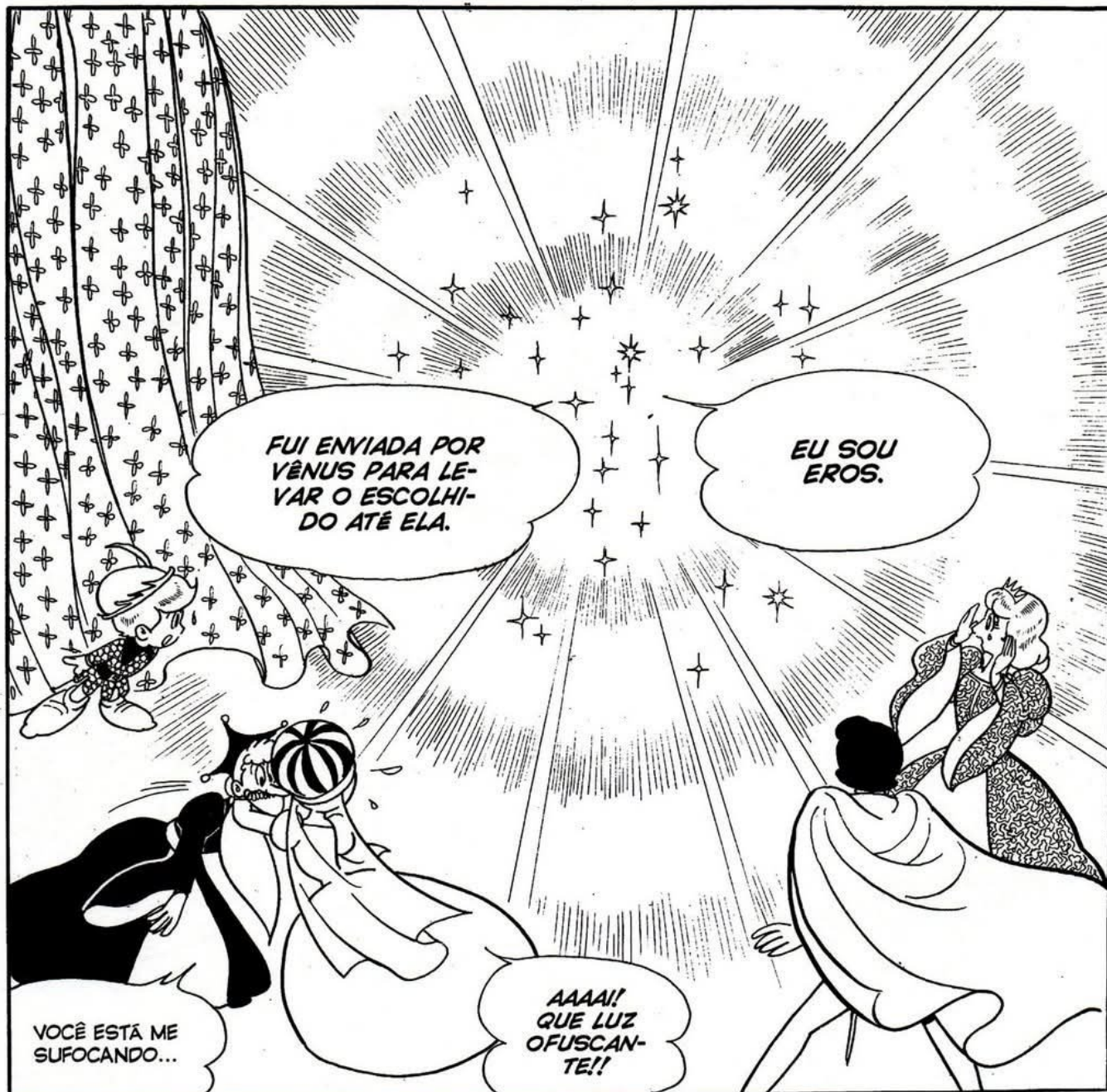




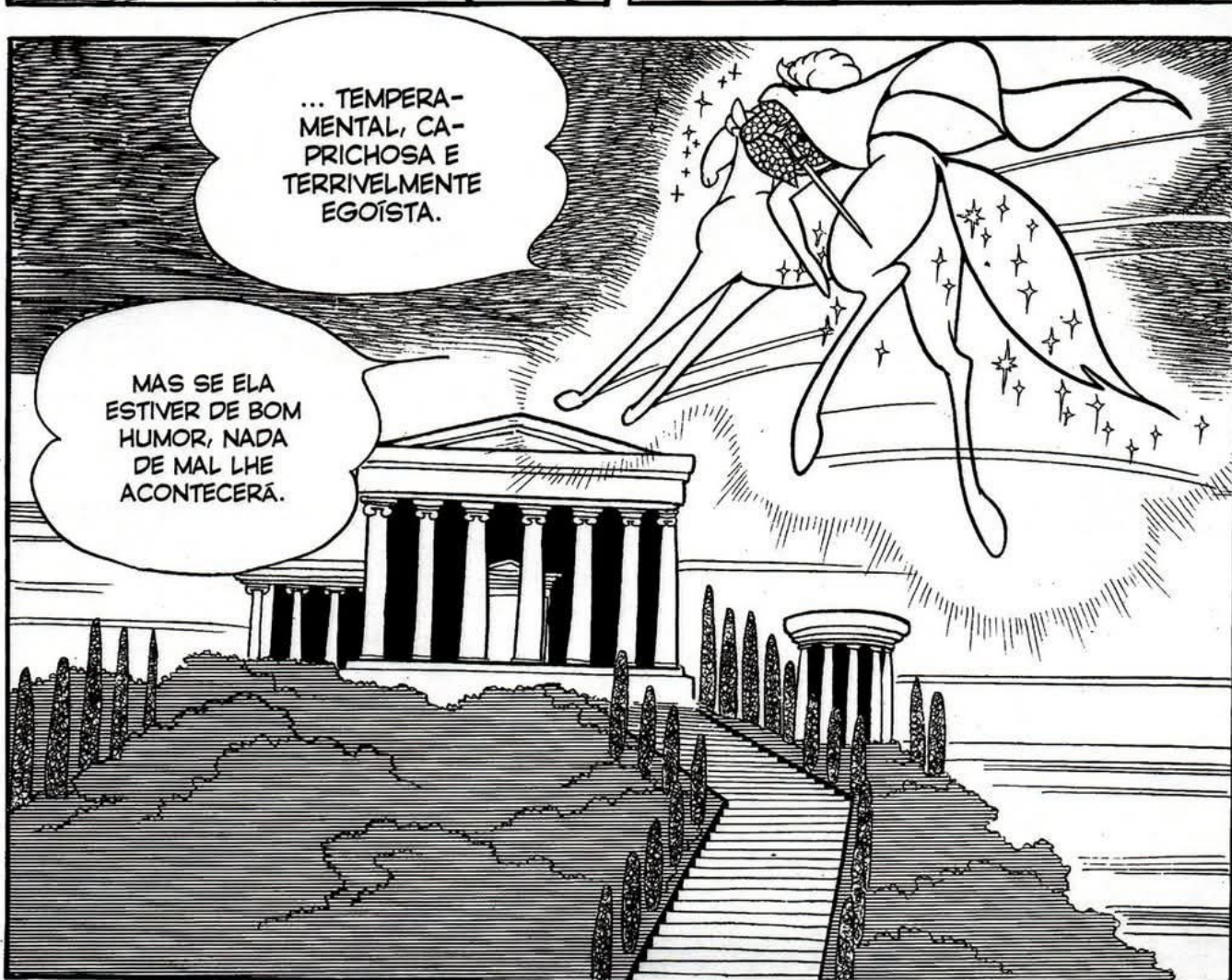
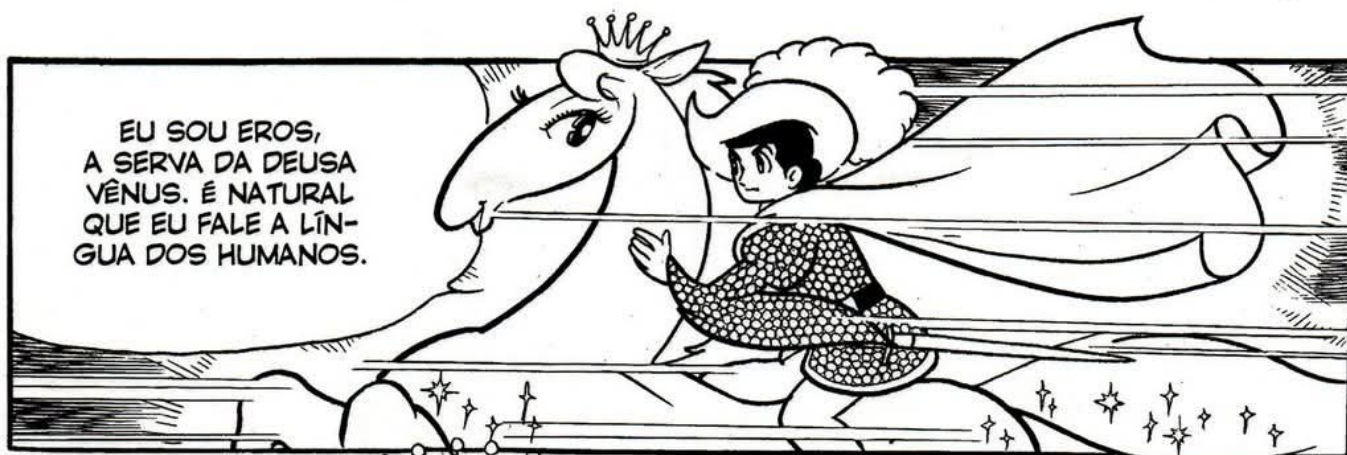
CAPÍTULO 24 - O JARDIM DE VÊNUS

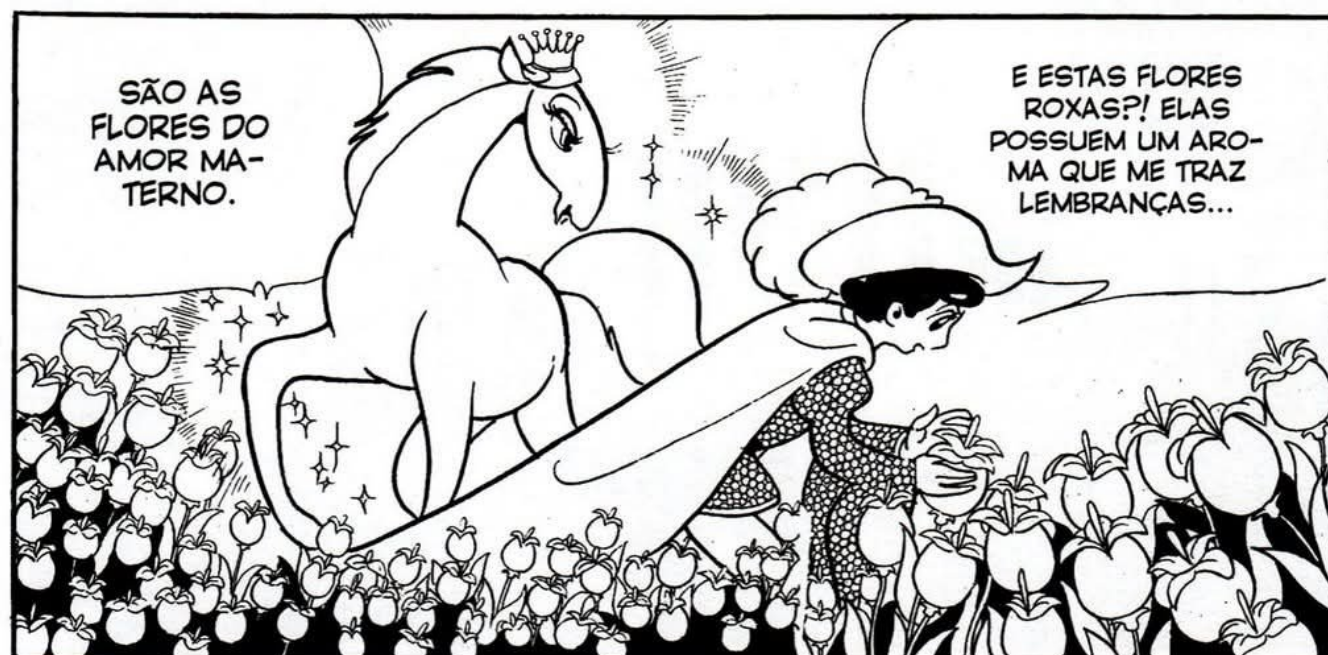
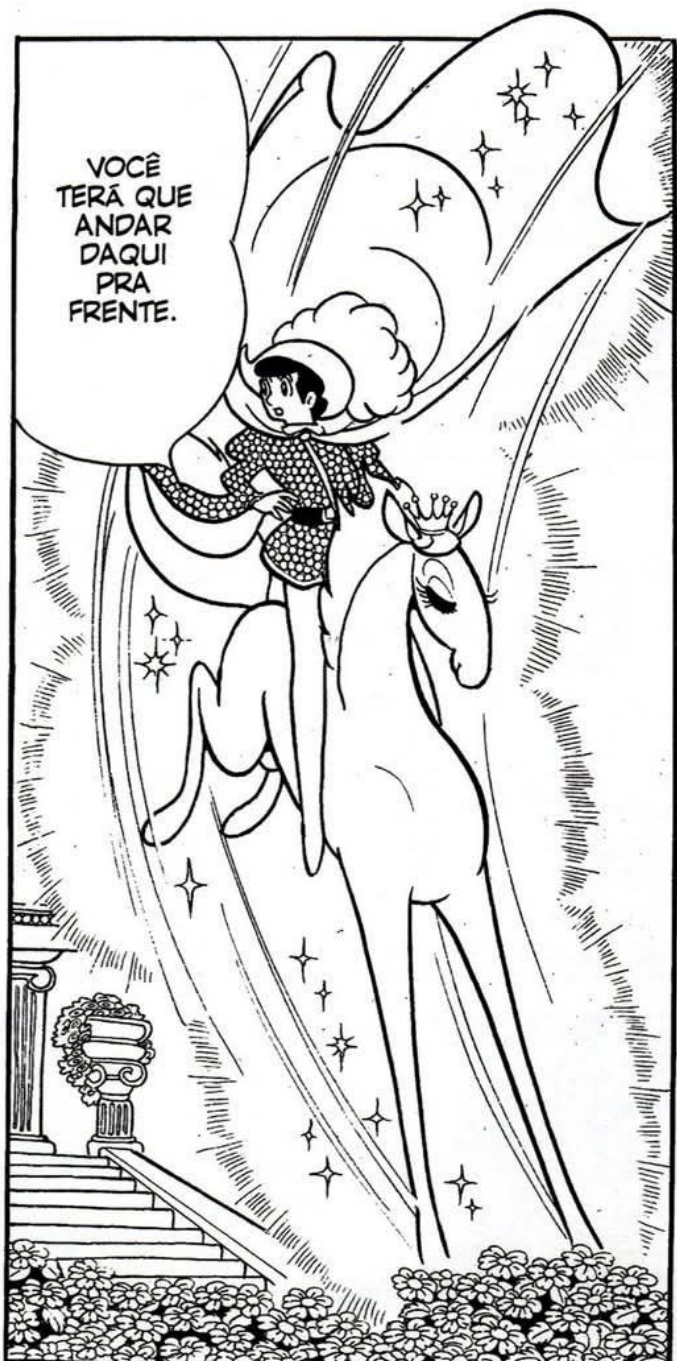


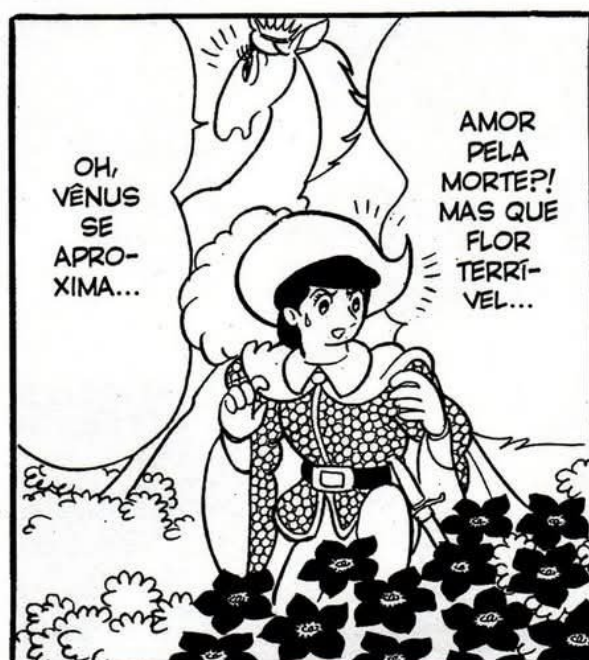


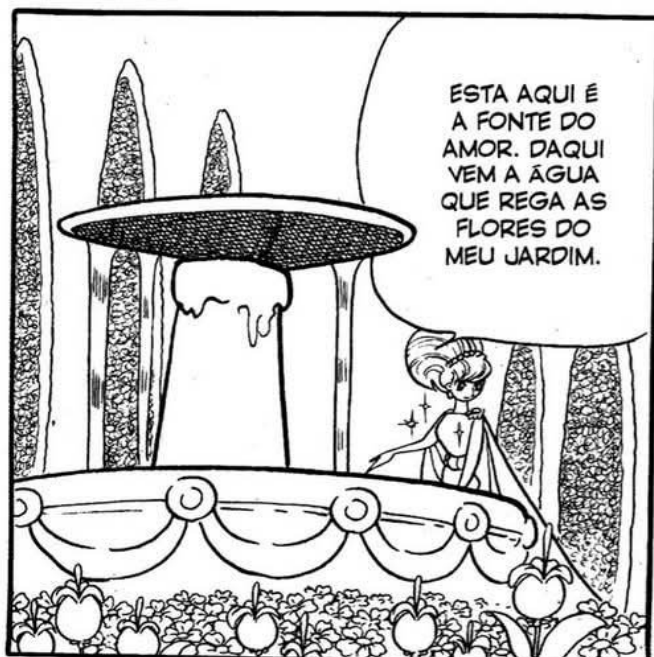


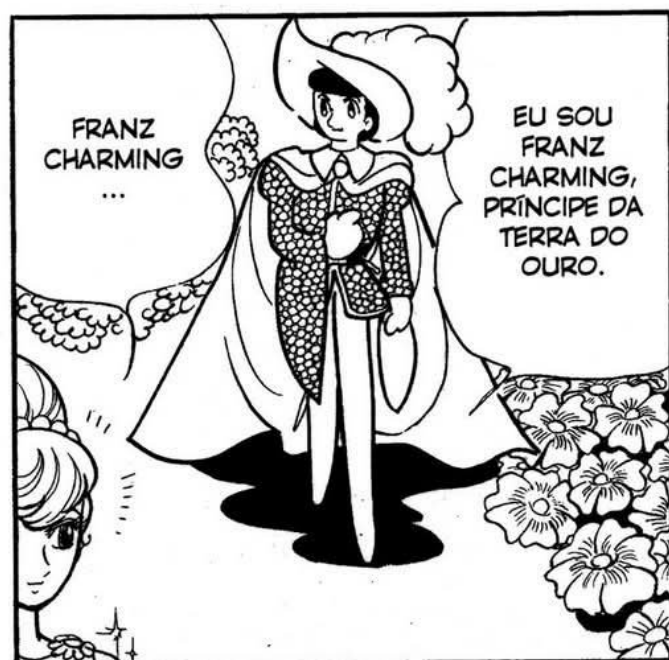
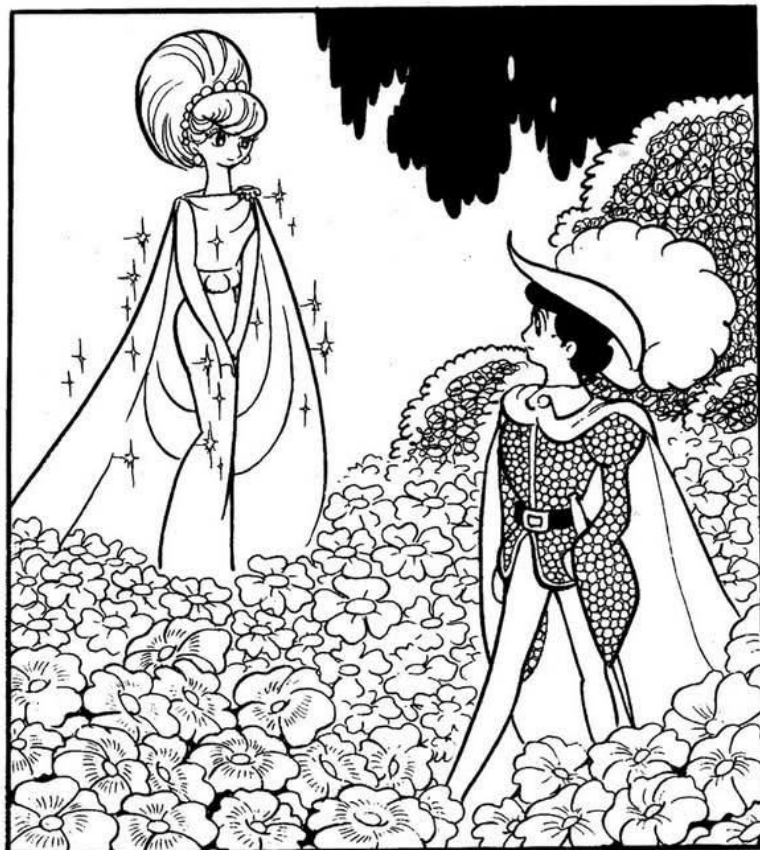














MAS AGORA, MINHA SENHORA?

APROVEITE E ME TRAGA UMA FLOR DOS NAMORADOS. QUERO COLOCAR A FLOR NO PEITO DELE.



AQUI ESTÁ A FLOR QUE PEDIU, VÊNUS.

OH!!!



NÃO, MINHA SENHORA! NÃO DEVE LEVAR TAL CAPRICHIO ADIANTE.

OH, HO, HO, HO, HO! OLHE, ELE É TÃO BONITO E CORAJOSO QUE NÃO MERECE SER UM SIMPLES HUMANO.



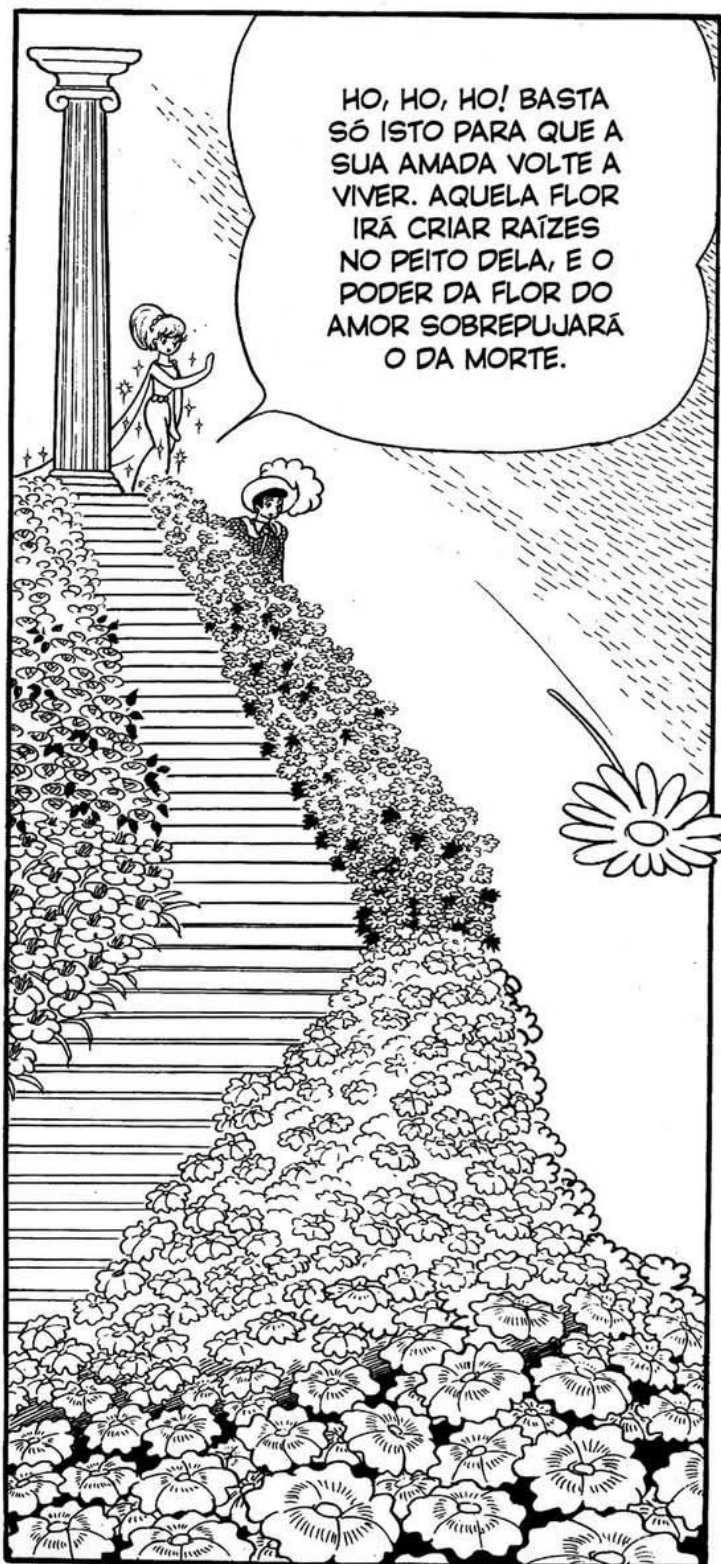
NÃO DEVE! SE FIZER ISSO, ELE FICARÁ APAIXONADO PELA SENHORA!!!

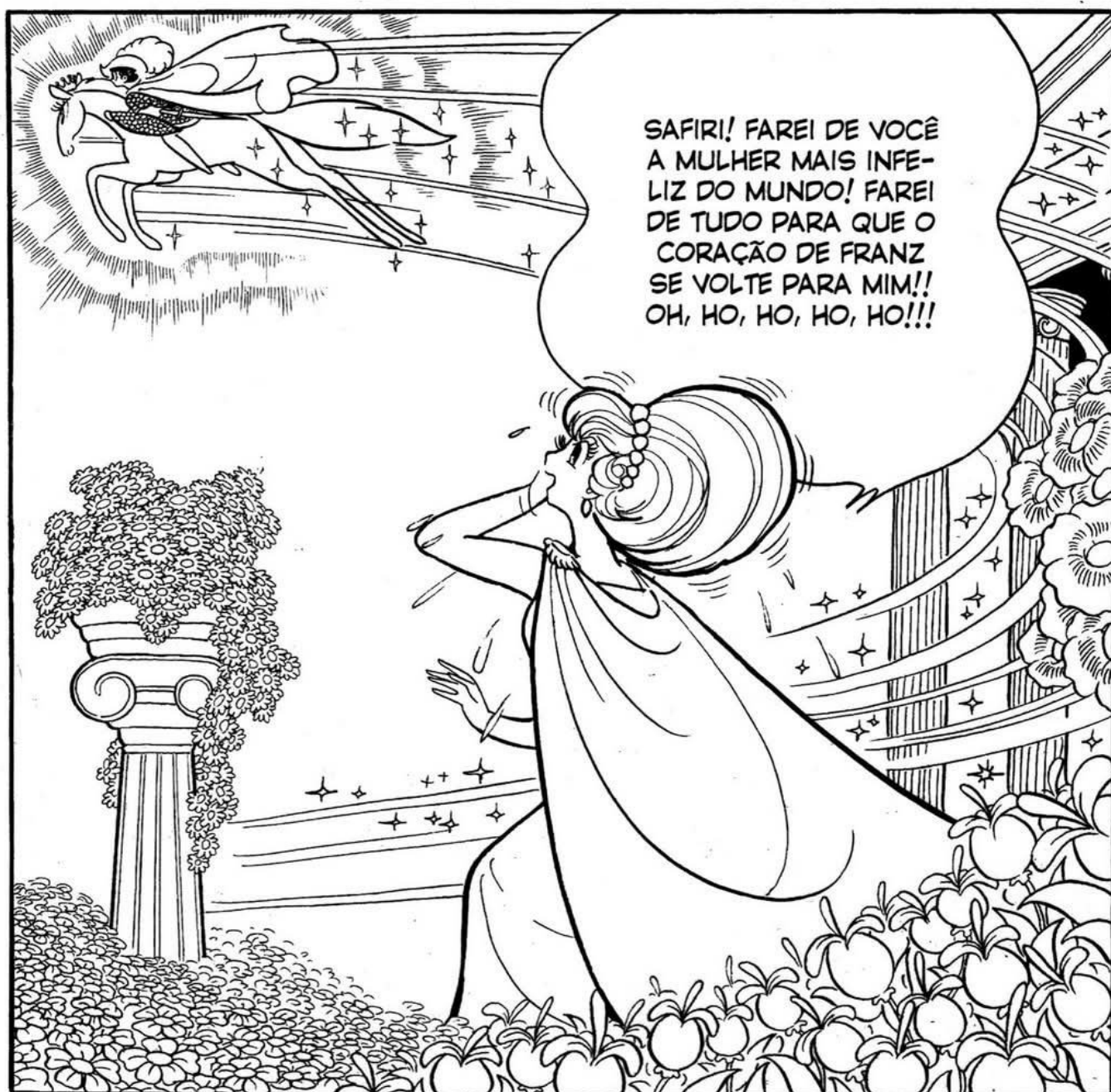


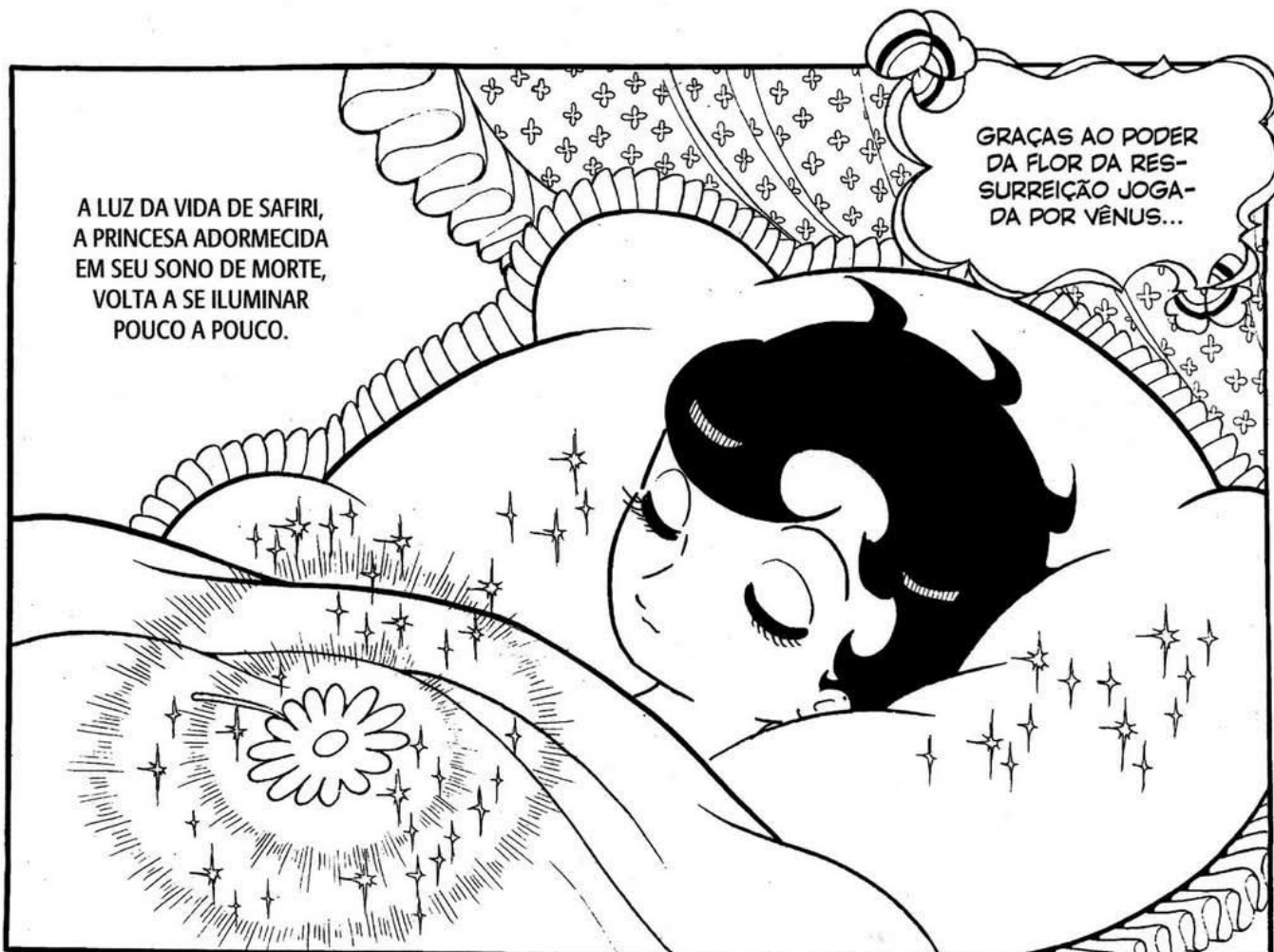
PRÍNCIPE FRANZ, APROXIME-SE.

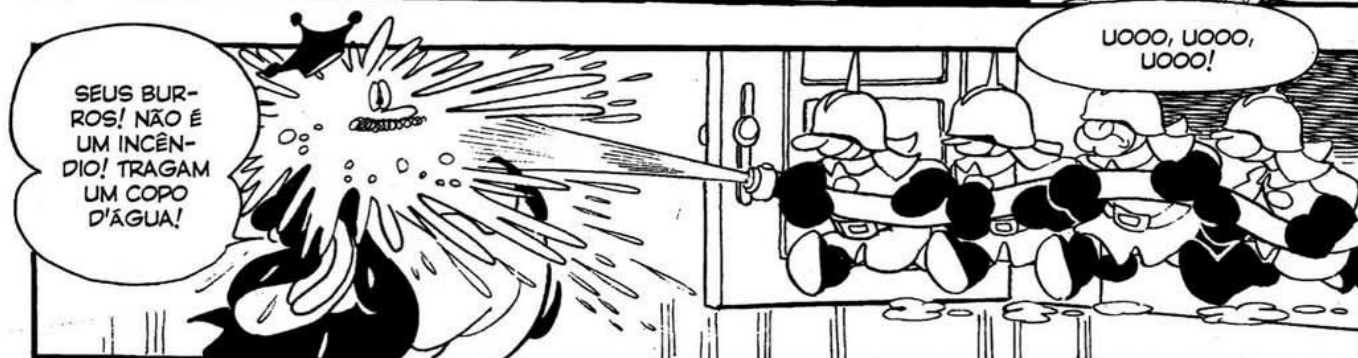


NÃO ESTRAGUE O MEU HUMOR, EROS.











ADEUS,
FRANZ.



MAS LEMBRE-
-SE QUE, EN-
QUANTO VOCÊ
AMAR SAFIRI,
NADA DE MAL
ACONTECERÁ
A ELA.

NÃO SEI
LHE DIZER
O QUE
PODERÁ
ACON-
TECER
DAQUI EM
DIANTE...



NNNNH...



SAFIRI!!!



HEIN?!

É A
MAMÃE,
SAFIRI!!



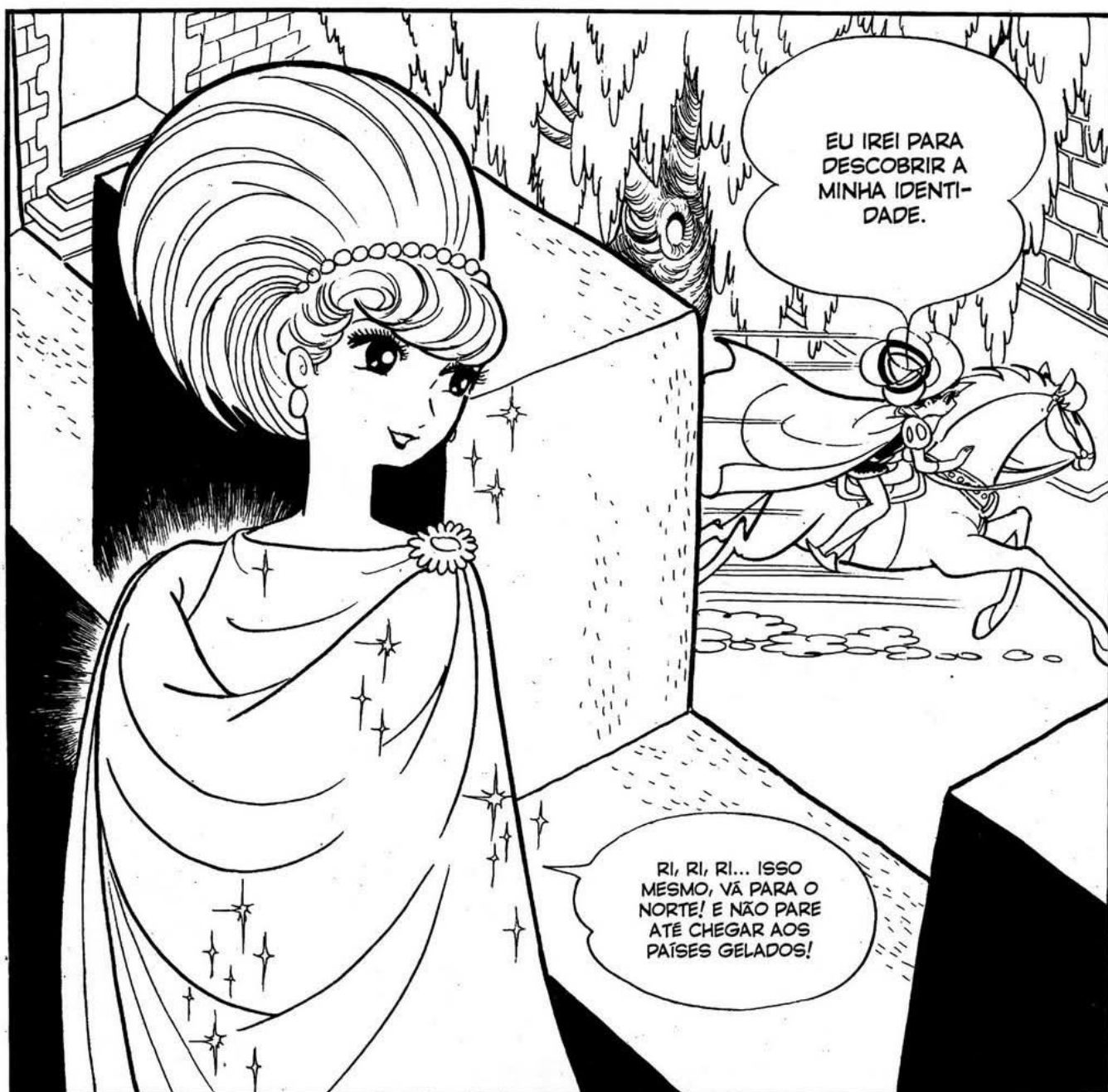
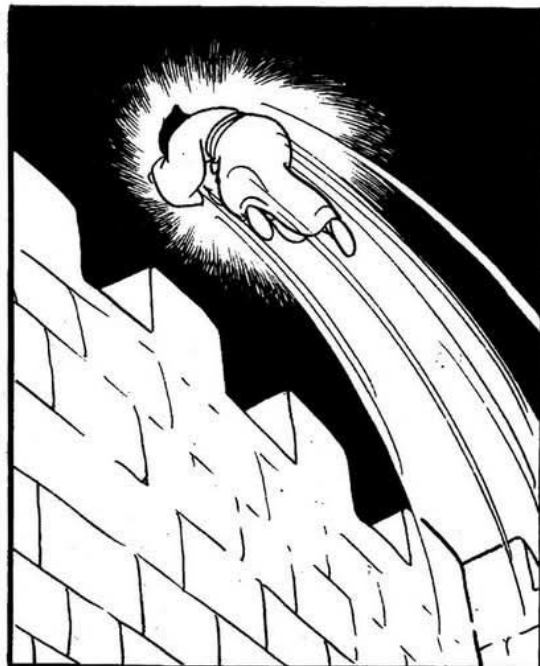
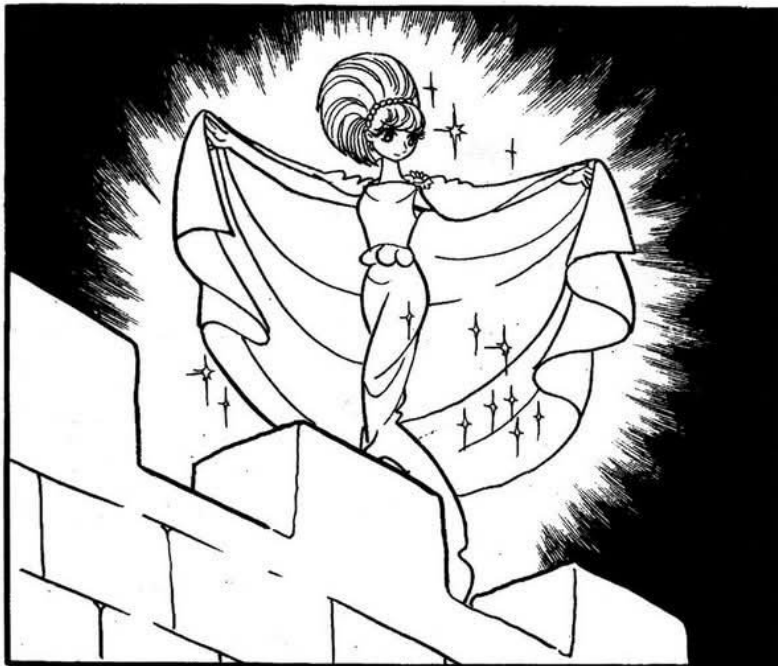
ONDE ESTOU?
O QUE ACONTE-
CEU COMIGO?

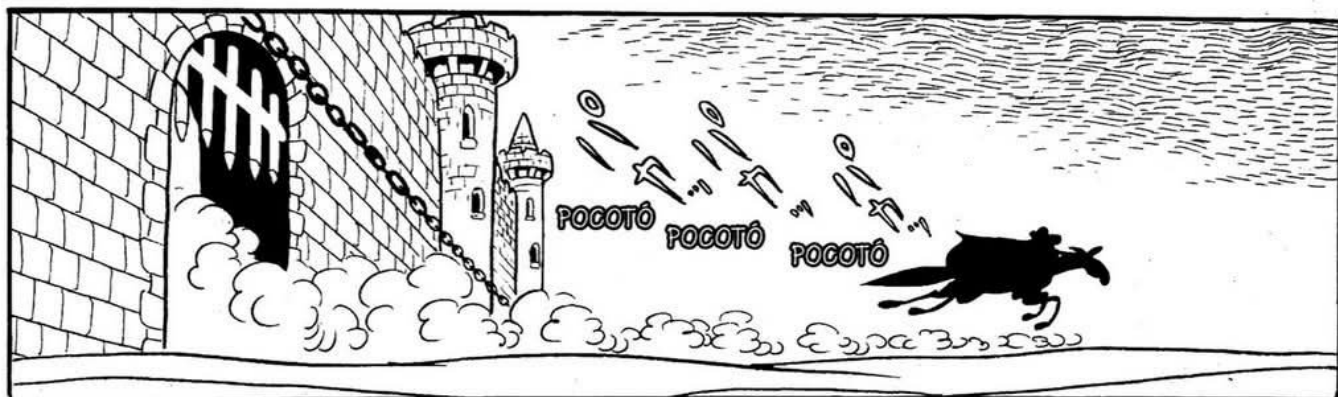
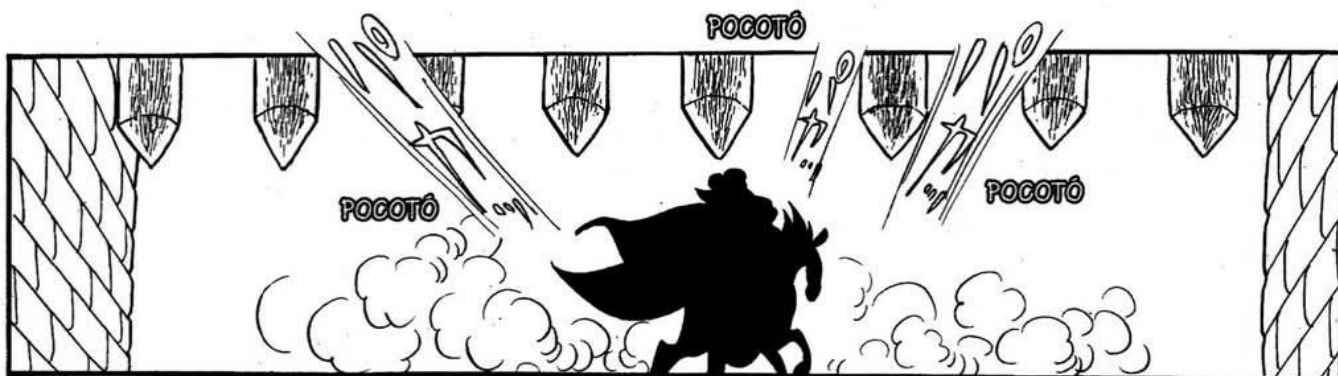
OH... OOOOH!

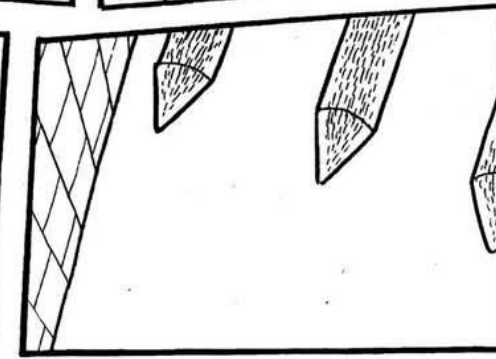
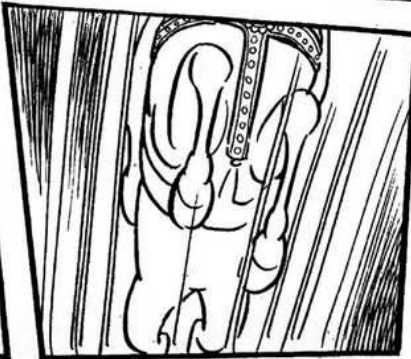
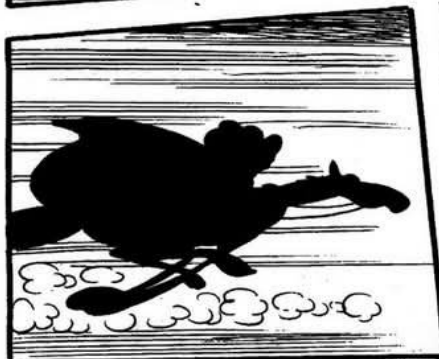
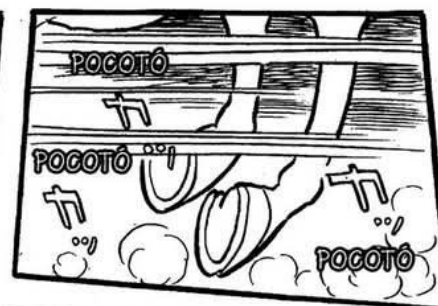
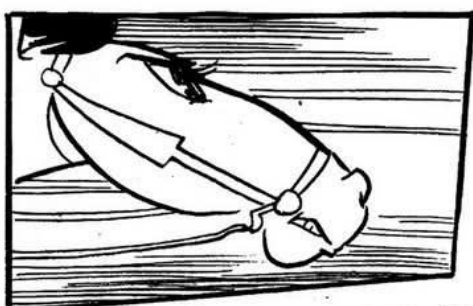
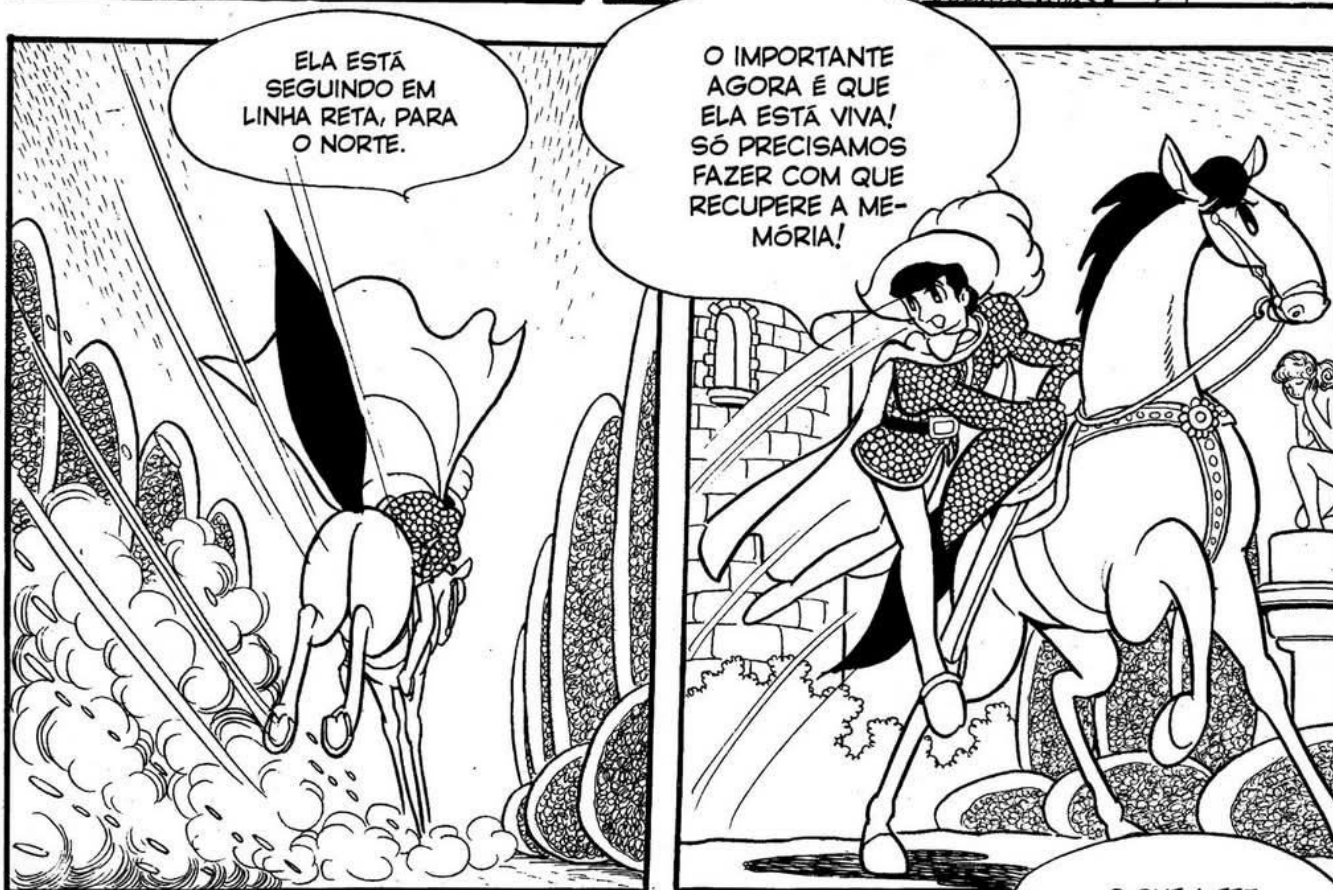












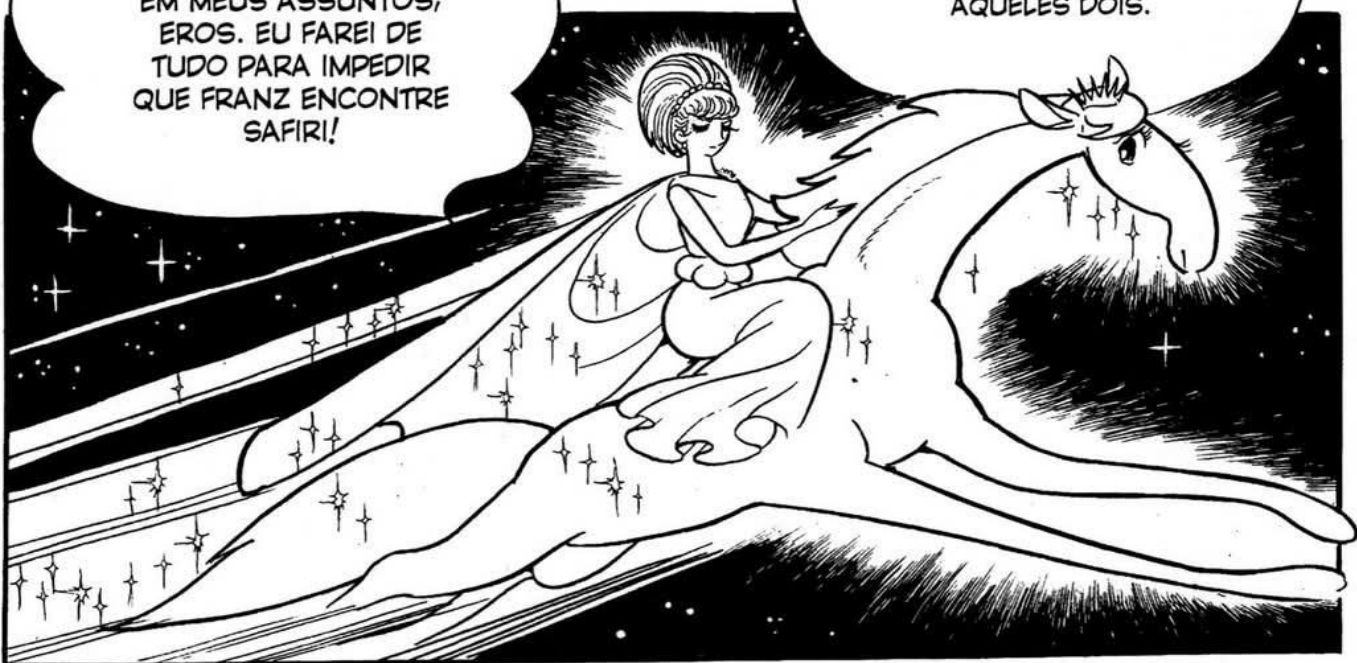
EROS!



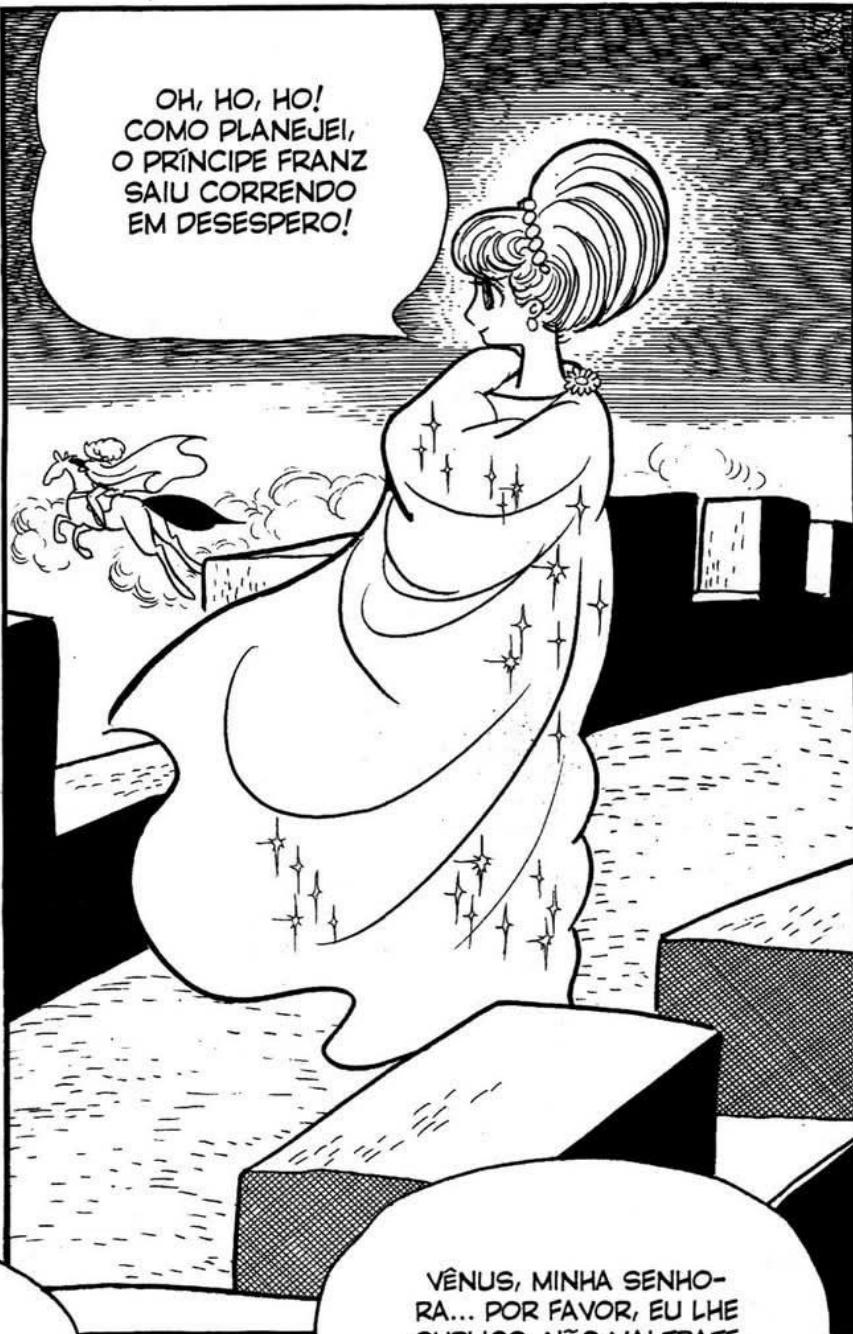
RIIINCHI!



PARE DE SE METER
EM MEUS ASSUNTOS,
EROS. EU FAREI DE
TUDO PARA IMPEDIR
QUE FRANZ ENCONTRE
SAFIRI!



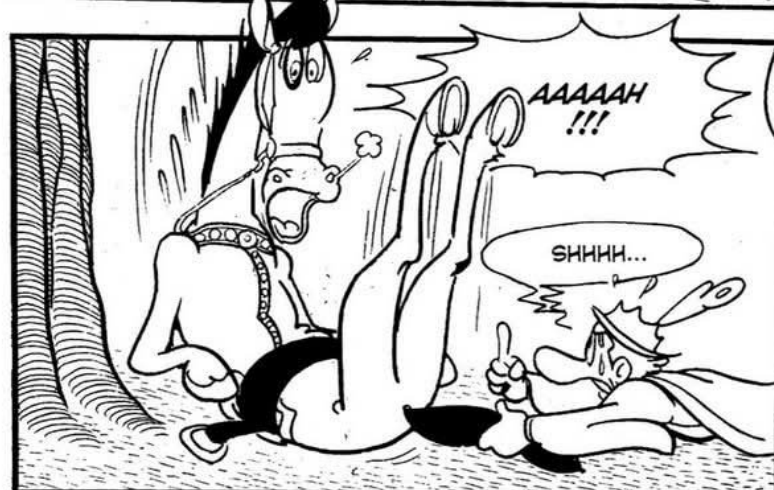
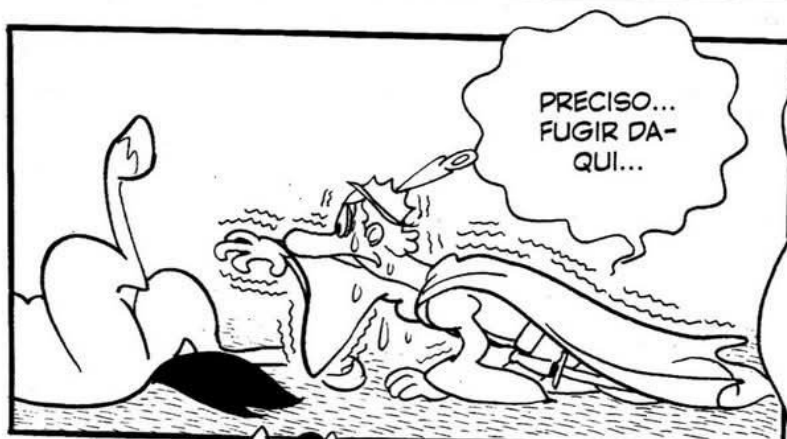
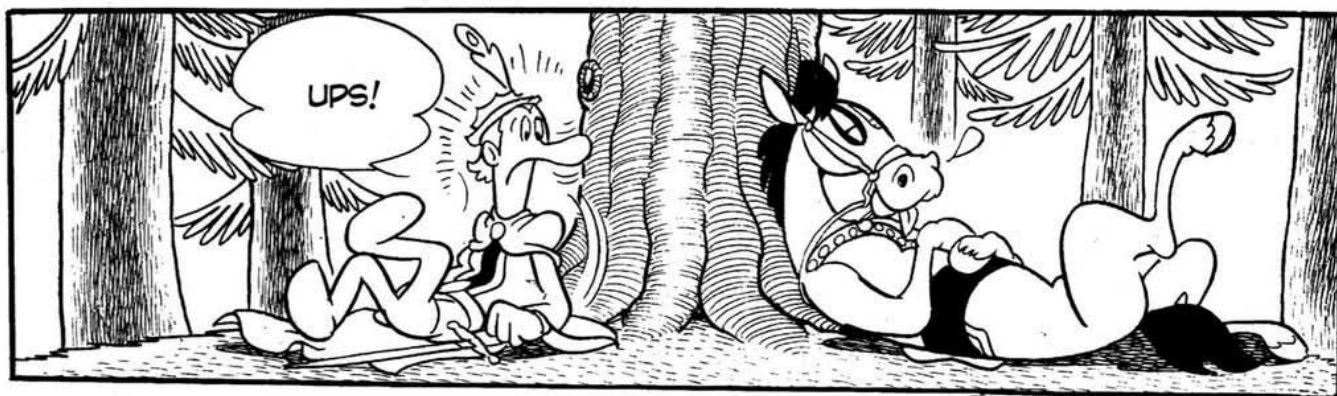
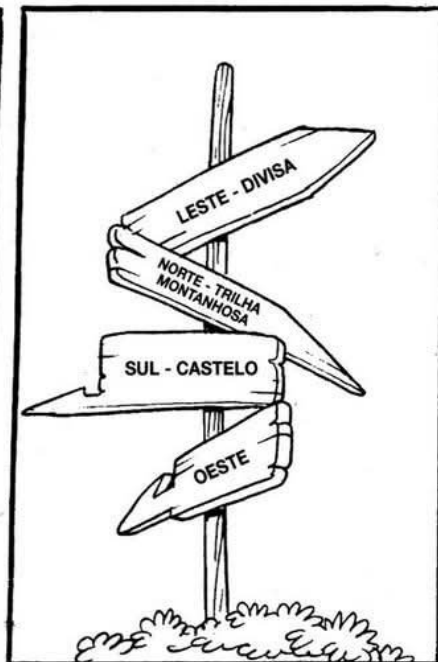
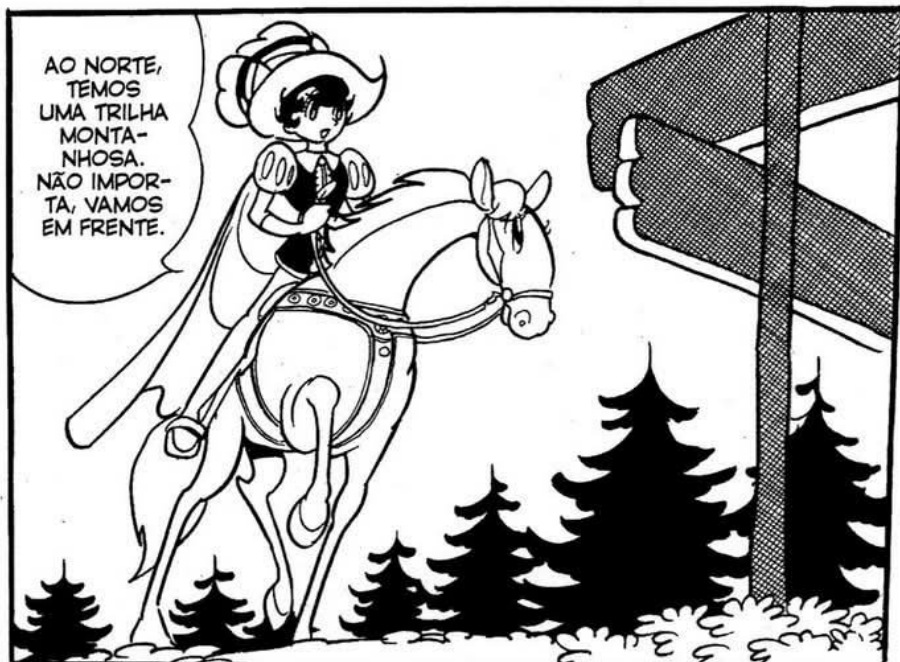
OH, HO, HO!
COMO PLANEJEI,
O PRÍNCIPE FRANZ
SAIU CORRENDO
EM DESESPERO!

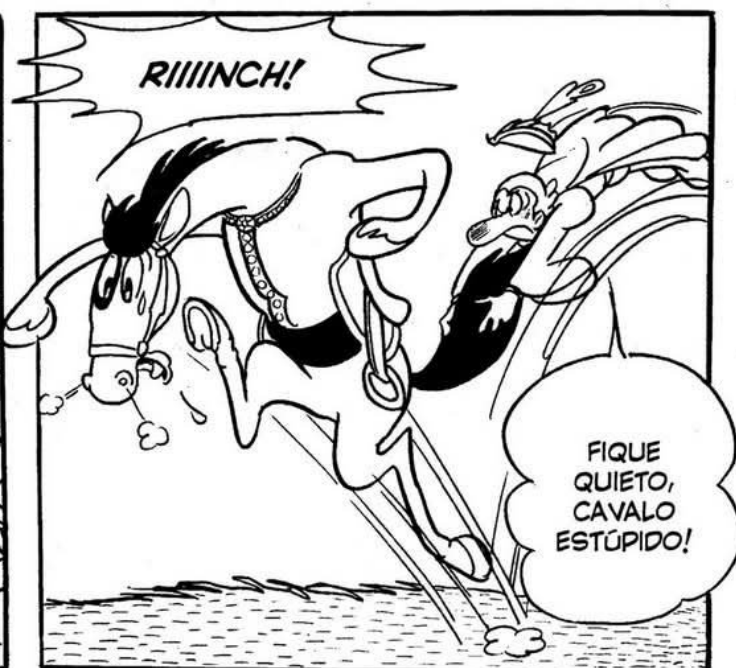


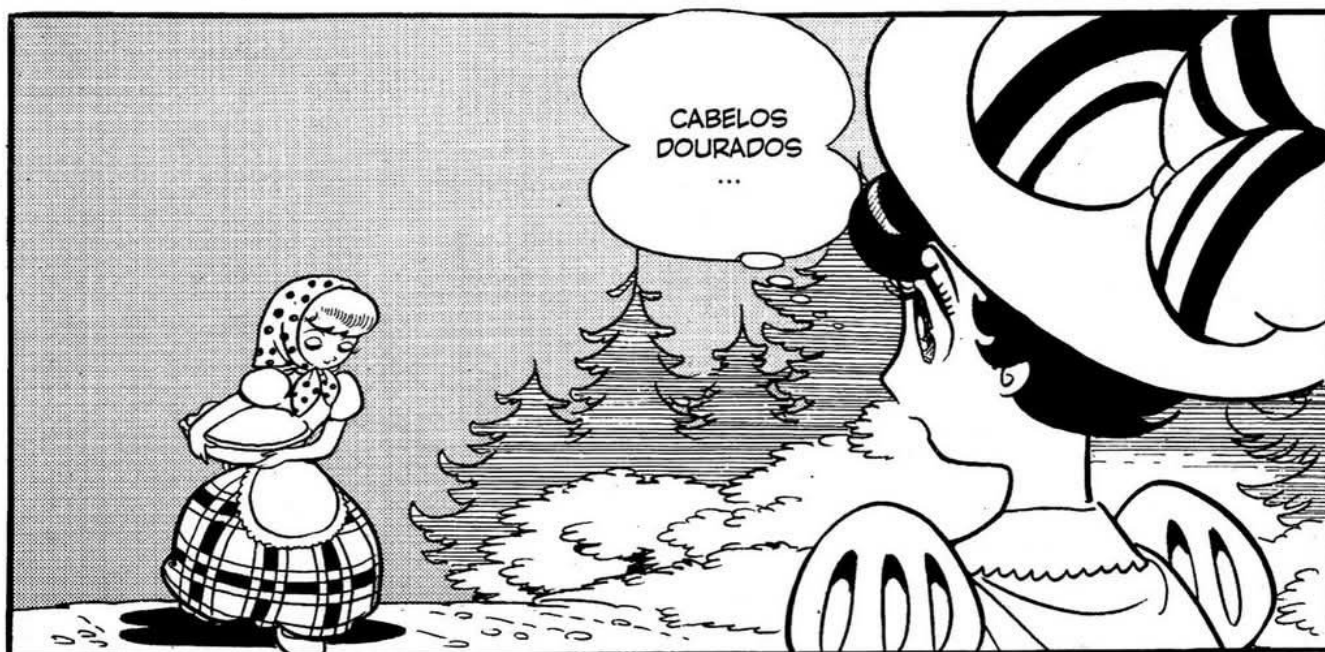
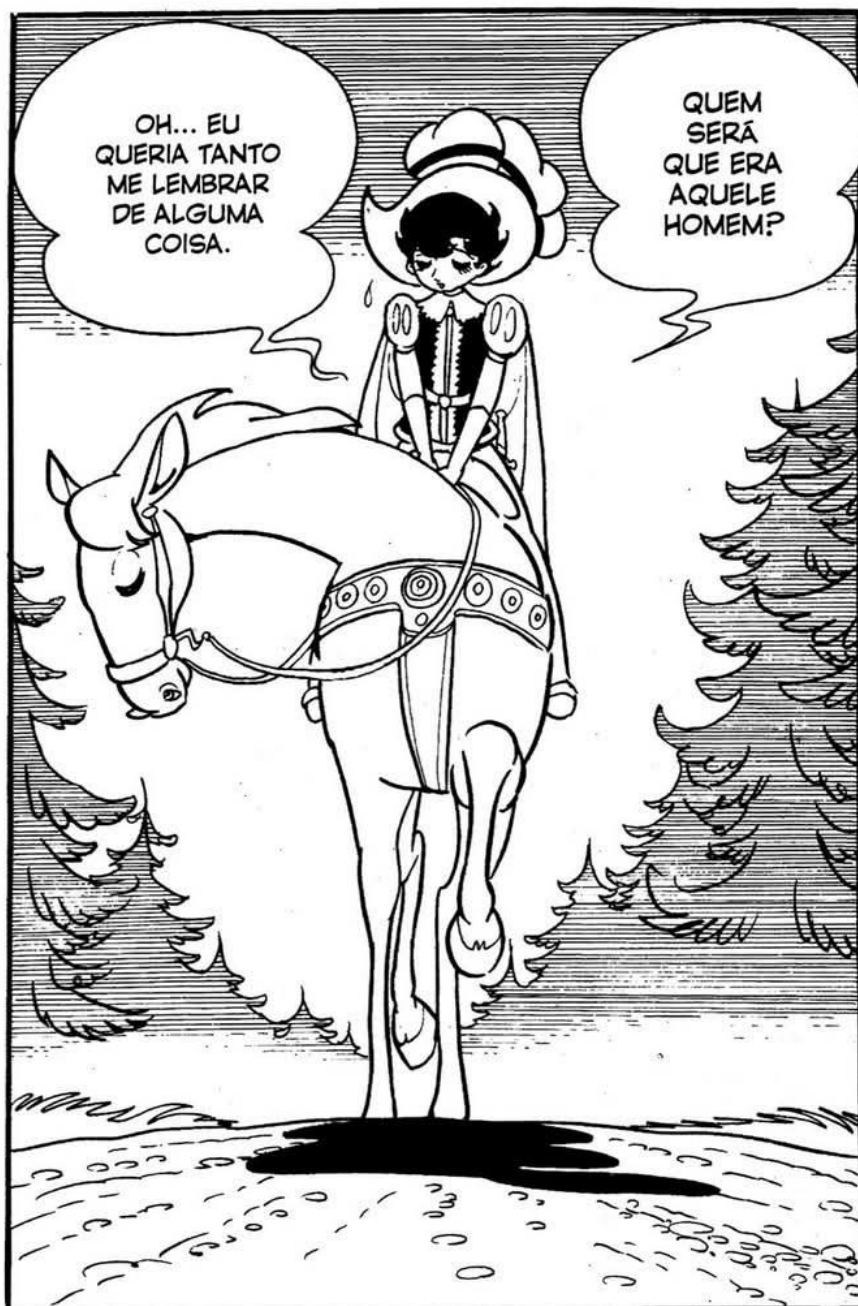
VÊNUS, MINHA SENHO-
RA... POR FAVOR, EU LHE
SUPLICO, NÃO MALTRATE
AQUELES DOIS.

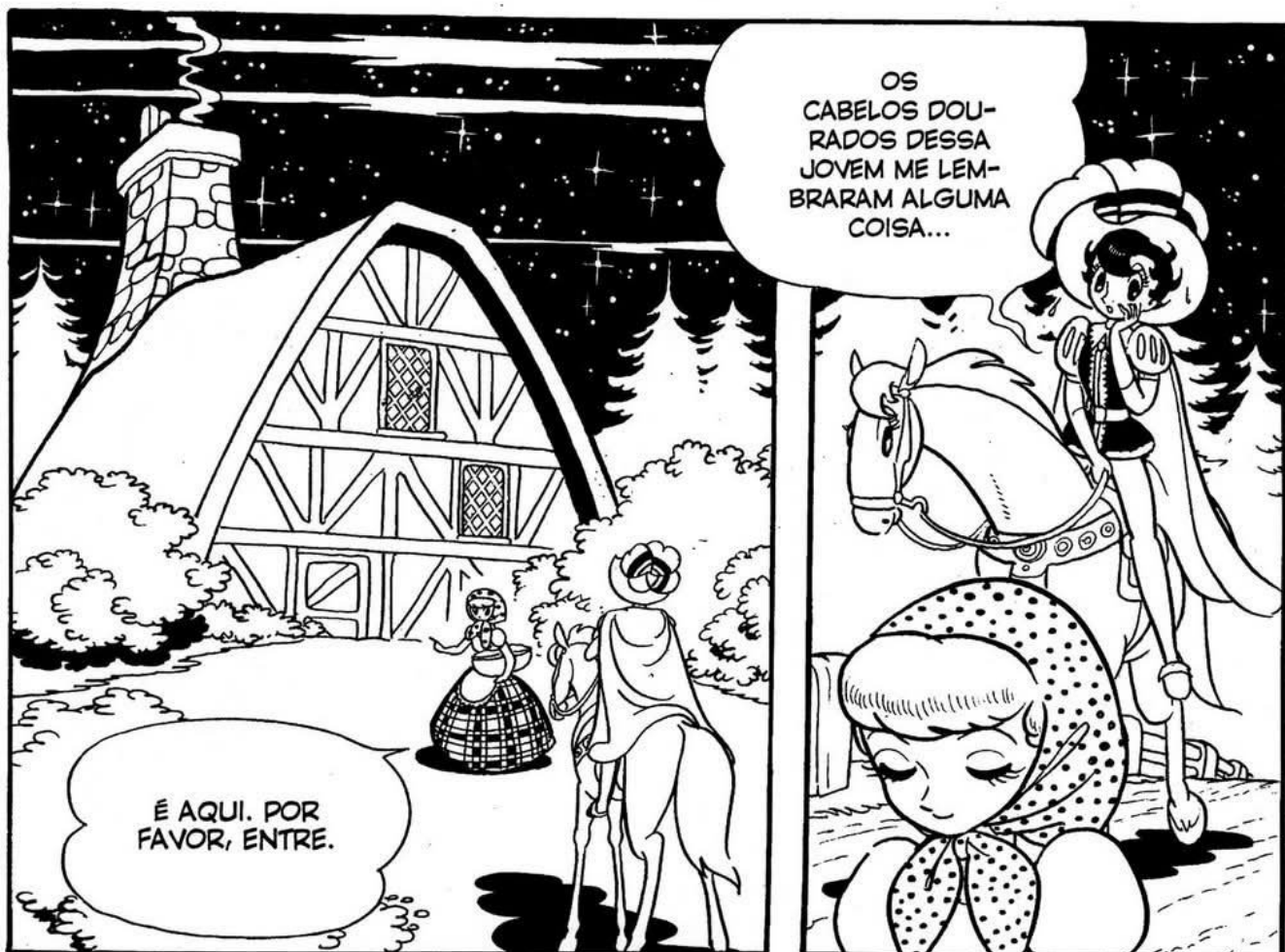
CAPÍTULO 25 - O ESTRANHO LORDE WOOLONG

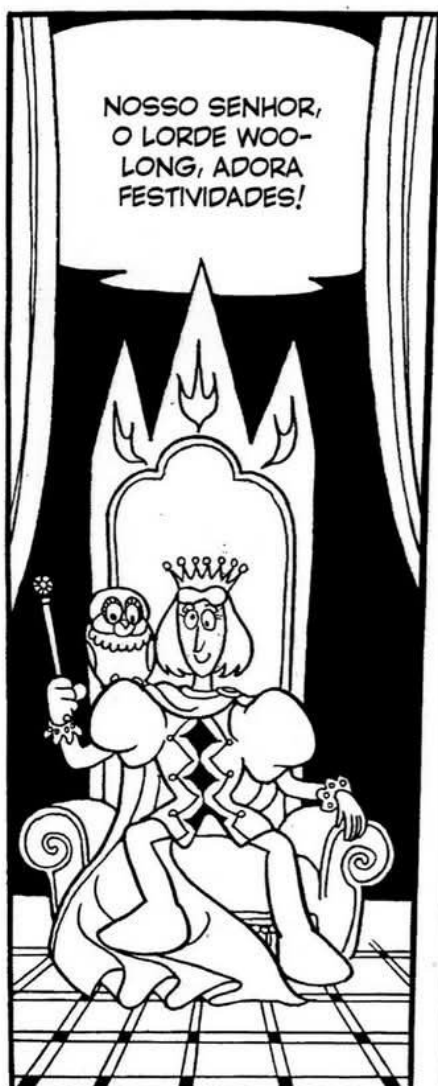


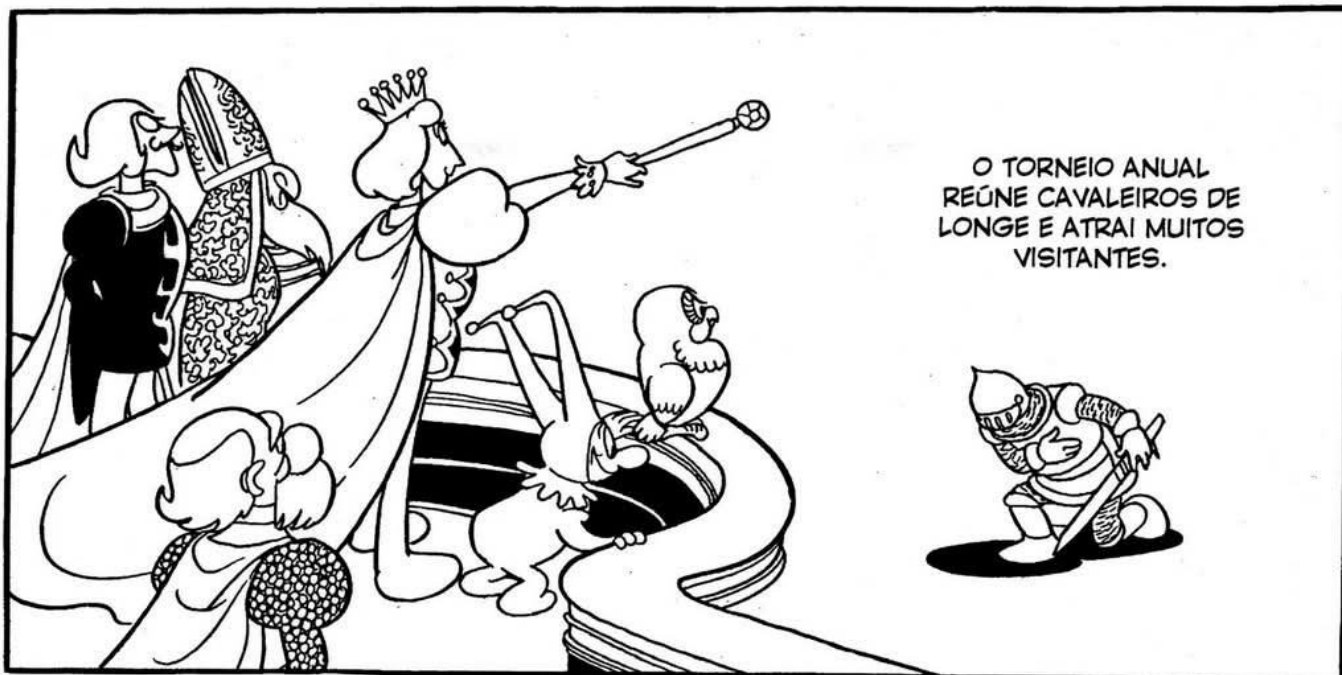












O TORNEIO ANUAL
REÚNE CAVALEIROS DE
LONGE E ATRAI MUITOS
VISITANTES.



É IMPOSSÍ-
VEL SABER SE
VENCEREI O
TORNEIO.

SE VENCER
O TORNEIO,
VOCÊ ME
ESCOLHERIA
COMO SUA
NOIVA?



HMMM...

ALÉM DISSO,
MUITAS DONZELAS
TAMBÉM SE REÚNEM
PARA ARRANJAR
CAVALEIROS FORTES
COMO MARIDOS.



VOU
PARTICIPAR. SERÁ
UMA ÓTIMA OCA-
SIÃO PARA TESTAR
AS MINHAS HABI-
LIDADES.

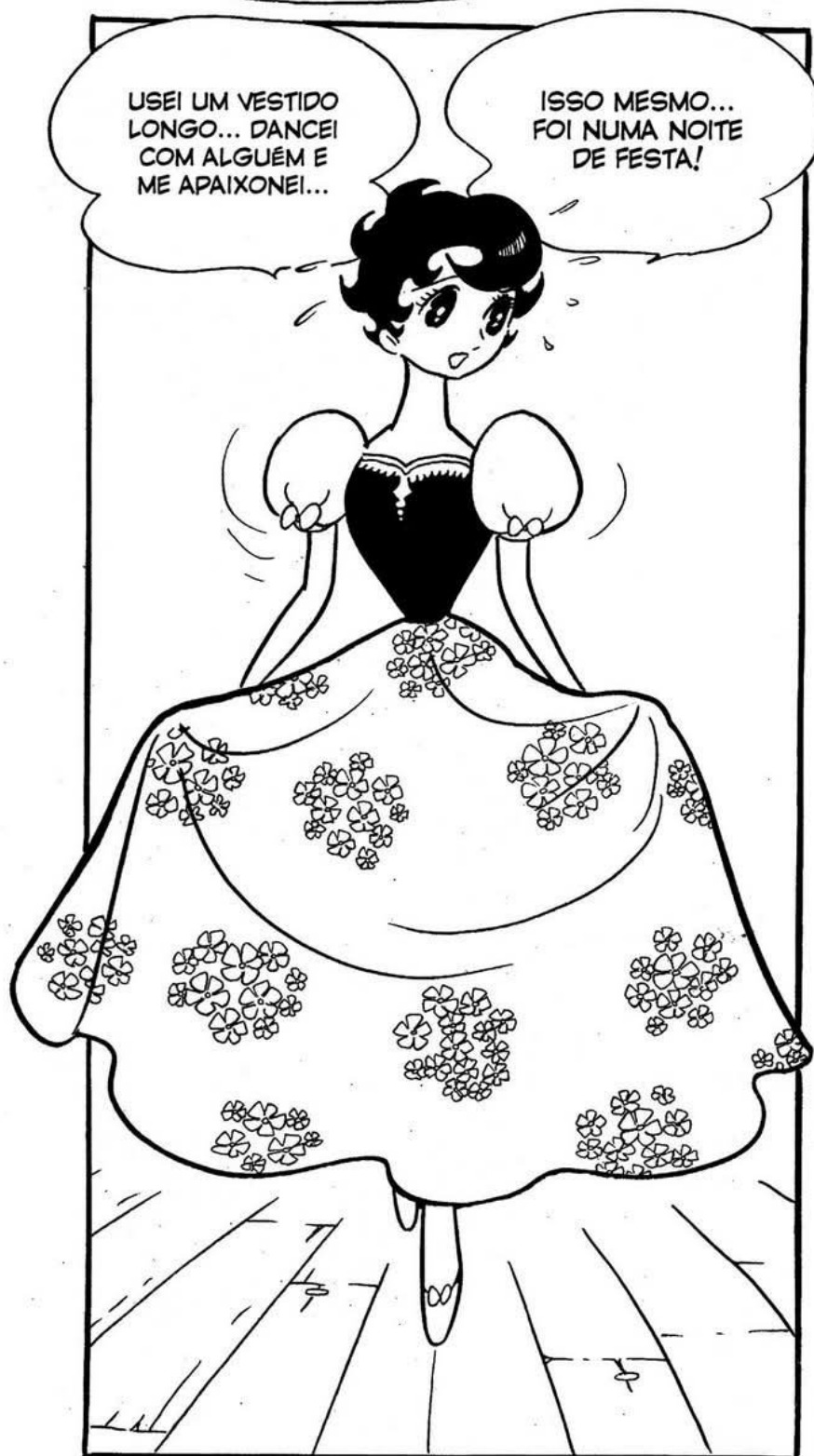
QUE
BOM!



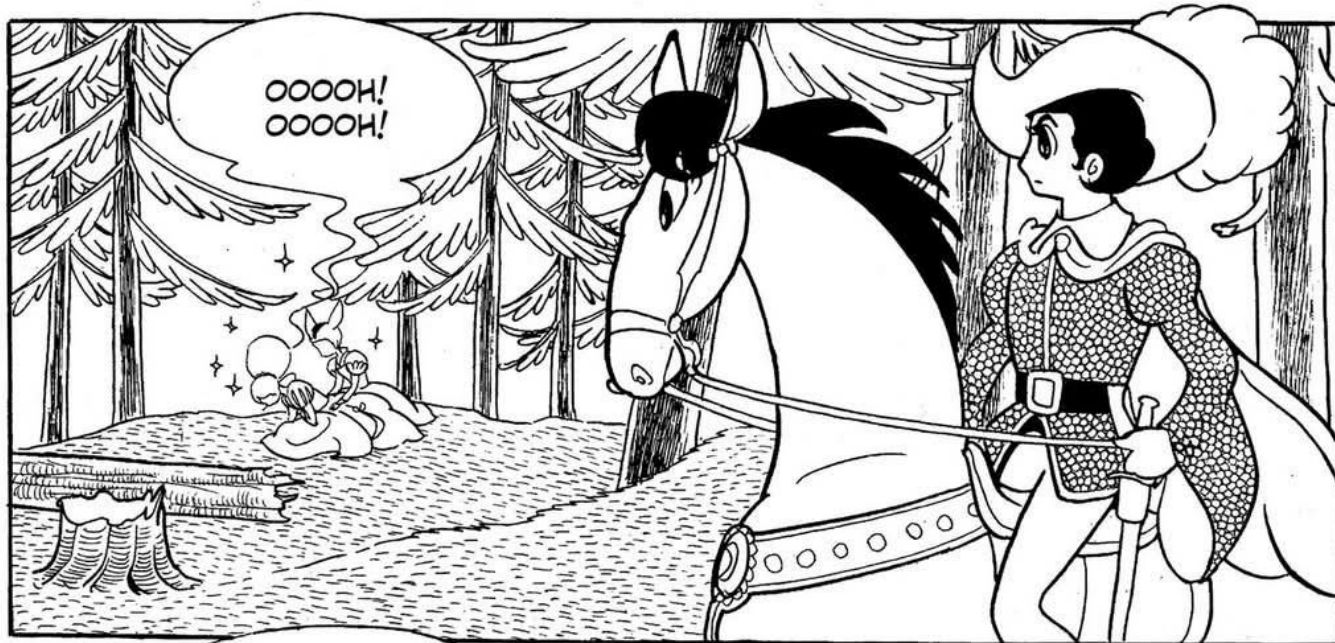
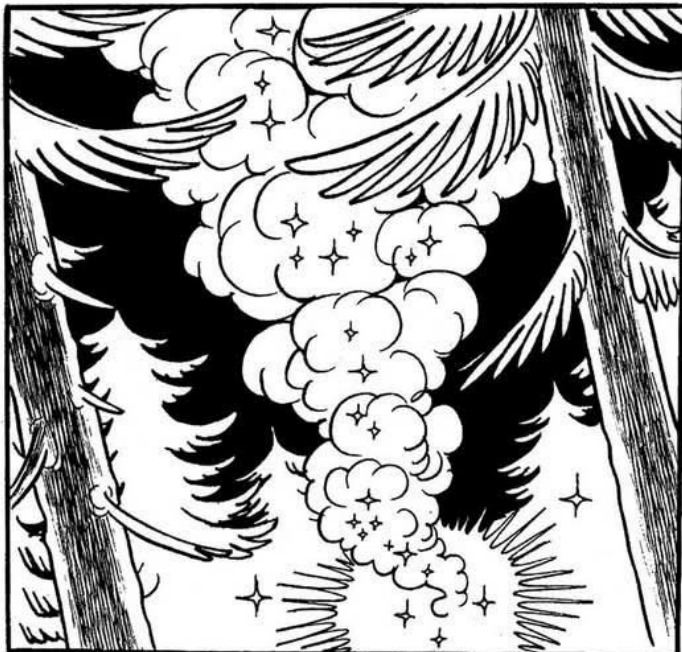
A MINHA
PESSOA AMADA
POSSA ESTAR
ENTRE O PÚBLI-
CO VISITANTE...

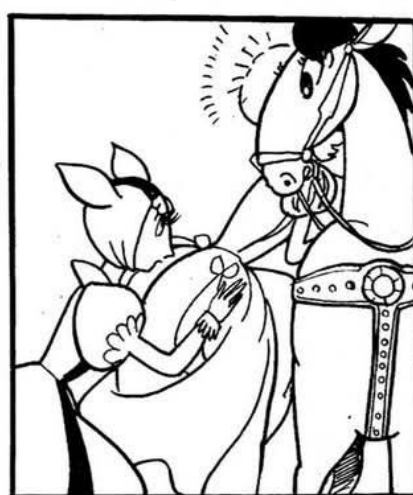
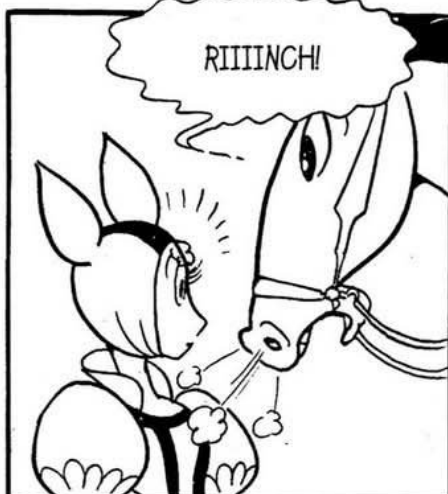
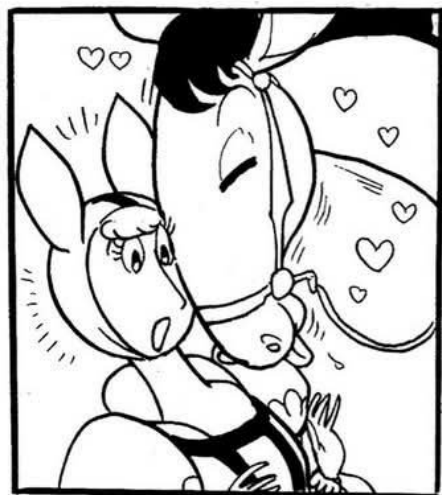
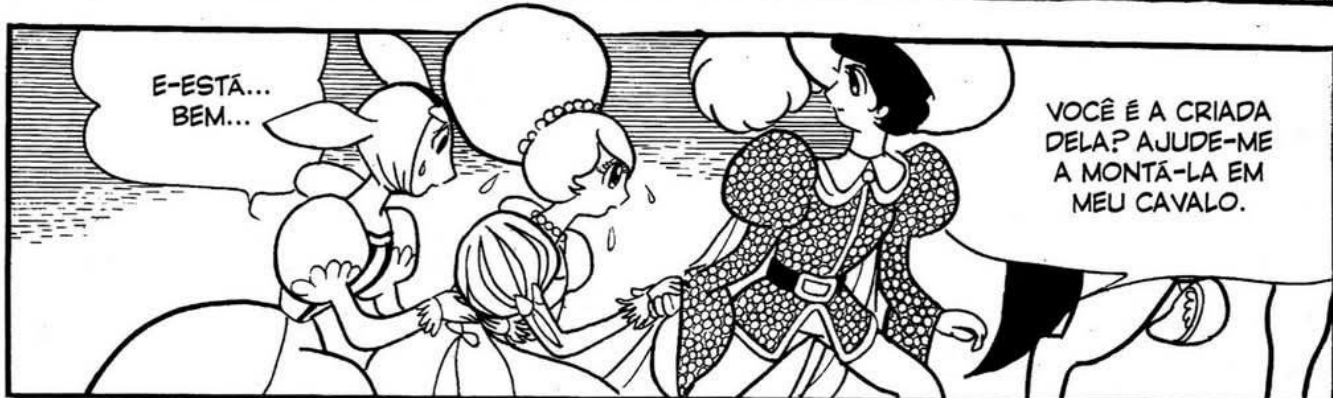
MAS,
TALVEZ...

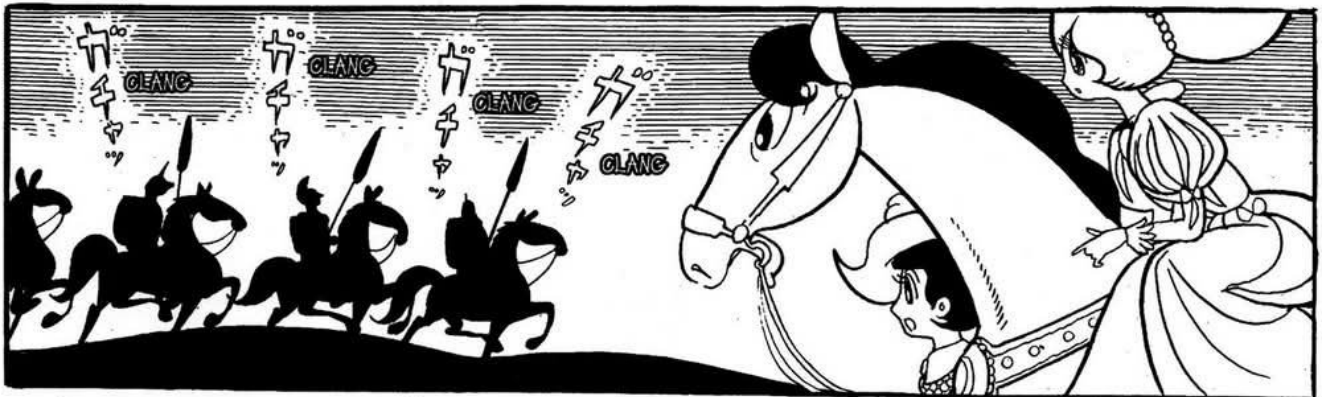














TODOS OS
QUARTOS ESTÃO
OCUPADOS, MAS
PODEM FICAR
NO ESTÁBULO
SE NÃO SE
IMPORTAREM.

TEM QUAR-
TOS VAZIOS,
ESTALA-
JADEIRO?



COMO
SERÁ? PERGUN-
TAREI
QUANDO
CHEGAR À
ESTALA-
GEM.

UM
FESTI-
VAL?!



UÊ?! PENSEI
QUE O SENHOR
TIVESSE VINDO
PARTICIPAR
TAMBÉM.



TODAS AS HOSPEDARIAS ESTÃO
CHEIAS PORQUE MUITA GENTE
VEIO PARA A CIDADE VER O TOR-
NEIO DE AMANHÃ.

INTERES-
SANTE, UM
TORNEIO?



ESTE LUGAR
É MARAVILHO-
SO. POR FAVOR,
NÃO VÃ.

AGORA JÁ
ESTOU BEM.



CHAMAREI UM
MÉDICO IME-
DIATAMENTE.



OH!

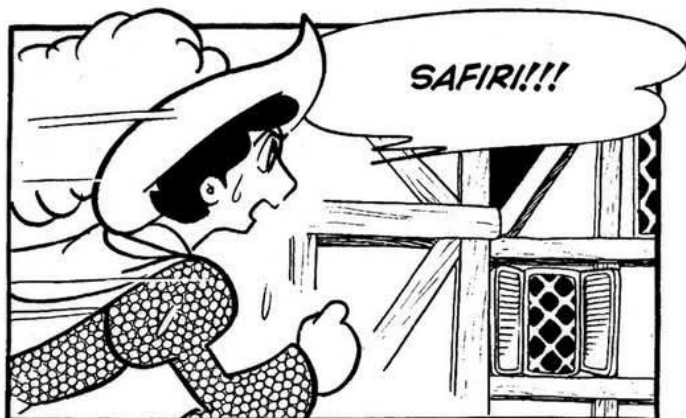
AQUELA É
SAFIRI?



ENTÃO
PODE
FICAR À
VONTADE.
PRECISO
VERIFICAR
UMA COISA
NA CIDADE.



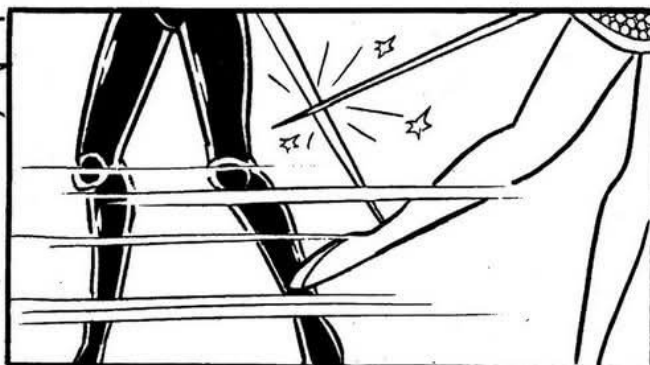
ESTOU
COM PRES-
SA! POR
FAVOR,
ABRA O
CAMINHO!



SAFIRI!!!



VOLTE AQUI!



POR FAVOR,
AGORA
ESTOU COM
PRESSA ...



COMO ASSIM,
"OUTRA", SEU
INSOLENTE?!
MEU NOME É
FRIBE, A ESPA-
DACHIM! TRA-
TE-ME COM O
RESPEITO QUE
UMA GUERREI-
RA MERECE!

HEIN?!
MAS É
OUTRA
MULHER?

VOCÊ
NÃO
PENSA
EM SAIR
DAQUI
SEM PE-
DIR DES-
CULPAS,
PENSA?



NEGATIVO!
VOCÊ
VAI ME
ENFRENTAR
AGORA!



VAI FU-
GIR, SEU
COVAR-
DE?!!

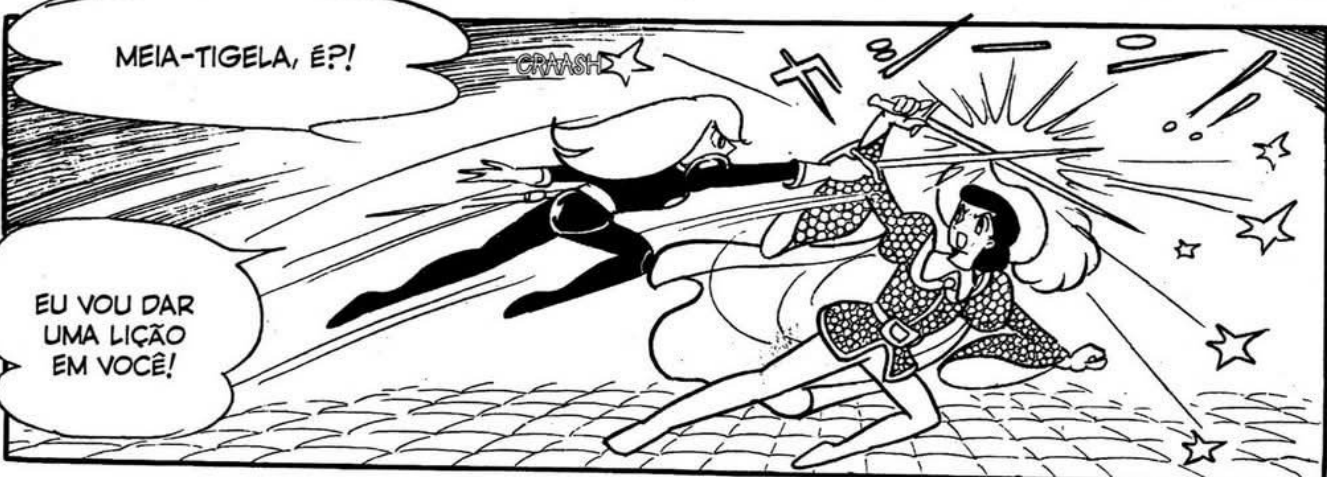
MAS QUE
CONFUSÃO...
EU NÃO TE-
NHO TEMPO
PARA ISSO.



ORA, SUA ESPA-
DACHIM DE MEIA-
-TIGELA. VOCÊ
VAI APRENDER A
NÃO INSULTAR AS
PESSOAS.



CO-
VAR-
DE?!



MEIA-TIGELA, É?!

CRASH

EU VOU DAR
UMA LIÇÃO
EM VOCÊ!



O
QUE ESTÁ
ACONTE-
CENDO?

TEM DOIS
SUJEITOS
BRIGANDO
LÁ!

ADORO VIR
NA NOITE
ANTERIOR
AO TORNEIO
SÓ PARA
ASSISTIR ÀS
BRIGAS.

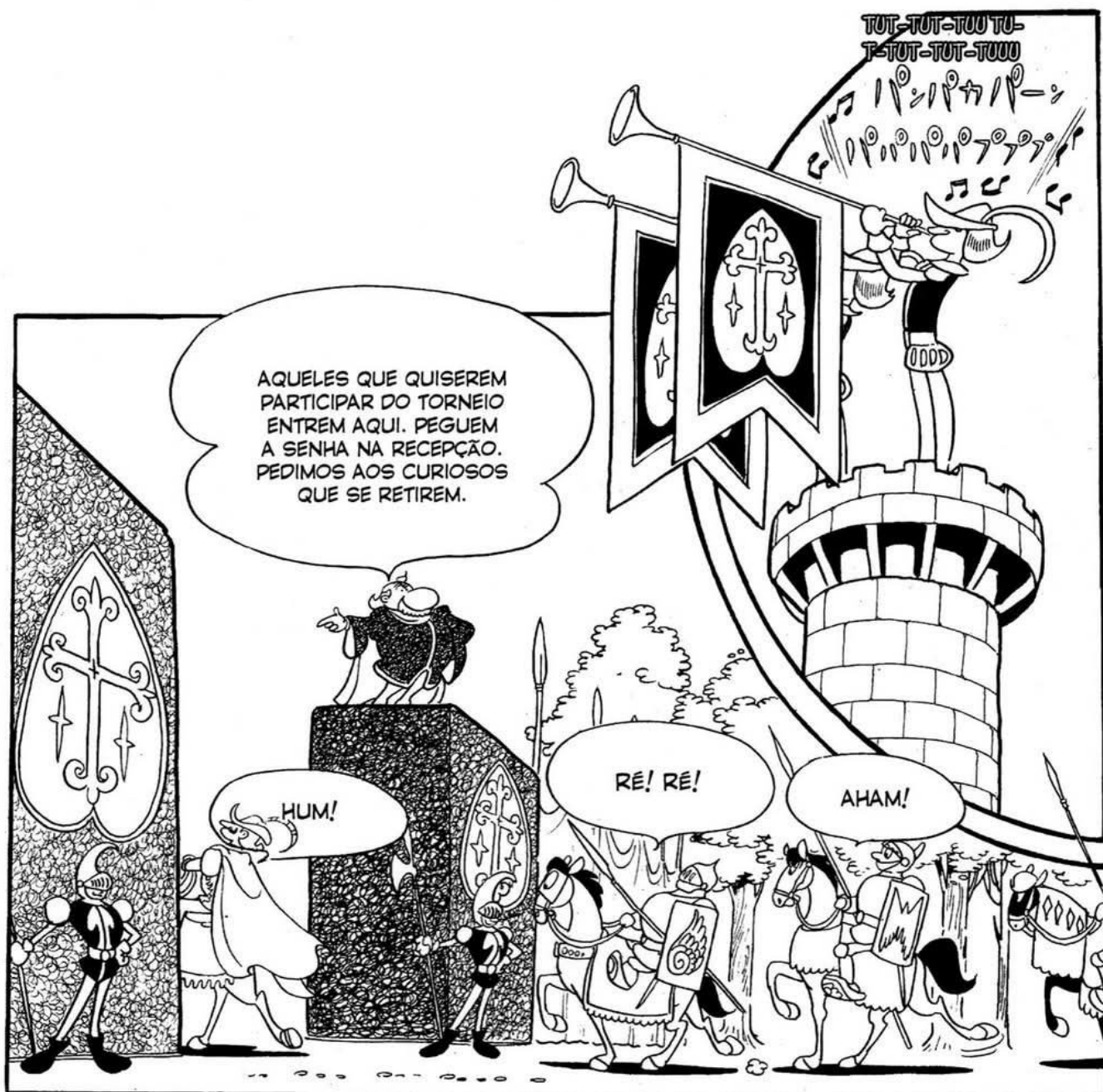


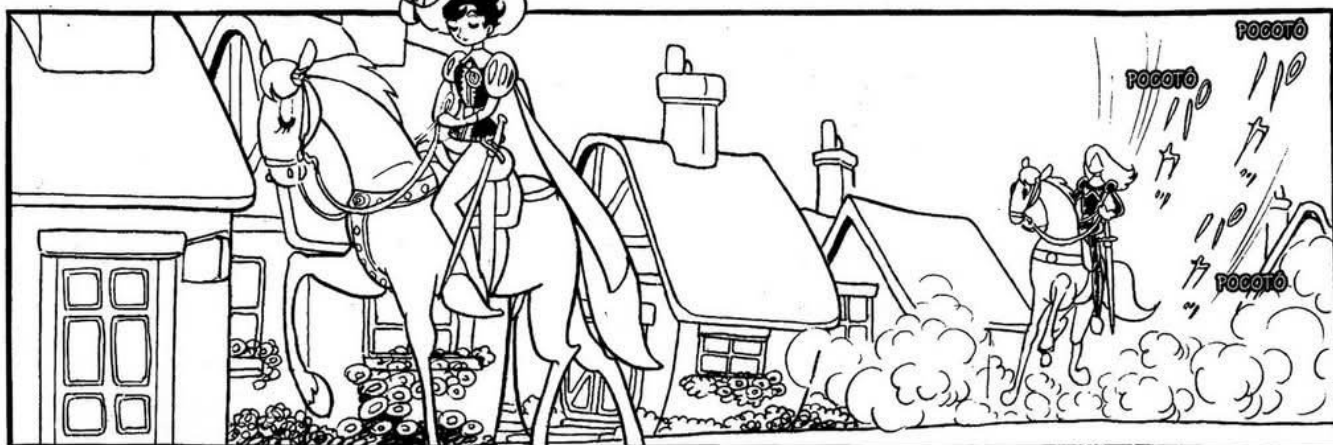
CLECK CLANG

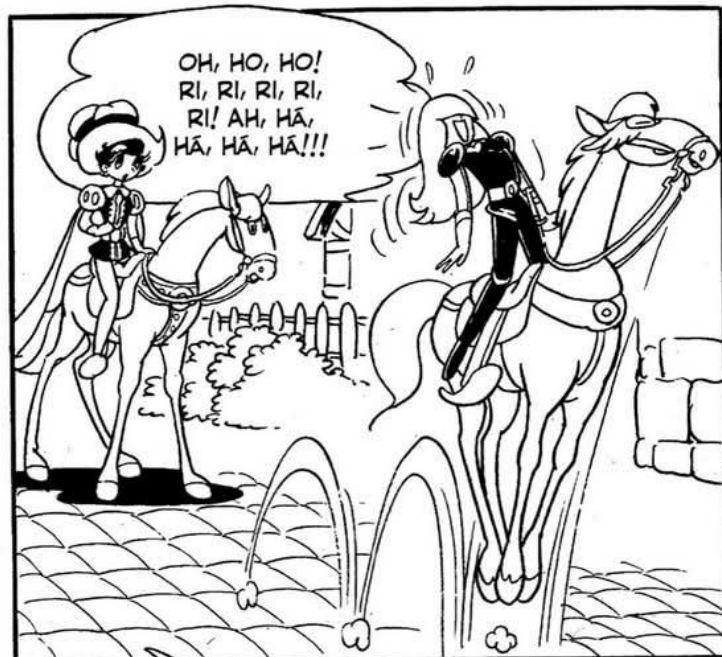


CLANG CLANG

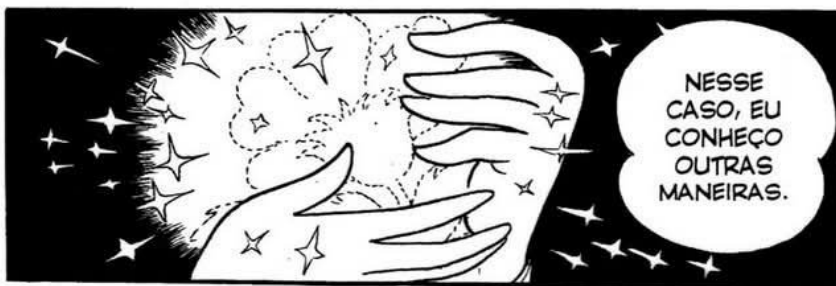






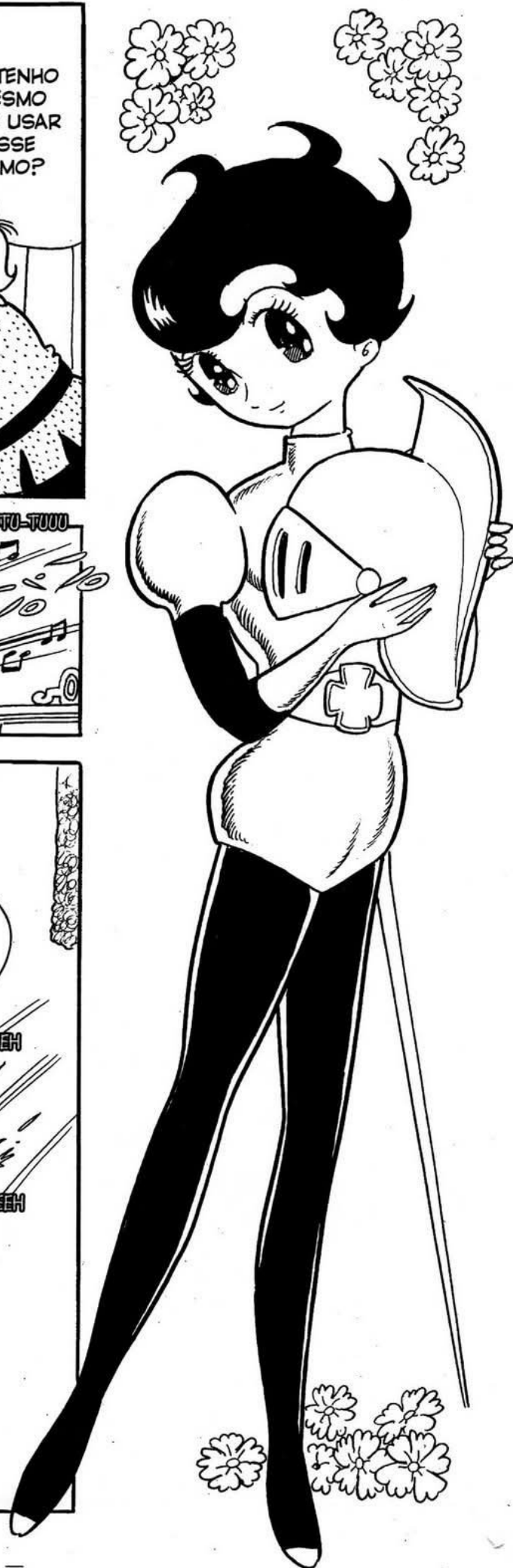
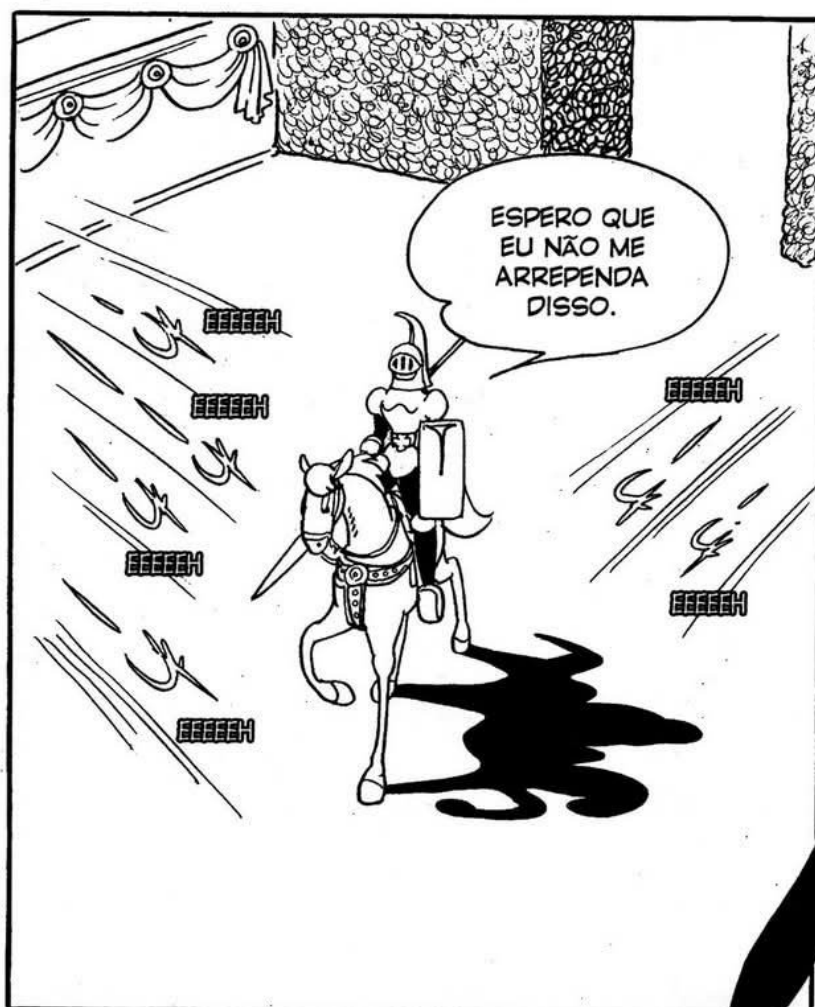
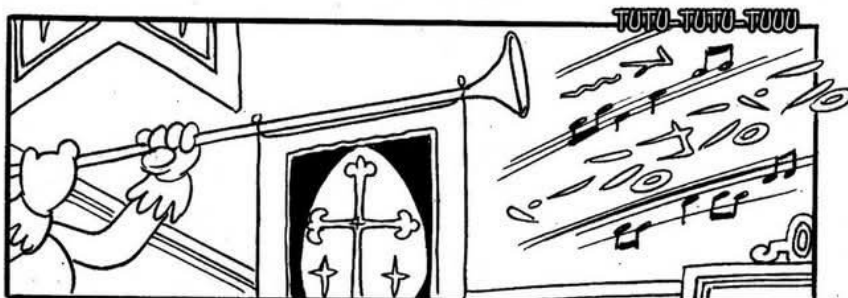


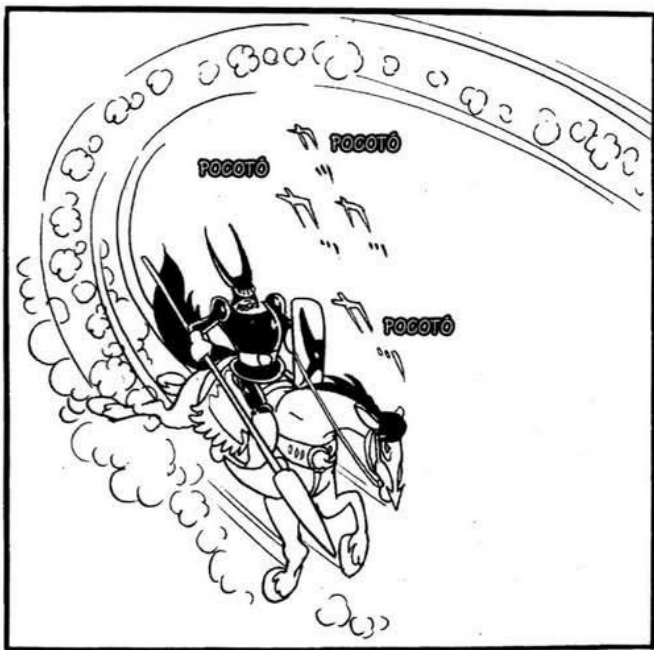
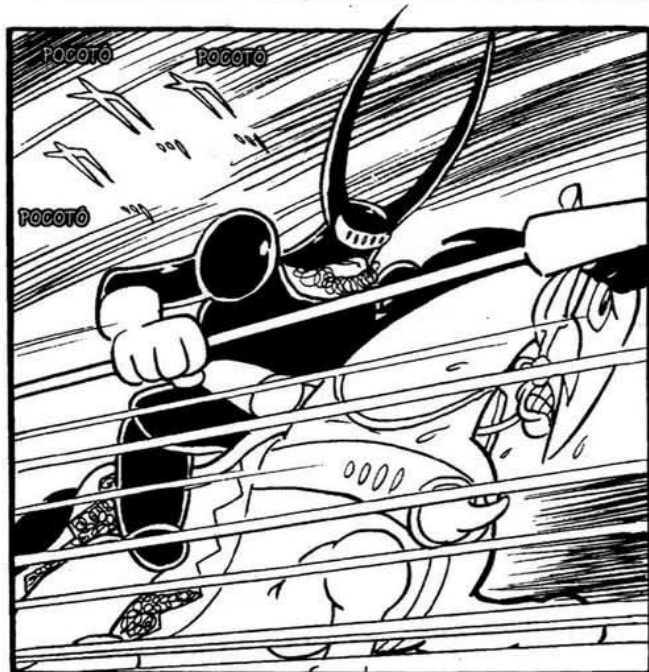
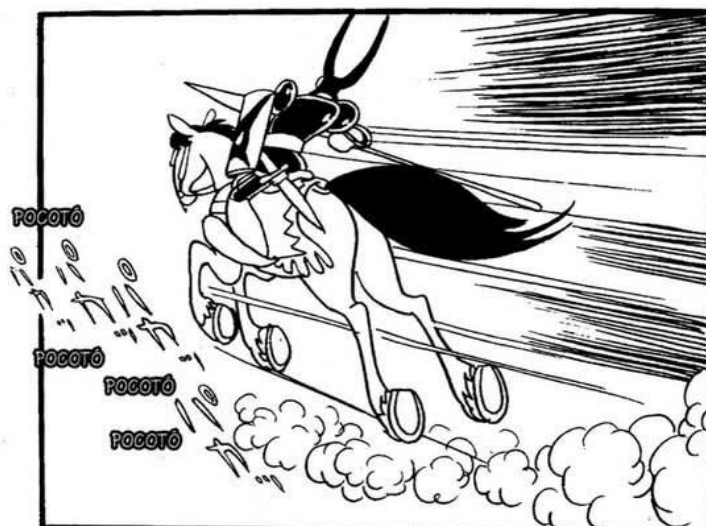


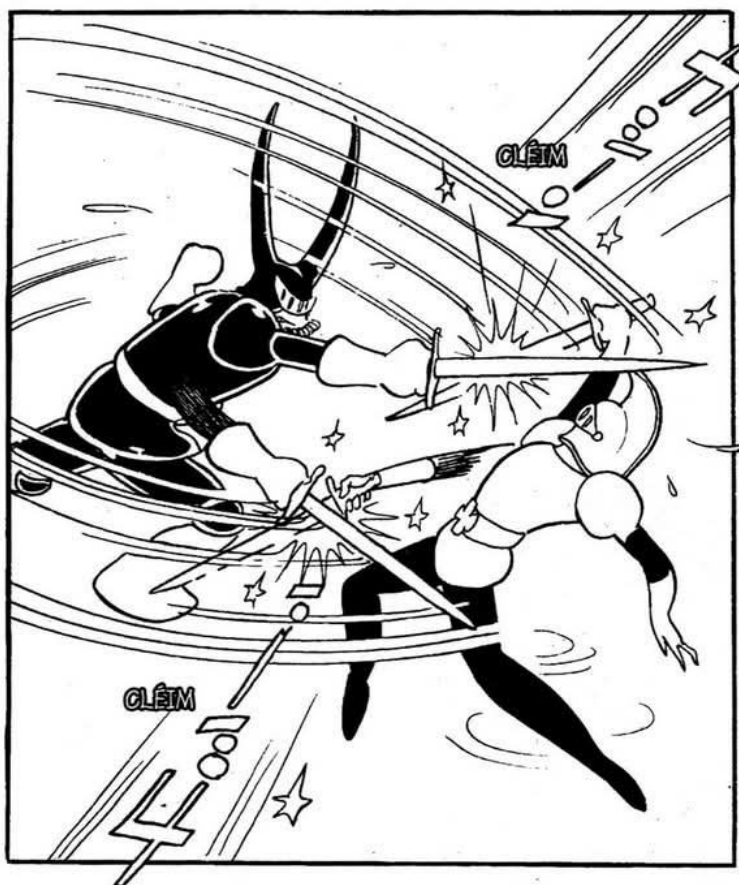
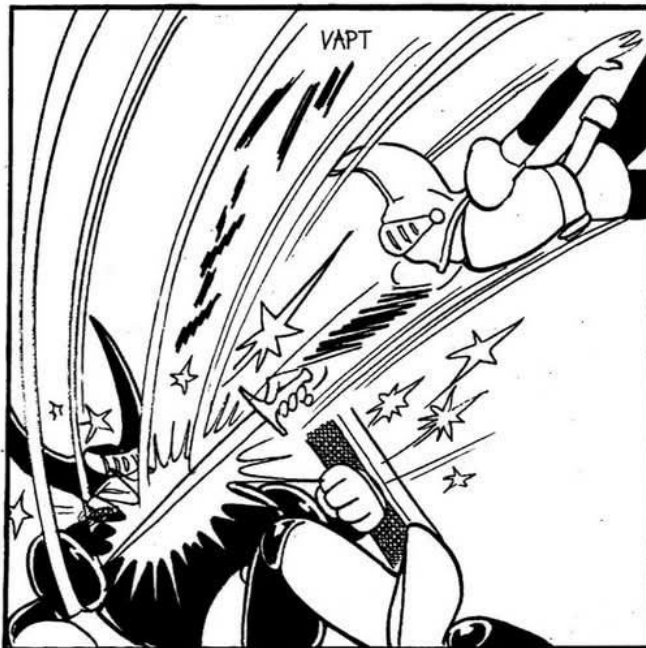


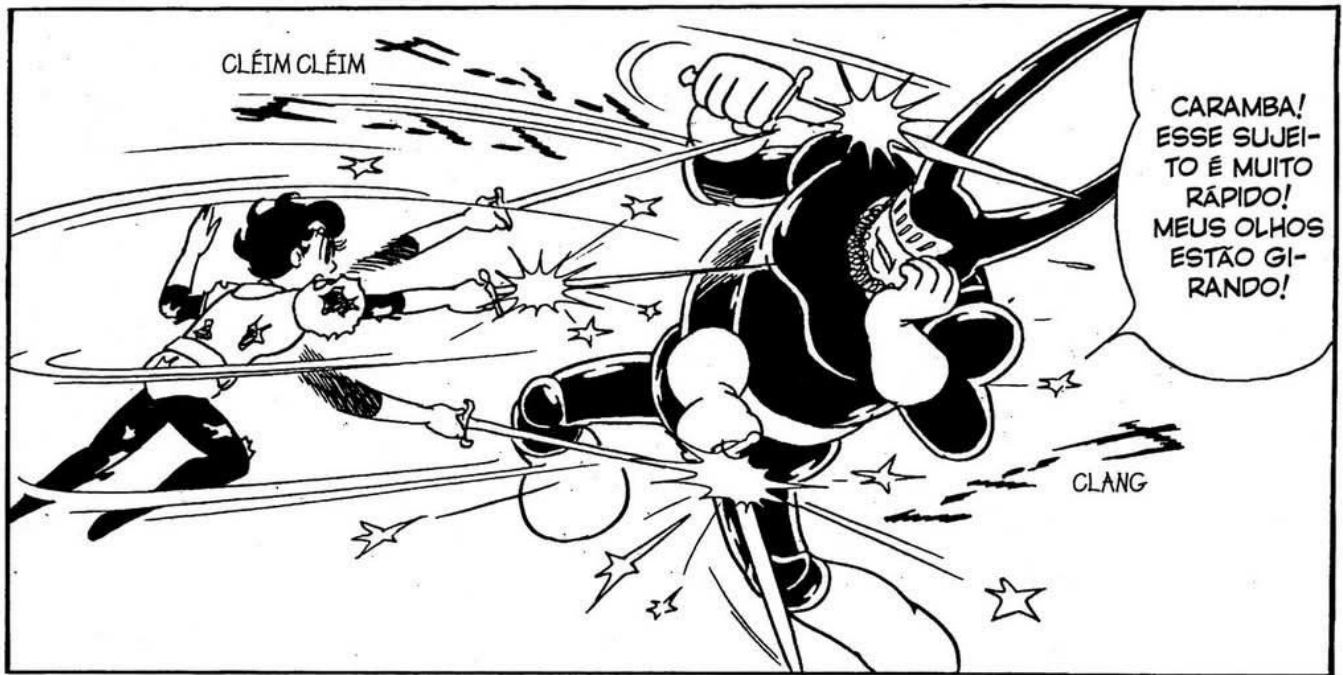


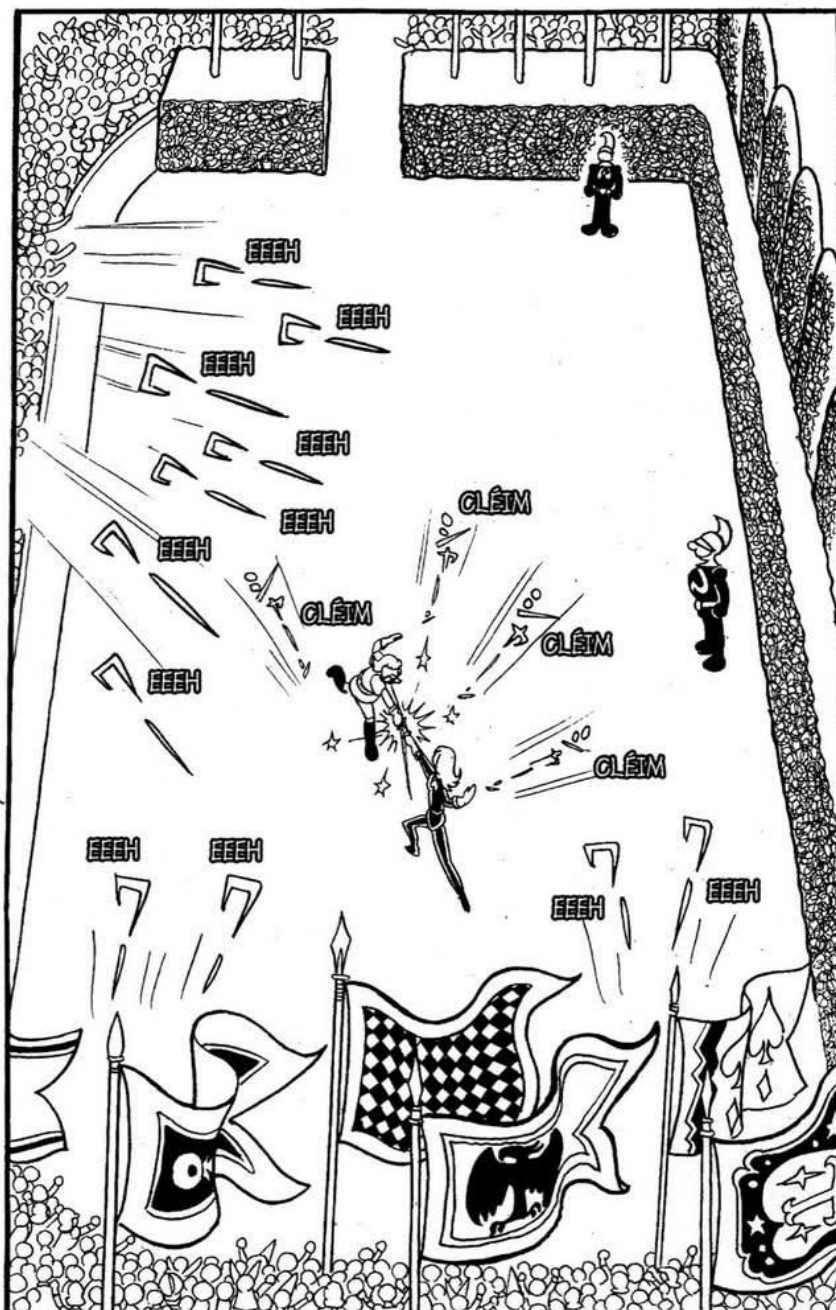
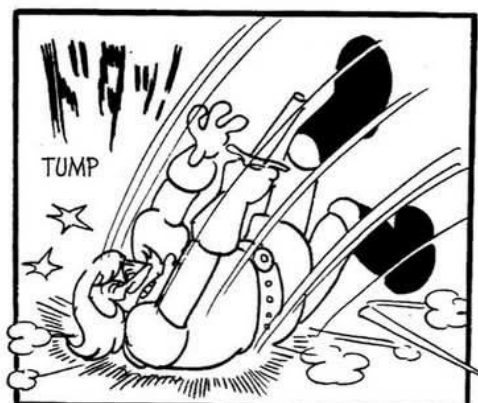


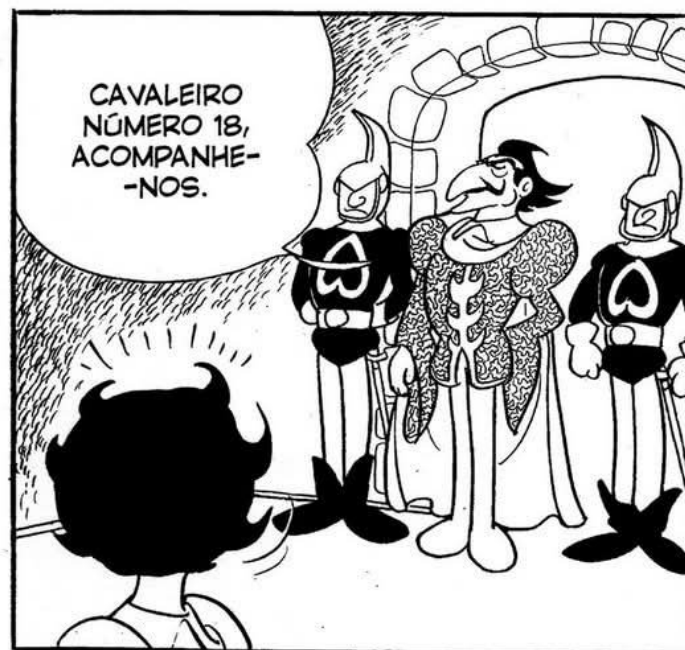


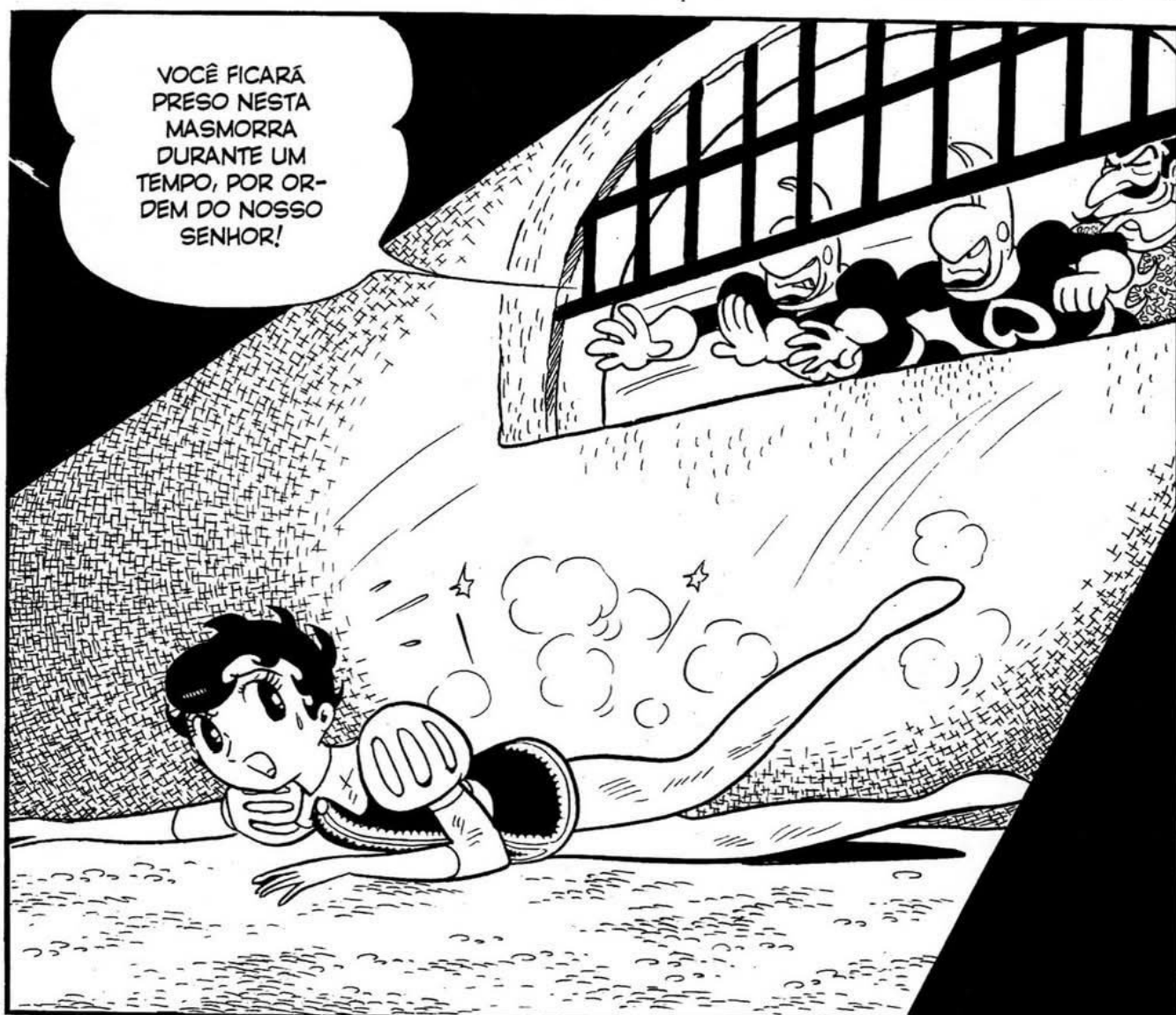






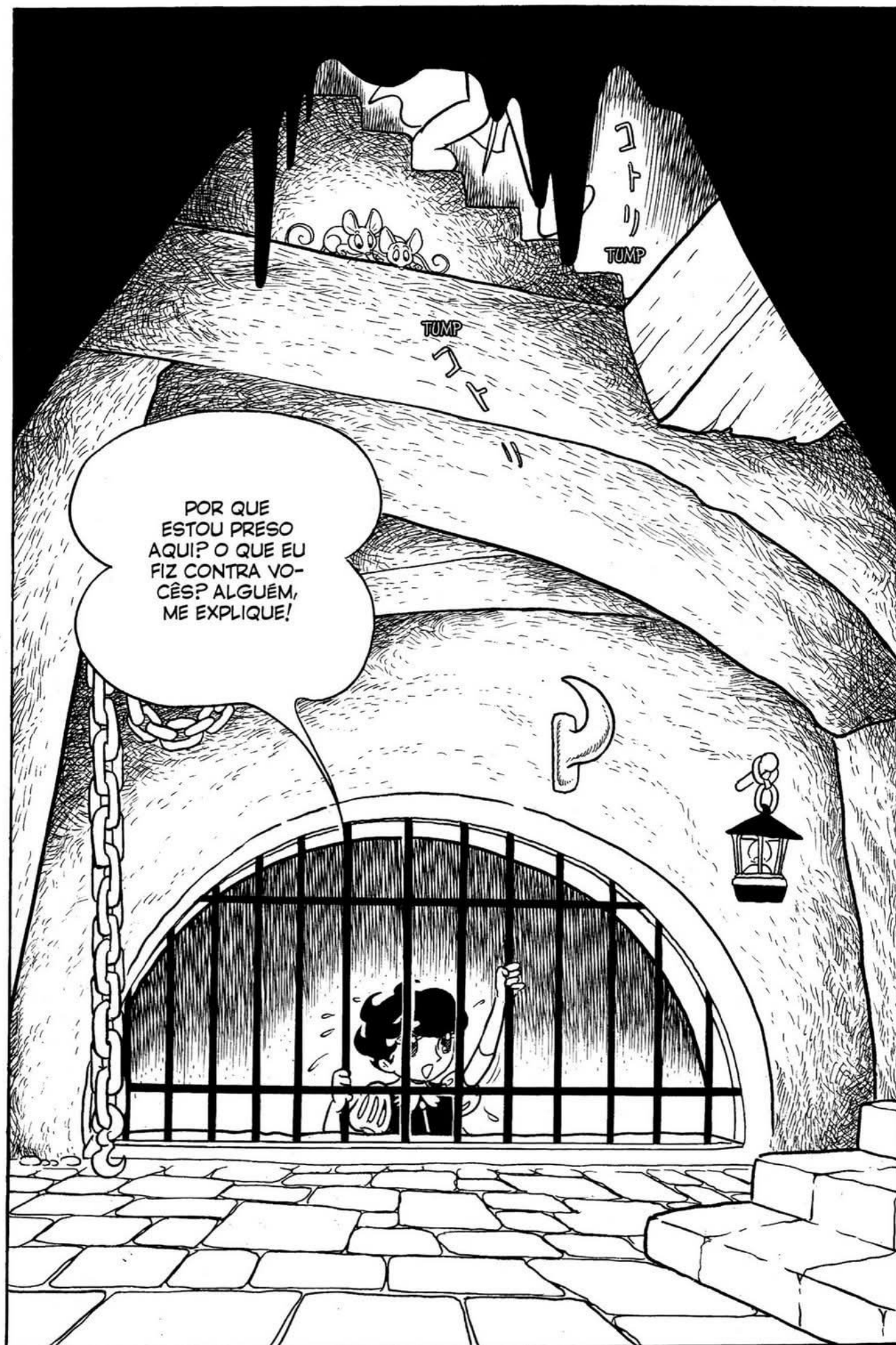






CAPÍTULO 26 - FRIBE, A ESPADACHIM









ORA,
VEJAM A
COITADI-
NHA. ELA
ESTÁ TO-
TALMENTE
PERDIDA.

VOCÊ ME
MATOU?
COMO
ASSIM?!



AGORA EU
COMEÇAREI A AR-
MAR UM PLANO PARA
CONVENCER LORDE
WOOLONG A ATACAR
O SEU REINO. O QUE
ACHA?! NÃO É UMA
ÓTIMA IDEIA, HEIN?!!



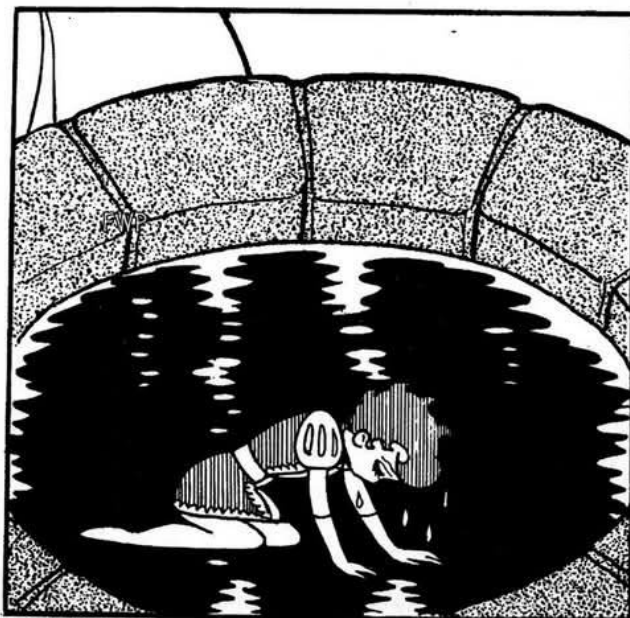
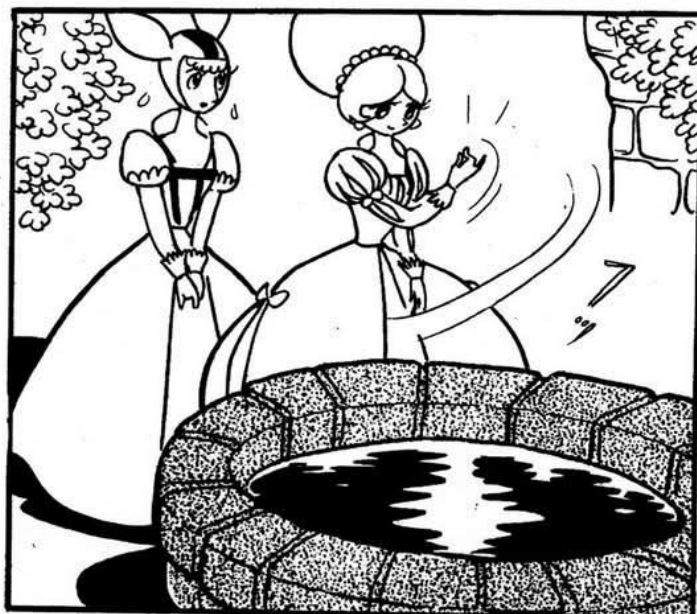
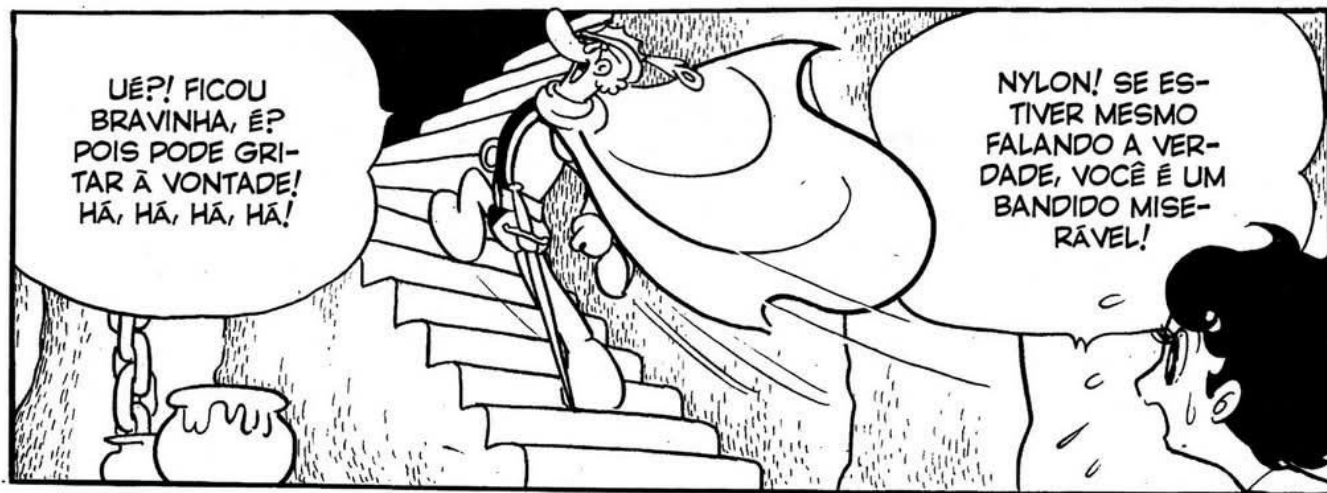
RÉ, RÉ! POIS ENTÃO
VOU LHE CONTAR TUDO.
VOCÊ É O PRÍNCIPE... OU
DEVO DIZER... A PRINCESA
DA TERRA DA PRATA. EU A
ODEIO MUITO E CHEGUEI
A MATÁ-LA! OU, PELO ME-
NOS, PENSEI QUE SIM.

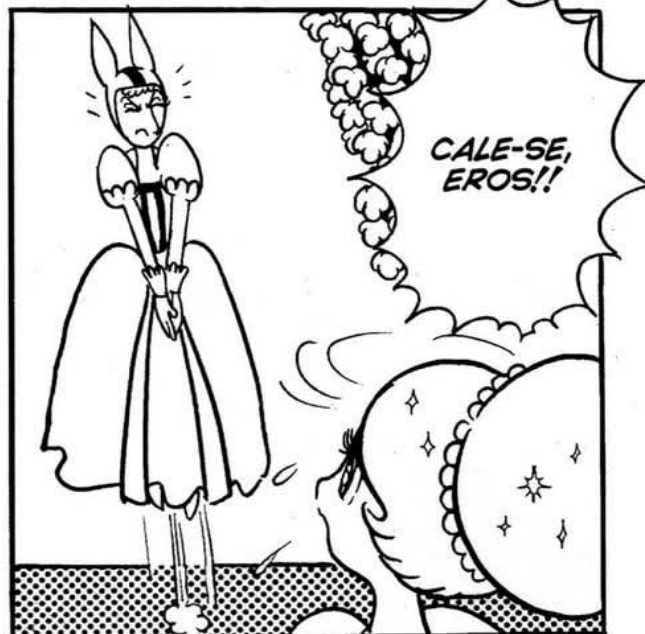


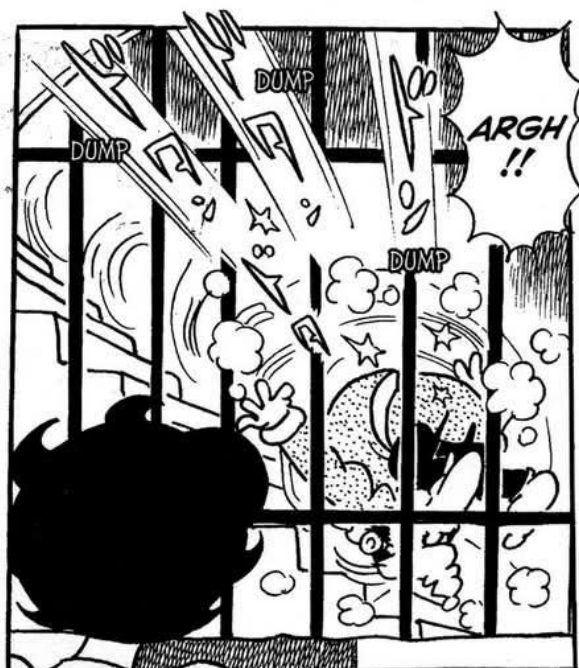
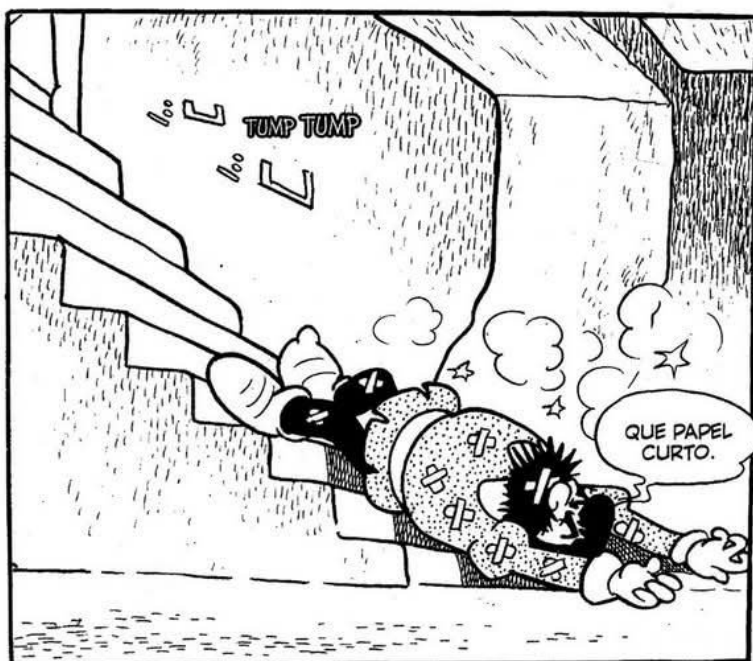
AH, LÁ ESTÃO
A SUA QUERIDA
MÃEZINHA E OS
SEUS SER-
VOS. EU VOU
MANDAR TODOS
PARA A MAS-
MORRA E SEREI
O REI DA TERRA
DA PRATA.

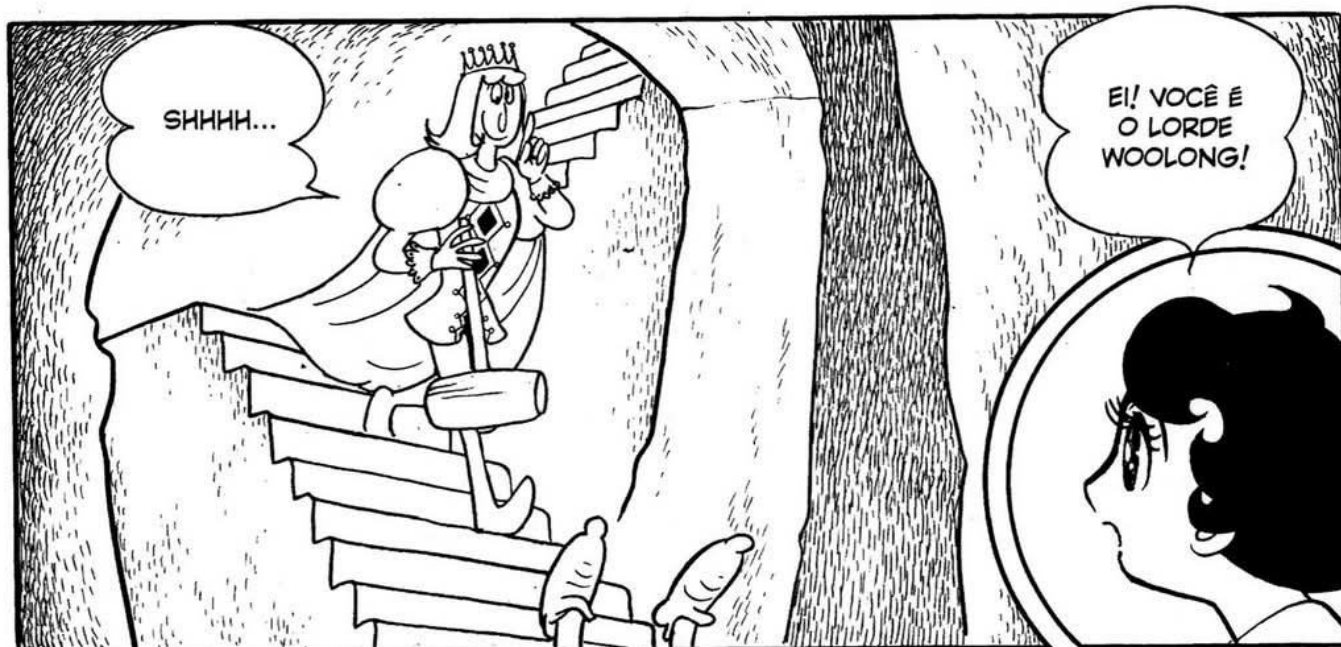


ATACAR O MEU
REINO?! E... QUEM
VIVE NESSE TAL
REINO DA TERRA
DA PRATA...?!











VOCÊ...
VOCÊ CONHECE A
TERRA DA PRATA?
SABE QUEM SOU
EU?!



FUGIR...?!
MAS PARA
ONDE?

PARA
O SEU
REINO, A
TERRA DA
PRATA.



AGORA, PULE
DAQUI NO FOSSE
E FUJA! TEM UM
CAVALO À SUA
ESPERA NA OU-
TRA MARGEM.

COMO?!!



POR ISSO,
DEI UMA CHANCE
PARA QUE VIESSE
ATÉ AQUI. DEPOIS
DISSO, ELE CO-
MEÇOU A FALAR
TUDO SEM DES-
CONFIAR DE QUE
EU O ESCUTAVA
ESCONDIDO.



ELE APA-
RECEU DO
NADA DIAN-
TE DE MIM
E ME PEDIU
PARA PREN-
DER VOCÊ.
FIZ DO JEITO
COMO ELE
QUIS PARA
DESCOBRIR
QUAIS ERAM
SUAS IN-
TENÇÕES.

ESCUTEI
NYLON CON-
VERSANDO
COM VOCÊ.
EU DESCON-
FIAVA DELE
DESDE O
COMEÇO.



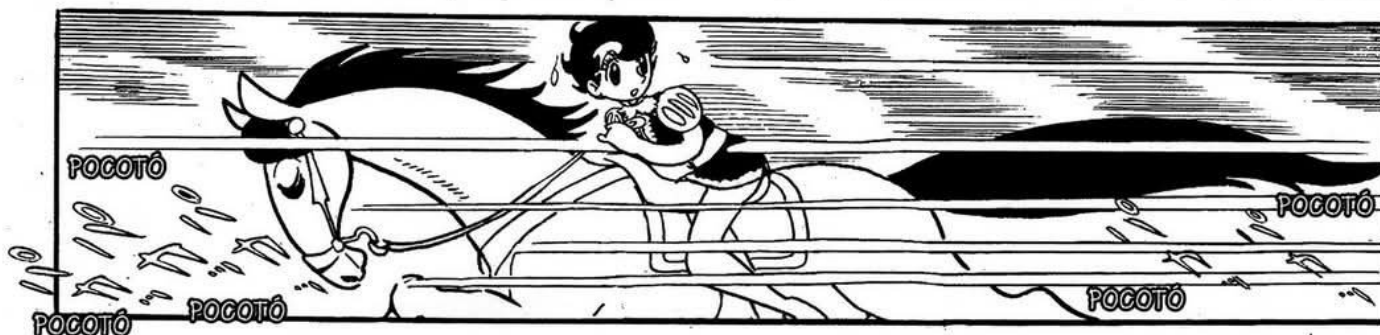
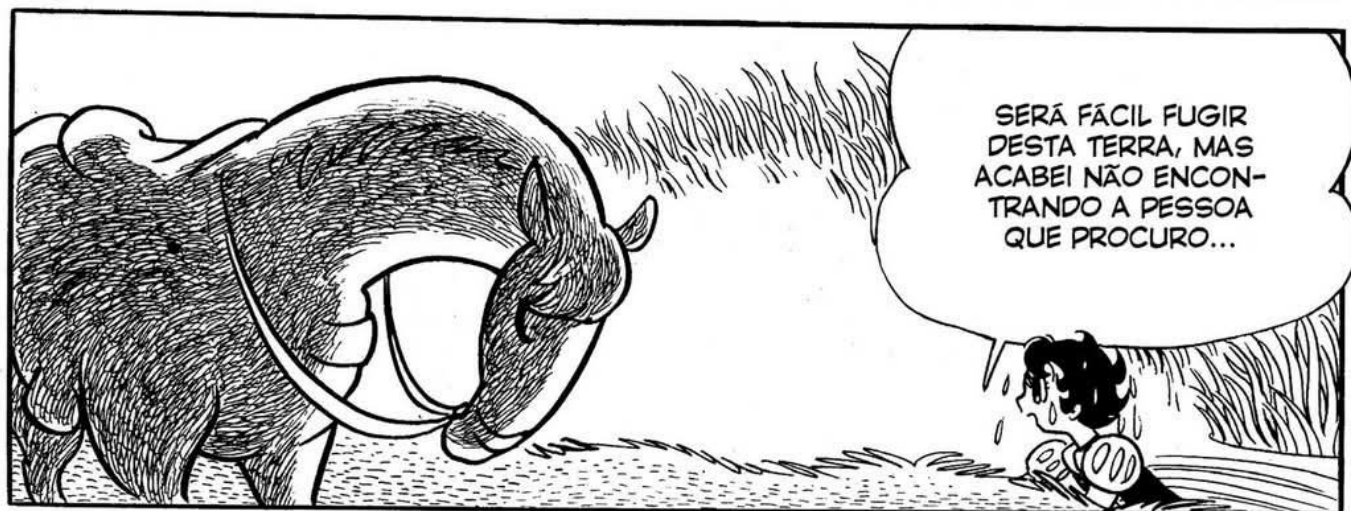
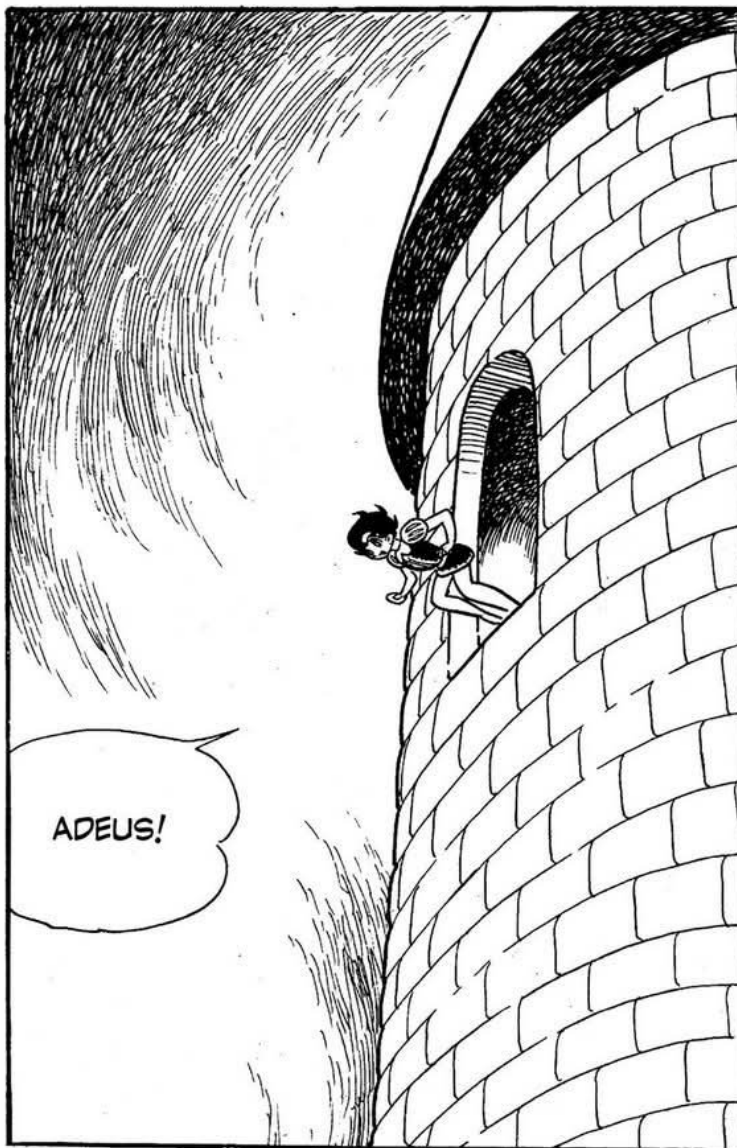
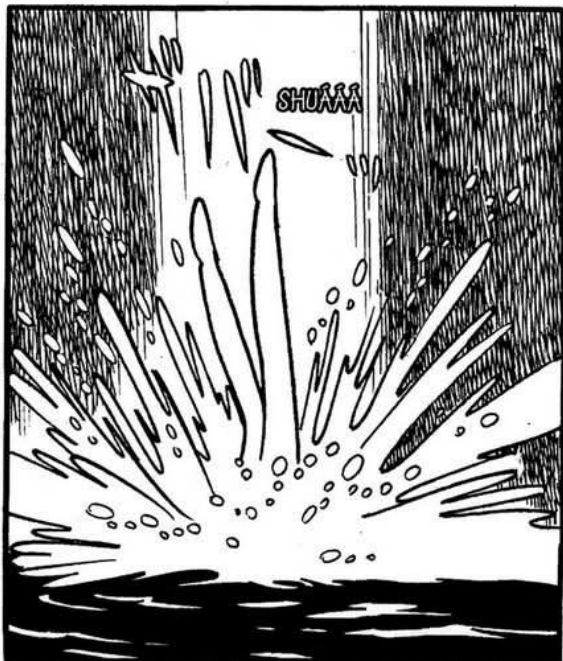
VOCÊ CONSEGUE
FAZER ISTO COM
OS OLHOS? NÃO
É NADA FÁCIL.

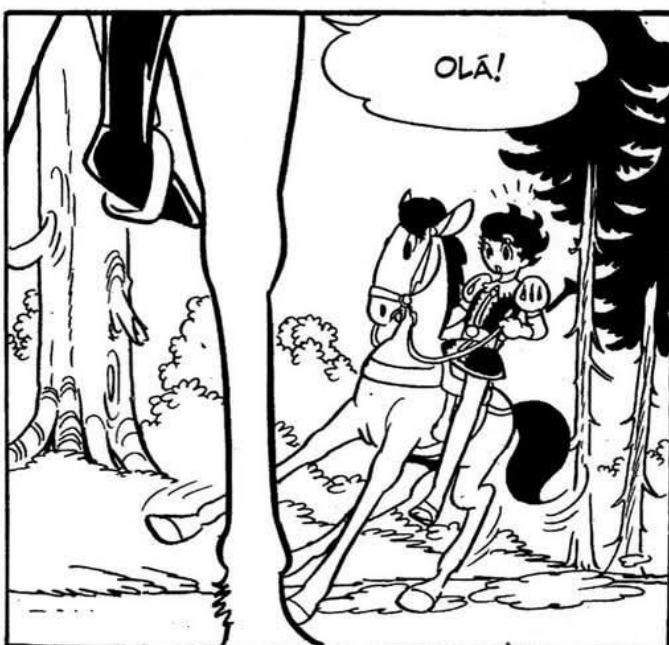


NO ENTANTO...
SINTO MUITO
DIZER ISSO,
MAS ACHEI QUE
VOCÊ FOSSE
UM REI MAIS
DESLIGADO.

AH,
HÃ, HÃ...
SABIA QUE
É DIFÍCIL
FAZER
PAPEL DE
TOLO?



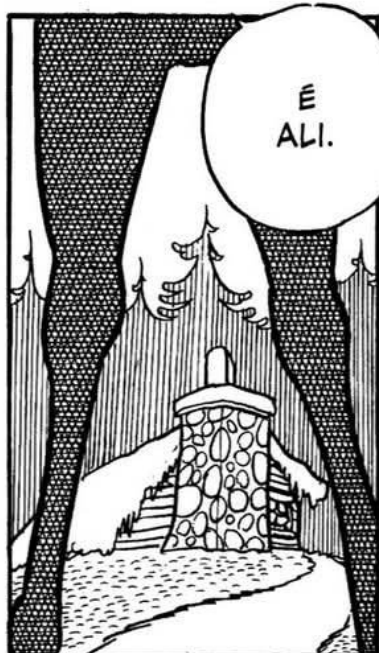




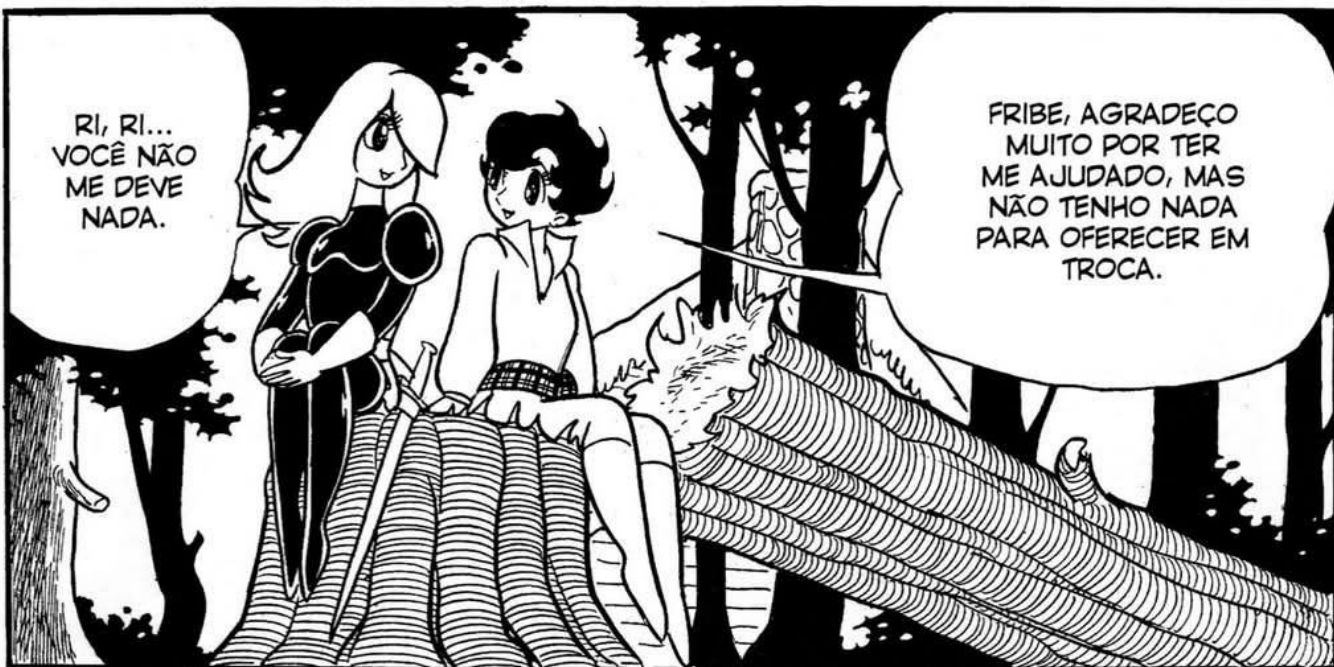
COM ESSA ROU-
PA, VÃO PRENDÊ-
-LO LOGO!



SEI QUE
FUGIU
DO CA-
LABOU-
ÇO.





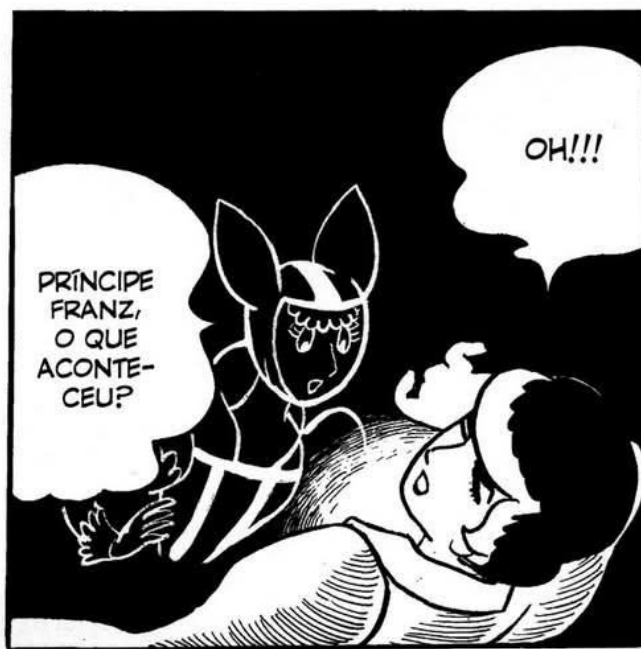
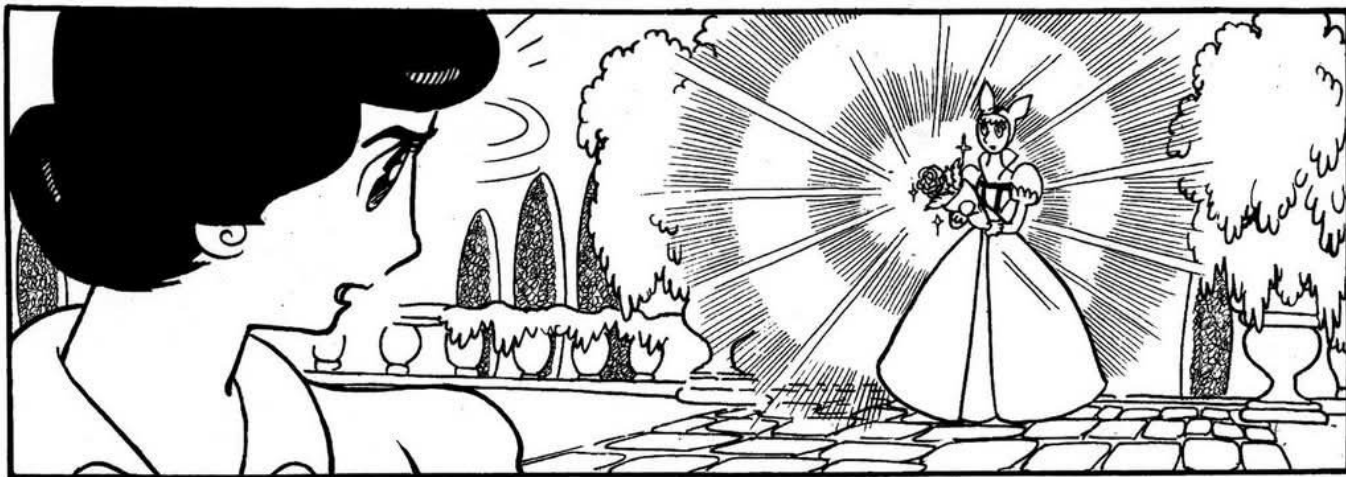


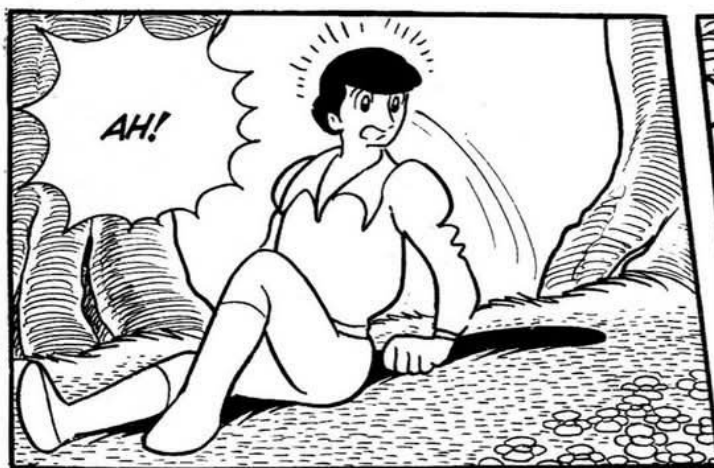


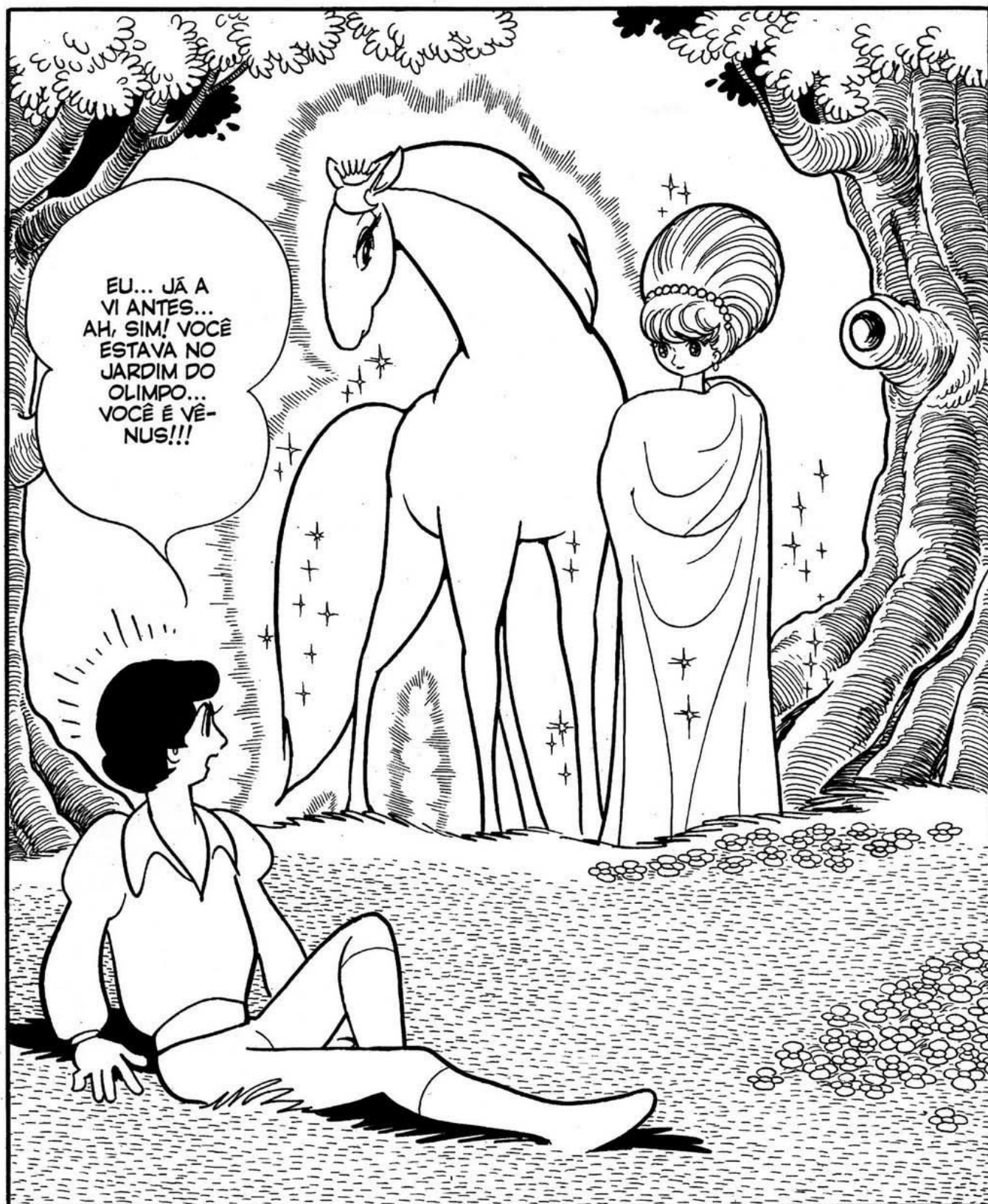




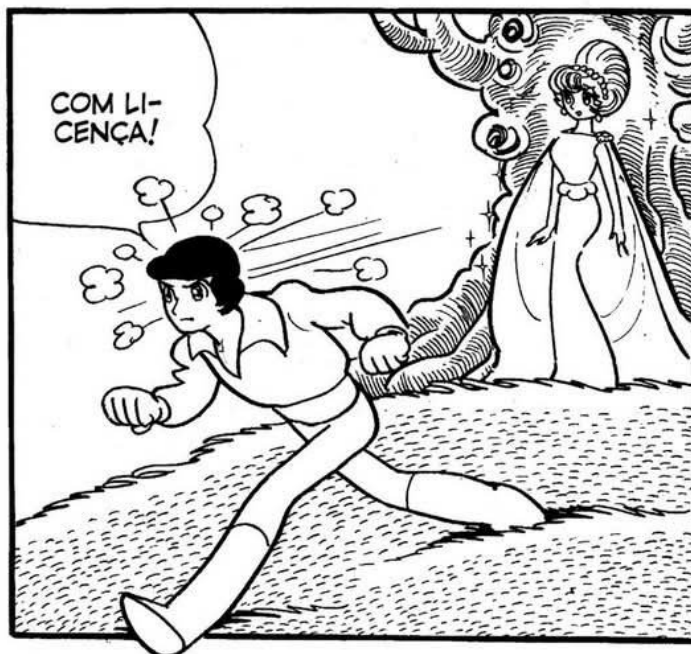




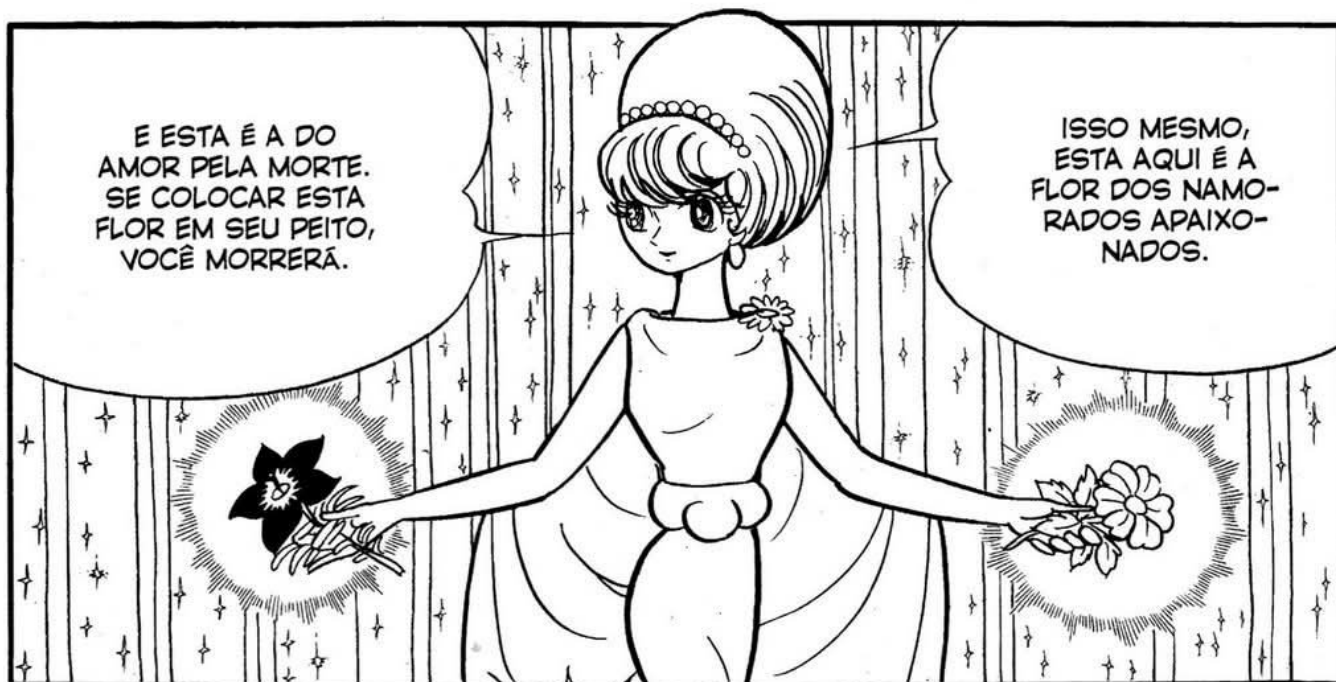












E ESTA É A DO
AMOR PELA MORTE.
SE COLOCAR ESTA
FLOR EM SEU PEITO,
VOCÊ MORRERÁ.

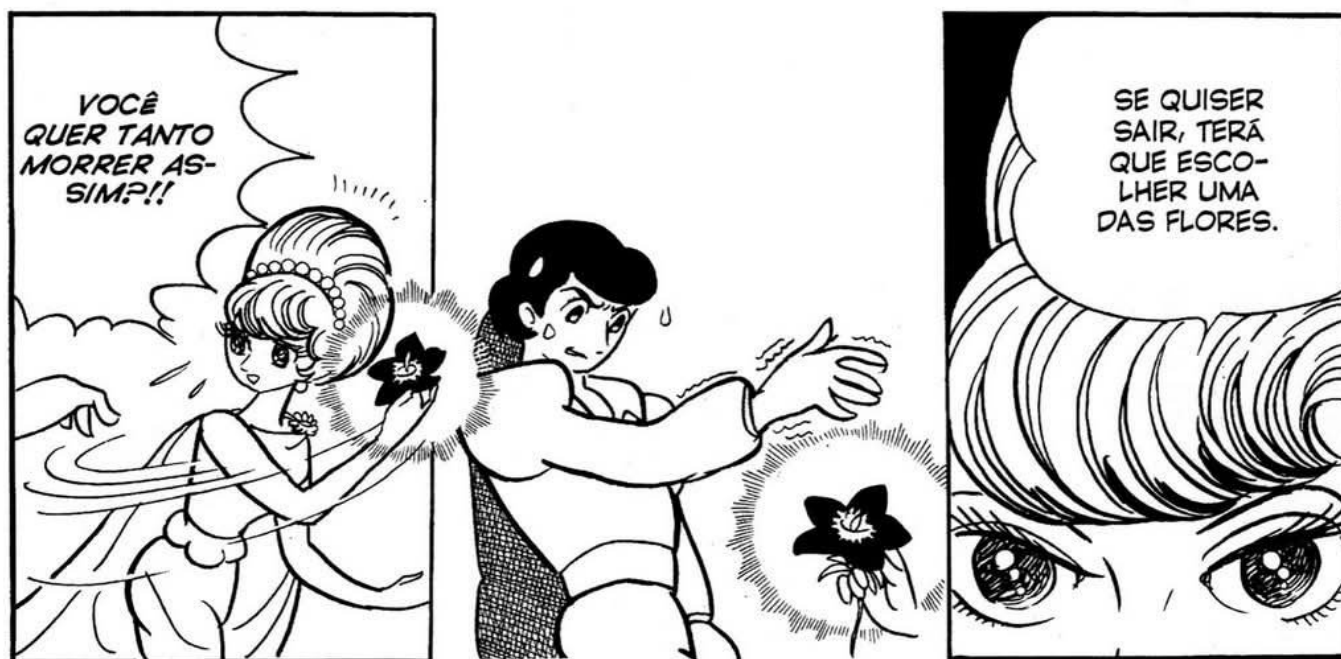
ISSO MESMO,
ESTA AQUI É A
FLOR DOS NAMO-
RADOS APAIXO-
NADOS.



SE NÃO
ESCOLHER,
FICARÁ
ETERNAMENTE
ENTRE ESSAS
CORTINAS.

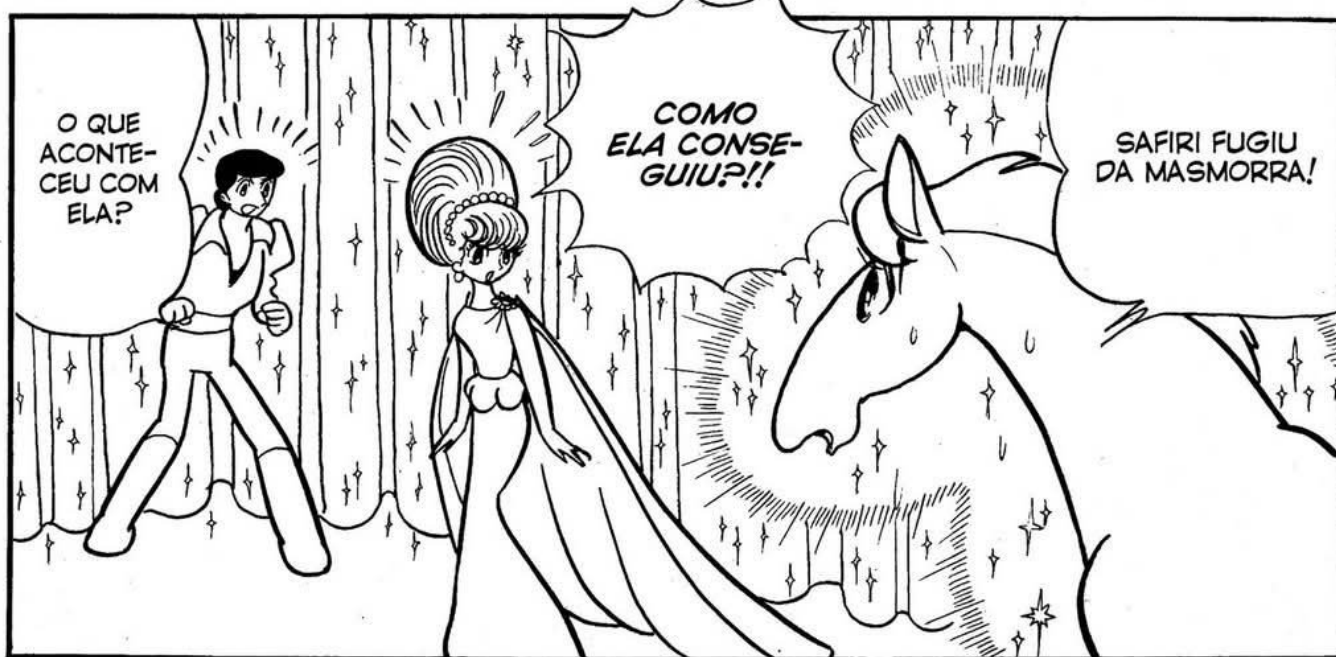
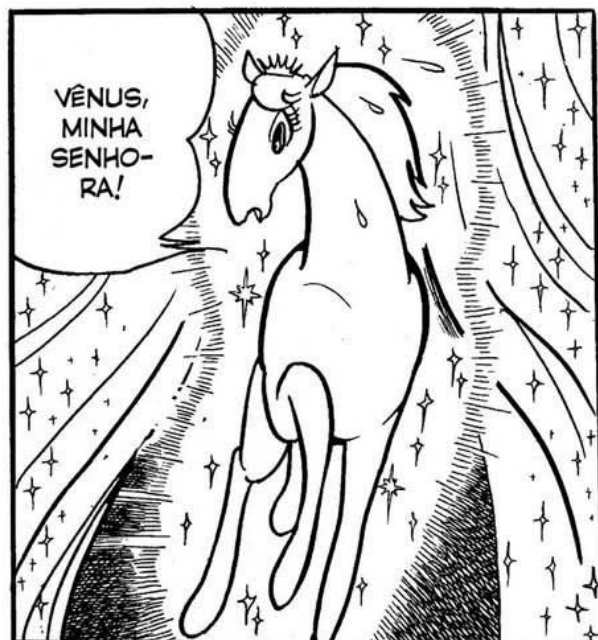
VOCÊ ESTÁ
ME AMEA-
ÇANDO?

FRANZ... QUERO
QUE VOCÊ ESCO-
LHA UMA DESTAS
FLORES AGORA...

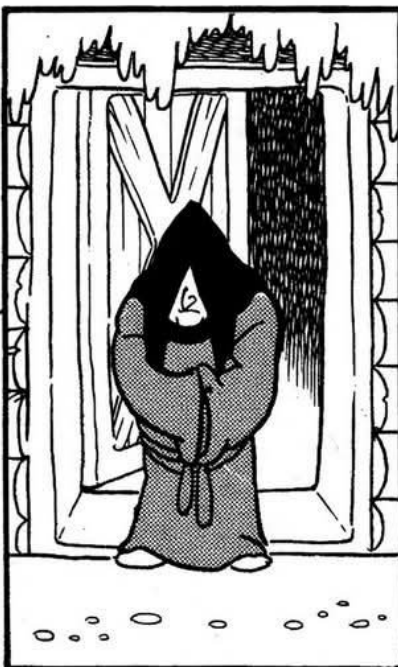


VOCÊ
QUER TANTO
MORRER AS-
SIMP?!!

SE QUISER
SAIR, TERÁ
QUE ESCO-
LHER UMA
DAS FLORES.

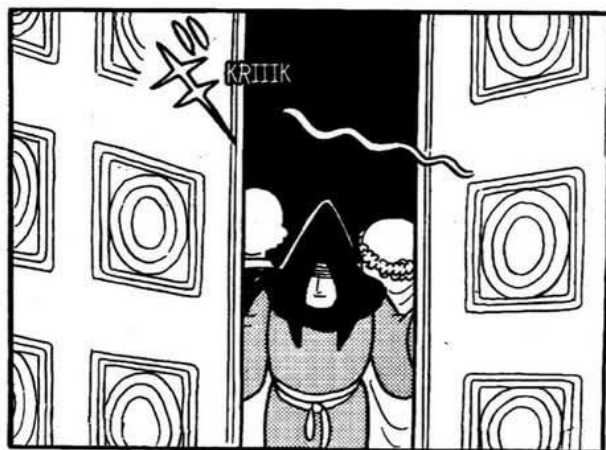


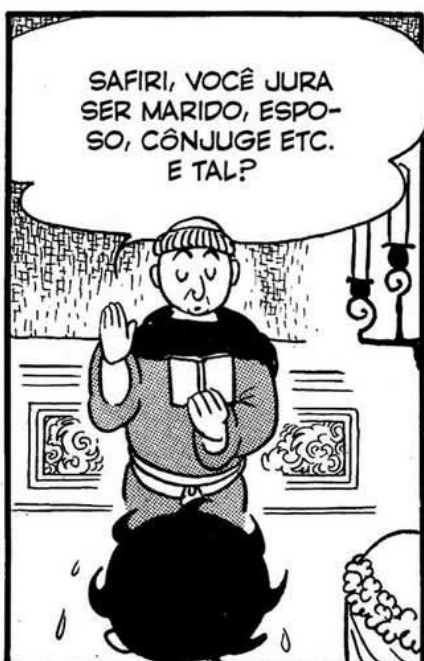




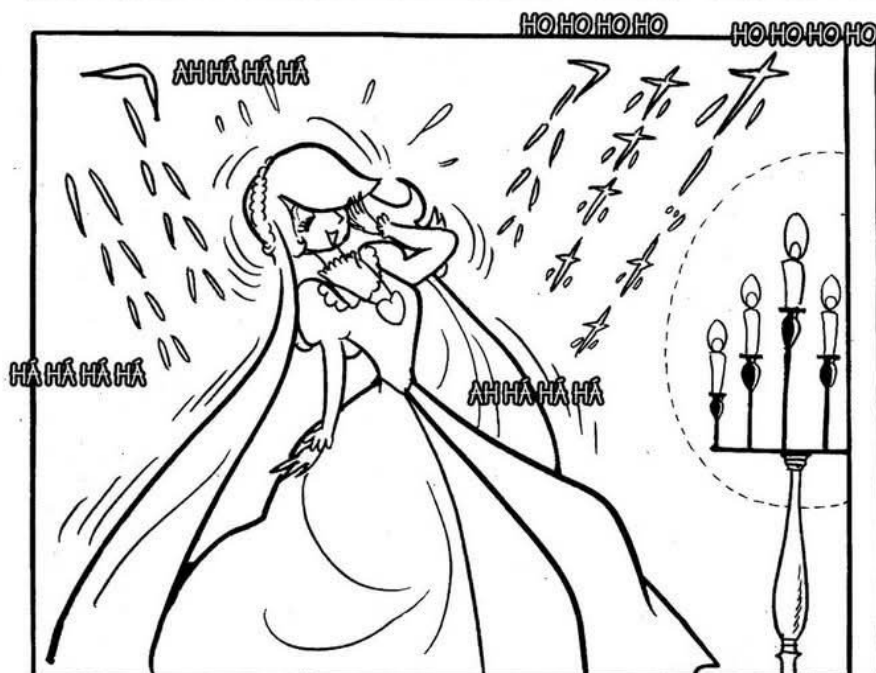
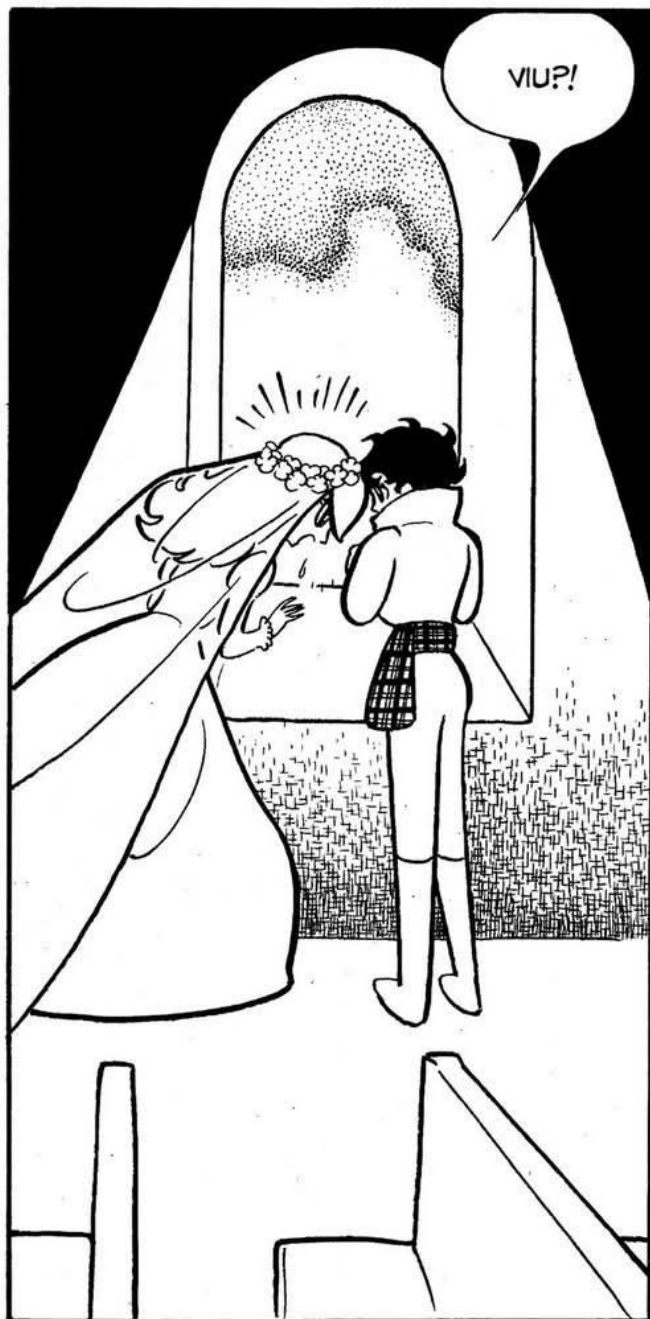


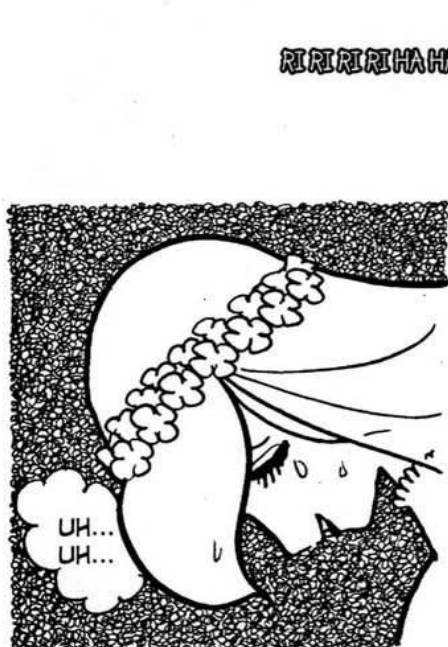


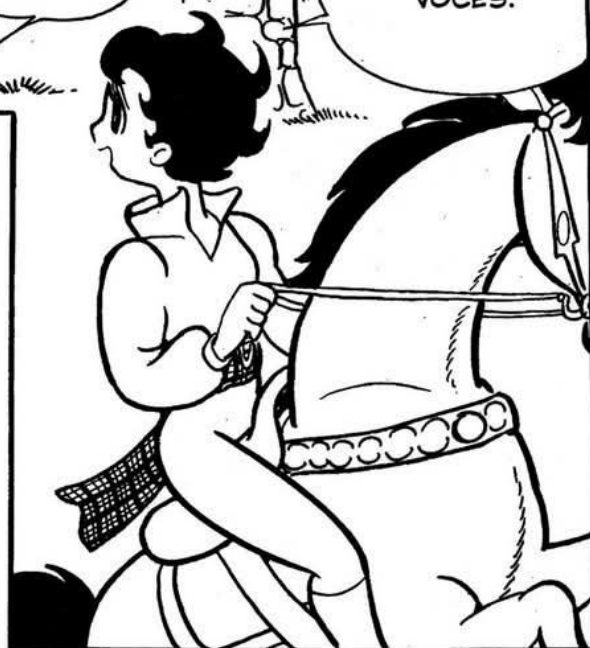


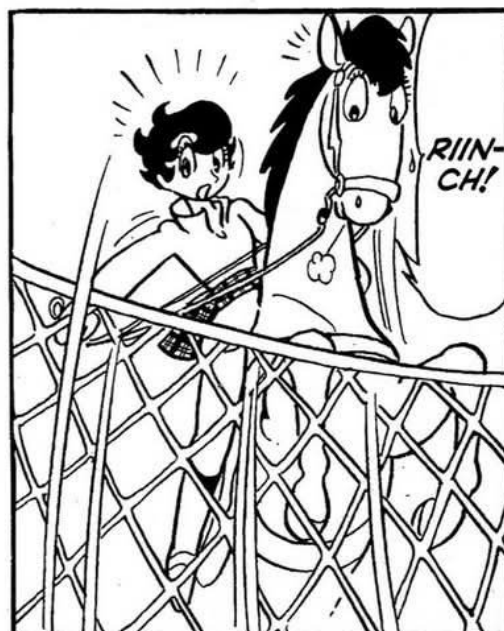
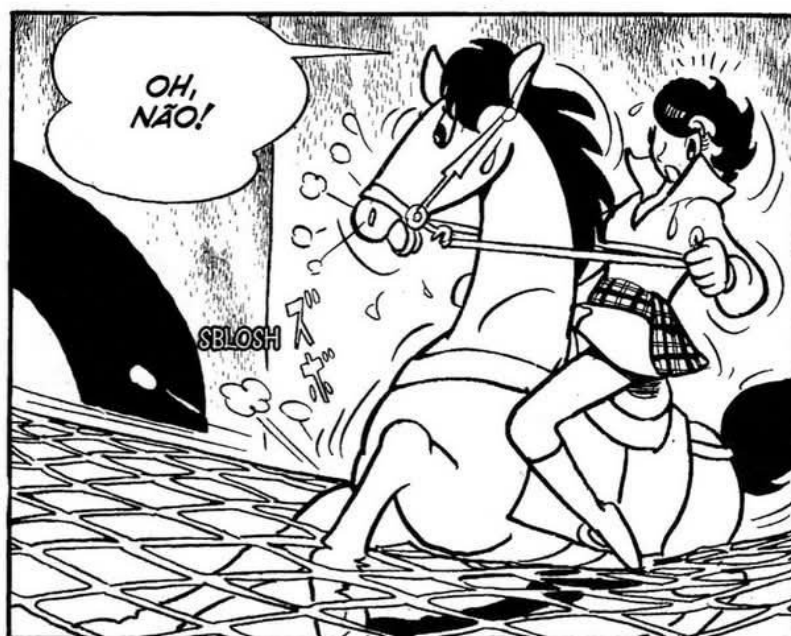
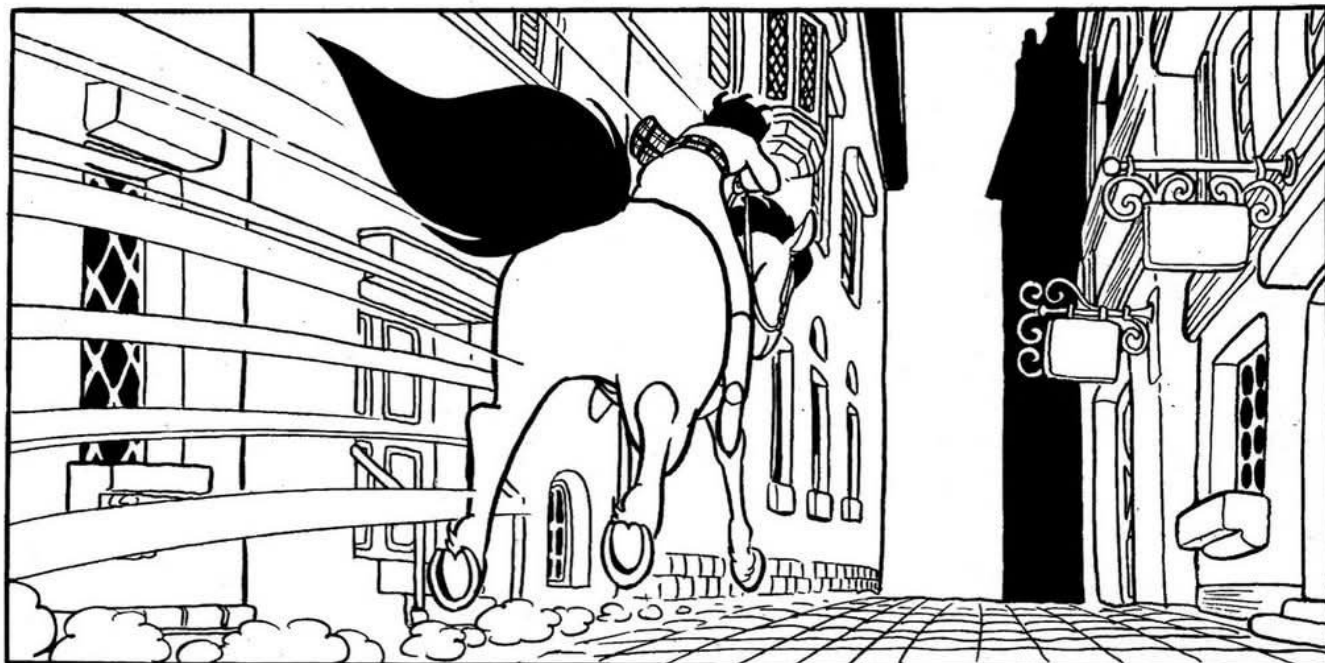


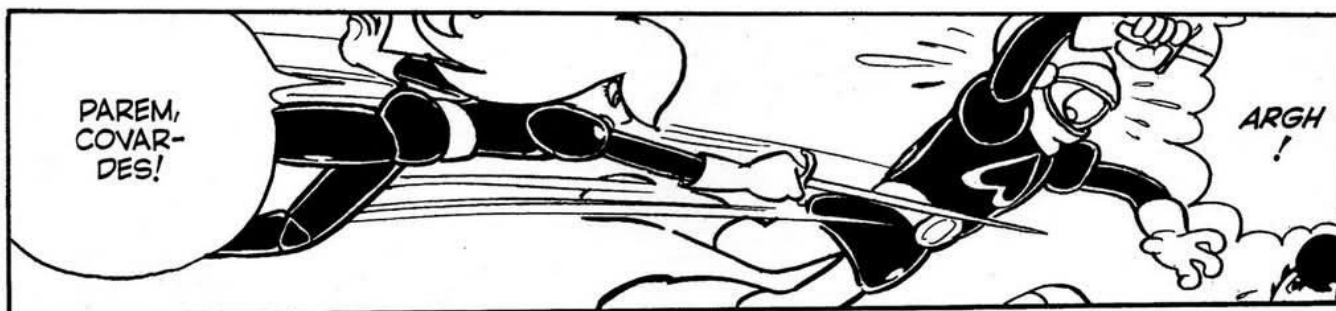


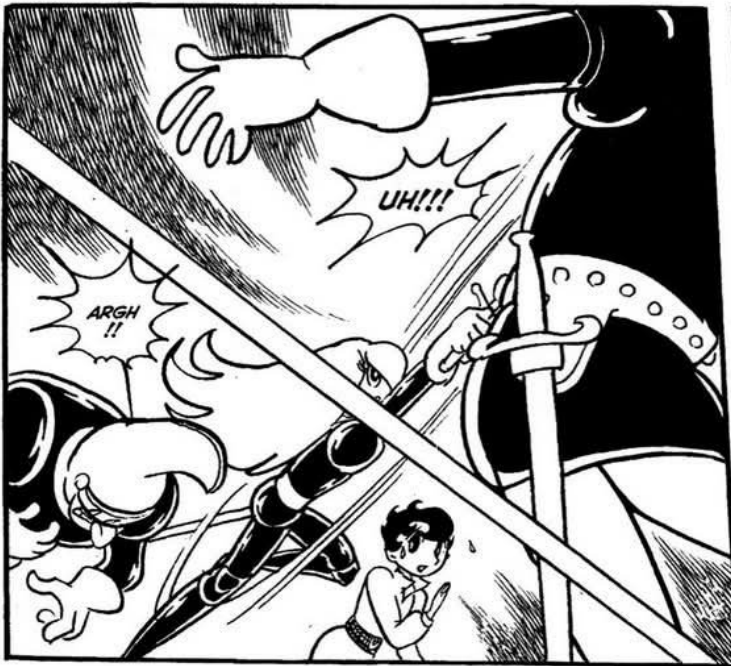


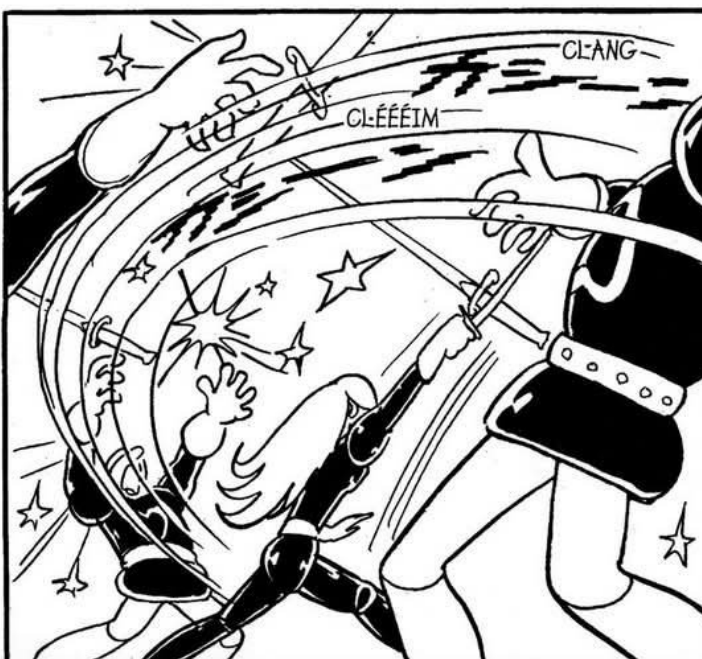
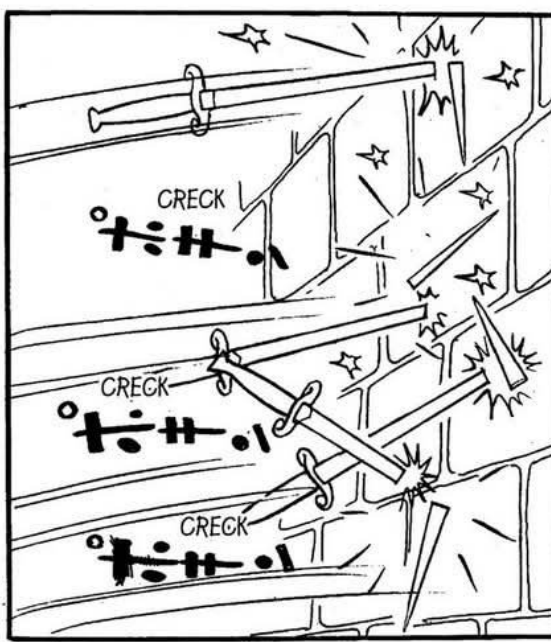
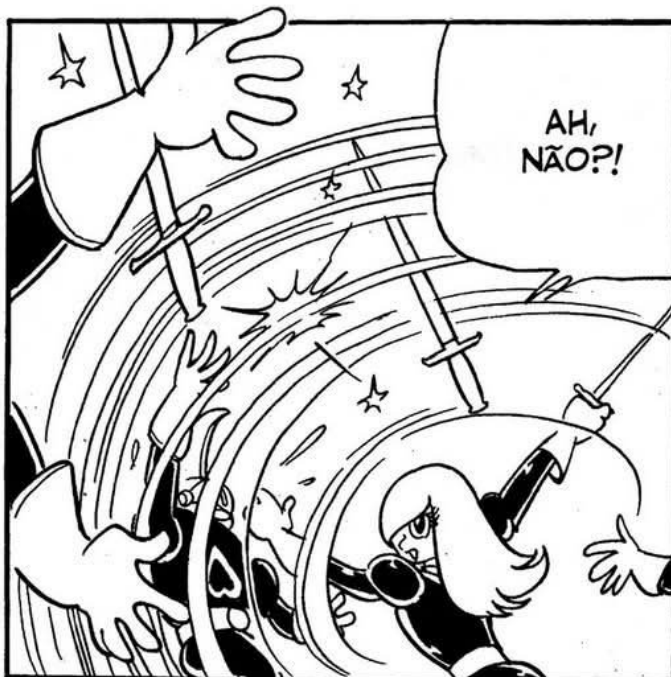


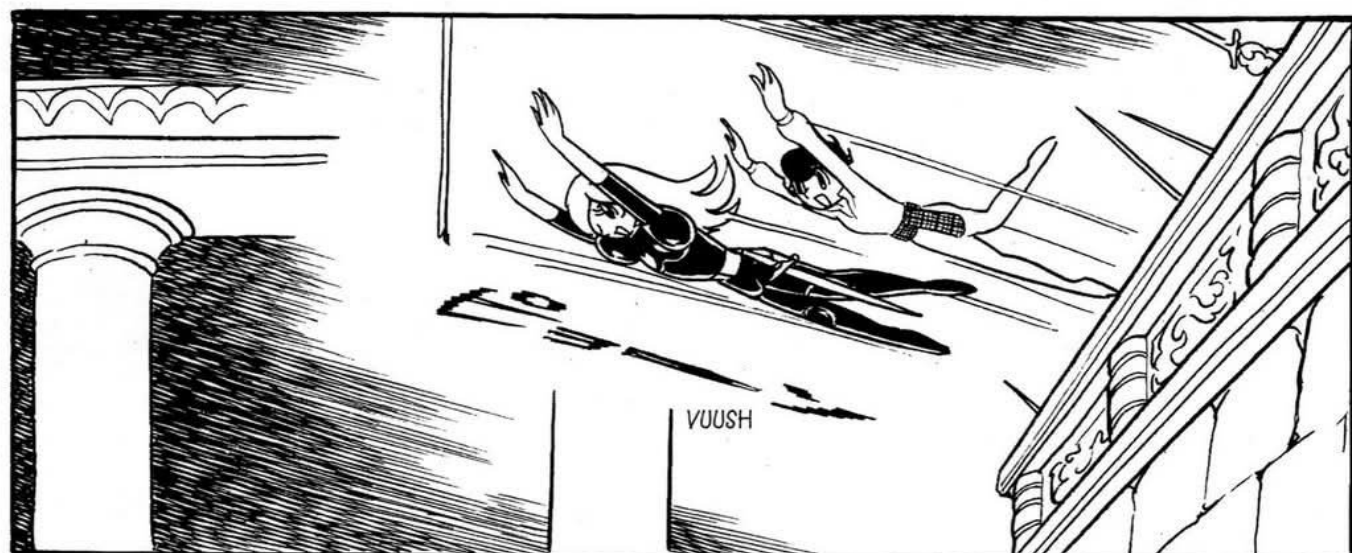
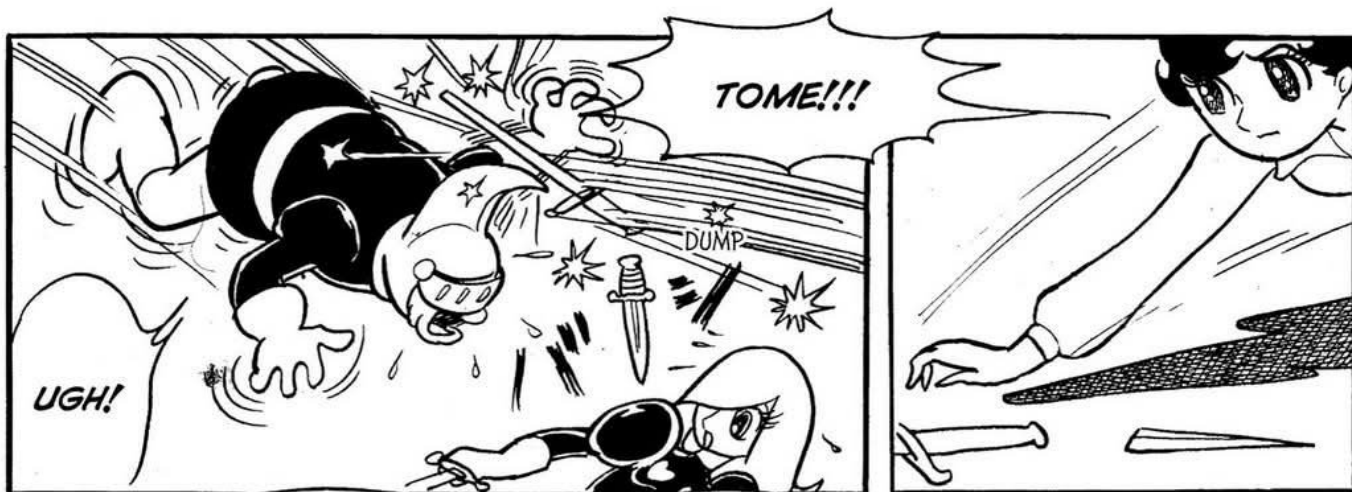


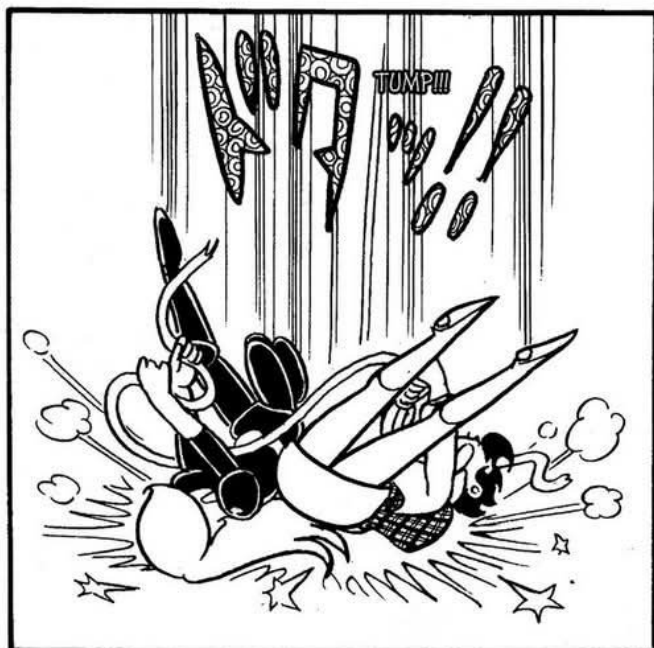
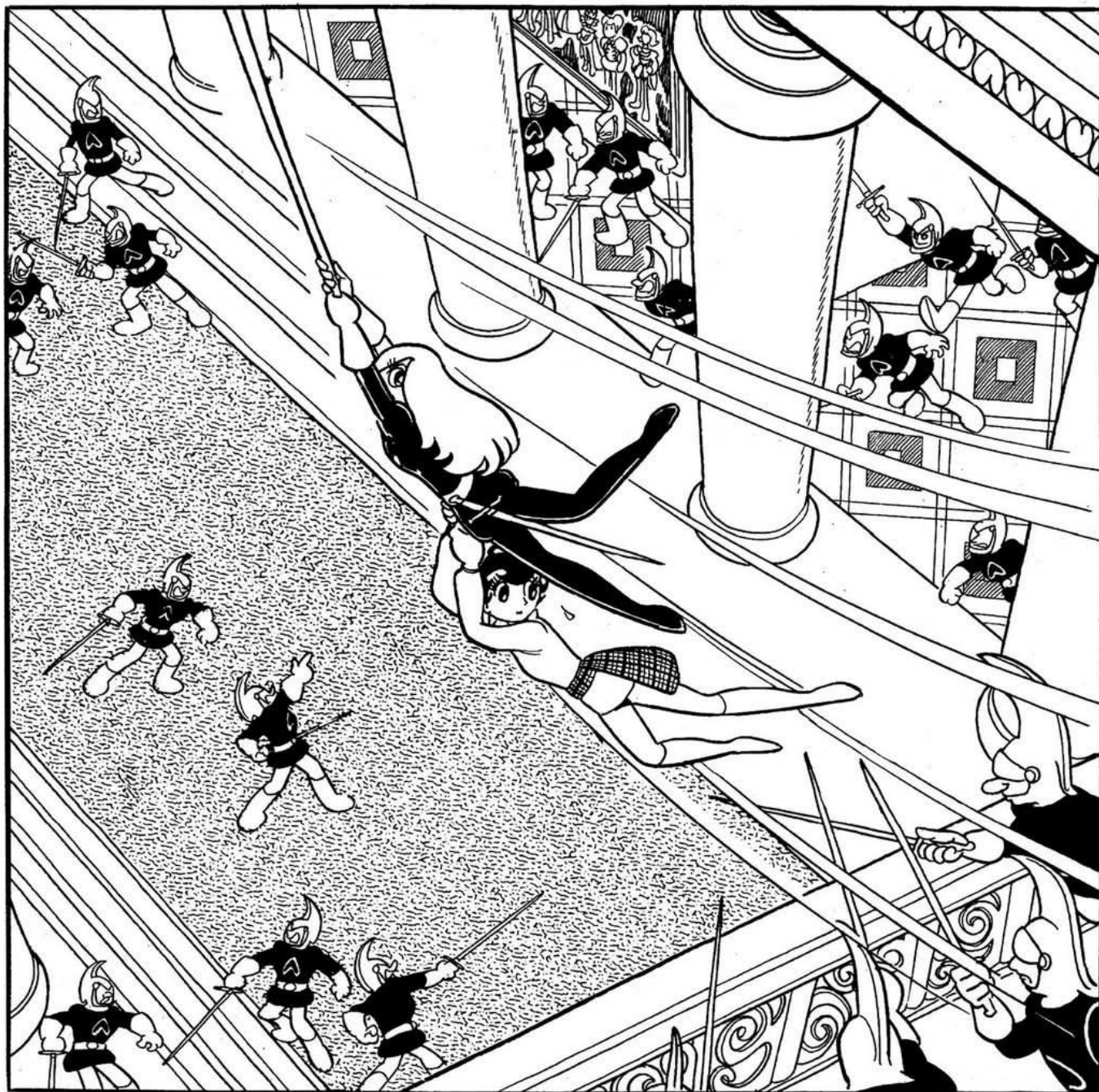


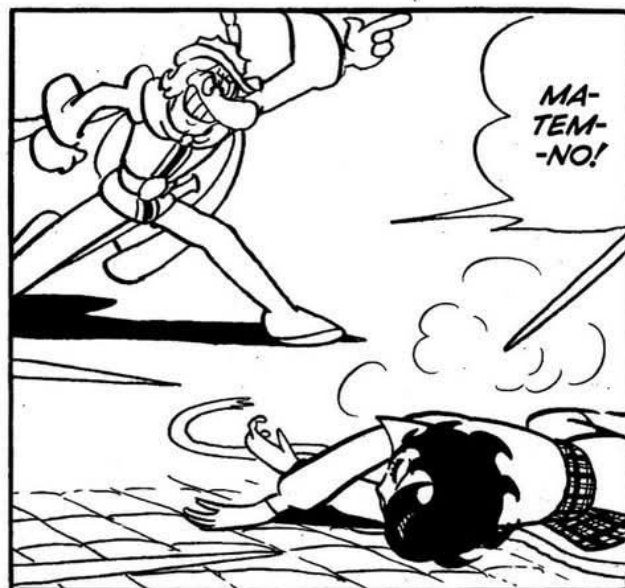
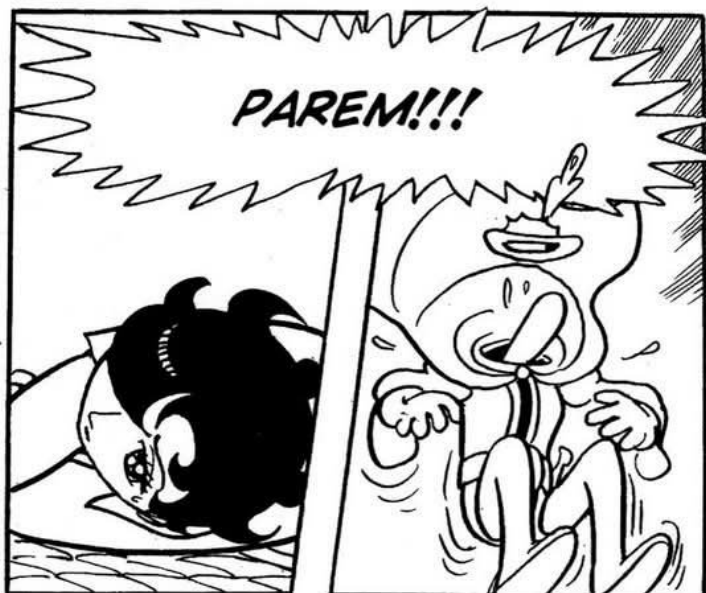


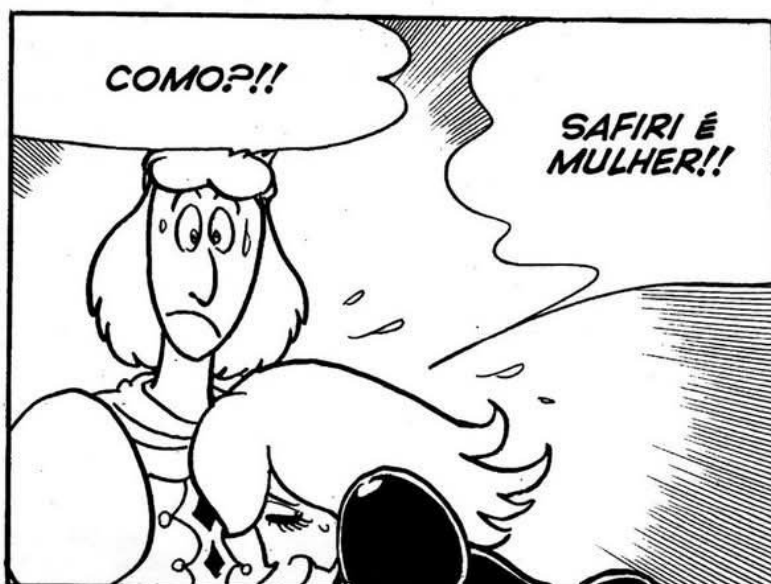






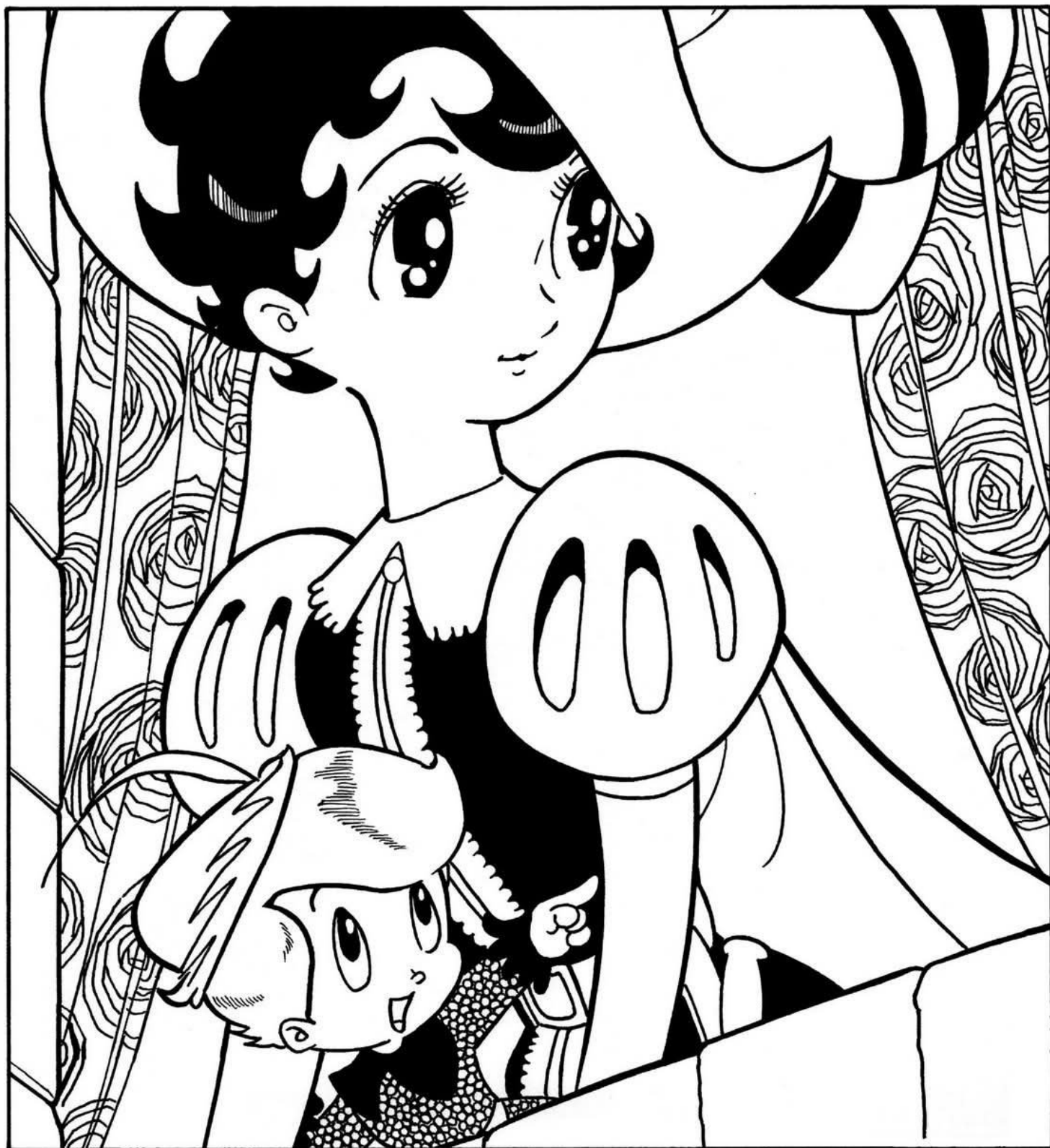


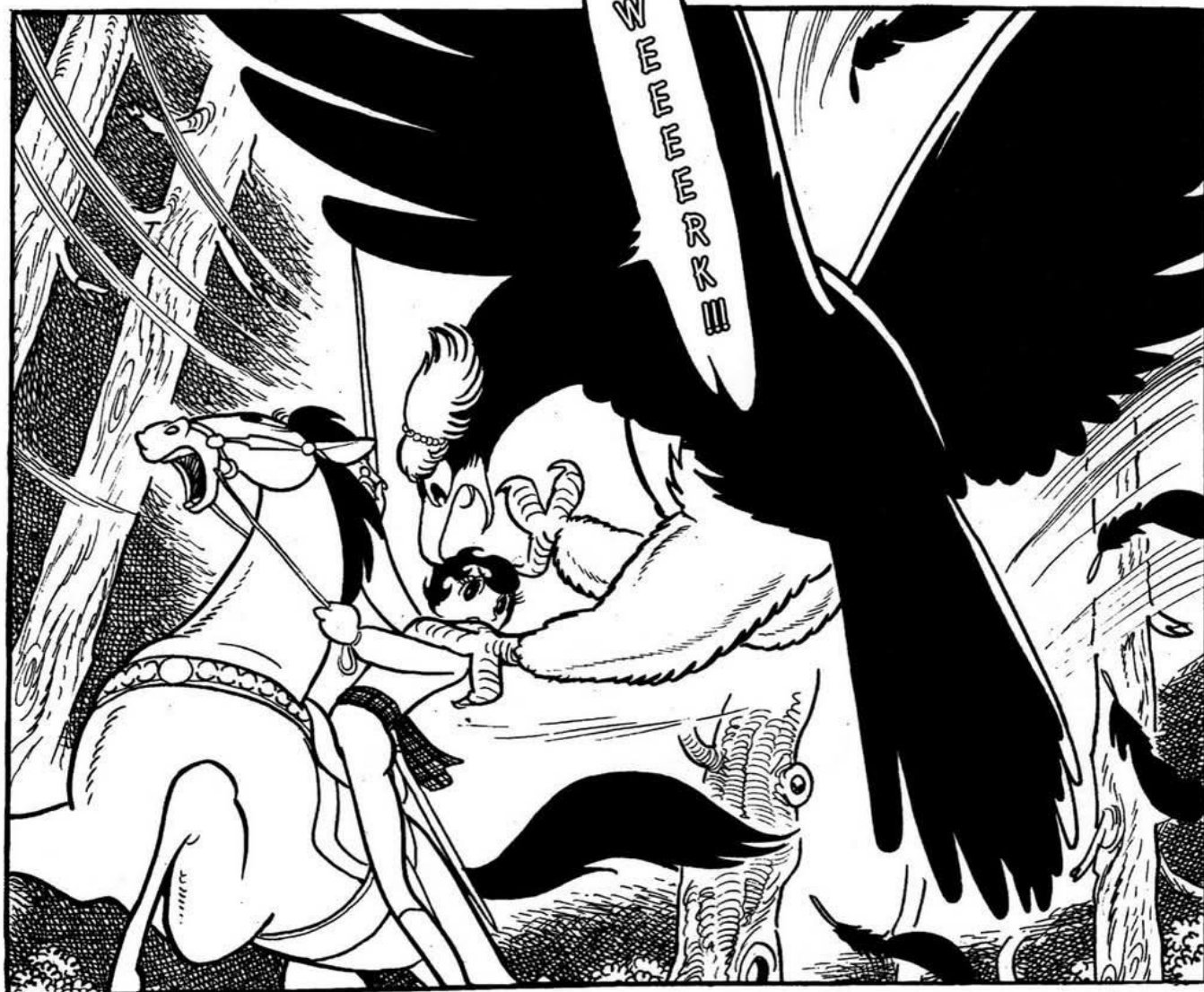


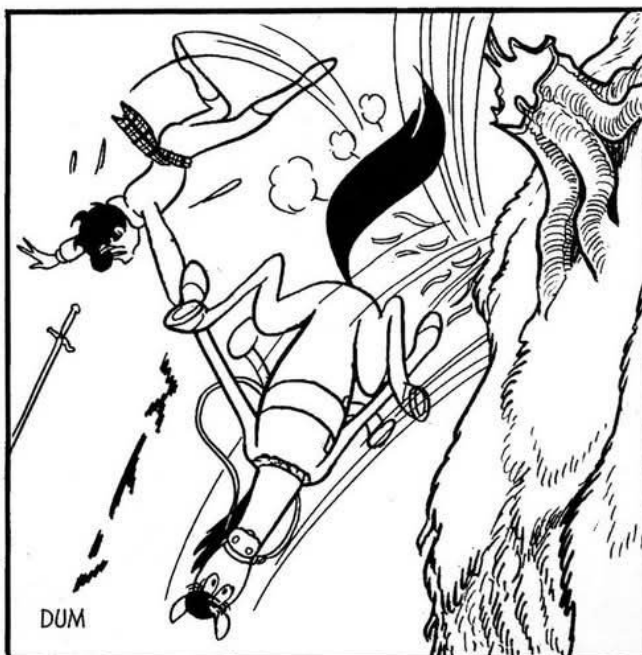
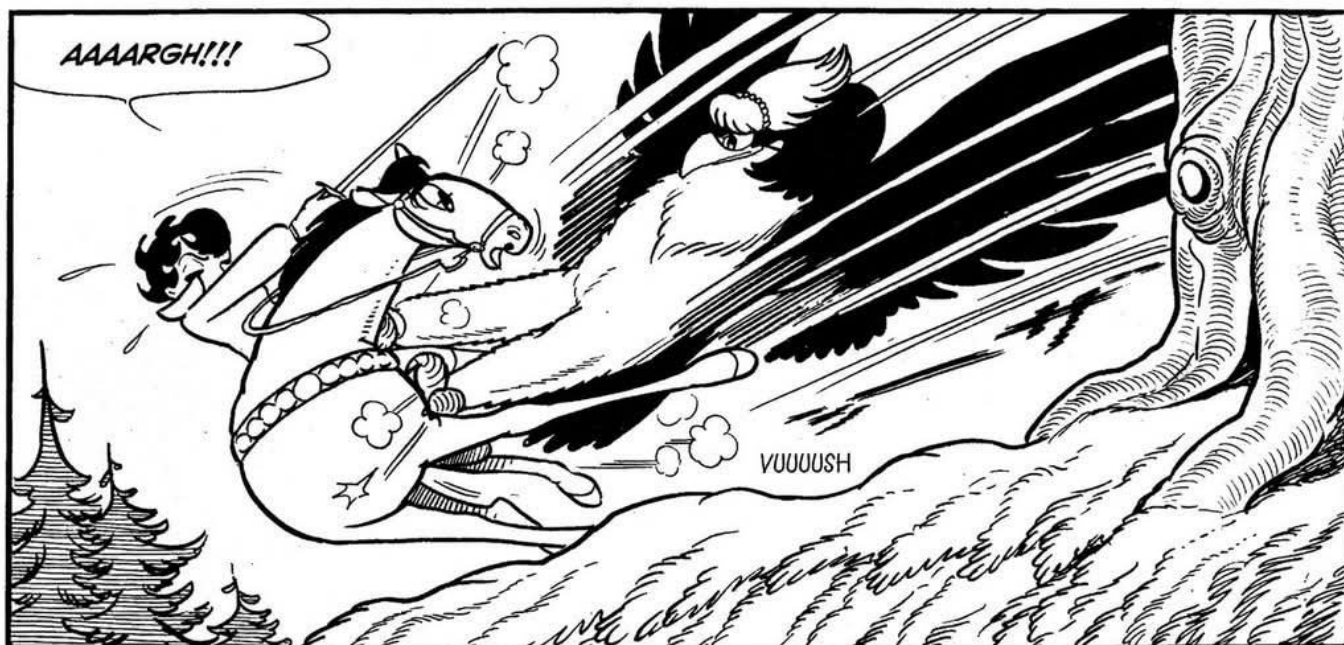




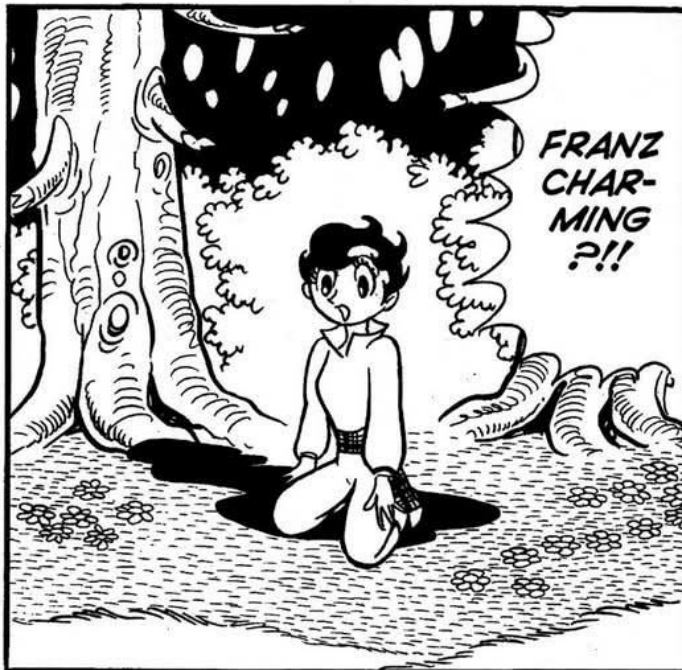
CAPÍTULO 27 - O MILAGRE



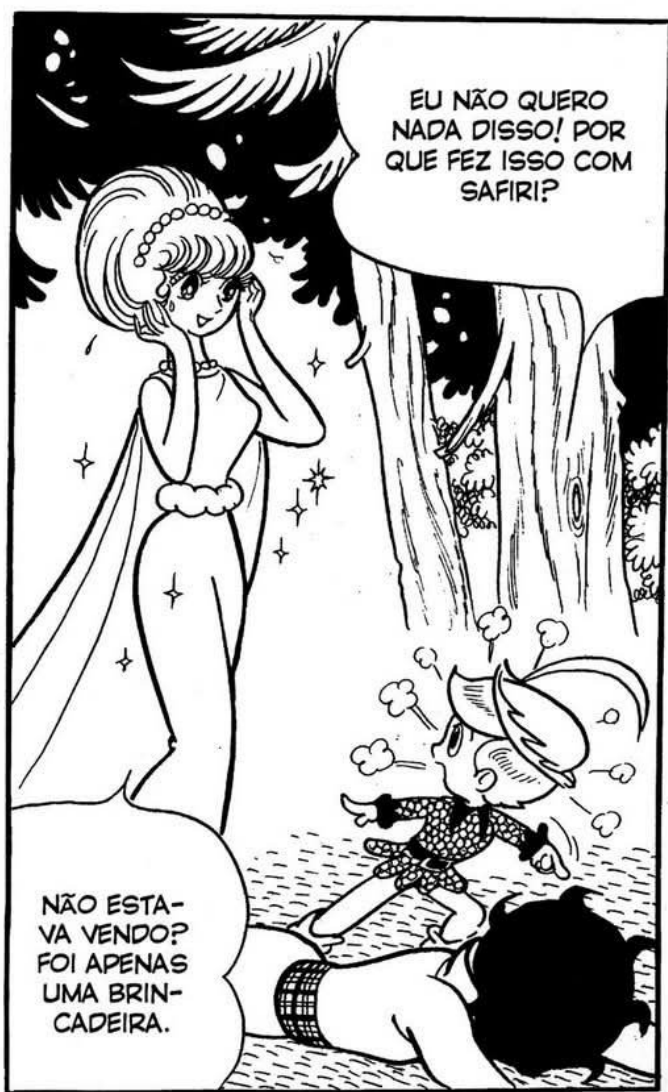


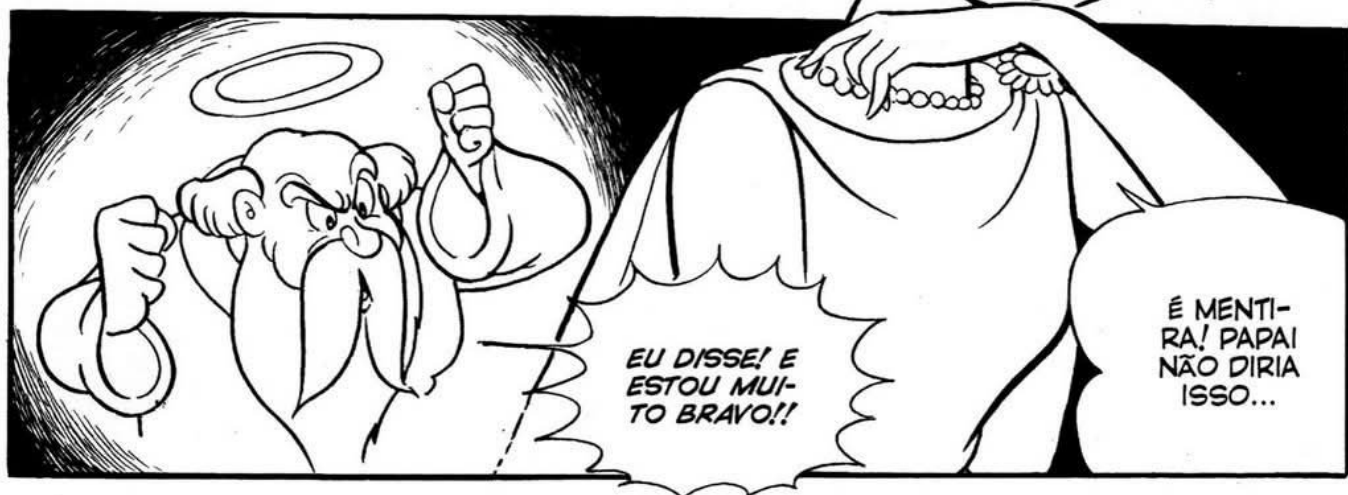
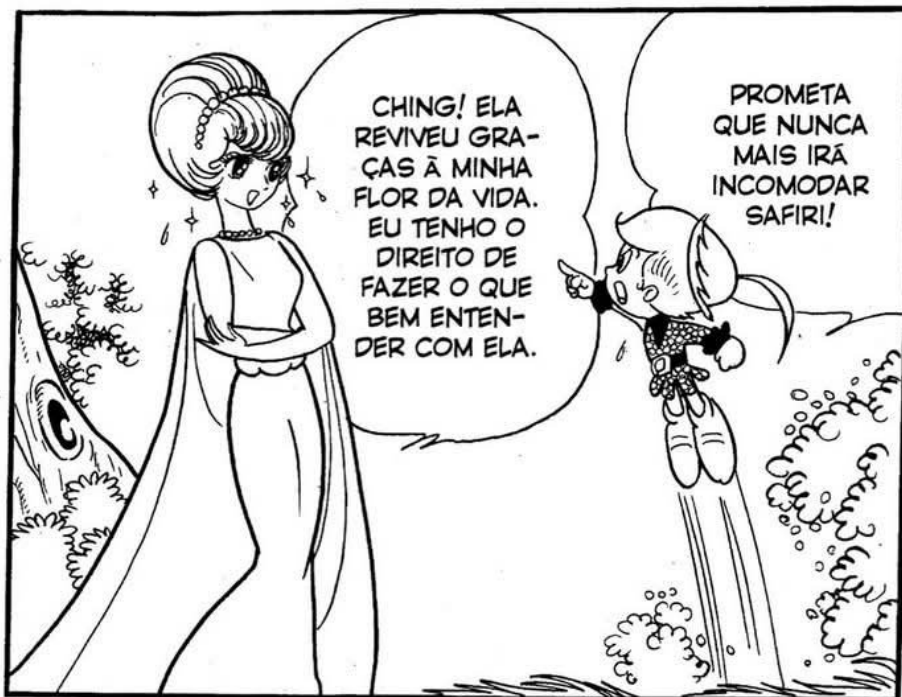














VIU SÓ?! LEVOU
BRONCA. É ME-
LHOR NÃO CON-
TRARIAR MUITO O
PAPAI.



E O QUE FEZ?!
"TRANSFORME-
-SE EM FEIA"?
ISSO LÁ É
FRASE DE UMA
DEUSA?!!

EU DEI A
VOCÊ O PODER
DE CONTROLAR
A BELEZA, O
AMOR E A VIDA.



RECONHEÇO
QUE ERREI. POR
ISSO, VOCÊ
MESMO PODE
CUIDAR DE
SAFIRI.



VOCÊ
SEMPRE ES-
CUTA TUDO,
PAI CHATO!

JÁ EN-
TENDI!



LEVE-A EM SEGU-
RANÇA PARA A TER-
RA DA PRATA.



ELA TERÁ
QUE PASSAR POR
AQUELE VALE PARA
VOLTAR À TERRA
DA PRATA.



QUE DEIXAREI
A COISA
ACABAR DES-
SA FORMA,
SAFIRI?

RI, RI,
RI... PEN-
SA MES-
MO...



VOU JOGAR
UMA MALDIÇÃO
NAQUELE VALE...
QUANDO SAFIRI
PASSAR POR LÁ...



JÁ SEI!



HO, HO!
ASSIM ESTÁ
BEM...



ELA IRÁ SE
TRANSFORMAR
NUMA PORCA!!!

SE SAFIRI FOR
TRANSFORMADA EM
PORQUINHA, NUNCA
MAIS IRÁ QUERER
APARECER DIANTE DE
FRANZ. ASSIM, ALGUM
DIA, ELE DESISTIRÁ
DELA E...

EU PODEREI
SEDUZI-LO...
HO, HO, HO,
HO, HO, HO...!



PRÍNCIPE FRANZ, ESSAS
CORTINAS O MANTERÃO
PRESO DURANTE ANOS!
VOCÊ NÃO ENVELHECE-
RÁ AQUI. MAS SAFIRI SE
TORNARÁ UMA VELHINHA
DO LADO DE FORA.

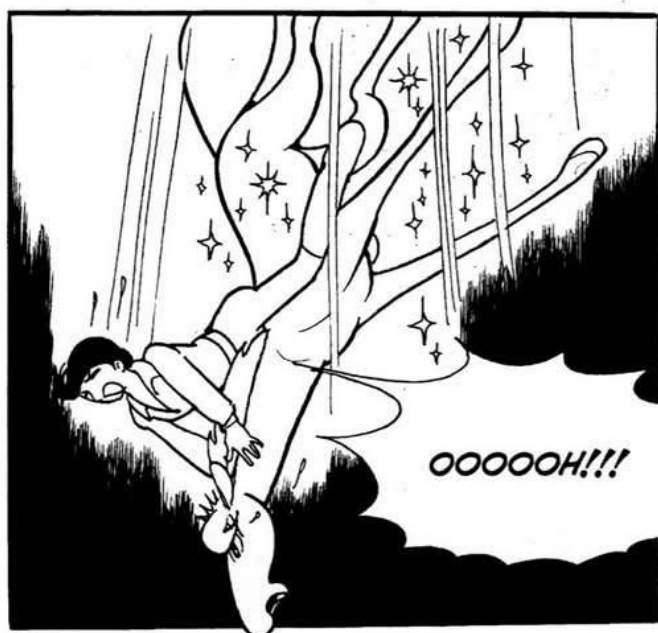
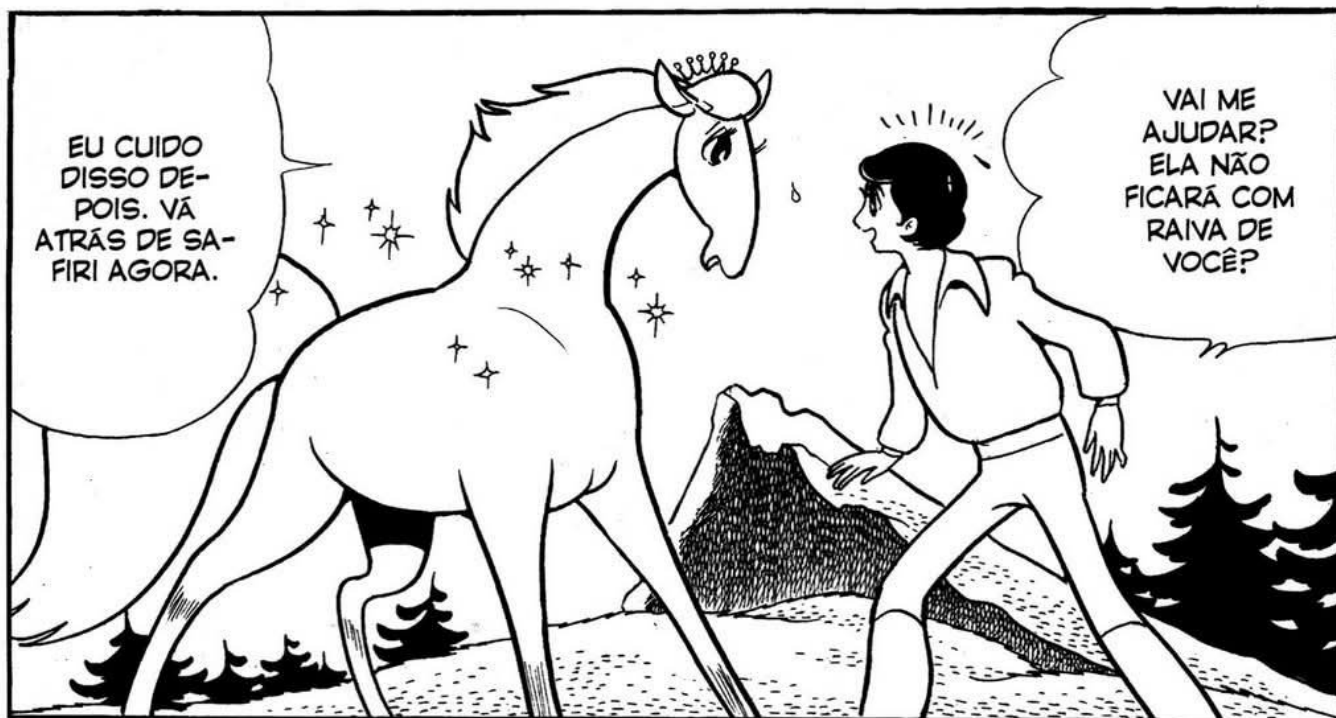
ESTAS CORTINAS
PODEM ME MANTER PRESO
DURANTE CENTENAS OU ATÉ
MILHARES DE ANOS, MAS
NÃO APAGARÃO SAFIRI DE
MINHA MEMÓRIA.

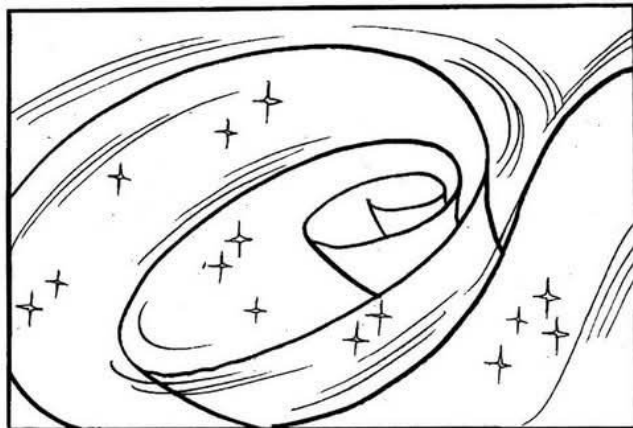
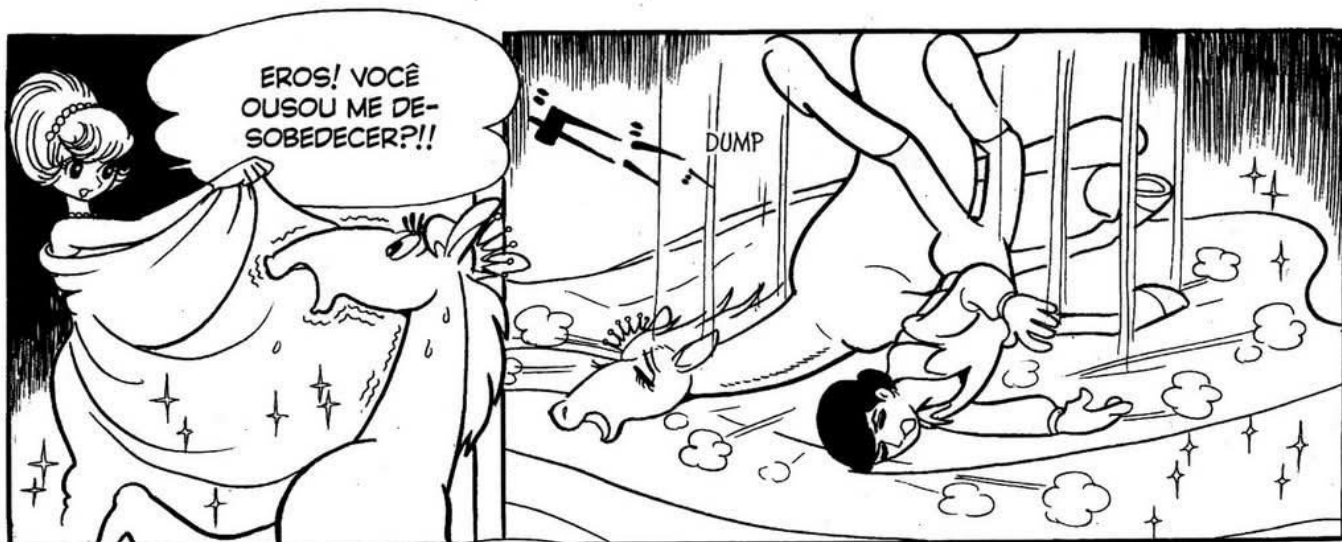
AJUDAREI
VOCÊ A FUGIR
DAQUI ANTES
QUE VÊNUS
VOLTE.

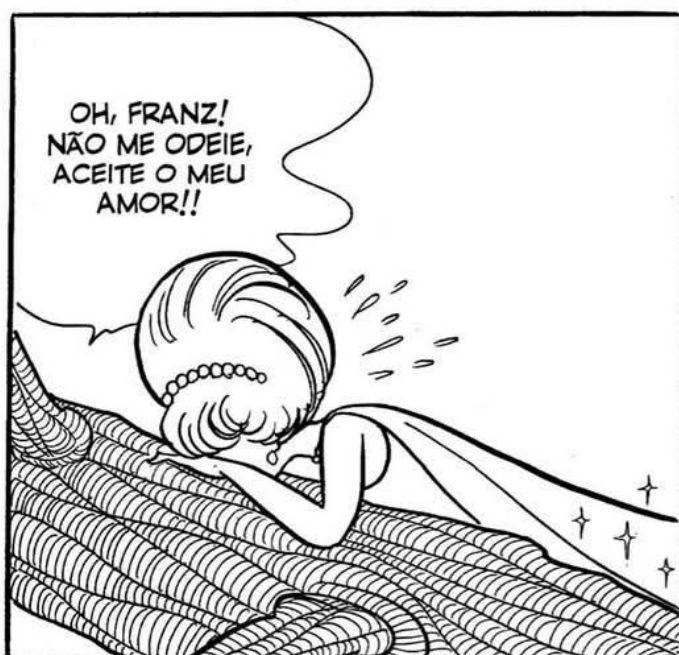
VENHA,
SUBA.

SEU CORAÇÃO
É MUITO NOBRE,
FRANZ... EU
DESISTO.

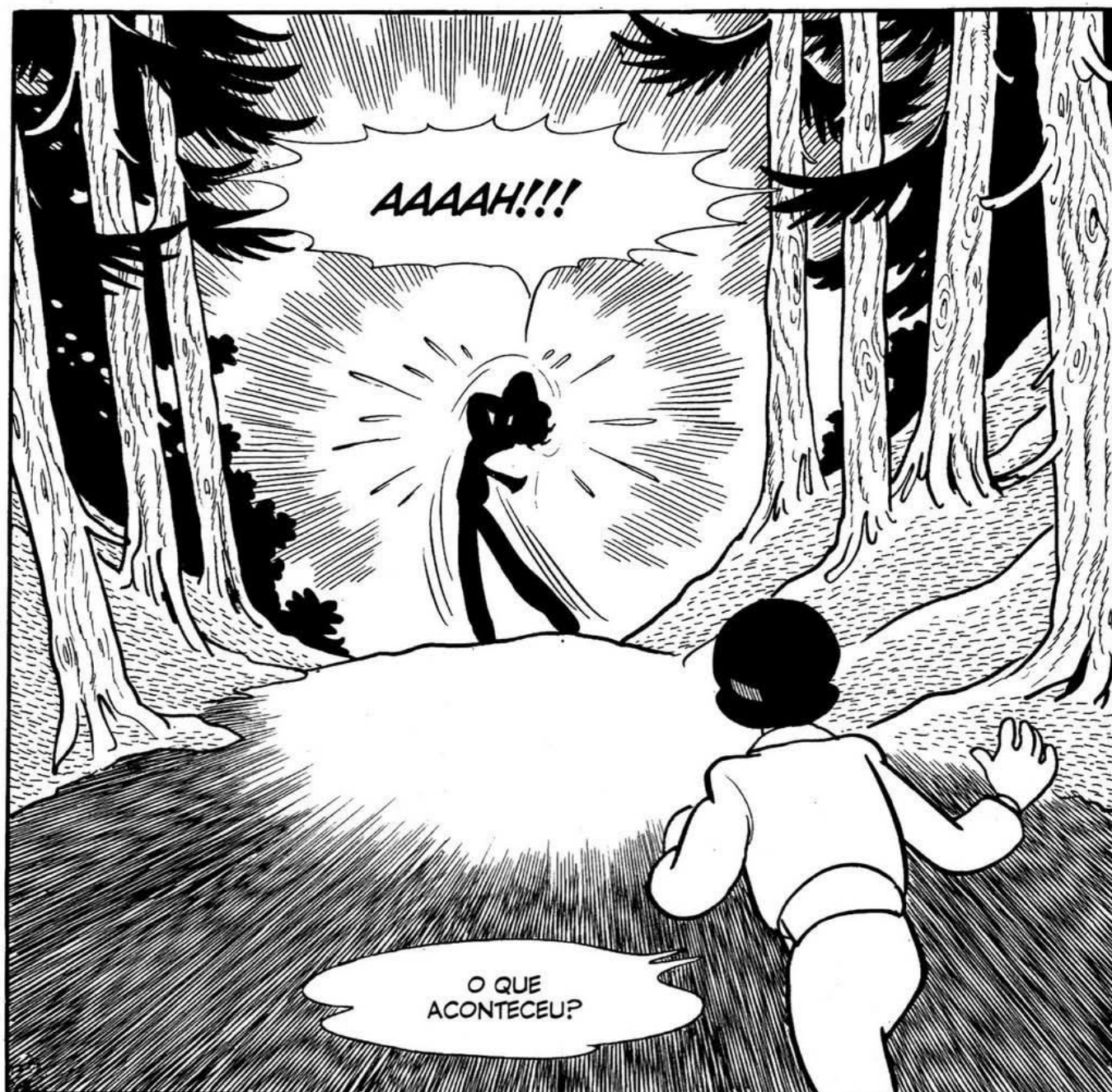
FLOP

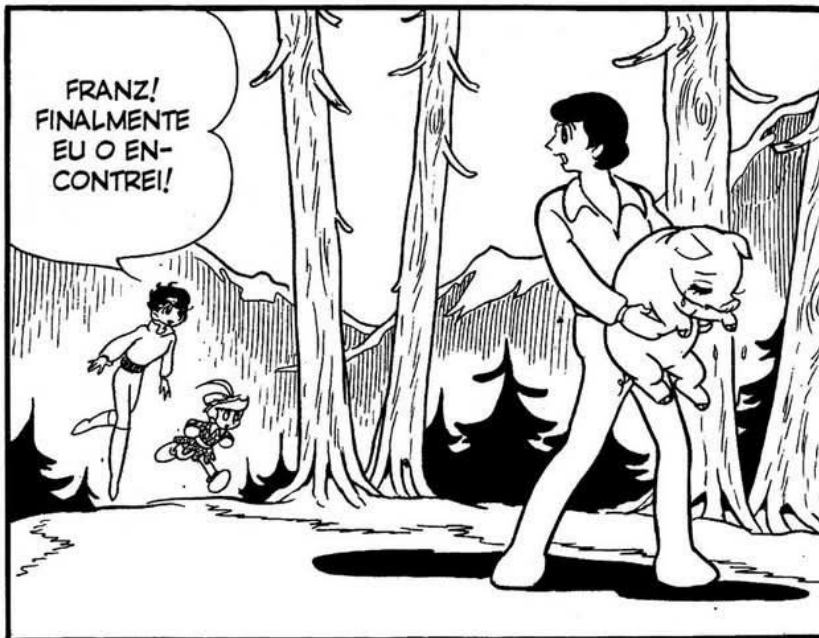












É CLARO QUE SIM,
ESTOU TÃO FELIZ
AGORA. QUERO ME
CASAR COM VOCÊ
E QUERO IR PARA A
CERIMÔNIA VESTIDA
DE NOIVA.

NUNCA MAIS
DEIXAREI QUE
VOCÊ SE AFASTE
DE MIM! FOI UMA
JORNADA LONGA,
MAS AGORA ESTÁ
TUDO RESOLVIDO.
VAMOS JUNTOS
PARA CASA.



O QUÊ?!!

ESTA POR-
QUINHA
É VÊNUS.



PRÍNCIPE
FRANZ, NÃO SE
ASSUSTE...



MAS,
ENTÃO...
QUEM ERA A
SAFIRI QUE
SE TRANS-
FORMOU NA
PORQUI-
NHA?







CHAMEM POR
CHING. E EU PRO-
METO QUE IREI ATÉ
VOCÊS PARA DAR
UMA MÃOZINHA!





POSFÁCIO

OSAMU TEZUKA

A segunda edição foi publicada como uma sequência, na revista Nakayoshi, de 1958 até meados de 1959. Sua história partia de onde parou na edição da "Shoujo Club" – a Princesa Safiri e o Príncipe Franz querem levar uma vida tranquila e feliz na realeza, a começar pelo nascimento de seus filhos gêmeos. Mais tarde, foi renomeada de "Futago no Kishi" (Os Cavaleiros Gêmeos) e virou um encadernado.

A terceira edição foi lançada na mesma "Nakayoshi" por quatro anos, a partir de 1963, e é uma nova versão reescrita de "A Princesa e o Cavaleiro" que saiu na "Shoujo Club". Porém, o conteúdo é um pouco diferente, e a aparição do demônio Satã (Mefisto) foi alterada para a Madame Inferno e para o Capitão Blood. E é esta edição que acabou sendo compilada na história original das aventuras de Safiri.

A quarta foi uma história completamente diferente, e foi lançada durante apenas seis semanas na revista "Shoujo Friend", após a exibição do animê de "A Princesa e o Cavaleiro". Mas foi claramente um fracasso, e acabou cancelada. Eu fiz apenas o rascunho original, quem desenhou foi um artista da Mushi Productions.

Eu nunca mais irei desenhar "A Princesa e o Cavaleiro", mas gostaria de mantê-la sempre em minha memória. Hoje, quem leu "A Princesa e o Cavaleiro" pela primeira vez já é mãe, e fico profundamente emocionado pelo fato de que elas, hoje, estão iniciando os seus filhos nas minhas obras. Os anos passam muito rápido.

Minha cidade natal é Takarazuka, lar dos famosos teatros totalmente produzidos e protagonizados apenas por atrizes. Sendo assim, passei a minha infância e juventude imerso no espírito doce e suave dessa arte teatral. Os trajes e o pano de fundo dos personagens em minha obra são fortemente influenciados pelos palcos, mas a maioria dos trabalhos que faço direcionados ao público feminino são feitos com aquela nostalgia do teatro Takarazuka.

"A Princesa e o Cavaleiro" foi originalmente publicado na revista "Shoujo Club", a partir de 1953, mas, antes disso, na época dos encadernados, escrevi dois contos de fadas para meninas: "Mori no Yon-kishi" (Os Quatro Espadachins da Floresta) e "Kiseki no Mori no Monogatari" (A História da Floresta dos Milagres). Ambos serviram como um estudo para "A Princesa e o Cavaleiro", e, depois, fiz mangás de fantasia, como "Fausto". Porém, "A Princesa e o Cavaleiro", que foi publicado por 14 anos, é o produto final de todos esses trabalhos.

No entanto, ao contrário de "Astro Boy" e de outros, "A Princesa e o Cavaleiro" repetiu a sua história por quatro vezes nesses 14 anos. Em outras palavras, a história de "A Princesa e o Cavaleiro" foi refeita quatro vezes. Na primeira vez, ela foi publicada nas páginas coloridas da "Shoujo Club", de 1953 a 1956, e como não havia mangás direcionados exclusivamente para meninas, sua aceitação foi enorme.

A Princesa e o Cavaleiro

2

Ribon no Kishi by Osamu Tezuka

© 2021 by Tezuka Productions

All rights reserved

First publication in Japan in 1963

Portuguese translation rights arranged with Tezuka Productions through Toutlemonde Productions

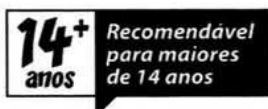


EDITORIA JBC

Al. dos Maracatins, 780 cj. 107 - Indianópolis - São Paulo-SP – 04089-001 | Fone (11) 5052-4388
www.editorajbc.com.br

A Princesa e o Cavaleiro volume 2 é uma publicação da Editora JBC. É proibida a reprodução total ou parcial de textos e ilustrações por qualquer meio, sem autorização dos responsáveis. Todos os direitos reservados.

A Editora JBC não se responsabiliza pelo conteúdo das informações nas publicidades veiculadas comercialmente pelos anunciantes.



A Princesa e o Cavaleiro

2



Fundador

Masakazu Shoji

Diretora-presidente

Luzia Shoji

Superintendente

Marina Shoji

Publisher

Júlio Moreno

Administrativo/Financeiro Iris Leite de Souza

Administrativo/Financeiro Daniele Araujo

Comercial Leandro Carvalho

Faturamento Lindsey Dantas

Operações Lucas Malaspina

Logística Rafael Teixeira

Colaboradores desta edição

Edição Marcelo Del Greco

Arte Daniela Ianni, Douglas Souza,
Douglas Rocha e Erika Huang

Marketing Edi Carlos Rodrigues

Assistente de Marketing Matheus Chami

Comunicação Karin Kimura

Design Gráfico Amanda Sayuri

Coordenação Gráfica Eliana Silva Aragão

Tradução Arnaldo Oka

Texto Renata Leitão e Jonatas Carmona

Revisão de Texto Henrique Minatogawa

A Editora JBC não se responsabiliza pelo conteúdo das informações nas publicidades veiculadas comercialmente pelos anunciantes.

14+
anos

**Recomendável
para maiores
de 14 anos**

Editora JBC

Al. dos Maracatins, 780 cj. 107 – Indianópolis – São Paulo-SP – 04089-001 | Fone (11) 5052-4388

www.editorajbc.com.br

A Princesa e o Cavaleiro 2 (ISBN 978-65-5594-246-0) é uma publicação da Editora JBC. É proibida a reprodução total ou parcial de textos e ilustrações por qualquer meio, sem autorização dos responsáveis. Todos os direitos reservados.



Créditos da foto: Tezuka Productions

OSAMU TEZUKA

Nascido em 3 de novembro de 1928, na província de Osaka. Seu trabalho de estreia foi em 1946, com a tirinha yon-koma "Maachan no Nikkichō" (O Diário de Maachan). Em 1947, lançou o mangá histórico "Shin-Takarajima" (A Nova Ilha dos Tesouros). Foi o precursor de uma nova era dos mangás e teve um papel de liderança no cenário dos quadrinhos pós-guerra, ao mesmo tempo em que foi uma inspiração para os artistas mais jovens. Em 1962, fundou a Mushi Production, e em 1963 começou a exibir "Tetsuwan Atomu" (Astro Boy), a primeira série animada contínua de 30 minutos produzida nacionalmente. Teve grandes conquistas e foi pioneiro no desenvolvimento do mundo das animações. Faleceu aos 60 anos de idade em 9 de fevereiro de 1989.

Suas principais obras são: "Jungle Taisei" (Kimba, o Leão Branco, 1950); "Tetsuwan Atomu" (Astro Boy, 1952); "Ribon no Kishi" (A Princesa e o Cavaleiro, 1953); "Hi no Tori" (Fênix, 1954); "Dororo" (1967); "Buda" (1972); "Black Jack" (1973); "Mitsume ga tooru" (O Garoto de Três-Olhos, 1974); "Unico" (1976), entre outros.

Aos leitores e leitoras

Osamu Tezuka deixou uma herança de muitas obras. Os episódios que verá nesta obra foram baseados em contextos históricos da época em que foram concebidos, e, portanto, podem haver algumas expressões ou representações que não são bem aceitas atualmente. Porém, o autor é alguém que constantemente defende e discorre em suas obras sobre os temas da importância da natureza, amor e paz, alertas com relação ao avanço da ciência e a importância da vida. O tema do "amor humano" está na base de todas as suas obras. Transmitimos com precisão a mensagem do autor contida em suas obras. Ao mesmo tempo em que resguardamos obras avaliadas como heranças culturais do Japão, queremos transmiti-las às gerações futuras e nos empenhar em publicar obras que sejam fiéis ao trabalho original, tal como ocorre com os trabalhos publicados atualmente.

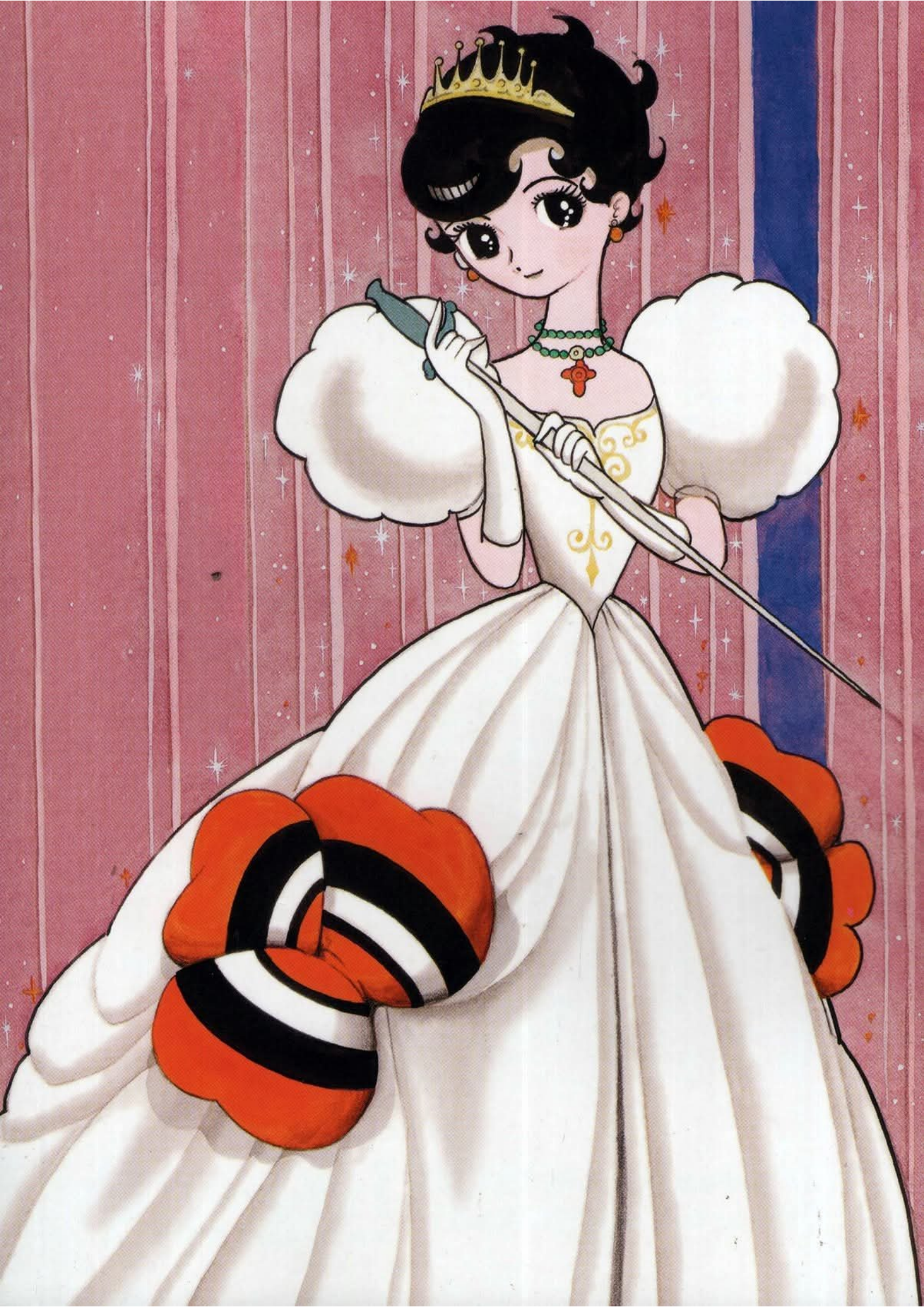
Agradeceríamos muito se vocês, caros leitores, pudessem entender esta obra em sua plenitude.

Tezuka Productions / Little more

Esta publicação é uma nova edição baseada em "Ribon no Kishi 1, 2, 3" (Kodansha, 1977), da coleção completa de mangás de Osamu; as imagens originais foram redigitalizadas e tratadas para esta edição.

PARE!!!

Ei! Você está começando a ler o seu mangá pelo lado errado!!!

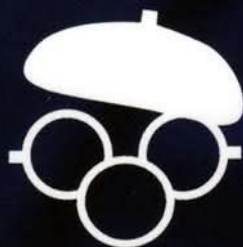


SOBRE O AUTOR

Considerado o “deus do mangá”, foi Osamu Tezuka quem delineou as características principais dos quadrinhos japoneses ainda na década de 1950, de sua estética com personagens de olhos grandes e corpos esguios à narrativa cinematográfica, com menos quadros e diálogos, e mais ação visual.

Ao longo de sua eclética carreira, Tezuka sedimentou o mangá na cultura pop mundial, atuando em praticamente todos os gêneros conhecidos hoje, incluindo o shounen (para meninos), o shoujo (para meninas), o gekigá (para adultos) e até mesmo o erótico.

Além de Astro Boy (Tetsuwan Atom), A Princesa e o Cavaleiro (Ribon no Kishi), de 1954, e Buda (Buddha), de 1972, (e que só seria encerrado nos primeiros anos dos anos 1980) figuram entre suas principais obras, cada qual desenvolvida em fases distintas de sua carreira.



森の魔法

手塚治虫



ISBN 978-65-5594-246-0



9 786555 942460

www.editorajbc.com.br

14+
anos

JBC